

Rojstvo vlade, konec premirja

VOJIMIR TAVCAR

Nova italijanska vlada, ki jo vodi Lamberto Dini, je povsem opolnomočena. Po poslanski zbornici je premieru in njegovi ekipi včeraj izrekel zaupnico tudi senat.

Na prvi pogled bi se lahko zdelo, da se je vse izteklo po predvidenem scenariju, saj so politične sile, ki so že v zbornici podprle Dinijevo vlado, imele v zgornjem domu italijanskega parlamenta solidno večino. Toda po enem od tistih paradoksov, ki so tako značilni za italijansko politično dogajanje v zadnjih letih, se je parlamentarna osnova, ki je omogočila rojstvo Dinijeve vlade, začela razdvajati prav v trenutku, ko je dosegla svoj glavni cilj in ko desničarski kartel Silvia Berlusconi in Gianfranca Fini postavlja svojo zahtevo po predčasni politični volitvah v manj ultimativnih tonih kot v poslanski zbornici.

Severna liga, Ljudska stranka in progresisti so včeraj soglasno podprli Dinijevo vlado, toda vzdusje med strankami, ki so zrušile Berlusconijevo vlado in so se uprle predčasnemu razpustu parlamenta, se je skalilo in kooperativnost prejšnjih tednov je nadomestila nezaupljivost.

Vsem komentatorjem je bilo jasno, da je ravovesje sil na italijanski politični sceni zelo labilno in da se po kongresu Severne lige (predviden je za konec prihodnjega tedna) in z merjenjem moči v Ljudski stranki lahko v nekaj tednih marsikaj spremeni. Nihče pa ni pričakoval tako hitrega zasuka, kot ga je povzročil tajnik Ljudske stranke Rocco Buttiglione, ki se je takoj po koncu kongresa v Fiuggiju začel približevati desnici.

V Ljudski stranki zaradi tega zasuka vre in razne strankine duše se pripravljajo na oster spopad. Od izida tega merjenja moči bo odvisno marsikaj, saj bi se lahko zgodilo, da bi desnosredinske sile lahko spet imele večino, če bi se Ljudska stranka povezala z njimi.

Kako bo vse to vplivalo na kongres Severne lige? Kako bo vplivalo na vzdusje med strankami, ki podpirajo Dinijevo vlado?

Na odgovor bo treba počakati še nekaj časa. Nove napetosti vsaj v prvih tednih najbrž ne bodo vplivale na delo Dinijeve vlade, ker se vsi zavedajo, da so nekateri ukrepi za zaježitev gospodarske in družbene krize nujni. Političnega premirja, zaradi katerega je Dinijeva vlada nastala, pa bo zelo verjetno že v kratkem konec.

Senat izglasoval zaupnico Diniju z veliko večino

RIM - Senat je včeraj izglasoval zaupnico vladi Lamberta Dinija. Z zaupnico zgornjega doma italijanskega parlamenta (191 glasov za, 17 ne in 2 vzdržana) je vlada povsem opolnomočena.

Dinijevo vlado so podprli progresisti, LS in SL, medtem ko se senatorji Kartela svoboscin niso udeležili glasovanja. V repliki je premier poudaril štiri glavne programske obveze svoje

vlade in branil predsednika republike.

V odgovoru na posege nekaterih senatorjev je Lamberto Dini dejal, da je njegova vlada pripravljena preuciti problematiko manjšin s tvornim pristopom. Na problematiko slovenske manjšine je premiera opozoril predsednik progresističnih senatorjev Cesare Salvi.

Na 3. strani

Načrt za zaprtje slovenske osnovne šole v Pevmi

GORICA - Občina in solsko skrbništvo pripravljata načrt za racionalizacijo solstva v Gorici. V njem je proti vsakemu pričakovanju predvideno tudi zaprtje slovenske osnovne šole v Pevmi. Skupno je v pripravljalni studiji predvideno zaprtje štirih osnovnih šol. Toda, medtem ko se za tri italijanske šole sklicujejo na neprimernost poslopij in koristnost združitve malo od-

daljenih sol z majhnim številom učencev, za solo v Pevmi te utemeljitve ne morejo veljati. Solsko poslopje namreč ne potrebuje popravil. Solo hočejo zapreti in učenca premestiti v Gorico v Ul. Brolo enostavno zato, ker se jim 25 učencev zdi premalo, da bi občina vzdrževala še eno slovensko osnovno šolo.

Na 9. strani

STRASBOURG / NOV MEDNARODNI DOKUMENT O ZAŠČITI MANJŠIN

21 držav Sveta Evrope podpisalo konvencijo o narodnih manjšinah

Med podpisnicami tudi Italija - Za Slovenijo je listino podpisal minister Thaler

Romoli pa ponuja »pol Maccanica«

GORICA - Senator Forza Italia Ettore Romoli ponuja slovenski manjšini osnutek zaščitnega zakona, ki bi ga lahko ocenili kot »pol Maccanica«. Besedilo se namreč sklicuje na Maccanicov osnutek, je pa se bolj restriktivno in omejevalno. Tako Romoli ne dopusca nobenih jezikovnih pravic v trzaski in goriski občini, uvaža obvezno preštevane manjšine šest mesecev po odobritvi zakona, nasi rojaki v videmski pokrajini pa so še vedno samo prebivalci slovanskega izvora.

Na 10. strani



VREME / IZBOLJAŠNJE V NEMČIJI, FRANCIJI IN BELGIJI

Svetopisemski beg 300.000 Nizozemcev

HAAG, BERLIN, PARIZ, BRUSELJ - Medtem ko se je včeraj položaj v Nemčiji, Franciji in Belgiji izboljšal, je beg Nizozemcev s polderjev ob ren-

skem rokavu Waal in ob drugih rekah zadobil svetopisemske razsežnosti. Do včerajšnje zore se je izselilo 240 tisoč ljudi, včeraj dopoldne so z območja

pri vasi Ochten prisilno izselili se 22 tisoč ljudi, ker je v dveh krajih začel popuščati 200-metrski nasip na Waalu, popoldne pa se 27 tisoč ljudi iz Gel-

derlanda in 9.600 ljudi s polderjev pri Gorinchemu in Boven-Hardinxveldu. Na vseh nasipih so vojaki (telefoto AP), ki jih utrjujejo in z vrečami peska skusajo prepričati, da bi se morebitne spranje razširile.

Do jutra se bo z ogroženih nizozemskih območij izselilo že 300 tisoč ljudi, tako da rušenje nasipov vsaj ne bo povzročilo človeških žrtev, kot se je to zgodilo leta 1953.

Kot rečeno, so se Nemci včeraj končno oddahnili, saj so zacele vse nemške reke upadati. Doline Rena, Maina, Fulde in Neckarja so se poplavljenje, a najhujše je mimo, ker meteorologi ne napovedujejo hujših padavin. Kritično pa je še vedno v spodnjem toku Rena na meji z Nizozemsko, kjer so s kmetij in iz vasi pri mestu Kleve iz previdnosti izselili že 8.000 ljudi in 12.000 glav živine.

Podoben položaj je tudi v Franciji, kjer je prav tako najhujše mimo, kritično je v Ardenih, kjer je mesto Charleville-Meziere še vedno odrezano od sveta.

Meuse (Maas) se je tudi v Belgiji vračala v svoje bregove.

Na 21. strani



Volk dlako menja

STRASBOURG - Bo že res, da volk dlako menja, slabih navad pa se ne iznebi. V parlamentarni skupščini Sveta Evrope so, sicer platonično (kajti to telo ima samo posvetovalni glas), glasovali o konvenciji Sveta Evrope o zaščiti narodnih manjšin. Nacelnih poslanske skupine Nacionalnega zavezništva Pietro Mitolo pa je, v brk nedeljski »preobrazbi« te stranke na kongresu v Fiuggiju, glasoval proti tej listini.

Predstavniki levice Giovanna Molinari, Piero Fassino in Galileo Guidi ter južnotirolski poslanec Siegfried Brugger so seveda javnost opozorili na tako zadržanje, ki »demantrira v Fiuggiju izrečena stališča in stranko izključuje iz konteksta evropskih demokracij.«

STRASBOURG - Predstavniki 21 držav so včeraj podpisali okvirno konvencijo o zaščiti narodnih manjšin. Med podpisnicami so tudi Italija, Slovenija, Avstrija in Madžarska, nista pa konvencije podpisali Nemčija in Francija. Sedaj bodo morali konvencijo ratificirati parlamenti vseh držav, nakar bo postala za podpisnice obvezujoča.

Za slovenskega zunanega ministra Thalerja je bil včerajšnji podpis tudi prvi mednarodni akt po ozvolitvi. Thaler se je med drugim pogovarjal s predsednikom parlamentarne skupščine Sveta Evrope Miguelom Angelom Martinezom (na sliki). Martinez je slovenskega ministra podrobno seznanil s svojim nedavnim pogovorom z novim italijanskim premierom Lambertom Dinijem. Martinez in Dini sta namreč govorila tudi o Sloveniji. »Moram reči, da so bile informacije dobre, morda celo spodbudne, vendar je to treba preveriti tudi v neposrednih pogovorih,« je se dejal Thaler.

Na 13. strani

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Razdvojenost Ljudske stranke

Buttiglionejev dialog z desnico razdvaja Ljudsko stranko, v kateri komponente merijo moči.

Stran 2

Huda degradacija pri žavljah

Medtem ko se krešejo mnenja o uresnitvi plinskega terminala v Zavljah, ondotno območje v vsakem pogledu propada. Kdo in kdaj ga bo bonificiral?

Stran 4

Opčine: nejasna usoda Parka miru

V deželnem svetu je včeraj tekla beseda o usodi openskega strelišča in o načrtovanem Parku miru, na katerega domačini cakajo že vrsto let.

Stran 5

Italija med hudo zadolženimi

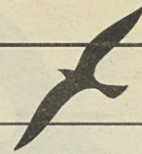
Agencija Standard and Poor's je potrdila, da spada Italija v pogledu dolgorodne zadolženosti v drugo skupino držav na ustreznih svetovnih lestvicah in da perspektive niso ugodne.

Stran 11

Predstavlja se drugo Zmo

Pri trzaski Zvezi slovenskih kulturnih društev je izšla druga številka glasila Zmo, ki tokrat prinaša tudi vrsto povsem praktičnih nasvetov za »nepridobitniska združenja«.

Stran 15



NOVICE

Dini gre h Clintonu

RIM - Glasnik predsedstva vlade Mauro Masi je potrdil, da se bo predsednik vlade Lamberto Dini na poti v Toronto, kjer se bo udeležil zasedanja G7, ustavil za kratek čas v Washingtonu, kjer bo gost ameriskega predsednika Billyja Clintona na kosilu. Dini bo v Beli hiši jutri opoldne, jutri zvečer in v soboto pa bo v Torontu.

Obsodili bivšega deželnega tajnika PSI Giannija Brava

VIDEM - Bivši deželni tajnik PSI in bivši predsednik videmske Trgovinske zbornice ter sedanjí predsednik Servisnega centra za mednarodno sodelovanje Informest Gianni Bravo se je včeraj pred sodnico za preliminarne preiskave iz Vidma Angelico Di Silvestre dogovoril za kazen v visini 17 mesecev pripora pogojno zaradi podkupovanja. Tudi njegov brat Enzo se je dogovoril za visino kazni in sicer za 16 mesecev pogojno. Oba sta se znasla pred sodnimi oblastmi zaradi izsiljevanja, ki ga je po preiskavi odkrilo pordenonsko sodstvo. Gianni Bravo je od gradbenega podjetja Rizzani-de Eccher iz Vidma zahteval in prejel nekaj sto milijonov lir, ki mu jih je izročil upravitelj podjetja Claudio de Eccher. To vsoto je zahteval -po obtožnici- v zvezi z dodeljevanjem zakupov, ki jih je Gianni Bravo kot tajnik PSI lahko podprl, ali pa ne. Brat Enzo pa je bil vpleten, ker je od Claudia de Eccherja kasiral placilo faktur in tako prejel »krivicen zaslužek« v visini 80 milijonov lir. Sodnik za preliminarne preiskave je sprejel teze branilcev Businella in Iesuja ter spremenil kaznivo dejanje v podkupovanje; mnenja je namreč bil, da so bile vsote denarja, ki jih je Bravo prejel, uporabljene za placilo drugih, neznanih oseb. Kazen je bila za oba brata pogojno suspendirana.

Neapelj: zasledovali so ga med množico in ga ubili

NEAPELJ - Placani morilci so v včeraj malo pred 18. uro, v Ul. Milano, v okolici Secondigliana, ubili 42-letnega Nicolo Varrialeja. Po prvih policijskih preiskavah o zasedi se je Varriale vozil v lastnem volkswagnu passat, ko se je zavedel, da mu sledijo placani morilci. Zapustil je avtomobil in poiskal skrivališče v neki bliznji pralnici. Placani morilci pa so ga izsledili in ga s strelom v glavo ubili ter zbežali. Zasledovanju in umoru je sledilo na desetine mimoidočih.

Giuliano Ferrara prekinil sodelovanje z Berlusconiem

RIM - Glasnik Berlusconijske vlade Giuliano Ferrara ne bo nadaljeval

»političnega sodelovanja« z bivšim predsednikom vlade in stranke Forza Italia. Vest je sporočil sam Ferrara s tiskovnim sporočilom. V njem je zapisal, da ga je sam Berlusconi vljudno zaprosil za politično sodelovanje. Sam pa je vljudno odklonil in Berlusconiju »v celoti potrdil svoje osebno spoštovanje in solidarnost zaradi nasilne kampanje, katere žrtev je bil bivši predsednik vlade«. Giuliano Ferrara je tudi dodal, da strankarska politika ni njegov poklic že več let.

RIM / ZARADI BUTTIGLIONEJEVEGA DIALOGA Z DESNICO

Polemika v Ljudski stranki se stopnjuje

Kartel svoboščin navdušen, D'Alema razočaran



Tajnik Ljudske stranke Rocco Buttiglione (telefoto AP)

Paola Berlusconi ponovno zaslišali

MILAN - Brat bivšega predsednika vlade Paolo Berlusconi je bil včeraj popoldne spet na milanskem sodišču, kjer ga je tožilec Gherardo Colombo dve uri in pol zasliševal. Preden je v spremstvu svojih odvetnikov Dominionija in Virga zapustil sodišče, je sam povedal novinarjem, o čem so ga sodniki spraševali: najprej o njegovem mestu v grupi Fininvest, nato pa o nakupu nogometaša Lentinija. Glede slednjega je Paolo Berlusconi zanimal, da naj bi bil

Milan izplačal deset milijard lir »na črno«, čes da je »uradna« vsota 18 milijard in pol je bila po njegovem mnenju previsoka. Vsekakor pa je Paolo Berlusconi posredno potrdil, da na milanskem tožilstvu skušajo ugotoviti, ali je imel Fininvest »črne sklade«, ki naj bi že bili povod za nov vpis tako Paola kot Silvia v seznam oseb pod preiskavo. Prav zato je verjetno, da bodo milanski sodniki v prihodnjih dneh spet zaslišali tudi bivšega predsednika vlade.

RIM - Italijanska politična scena se se ni stabilizirala. Padec Berlusconijske vlade in prizadevanja za rešitev vladne krize niso utrdile vezi med strankami, ki so se zavzele, da bi se izognili predčasnim političnim volitvam. Po enem od tistih paradoksov, ki so tako značilni za italijansko dogajanje, je prav uresničitev prvega skupnega cilja - zaupnica Dinijsvi vladi, zrahljala sodelovanje med strankami. Glavno vlogo v zopetnem premešavanju političnih kart ima tajnik Ljudske stranke Rocco Buttiglione, ki se je v teh dneh večkrat srečal z voditeljem Forza Italia Silviom Berlusconiem in ki je uvedel strategijo dialoga s Finijevim Nacionalnim zavezništvom.

Buttiglionejeva pozornost do italijanske desnice, ki se je po njegovi oceni s kongresom v Fiuggiju osvobodila navlak fašizma in dokončno pristala na demokratičnem bregu, je razdvojila stranko. Medtem ko se levo strankino krilo, ki ima večino v parlamentarnih skupinah, pripravlja na spopad v vsem državnem svetu, ki se bo sestal ob koncu prihodnjega tedna, so se voditelji na krajevni ravni angazirali v podpori tajnikovih izbir. Buttiglione je prepričan, da ima v stranki še vedno večino in da se je v tem času celo okrepilo tisto krilo, ki ga je izvolilo za tajnika. Dodal je, da ne bi zelel spopada v stranki, ampak bi raje imel dialog. Predsednik senatorjev Ljudske stranke Nicola Mancino, ki na ostro nasprotuje zavezništvu s konservativno desnico, pa je tajnika posvaril: »Skupen trezni razmislek

bi lahko utrdil enotnost stranke, enostranske izbire pa bi vodile v razkol.«

Buttiglione je v pogovoru z novinarji dejal, da sta Ljudska stranka in Nacionalno zavezništvo dve različni sili, vendar je dialog med njima potreben, ker je »svoboda obem skupna vrednota in jo želita braniti«. Napetost pa je skušal zmanjšati s trditvijo, da so v novi situaciji postale desnica, levica in tudi center preživele politične kategorije, ki jih je treba preseči.

V tej previdni oceni je tajnika Ljudske stranke podprl samo tajnik Nacionalnega zavezništva Gianfranco Fini, ki je dejal le, da »se je dialog z LS sele začel«. Veliko manj diplomatski je bil koordinator Forza Italia Cesare Previti, ki se je pobahal, da je »Buttiglione naredil pomembne korake nam naproti in mi ga sprejemamo«. Navdušen je bil tudi predstavnik KDC Carlo Giovanardi, ki je pohvalil Buttiglionejev pogum.

Na nasprotnem bregu tajnik DSL Massimo D'Alema ni prikril svojega razočaranja. »Hotel je zgraditi veliki center, rodila pa se je desna sredina,« je dejal D'Alema, ki je ocenil Buttiglionejeve poteze za nespretno. Tajnik DSL je napovedal, da bo levica pohitela z oblikovanjem levo-sredinske koalicije in se pohvalil, da je reformistična levica vendar privabila k sodelovanju del centra.

Novi pretresi bodo, paradoksalno, najbrž oddaljili možnost predcasnih volitev. Tako na levi kot na desni se mora stanje nekoliko ustaliti, preden kdorkoli lahko tvega politične volitve.

Mladi odslej lažje do dela?

RIM - Predstavniki Confindustrie ter sindikanih organizacij CGIL, CISL in UIL so dosegli včeraj sporazum o reformi oziroma prilagoditvi terminskih pogojev za poklicno usposabljanje iz leta 1988 poznejšim zakonskim določilom. Po novem bo slo za tri pogodbene zvrsti, odvisno pač od poklicnih profilov, ki jih izbira dela potrebna mladina. Dogovorili so se tudi za ustanovitev nove strogo paritetne delniške družbe za poklicno usposabljanje mladih ter za mladinsko delo na področju higiene in varnosti.

Tako industriji kakor sindikalisti so sprico doseženega sporazuma izrazili veliko zadovoljstvo. Obe strani poudarjata, da bo poslej mogoče učinkoviteje usmerjati studijarjco mladino v poklice, po katerih je največje povpraševanje, tudi sicer pa preprečevati osredotočanje delovne sile na zasičena področja. Skratka, to naj bi bil prvi korak na poti brzdjanja nezaposlenosti, a po mnenju marsikaterega sindikalista tudi drago cen kamenček za izgotovitev mozaika, ki se mu pravi »socialni pakt med vlado in sindikati za pospešitev zaposlovanja«.

KLJUB ŠTIRIM RAZSODBAM USTAVNEGA SODIŠČA

Upokojencem ne bodo izplačali zaostankov

INPS nima denarja - Potrebovali naj bi 32 tisoč milijard lir

TRST - Nenapisano pravilo se ponavlja: državljani morajo strogo spoštovati roke ter poravnati brez zamude razna davčna bremena in druge pristojbine; če pa uveljavljajo kak kredit, lahko državna uprava ali državni zavod odlašaja v nedogled z izplačilom dolgovanj zneskov. To je primer kakih milijon upokojencev, ki imajo na osnovi starih polnomocnih razsodb Ustavnega sodišča pravico do dozorlih zaostankov, ki naj bi po oceni zavoda INPS znašali kar 32 tisoč milijard lir. INPS pa sploh ne razpolaga s potrebnimi sredstvi in ni v proračunu za leto 1995 predvidel niti delnega kritja tega dolga.

Berlusconijska vlada je kljub opozorilom spregledala to vprašanje in sploh ni vzela v pretres možnosti, da bi finančnim manevrom zagotovila sredstva za krpanje te »pokojninske luknje«.

INPS je dolzan izplačati zaostanke upravičencem, ki so bili prikrajšani v naslednjih starih primerih:

1) če imajo poleg lastne tudi družinske pokojnine po preminulemu zakoncu, ki je prejemal minimalno pokojnino, in mora zavod odmeriti 60 odstotni delež pokojnine v izplačilo na dan smrti, ne pa 60 odstotkov nižje realne pokojnine na osnovi plačanih prispevkov;

2) oktobra leta 1983 bi INPS moral zamrzniti in ne znižati znesek na eni izmed dveh minimalnih pokojnin upravičencev, ki imajo nizke dohodke;

3) Ustavno sodišče je razsodilo, da ni za izračun pokojninskega povprečja starostne pokojnine vselej merodajna plača v zadnjih petih letih, ampak mora INPS upoštevati morebitne višje prejemke iz prejšnjih let;

4) odvisni delavci v kmetjskem sektorju imajo pravico do ovrednotene odškodnine v primeru brezposelnosti.

Kako se bo zadeva sedaj razpletla, je težko napovedati. Upokojenci upravičeno zahtevajo, naj jim INPS nemudo-

ma izplača zaostanke in grozijo s pravo poplavo pritožb vse do uveljavljanja legitimne pravice preko sodnega postopka. Nova vlada se o tem tako težkem zalogaju ni izrekla in bo to breme najbrže vključila v sklop nameravane pokojninske reforme. Realno lahko pričakujemo, da bodo zaradi obsežnosti dolga izplačali zaostanke razčlenjeno po obrokih v razdobju nekaj let. Sindikalne organizacije glasno zahtevajo, naj vlada omogoči takojšnje izplačilo zaostankov: sredstva bi lahko pridobila iz »davčnega kotla«, z navitjem prispevne stopnje ali pa z izdajo posebnih državnih certifikatov. (B)

UMOR / SPAGNOLO

Obdukcija potrdila: en zabodljaj je bil dovolj...

Sodnik za predhodne preiskave potrdil aretacijo Barbaglie zaradi namernega umora - Danes pogreb

GENOVA - Po piclih desetih minutah razprave je genovski sodnik za predhodne preiskave Giorgio Ricci potrdil aretacijo 18-letnega Simoneja Barbaglio, mladeniča, ki je v nedeljo do smrti zabodel 25-letnega navijaca Genoe Vincenza Spagnola. Obenem je tudi potrdil obtožbo namernega umora in tudi prepiranje.

Morilca, ki sedi v zaporu v Chiavariju pri Genovi, je spet zaslišal javni tožilec Massimo Terrile. Po mladeničevih izjavah sodec in po izsledkih obdukcije kaže, da Barbaglio umora ni naklepal. Sodniku je povedal, da je v nedeljo prišel s skupino prijateljev pred tisti del stadiona, ki so ga zasedli domaci navijaci. Tu naj bi mu začela skupina domacinov grozi-

ti. Barbaglio je zbežal, naenkrat pa se je ustavil in potegnil iz žepa nož, ki si ga je bil v Milanu izposodil pri prijatelju mladoletniku. To je storil le, da bi prestrašil zasledovalce, je zatrnil sodniku. Ko se mu je eden od njih približal in dvignil pest, ga je zabodel v trebuh. Zatem je spet zbežal, na stadionu dohitel prijatelje, zamenjal z mladoletnikom kapo in jopico, da bi ga policija ne prepoznala.

Obdukcija trupla Vincenza Spagnola naj bi vsaj kar se tiče vbodljaja potrdila mladeničevo verzijo. Sodni zdravnik naj bi ugotovil, da je morilec zabodel nož v žrtev od spodaj navzgor, tisti edini zabodljaj pa je bil smrtonosen.

Barbaglio so včeraj obi-

skali stari. Po izjavah njegovega odvetnika, je mladenič zelo potr, sele sedaj naj bi se začel zavedati, kaj je pravzaprav storil. Ponoci je napisal pismo, v katerem prosi umorjenega Vincenza Spagnola odpuščanje.

Mladoletni M.G., ki je posodil morilcu nož, je zaprt v zaporu za mladoletnike Barbearia v Milanu. Obtožen je sodelovanja pri umoru.

Vincenza Spagnola bodo pokopali danes. Koordinacijski odbor navijaskih klubov Genoe je pozval navijace, naj ob uri pogreba izobesijo klubske zastave, transparente in sale z okenj in balkonov, za nedeljo pa je sklical srečanje koordinacijskih odborov vseh navijaskih klubov A lige, z izjemo Milanovih, seveda.

ITALIJA / Z GLASOVI PROGRESISTOV, LJUDSKE STRANKE IN SEVERNE LIGE

Senat z veliko večino izglasoval zaupnico

RIM - S 191 glasovi za, 17 ne in 2 vzdržanima je senat včeraj izglasoval zaupnico vladi Lamberta Dinija. Izid glasovanja v senatu ni bil v dvomu, saj so v zgornjem domu stranke, ki so podprle Dinijevo vlado, imele krepko večino. Kljub vsemu pa je rezultat zanimiv, saj kaže, da je v senatu Dinijeva vlada dobila več glasov, kot jih je pričakovala, medtem ko ji je v poslanski zbornici nekaj predvidenih glasov zmanjkalo. Za zaupnico so glasovali progresisti, Ljudska stranka in Severna liga, medtem ko se predstavniki strank Kartela svobosčin niso udeležili glasovanja, proti pa so glasovali predstavniki SKP. Berlusconi je namreč nista sledila senatorja Francesca Scopellitti in Sergio Stanziani (Pannellova federalista, izvoljena na listi FI), ki sta glasovala za vlado. Dinija je podprl tudi predstavnik SKP Umberto Carpi, ki je od nekdaj kritičen do stališč tajnika Fausta Bertinotti.

Lamberto Dini v senatu ni bral svojega programskega govora in je parlamentarcem samo izročil besedilo svoje razprave v poslanski zbornici. Tudi zaradi tega si je premier včeraj dopoldne vzel čas za bolj poglobljeno repliko, v kateri je odgovoril na vse bistvene pripombe senatorjev. Dini je začel s pozivom vsem strankam, naj nekoliko umirijo ton vzajemne polemike, predvsem pa se je zavzel za sposteljivejši odnos do predsednika republike, ki posebejla enotnost države in jamci za spoštovanje ustavnih dolžnosti. »Neupravičena vehementnost ne zastrepja samo odno-

sov na italijanski politični sceni, ampak krni tudi podobo Italije v mednarodnih krogih in zastruje krizo«.

Kljub zahtevam Kartela svobosčin, naj jasno pove, kdaj namerava odstopiti, se premier ni odzval vabilu. Ponovil je le, da bo vlada izčrpala svoj mandat, ko bo uresničila svoj program. V tem okviru je na kratko obnovil svoje programske točke in napovedal, da bo obseg dodatnega gospodarskega manevra približno 1% italijanskega bruto proizvoda, kar pomeni, da načrtuje manever za 15 do 20 tisoč milijard lir. Delno namerava to doseči s krčenjem izdatkov, neobhodno pa bo tudi privitje davčnega vijaka. Nova bremena bo vlada skušala porazdeliti pravično.

Dini je med prioriteta mi navedel boj proti brezposelnosti. V nadaljevanju je pojasnil, da bodo ukrepi za enakopravnejši pristop k medijem zadevali samo radio in televizijo, novinarje pa pozval k doslednejšemu spoštovanju deontoloških pravil. Premier je zavrnil očitke, da je njegova vlada izraz »krepkih oblastniških sil«. Dejal je, da daje vladi legitimnost samo parlament z zaupnico, s spodbujanjem in z nadzorstvom nad njenim delom.

Med razpravo je odjeknila tudi napetost v Ljudski stranki. Predsednik senatorjev LS Nicola Mancino je v polemiki s tajnikom Rocco Buttiglione poudaril, da je LS sredinska stranka, ki z avtoritarno desnico ne more sodelovati. S tem si je pridobil aplavz progresista Cesareja Salvija, ki je zelo cenil to stališče.



Čestitke senatorjev predsedniku vlade Diniju po prejemu zaupnice (telefoto AP)

Dini: pozornost tudi do narodnih manjšin

RIM - Problematika narodnih manjšin, ki je bila omenjena med razpravo v poslanski zbornici, je prisla nekoliko bolj do izraza med razpravo o zaupnici v senatu. Manjšinske probleme so v svojih posegih omenili aostanski senator Cesare Dujany in južnotirolska senatorja Karl Ferrari in Roland Riz, v glasovalni izjavi pa predsednik progresističnih senatorjev Cesare Salvi.

Premier Lamberto Dini, ki je že v zbornici govoril o zaščiti manjšin in varstvu posebnih avtonomij, je včeraj v repliki v zgodnjem domu italijanskega parlamenta dejal: »Vlada potrjuje lastno pripravljenost, da s tvornim pristopom preuči vsa vprašanja, ki zadevajo posebne avtonomije in jezikovne manjšine. Pri

tem bo primerno upoštevala tudi predloge, ki so prisli do izraza v tej razpravi.«

Slovensko manjšino je izrecno omenil samo Salvi. Manjšinsko problematiko je predsednik progresističnih senatorjev navezal na Evropo. Dejal je, da bo Italija »uglasena z Evropo, če bo znala ustrezno odgovoriti na zahteve manjšin in se zlasti slovenske manjšine, ki že desetletja čaka na ustrezen zaščitni zakon«.

Do tu izjave. Kaže, da je Dinijeva vlada že povzela gradivo o zaščiti slovenske manjšine, ki ga je začel pripravljati že prejšnji minister za odnose z deželami Giuliano Urbani. Kaj več zaenkrat o vsebini in o do- delanosti vladnih načrtov ni bilo mogoče zvedeti.

G L O S A

O slovenski zunanji politiki

JOZE PIRJEVEC



S posveti, ki jih prireja Slovenski svetovni kongres, imam smolo. Na prvega, sklicanega 27. junija 1991 v Ljubljani, nisem mogel iti, ker mi je to preprečila JLA. Drugega, ki je bil organiziran prejšnji terek v zgradbi World Trade Centra in je bil posvečen zunanje politični usmeritvi Slovenije se, bolj banalno, zaradi gripe tudi nisem mogel udeležiti, čeprav me je tematika se kako zanimala. Ker sem za diskusijo pripravil nekaj misli, jih bom skušal nanizati vsaj v pričujoči glosi.

Začel bi z ugotovitvijo, da imamo Slovenci sicer državo, ki je komaj shodila, kar pa se ne pomeni, da ne bi imeli zunanje politične tradicije. V različnih zgodovinskih prilikah, v katerih smo se znašli, smo na bolj ali manj zaveden način morali oblikovati svoje odnose do zunanjega sveta, pri čemer smo največkrat pohlevno pazili, da svojim močnejšim sosedom ne prekrizamo poti. Ob tej previdnosti pa je v naši politični dedišcini najti še drugo potezo: nagnjenje k široko zasnovanim načrtom evropskega ali svetovnega zamaha, ki a posteriori zgledajo sicer utopični, a niso brez veličine in niti brez vsebine. Spomnim se samo na Trubarja, ki je hotel spremeniti Slovenijo v središče, od koder naj bi se širile reformistične ideje na Balkan in celo v Italijo, da o naših komunistih, prepričanih, da jim je naloženo učiti socializma in neuvrčenosti ves svet, niti ne govorimo. Sodobna slovenska zunanja politika mora biti seveda bolj priletna in konkretna, pri čemer pa vendar ne pomeni, da bi se morala povsem odpovedati vsaki ambiciji. Slovenci imamo svetu marsikaj povedati: kako na primer majhen kmečki narod v borih dveh stoletjih lahko doseže kulturno in politično zrelost, kako se zna upreti imperializmu velikih sosedov, ne da bi se sam ujel v nacionalistično past, kako se zna boriti za svoje pravice, če zivi kot manjšina v tuji državi, in kako zna ravnati z lastnimi manjšinami, ki jih ima znotraj svojih meja. Gre za velike probleme, s katerimi se bo morala soočiti Evropa v prihodnjih desetletjih, v skladu z rastjo blagostanja, demokracije in samozvesti različnih narodnih skupnosti. (Po spisku, ki ga je v posebni knjigi pred kratkim objavil Times, živi na našem

kontinentu približno 100 etnij, od katerih večina se ni povsem uveljavila svoje identitete.)

Ce je država majhna, skratka, se ne pomeni, da bi morala imeti majhno zunanjo politiko. V tem me je prepričljivo podučila lanska izkušnja v Nobelovem institutu v Oslu, kjer sem imel priliko opazovati, kako to počno nadvse uspešni Norvežani. Pri njih zunanja politika ni samo stvar ustreznega ministrstva, temveč so k njenemu oblikovanju institucionalno pritegnjeni vsi znanstveni instituti, ki so na takšen ali drugačen način povezani z zunanje političnimi problemi. Ustvaril se je tako širok organizem, ki zunanjo politiko veže na najbolj žive in razgledane razumne kroge in ji s tem preprečuje, da bi postale domena te ali one skupine, te ali one stranke. Morda ne bi bilo odveč, če bi se z norveškim modelom boljše seznanili in na primer povabili direktorja Nobelovega instituta, ki je eden od njegovih ključnih osebnosti, da nam o tem kaj pove.

Zunanje politike seveda tudi ni mogoče voditi brez usposobljenih kadrov. Po osamosvojitvi smo se Slovenci znašli v tem smislu v dokaj snji stiski, v kateri smo si pomagali tako, da smo široko segli po nekaterih kvalificiranih ljudeh v kulturi in znanosti. Očitno pa je to samo izhod v sili, ki ga bo treba premostiti z oblikovanjem poklicnih diplomatov. Naj tudi o tem spregovorim iz svoje izkušnje, kot absolvent Diplomatske akademije na Dunaju: vzgoja teh ljudi mora imeti kozmopolitske razsežnosti, pri tem pa ne sme zanemariti domačih problemov. Dobro je torej, da naše mlade posljemo v Theresianum ali v Gorico, v Brugo in se kam, ne smemo pa dovoliti, da ne bi imeli poudarjeno slovenske vzgoje, temelječe na našem znanju in tradiciji.

TRST / STALIŠČE PODPREDSEDNIKA DEŽELNEGA SVETA MILOŠA BUDINA

»Deželni odbor FJK premalo dejaven v odnosih s sosedi«

TRST - Podpredsednik deželnega sveta Milos Budin (na sliki) je bil med glavnimi pobudniki ponedeljkovega srečanja delegacij deželne skupščine Furlanije-Juljske krajine in slovenskega državnega zbora. Srečanje je zahtevalo precej dolge priprave, pogovori pa so bili zelo konkretni in politično obvezujoči za obe strani.

Podpredsednik Budin, kako ocenjujete ponedeljkovo srečanje deželnega sveta FJK in slovenskega državnega zbora?

Ocenjujem ga izredno pozitivno, ker je že samo po sebi prispevalo k utrjevanju vezi in povezovanju med obema skupščinama. Neu-

glasenih not ni bilo, če izvzamemo tiskovno noto svetovnega tiskovnega lista za Trst Gianfranca Gambassinija, ki se je obregnil ob en aspekt pogovorov v zvezi s položajem slovenske manjšine. Gambassini očitno noče izgubiti stika s svojimi tradicionalnimi volilci. Tudi to potrjuje, da je bilo srečanje nadvse uspešno in koristno.

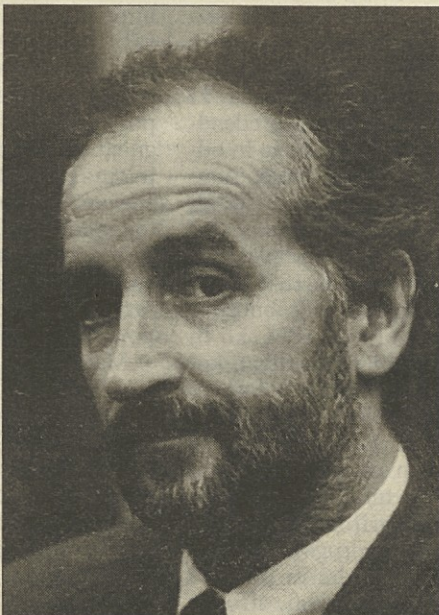
Mislite, da bo to srečanje spodbudilo deželno vlado FJK k večji aktivnosti do odnosov s Slovenijo?

To srečanje je zapolnilo tudi odsotnost oziroma premajhno dejavnost našega deželnega odbora na področju stikov s Slovenijo. Deželna vlada je očitno v veliki politični zadregi sprico

znanih stališč Berlusconi je vlade do sosednje države. S tem srečanjem je deželna skupščina prispevala svoj delež za premostitev sedanjega zastoja med Rimom in Ljubljano.

Koliko časa bo po Vasem se trajal ta zastoj?

Glede tega mislim, da je bila mednarodna politika v obeh državah prevečkrat zrtvovana na oltarju notranjih političnih tekmovanj. Ohladitev v odnosih med državama škodi vsekakor v prvi vrsti obmejnemu prebivalstvu in seveda manjšinam, zato si iskreno zelim premostitev sedanjih težav. Mislim, da bo v tem smislu kmalu storjen korak naprej, za kar imamo že nekaj znakov.





AFERA O PLINSKEM TERMINALU SE VLEČE ŽE POLNIH OSEM LET

Dovolj čenčanja in sprenevedanja!

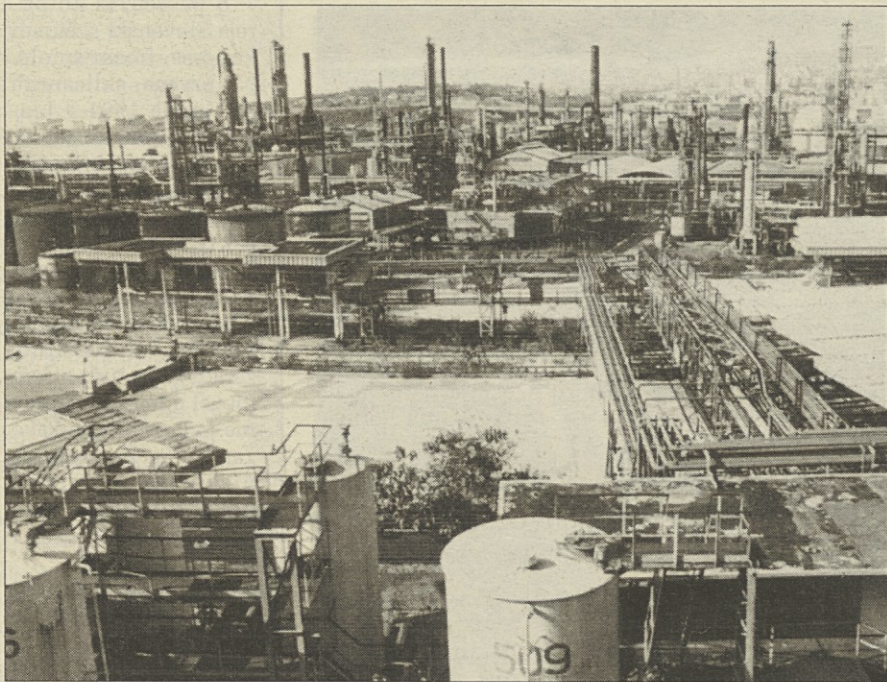
Območje Aquile naj bonificirajo - toda kdo?

Na predvčerajšnji novinarski konferenci tako imenovanega jamstvenege odbora, ki zastopa interese nasprotnikov plinskega terminala na območju nekdanje naftne čistilnice Aquila v Zavržah, so med drugim naglasili: »Za samih trinajst delavcev, ki so ostali brez zaposlitve, pa že ne bomo gradili skladišča utekocinjenega propana!« Ob tem sta nujni pojasnilo in opazka.

Pojasnilo: pri vsej zadevi ne gre samo za usodo trinajstih delovnih moči, temveč za prihodnost 41 uslužbencev podjetja Savitri iz MonteShellovega sklopa, ki so prebili že polnih osem let v prisilnem brezdelju; res pa je, da jih je ostalo 13 dokončno na cesti in bi se jih dalo ponovno zaposliti edinele z uresničitvijo podzemnih plinskih hranilnikov, medtem ko bodo drugi se naprej v dopolnilni blaginji.

Opazka: izjava enega od članov omenjenega odbora je bila v najboljšem primeru ponesrečena, v najslabšem pa hudo cinčna. Tembolj se, ker je vsakemu razumnemu človeku jasno, da se nihče, niti sindikat, ne zavzema za terminal samo s ciljem, zaposliti trinajsterico...

Ko smo že pri sindikatu, naj vnovič opozorimo na okoliščino, da se niso predstavniki CGIL, CISL in UIL nikdar izrecno ogrevali za MonteShellov ali Agipov (Seastockov) načrt, marveč so vselej samo branili delovna mesta oziroma si prizadevali za to, da bi brezposelnim tako ali drugače našli



Kdo in kdaj bo bonificiral zapuščeno območje bivše rafinerije? (Foto KROMA)

službo. Sindikalistov torej ni mogoče spraviti v nobenega od dveh taborov, ne med tiste, ki so za, ne med one, ki so proti plinskemu skladišču. Mimogrede: ali res ni mogoče prizadetih delavcev vsaj začasno zaposliti na katerem od javno koristnih področij, kjer kronično primanjkuje rok in glav, da se medtem vprašanje kakor koli razreši?

Po osemletnem brezumnem mečkanju z vprašanjem, čemu nameniti zapuščene prostore, kjer se je v preteklosti vil dim iz naftne rafinerije, človeka globoko prizade ne tudi dejstvo, da prisotvujemo strahoviti degradaciji tega območja. Zeleni in druge sile, katerim je pri srcu ambientna neoporečnost, so ves ta čas pridigovali proti realizaciji plinskega terminala,

niso pa postregli, kolikor nam je znano, z nobenim alternativnim načrtom. Degradacije so torej krivi tudi nasprotniki terminala. Tu se zastavlja kocljivo vprašanje, na katerega bi prav radi dobili odgovor: kdo bo speljal bonifikacijo? Tržaska in miljska občinska uprava gotovo ne, ker za to nimata denarja. Dezelna vlada? Idem. Kdo torej? Očitno bi moral za to poskrbeti, kdor bi onodod uresnil kaj koristnega. Toda kdo, če ne ravno MonteShell in (ali) Seastock oziroma Agip? Ali pa morda tisti, ki bi radi videli tam nekaksen Disneyland ali teniška igrišča?

Skratka, za nami je osem let čenč in sprenevedanja, pa tudi rjavenja rafinerije. Toda o tem nihče ne govori.

Drago Gasperlin

TRANSAKCIJA STOCK-ECKES

Od zaroke do poroke

Nemci utegnejo odkupiti vse delnice tržaške tovarne

Za resitev vseh problemov, ki so povezani s prenosom lastništva tovarne Stock v roke nemške družbe Eckes, bodo potrebni predvidoma kakšni trije meseci. To je povedal včeraj član izvršnega odbora tržaške tovarne Claudio De Polo in pojasnil, da utegnejo Nemci odkupiti celo ves delniški paket Stocka. »Delničarji soglašajo tako z odstopom 51 odstotkov kakor s prodajo vseh 100 odstotkov paketa,« je dejal De Polo, ki tudi ni izključil kaksne bolj zapletene transakcije, na primer izmenjave delniških paketov.

Predstavniki tovarne je zagotovili, da bo vodstvo Stocka ostalo v Trstu in da bo imelo podjetje od povezave z družbo Eckes velike koristi, »saj je nemška gru-

pa za nas pravi partner za diverzifikacijo proizvodov, a tudi pravi partner zaradi zemljepisne komplemenarnosti, seveda pa je potrebno pred zaključkom posla natančno preučiti obracune in nadaljnje perspektive obeh podjetij«.

Claudio De Polo je nadaljeval in zaključil s temi besedami: »Če bi hoteli vso zadevo poenostaviti, bi lahko rekli, da sta Stock in Eckes zaenkrat zaročena, da pa obstajajo ugodni izgledi za izvršno poroko.«

Kaj mislijo o vsem tem v krogih CGIL CISL in UIL? Sindikalisti previdno čakajo: proti prodaji Stocka niso, da se le ne okrne zaposlenostna raven, sicer pa so mnenja, da je družba Eckes resna in solidna.

NA DEŽELI

Danes spet o usodi železarne

Danes popoldne ob treh se bo začel na deželnem odbornistvu za industrijo v Ul. Trento št. 2 pomemben sestanek v zvezi s skedenjsko železarno, ki se ga bodo udeležili tržaški župan Riccardo Illy, vsaj eden od treh izrednih komisarjev tovarne, predstavniki sindikata CGIL, CISL in UIL oziroma njihovih kovinarskih organizacij FIOM, FIM in UILM ter seveda odbornik Gianfranco Moreton. Nekateri omenjajo, da bi na srečanju utegnili seznaniti udeležence z odločitvijo ministra Alberta Clòja, kdo naj bo kupec železarne, zelo verjetno pa se to ne bo zgodilo. Operacijo bo treba vsekakor speljati še v tem mesecu.

ITALIJA - SLOVENIJA

Srečanje o vozu zapuščenih imetij

Odnosi med Italijo in Slovenijo so se v zadnjem času, kot vemo, nekoliko shladili. Eno od vprašanj na pogajanjih med Rimom in Ljubljano, ki je prispevalo k zapletu odnosov, je vprašanje takolimenovanih zapuščenih imetij. Prav o tem vprašanju bo tekla danes ob 16. uri v konferenčni dvorani zavarovalne družbe RAS na Trgu Republike 1 razprava, ki jo prirejajo Novinarski krožek, dnevnik Il Piccolo in revija Lettere triestine. Za okroglo mizo bodo sedli slovenski vladni predstavniki in predstavniki begunskih organizacij. Povabljeni so bili namreč predsednik slovenske vladne komisije za zapuščena imetja Tone Poljsak, slovenski konzul v Trstu Tomaz Pavšič, vsedržavni predsednik združenja Venezia Giulia e Dalmazia Lucio Toth, predsednik istrskih skupnosti Ruggero Rovatti, predsednik krožka Istria Marino Vocci in član revije Lettere triestine Vladimiro Kosic.

ZA PREDSEDSTVO TZ

V deželnem svetu podprli Donaggiovo kandidaturu

Odbor za osebna imenovanja, ki deluje v okviru deželne skupščine in mu načeluje njen predsednik Giancarlo Cruder, je z večino glasov podprl kandidaturu Adalberta Donaggia za novega predsednika Trgovinske zbornice v Trstu. Donaggia je bila na ta položaj predlagala sama predsednica deželne vlade Alessandra Guerra, ki bo morala zdaj preveriti, ali bi bilo umestno Donaggia uradno imenovati za predsednika TZ pred tem petkom, 3. februarjem, ko se bo Državni svet izrekel o prizivu dosedanjega

zborničnega predsednika inz. giorgia Tombesija.

Za Donaggiovo kandidaturu so v deželnem svetu glasovali Tanfani in Castagnoli (Severna liga), Longo (Ljudska stranka), Ritossa (Nacionalno zavezništvo), De Gioia (PSI), Compagnon (Neodvisni), Gambassini (LpT) in predstavnica komisije za enake možnosti, proti pa nihče. Budin (DSL), Monfalcon (SKP) in Mioni (Zeleni) so se vzdržali. Naj omenimo, da je svetovalska skupina DSL v petek odločno kritizirala Donaggiovo kandidaturu.

ODPRTO PISMO / CGIL

Gambassini in revma

Predstavniki sindikata CGIL Giuliano Mauri je naložil odprto pismo deželnemu svetovalcu Liste za Trst Gianfrancu Gambassini. V njem mu dejansko odgovarja na vprašanje o konvenciji med CGIL in bolnišnico v Valdobbiadene, ki ga je listar vložil predsedniku deželne sveta in odborniku za zdravstvo. Gambassini je želel izvedeti, ali konvencija bremeni italijanske davkoplacevalce.

Mauri mu naznanja, da bi lahko vse podrobnosti o konvenciji izvedel, ko bi telefoniral na sindikat, kot to počenja številni občani, a »znana alergija do CGIL in Slovenije mu je verjetno onemogočila, da bi dvignil telefon«, je hudo mušno pripisal. Konvencija ni nič drugega, kot dogovor o nudenju pomoči po določeni ceni, stroške pa mora poravnati vsak po-

sameznik zase. Konvencija torej ne bremeni italijanske zdravstvene službe. CGIL se je odločila za konvencijo izključno z namenom, da bi priskočila na pomoč številnim občanom, in to predvsem starejšim, ki potrebujejo fizioterapevtske posege. S tem se lahko izognejo dolgemu cakanju, ki je značilno za tovrstno zdravniško pomoč v Italiji (od splošnega zdravniškega pregleda do specialističnega, radiološkega in fizioterapevtskega posega preteče povprečno nekaj mesecev).

Mauri je svoje odprto pismo Gambassiniju zaključil s hudomušnim pripisom: »P.S.: Če svetovalec Gambassini boleha za revmo bomo zelo radi poskrbeli, da bo okusil blagodejne učinke konvencije, ki ima le eno pomanjkljivost: zdravljenje je treba plačati v italijanskih lirah.«

DEVIN / ZA PRIHODNIH PET LET

Zavod združenega sveta: novo vodstvo

Zavod združenega sveta iz Devina ima za prihodnjih pet let nov upravni svet; v njem bodo nekateri prestižni predstavniki mednarodnega znanstvenega življenja kot prof. Margherita Hack z Astronomskega observatorija, prof. Luciano Bertocchi in prof. Paolo Budinich z Mednarodnega centra za teoretsko fiziko, prof. Arturo Falaschi z Mednarodnega centra za genetiko in biotehnoško inženirstvo, podpredsednik Sinhrotrota prof. Luciano Fondana in predsednik Razijskega centra prof. Domenico Romeo.

V upravnem svetu devinskega zavoda pa so med drugimi še prof. Romano Prodi, minister Enrico Pietro-

marchi z zunanjega ministrstva, dr. Sergio Ravalli, ki ga je imenoval vladni komisar, veleposlaniki Gianfranco Faccio Bonetti, Cesidio Guazzaroni in dr. Armando Zimolo, rektorja tržaške in videmske univerze Giacomo Boruso in Marzio Strassoldo, izredni komisar Tržaške pokrajine dr. Domenico Mazzurco in devinsko-nabrezinski župan prof. Giorgio Depangher.

Na zasedanju upravnega sveta je rektor Zavoda David Sutcliffe podal obračun o številnih dejavnostih, ki so jih izpeljali med akademskim letom in orisal bodoče načrte. Med temi je treba v prvi vrsti omeniti mednarodno konferenco, ki bo v

Devinu od 30. marca do 1. aprila na temo "Mednarodno izobraževanje na preduniverzitetni ravni. Sodelovanje med Vzhodom in Zahodom".

Konferenca se bo odvijala pod pokroviteljstvom glavnih mednarodnih organizmov, na njej pa bodo sodelovali predstavniki italijanskega zunanjega in solskega ministrstva ter predstavniki solskih ministrstev iz Varšave, Prage, Bratislave, Budimpešte, Z Dunaja, iz Zagreba, Ljubljane, Maribora, Litve in Letonije.

Na seji upravnega sveta ustanove so nadalje razpravljali o dopolnitvi struktur, predsednik Corrado Belci pa je podal obračun finančnega stanja.

Primorski dnevnik

Lastnik: ZTT d.d. Založništvo tržaškega tiska - Trst
Izdajatelj: DZP - PRAE d.d. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699 - fax 040-773715

Fotostavek: ZTT, Trst

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Ljubljana, DFM, Slovenska 54, tel. 061-1313121, fax 061-322468
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958
Ekonomska propaganda: Trst in Gorica: Publist
tel. 040-7796611, fax 040-768697

Italija: podružnice SPI

Slovenija: ATELIER IM - Ljubljana
tel. 061-1262044, fax 061-224943

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stopec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozljaja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 55 SIT

Prednaročnina za Italijo 300.000 LIT

Postni t.r. PRAE DZP st. 11943347

za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, plačljiva preko DISTRIEST, Partizanska 75, Sežana, tel. 067-73373

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





OPČINE / STARO NEREŠENO VPRAŠANJE

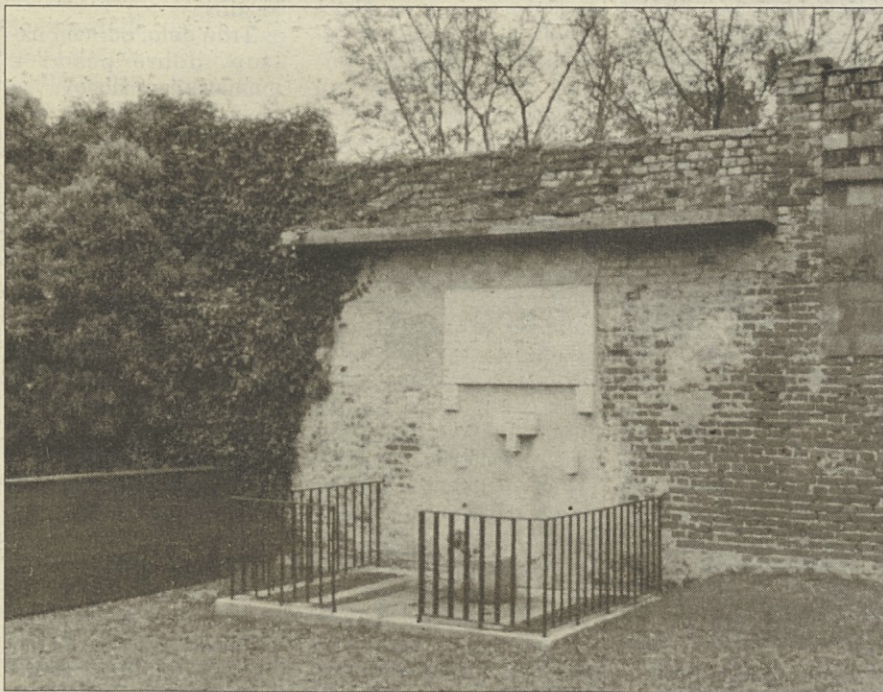
Strelišče in Park miru: zmeda in nejasnosti

Problem je odmeval na seji deželne skupščine

Usoda openskega strelišča in tolikokrat načrtovanega ter nikoli uresnicenega spominskega Parka miru je spet v središču pozornosti. Pred nekaj tedni se je s to zadevo, med obravnavo regulacijskega načrta, ukvarjal trzaski občinski svet, včeraj pa je o tem tekla beseda na seji deželne sveta. Vprašanje je sprožil melonarski predstavnik Gianfranco Gambassini, kateremu je odgovoril odbornik za prostorsko načrtovanje Oscarre Lepre.

A pojdimo po vrsti. Novi regulacijski nacrt Obcine Trst doloca novo lokacijo strelišča se- verno od sedanje, med opensko fojbo, novo avtocesto in državno cesto, ki pelje na Fer- netice. Novo strelišče nameravajo urediti na jurskem zemljišču, čemur odločno naspro- tuje openski jurski odbor. Del območja se- danjega strelišča na- menja urbanistični nacrt Parku miru. Pred- log za lokacijo novega strelišča je bil med raz- pravo v občinskem sve- tu predmet polemik, tozadevni clen je bil odobren ob nasproto- vanju slovenskih sveto- valcev Andreja Berdo- na, Igorja Dolenca in Petra Mocnika.

Med obravnavo v skupščini je vsekakor prislo do zmesnjave in do različnih tolmacenj ustreznega popravka med svetovalci, pristoj- nim, danes bivšim od- bornikom Cargnellom in oblikovalci regula- cijskega plana. Ni iz-



ključeno, da se bo mo- rala skupščina znova ukvarjati s tem vpra- šanjem, ko bo tekla be- seda o prizivih k regu- lacijskemu nacrtu ter o pripombah, ki jih je o tem planu izrekel nad- zorni odbor.

Temu naj dodamo, da je zaradi nasproto- vanja Vsedrjavne strel- ske zveze dokončno propadel kompromisni sporazum, ki so ga pred sodnikom Cossujem svojcas dosegli občins- ka uprava, vojske oblasti, omenjena zveza in domaci jursarji. Spo- razum je dolocal uredi- tev skupnega parkirišča ter ustrezno rešitev tako za strelišče, kot za načrtovani spominski Park miru, ki ga Open- ci, Slovenci in vsi anti- fasisti zaman zahtevajo že celo vrsto let. Strel- ska zveza je umaknila

svoj podpis pod tem dogovorom, ko se je izkazalo, da bi morala placati jursarjem pri- bližno dvesto milijonov lir odškodnine za za- sedbo sedanjih zem- ljisc.

Gambassini se pred- stavlja kot zagovornik strelišča, tudi ta njegov poseg pa ima, kot ved- no, izrazito politični značaj. Listarskega predstavnika skrbi ne- jasna usoda strelišča in je zato vprašal deželno vladu, kako ga misli zascititi in kako misli postopati v morebit- nem (novem) sporu med Obcino, jursarji in vojskimi oblastmi. Park miru ga seveda ne zanima, tudi zato, »ker na tem območju že stojijo stiri spominska obeležja«. Za Gamba- sinija očitno prevec, saj, poleg dveh obeležij

znotraj strelišča, ome- nja tudi tistega, ki stoji izven tega objekta ter celo obeležje v blizini restavracije Daneu...

Odbornik Lepre je bil v svojem odgovoru zelo birokratski, konkretnega pa ni povedal nice- sar. Najprej je naglasil, da bo novi regulacijski nacrt Obcine Trst stopil v veljavo sele po odo- britvi pristojnih dežel- nih teles (!), pred novo lokacijo strelišča pa bo morala mestna uprava podpisati ustrezne spo- razume z vojskimi in najbrz tudi z deželnimi oblastmi. Deželna upra- va - je se dodal Lepre - bo celotnemu postopku posvetila primerno po- zornost. Lepre, kot vi- dimo, je le ponovil že znane stvari, s katerimi pa je bil Gambassini vseeno zadovoljen.

S.T.

PREDAVANJE / PROF. PIRJEVEC

Slovenci in Hrvati med vojnama

V sklopu tečaja za vodnike po Rižarni

V gledališču Miela je včeraj prof. Joze Pirjevec predaval udeležencem za vodnike po Rižarni, ki ga prirejajo mestni mu- zeji za zgodovino in umetnost pod pokrovi- teljstvom trzaskе občine. Govoril je o Slovencih in Hrvatih v Julijski krajini v obdobju od konca prve do konca druge svetovne vojne, svoje izvajanje pa je začel pri knjigi-potopi- su profesorja z univerze v Padovi Alberta Fortisa Viaggio in Dalmazia, v kateri je dejansko prvič predstavil italijanski pa tudi evropski javnosti slovanskega cloveka.

Prvotno je bilo na- javljeno predavanje slo- venske zgodovinarke Mi- lice Kacin-Wohinc, in si- cer na isto temo, a jo je zamenjal prof. Pirjevec. Predavanju je sledilo res veliko stevilo tecajnikov, kar kaže na veliko zani- manje predvsem mladih ljudi (mnogo je bilo stu- dentov) za poznavanje tukajšnje polpretekle zgodovine.

Tečaj se bo nadaljeval ze danes s predavanjem prof. Giampaola Valdevi- ta o trzaskem vprašanju, vojni in mednarodni po- litiki. Prihodnji teden bosta na vrsti se zadnji dve predavanji tečaja za vodnike po Rižarni. V sredo bo prof. Matta go- voril o Rižarni, dan ka- sneje, 9. februarja, pa si bodo tecajniki ogledali edino nacistično unice- valno taborišče v Italiji: po Rižarni jih bosta vodi- la prof. Elio Apih in prof. Marina Rossi.

Na sliki (F. Kriz- mančič/KROMA) prof. Pirjevec med včerajšnjim predavanjem.



NOVICE

V nedeljo komemoracija 51. obletnice Kugyjeve smrti

V nedeljo se bo Kulturno združenje Mitteleuro- pa spomnilo 51. obletnice smrti trzaskega alpi- nista, pisatelja, glasbenika in naravoslovca Ju- liusa Kugyja. Ob 10. uri bo v cerkvi v Ul. Giu- stinelli masa zadusnica, ob 12. uri (zbiralisce pred vhodom v Istrski ulici) pa se mu bodo poklonili na grobu na pokopališču pri Sv. Ani. Kugy ostaja za vse trzaskе mittelevropce - poudarja Kulturno združenje- simbol zaradi svojega pojmovanja zivljenja, ljubezni do nara- ve in globokega spostovanja vseh narodov in je- zikov.

Srečanje tržaške SKP o novi vladi in levici

Na sedezu Stranke komunistične preнове v Ul.Tarabocchia 3 bo jutri ob 18.uri zborovanje o vladi Lamberta Dinija in o političnih perspekti- vah italijanske levice. Uvodno poročilo bo imel senator Antonino Cuffaro, clan vsedravnega strankinega vodstva. Srečanje je odprto javnosti. Danes pa bo prav tako na sedezu v Ul. Taraboc- chia srečanje s predstavniki tiska, katerim bo občinski svetovalec SKP Jacopo Venier orisal staliska stranke do prodaje občinske imovine. Ob tej priloznosti bodo tudi predstavili doku- ment, ki nakazuje neko novo pravno interpreta- cijo v zvezi z možnostmi prodaje te imovine ter rešitve v zvezi z upravljanjem občinskih nepre- micnin. Tiskovna konferenca bo ob 10.30.

Severna liga izključila Fabrizia Bellonija

Fabrizio Belloni, eden od ustanoviteljev in prvi politični tajnik Severne lige, je bil včeraj formal- no izključen iz Bossijevе stranke. V tiskovni no- ti piše, da je Belloni pristopil v drugo politično stranko, kar je v nasprotju s statutom Lige.

Obvestilo zgoniške občine

Zgoniska občinska uprava obvesca lastnike, da je treba porezati oziroma posekati rastline pod prevodniki, ki vodijo k opornikom električne napeljave visoke napetosti in so ostevilčeni s st. 542 in st. 688 med Opčinami in Jamljami. Omenjena sečnja je nujno potrebna, da bi za- gotovili kontinuiteto storitve, opravilo pa jo bo osebje Državnih železnic. Lastniki parcel lahko poberejo posekani les v 15 dneh od sečnje; po tem datumu bo osebje Državnih že- leznic poskrbelo za odstranitev omenjenega lesa.

Začel se bo tečaj vegetarijanske kuhinje

Pri Kulturnem združenju Myosotis se je začelo vpisovanje v tečaj vegetarijanske kuhinje; tečaj se bo začel v ponedeljek, 6., od 9.30 do 12. ure. Zaradi omejenega števila mest so zainteresi na- prošeni, da se prej informirajo na tel. st. 313-499. Vpisovanje je v Ul. Venezian, 10, od 9. do 15. ure, od ponedeljka do petka.

V UL. CESARE DELL'ACQUA

Zavod za ljudske hiše bo zgradil 84 stanovanj

Teren je IACP-ju prodal inštitut »Caccia in Garofolo« - Podrli bodo dotrajani poslopji

V Ul. Cesare dell'Acqua na Kolonkovcu, nedalec od žu- pnijske cerkve, bodo zgradili tri nova poslopja, v katerih bo 84 stanovanj. Včeraj so namreč podpisali pogodbo, s katero je »Pio Istituto Antonio Caccia e Burlo Garofolo«, lastnik terena, odstopil okrog 20 tisoč kvadrat- nih metrov veliko območje ustanovi za ljudske hiše (IACP). Tamkaj sta trenutno dve večji, vendar že dotrajani poslopji, in nekaj barak (nekatero so pov- sem zapuščene, prave podrtje). Tako poslopji kot barake bodo podrli, vendar so za okrog 50 družin, ki tamkaj živijo, že za- gotovili primernejša bivališča.

Kot je ob včerajšnjem podpi- su pogodbe povedal predsed- nik IACP Giuseppe Erricce, bodo z deli pričeli že 5. t.m.. S svoje strani je predsednik insti- tuta »Caccia in Burlo« Pasquale Barilla naglasil, da je upravni svet, potem ko so vnovčili več kot 900 milijonov lir, »kot pred-

nostno nalogo nakazal poseg v nasih najbolj ljudskih hišah, tako da se bodo prilagodili do- locilom Evropske zveze, kot predvideva zakon 46/90.« Ba- rilla je se dodal, da bodo v bo- doče vsekakor potrebovali deželne in druge prispevke, s katerimi bodo zgradili nove stavbe in tako priskocili na po- moc tistim, ki so se znašli v so- cialnih težavah. S tem bodo za- dostili statutarnim dolocilom zavoda, ki zasleduje dobrodel- ne namene in javno oskrbo.

Območje v Ul. dell'Acqua re- snično potrebuje sirsi poseg (med drugim je v nacrtu tudi razširitev ceste), saj je trenutno precej zapuščeno, neprimerno za bivanje, na njem odlagajo razne odpadni material. Nekoc je bila v neposredni blizini trgo- vina, mesnica, mlekarna, to- bakarna, a scasoma so vse zapr- li. V eni od dveh hiš, ki ju bodo podrli, je bila celo kapelica, kjer je bila tudi slovenska masa.

TRI URE PRED SODNIKOM

Tria se je moral braniti pred novimi obtožbami

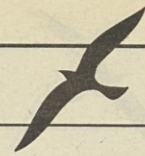
Sestalo se je tudi vodstvo FIM-CISL - O usodi ERDISU so razpravljali na skupščini, ki so jo sklicale CGIL, CISL, UIL

Bivsi pokrajinski tajnik FIM-CI- SL in bivsi predsednik Deželne ustanove za pravico do studija (ERDISU) Pompeo Tria, ki je od sobote v zaporu pod obtožbo ko- rupcije, je včeraj dobre tri ure od- govarjal namestniku državnega pravdnika De Nicolu v zvezi z no- vo afero, ki je izbruhnila v pone- deljek zvečer. Tria je ze priznal, da je od arhitekta Marco Rodde, od- govornega pri podjetju Gabbia Pro- getti, dobil deset milijonov lir (v zameno je podjetje opremilo pred- sedniški urad in sejno dvorano upravnega sveta ERDISU) in je čakal, kdaj bo odsel domov, kot se je pač dogajalo tistim, ki so se pred sodnikom »izpeli«. Oglasili pa so se drugi. Tako je bivsi sindikalni podjetja »Slataper SpA« Mario Na- viglio povedal sodniku, da ga je Tria prisilil placati podkupnino v zvezi z zakupom, vrednim 6 mi- liard lir in s katerim bi ERDISU posodobila ogrevalne naprave v številnih univerzitetnih poslopih. Nadaljnjih 30 milijonov naj bi placalo nekaj podjetij, ki jih je

koordiniralo »Savino SpA«. O tem je moral Tria včeraj odgovarjati De Nicolu. Kot je povedal njegov za- govornik Massimo Bianca iz Trzica, Trii očitajo tri primere ko- rupcije, vendar naj bi bil nudil vse potrebne pojasnila. Bianca je izra- zil mnenje, da bo bivsi sindikalist kmalu odsel domov. Bomo videli, ce bo sodnik istega mnenja.

Včeraj se je pri Domju sestalo tudi vodstvo FIM-CISL, ki se je od- locilo, da bo sindikat vodil name- stnik, ki ga bo imenovalo vse- državno tajništvo FIM-CISL. Se- stanku je predsedoval vsedrjavni organizacijski tajnik Giorgio Ca- prioli.

O bodočnosti ustanove ERDISU pa je bil govor na skupščini, ki so jo oklicali CGIL, CISL in UIL. V pretres so vzeli težave, ki ze dalj časa pestijo ustanovo. Skupščine so se poleg sindikalnih predstavi- nikov in osebja udeležili tudi nekateri študenti. V pretres so vzeli predvsem pravilnik in organik, saj so trenutno ustavljeni tako sprejemi v službo kot natečaji.



TORKOV VEČER V GREGORČIČEVI DVORANI

Babič in njegov čas v Slovenskem klubu

O njegovem liku govoril Jože Koren

Lik nedavno preminulega primorskega prvoborca, revolucionarja in vodilnega družbenopolitičnega delavca Branka Babica-Vlada in njegov čas sta polno zazivela v tork zvečer na »torkovem večeru« Slovenskega kluba v Gregorčičevi dvorani v okviru spominkega večera, ki sta ga pripravili Združenje aktivistov narodnoosvobodilnega gibanja na Trzaskem in Zveza vojskih vojn invalidov NOB v Trstu.

Pred številnimi prisotnimi, med katerimi tudi Babiceva življenjska družica Vida, sin Rado ter hčerki Neva in Mira in več Babičevih nekdanjih sodelavcev je o boju in delu Branka Babice spregovoril Jože Koren. Prikazal je njegovo življenjsko pot od mladosti v rodni Dolini preko njegove zgodnje protifasistične opredeljenosti, emigracije v Slovenijo in v Bosni, udeležbe na poveljniški položaj v strahoviti Kozarski epopeji v letih '41 in '42, povratka na Primorsko na prvi dan leta '43 in vključitve v vrste primorskih partizanskih prvoborcev. V nadaljevanju se je govornik zadržal pri njegovem ilegalnem delovanju v Trstu v letih '43 do '45, navezovanju stikov s CLN za severno Italijo in utrjevanju organizacij osvobodilne fronte in italijansko-slovenske delavske enotnosti v Trstu v okviru priprav na vstajo, ki se je razbohotila v zadnjih dneh aprila 1945 neposredno pred osvoboditvijo Trsta po enotah 4. armade JLA in nato za-



S torkovega večera v Gregorčičevi dvorani, ki je bil posvečen Branku Babiču - Vlado

vezniških sil. Posebej se je dotaknil Babiceve dejavnosti na odgovornih položajih v burnem političnem dogajanju v Trstu neposredno po osvoboditvi vse do Londonskega sporazuma, ko se je se malo pred njim sklenilo Babicevo »trzasko obdobje« in se začelo novo v Sloveniji. Med drugim se je spomnil tudi mesecev, ko je Branko Babič-Vlado bil tudi glavni urednik Primorskega dnevnika. Zaključil je z mislijo, da bi Babičev zgled borbenosti, predanosti stvari svobode, posebej se za primorske Slovence, in za socialno pravičnejši svet moral biti za zgled tudi sedanjim rodovom v sedanjih družbeno-političnih pogojih.

Odlomke iz Babičevih knjig »Ljudje in boji na Kozari« in »Primorska ni

klonila«, v katerih je opisal preboj iz sovražnega obroča na Kozari za rešitev civilnega prebivalstva in ranjancev, srečanje s primorskim prvorcem Jankom Premrlom-Vojkom neposredno pred njegovo smrtjo in pa osvoboditev Trsta, je z dognano dikcijo podala Kostanca Filipovič. Glasbene intermezze na kitaro pa je s prefinjenim in občutenim podajanjem izvajal prof. Igor Starc z deli Debussyja, Osterca in De Falle.

Večer je izzvenel v ubran, dolžnosten spomin na človeka, trzaskega rojaka, ki je vse svoje življenje nesebično posvetil boju za osvoboditev Primorske, za njeno združitve z matičnim narodom, zmage nad fasizmom, bratstvu med narodi, sožitju in za pravičnejše družbene odnose.

ANSAMBEL ROMPOMPOM V NEDELJO V ZGONIKU

Zlobko in tovariši prvič v zamejstvu

Obeta se prijeten glasbeni večer

Kdo ne pozna Nika Zlobka, enega najuspešnejših avtorjev slovenske narodno zabavne glasbe, ki je v svoji dolgoletni karieri dosegel nekaj res enkratnih uspehov? Po nadvse bogatih izkušnjah z Lojzeto Slakom, se je Zlobko odločil, da postavi na noge svojo skupino. In tako so se združili mojster kitare, klarineta, aranžer in komponist Niko Zlobko, sin Tomaž, dober saksofonist in pevec, harmonikar Marko Krebs, trobentač Franci Spruk iz znane kamniške glasbene družine, pa bas kitarist in baritonist Marko Jerič in nazadnje se pevka Marjeta Ales in pevec, kitarist in mojster v studiu Metulj v Novem mestu Marko

Pezdirc.

Trdo delo, odlični nastopi, dobre pesmi z menjavanjem slogov, vse to je Rompompom, ansambel, ki je žel uspeh ne samo pri poslušalstvu Evrope, ampak predvsem med glasbenimi strokovnjaki po Evropi, ki so skupini napovedali veliko prihodnost. V nedeljo popoldne bodo Zlobko in tovariši stopili na oder v zgoniskem sportno-kulturnem centru in to bo prvi koncert v zamejstvu. Začetek narodno zabavnega večera je napovedan za 18. uro, program pa bo povezoval znani slovenski humorist Slavko Podboj, ki je že večkrat nastopil na 1. mreži TV Slovenija. Žal tudi skupina Rompompom več koncertira

v tujini kot v Sloveniji, kar je velika škoda. Vsekakor so za domače tržisce izdali novo kaseto z naslovom Rompompom, skladbe pa so posnete tudi v nemščini in čakajo na izdajo v tujini, gradivo za drugo kaseto pa je takorekoč že pripravljeno. Obeta se torej prijeten večer za narodno zabavne privržence, pa tudi za ljubitelje dobrega petja in smeja.

Ars Nova

Casopis klošarjev

V Centru za mentalno zdravje pri Sv. Ivanu bodo danes ob 11. uri predstavili novo številko casopisa Il cielo sotto Trieste. Izkupiček od njegove prodaje bo šel mestnim klošarjem.

OPČINE

Predstavitve knjige o napadu Italije na Jugoslavijo

Cepprav 6. april 1941 dan italijanskega napada na Jugoslavijo, ni pognal korenin v zgodovinskem spominu Italijanov, gre vendar za zgodovinski mejnik, onkraj katerega so se italijanske imperialne sanje prevesile v porazno pustolovščino, iz katerih se je italijanski narod komaj pobral.

Tako se glasi izhodiščna ugotovitev, ki je avtorja, sicer zgodovinarja z bolonjske univerze Stefana Bianchinija in Franceca Privitera pognalo v raziskovalno delo, ki sta ga v knjižni obliki objavila oktobra '93 pri za-

ložniku Marzorati.

V dobrih 200 straneh podajata pisca potek jugoslovansko-italijanskih odnosov med obema vojnama, obravnavo samega vojnega dogajanja pa sta opremila s 16 doslej še ne objavljenimi dokumenti iz beograjskih in italijanskih arhivov. Knjigo z naslovom »6 aprile 1941 - l'attacco italiano alla Jugoslavia« bosta avtorja predstavila trzaskemu občinstvu jutri, 3. februarja, ob 20. uri na pobudo knjižnice Pinko Tomazič in tovariši v prostorih Prosvetnega doma na Opcinah.

JUTRI V GLEDALIŠČU PREŠEREN

Trije ugledni gostje o vprašanju identitete

Zgodovinar Boris M. Gombac, pisatelj Ciril Zlobec, psihoterapevt dr. Pavel Fonda bodo jutri zvečer s svojim obiskom počastili občino Dolina in skupaj obravnavali vprašanje identitete. To vprašanje je nadvse pomembno za nas Slovence, pa ne smemo za nas, skoraj usodno je za ljudi, ki živimo v skupnem prostoru, tako v ožjem, kot je naš trzaski, kot v širšem prostoru držav Italije, Slovenije, Evrope.

Kadar zmanjka človeku pozitivno vrednotenje občutka lastne identitete in identitete svojega bližnjega, takrat se lahko sprožijo konflikti, ob katerih imajo vsi prav. Ali je današnje stanje v Bosni, v Čeceniji in drugod posledica tega? Ali je italijansko in slovensko ljudstvo imuno pred temi nevarnostmi?

Ugledna imena treh Slovencev in tema, o kateri bo govor, bi morala napolniti veliko dvorano gledališča Prešeren. Srečanje je sad sodelovanja med kulturnima društvoma Valentin Vodnik iz Doline in France Prešeren iz Boljunca.

GLEDALIŠČE / OD DREVI V ROSSETTIJU

Pirandellovi Velikani

Gre za tretjo Strehlerjevo postavitev znane drame



vim Velikanom. Tako je lani na številna vprašanja, zakaj je že tretjič postavil isto delo, odgovarjal Giorgio Strehler. Prvič je dramo režiral v sezoni 1947/48, drugič leta 1966 in takrat je bila predstava izredno odmevna, in tretjič se lani, ko je bila spet odlično sprejeta. V Velikanih z gore je Pirandello, ki je zaključni del na smrtni postelji narekoval sinu Stefanu, skušal prikazati, da se

Zivljenje in Umetnost ne moreta srečati.

V Strehlerjevi postavitvi nastopa veliko znanih igralcev, med njimi sicer ni več nepozabnega Tina Carrara. Ise igra Andrea Jonasson, Cotroneja pa Franco Graziosi. Kostume so si omislili Enrico Jobb, Luisa Spinatelli in Ezio Frigerio, ki je pripravil tudi sceno, za glasbeno kuliso je poskrbel Fiorenzo Carpi, za gib pa Marise Flach.

Strehler se z milanskim gledališčem Piccolo Teatro vrača v Trst. Stalno gledališče FJK je namreč v letošnjo abonmajsko ponudbo vključilo tudi uspešnico iz lanske milanske sezone, v kateri je režiser predstavil svojo tretjo priredbo Pirandellovih Velikanov z gore. Predstava, o kateri se je lani večina kritikov zelo pohvalno izrazila, bo v gledališču Rossetti na sporedu od drevi do nedelje, 12. februarja (vključno).

Pirandellova drama, ki metaforično prikazuje usodo umetnosti, in teatra se posebej, je zadnje case izredno priljubljena. Lani se je Giorgio Strehler za tretjič spoprijel s precej zapletenim delom, v isti sezoni pa so se ga lotili še drugi priznani italijanski režiserji, in sicer Luca Ronconi, Leo De Berardinis in Cesare Lievi. Po nekakšni splošni oceni sta izstopali predvsem postavitvi Strehlerja in De Berardinisa, ki je poudaril predvsem »magično« ozračje drame.

V ključnih trenutkih svojega življenja se vračam k Pirandello-

Seja rajonskega sveta na Opcinah

Danes ob 20. uri se bo na Opcinah sestal vzhodnokraški rajonski svet. Na seji bo prisoten tudi predstavnik podjetja Acega inz. Bile, ki bo poročal v zvezi z vprašanjem razsvetljave na Opcinah. Med drugim bo obravnaval tudi resolucijo, ki jo je predstavila rajonska svetovalka Komunistične prenovne Tatjana Malalan Kneipp.

V resoluciji je izražena zahteva, da bi Občinska uprava končno postavila nove table, ki označujejo kraje in vasi trzasko občine, kot so to že zdavnaj storile ostale občinske uprave trzasko pokrajine. Ta zahteva je v skladu z evropskimi navodili in zakoni. Resolucija se zaključuje s poudarkom, da morajo v krajih, kjer živijo Slovenci, stati dvojezične table.

DANES V MUZEJU REVOLTELLA

Tržaška umetnost, pa še ameriški filmi

Brezplačen in voden ogled razstave Od ponedeljka zopet tečaj za risarje

Muzej Revoltella bo danes - tako kot vsak četrtek - odprt za javnost vse do 23. ure. Popoldne in popoldne bo na vrsti brezplačen ogled razstave z nazivom »Fantastična leta - Umetnost v Trstu od l. 1948 do l. 1972«, ki bo trajala do 9. marca, pod večer in zvečer pa predvajanje ameriških filmov.

Ob 10. uri si bo razstavo ogledala solska mladina, popoldne pa vsi, in sicer od 16. do 17. ure pod vodstvom direktorice muzeja dr. Marie Massau Dan, od 17. do 18. ure (»sprehod med avantgardnimi skupinami«) pa pod vodstvom dr. Lorenza Michelija.

Ob 18. in 21. uri bodo vrteli stvaritve ameriške kinematografije iz 50. in 60. let, točneje underground filme, ki jih je

oskrbela Cappella Underground. Na sporedu bodo filmi »Fireworks« (1947) Kennetha Angerja, »Divine horsemen: the living gods of Haiti« (1947/51) Maye Deren in »Dog star man« (1964) Stana Brakhagea. Uvodoma bo spregovoril kritik Carlo Montanaro.

V ponedeljek, 6. februarja, ob 17. uri pa se bodo v istem muzeju že spet začele lekcije za risarje, ki jih bo vodil prof. Vittorio Porro (le-ta je, kakor znano, nasledil umrlega Nina Perizija). Lekcije bodo vsak ponedeljek, sredo in četrtek od 17. do 19.30, pač pa bo slo po novem za dvomecen izpopolnjen tečaj v dveh delih: prvi del bo trajal od prihodnjega ponedeljka do konca marca, drugi del pa od 3. aprila do 25. maja.



USTANOVA SCUOLA 55 / OD JUTRI

Vrsta srečanj o kantavtorjih

Prvo bo namenjeno Luciu Battistiju

Italijanska avtorska pesem nedvomno predstavlja eno najpomembnejših in tudi najzanimivejših poglavij sodobne glasbene scene. Letošnji seminar iz niza, ki ga glasbena ustanova Scuola 55 že tradicionalno namenja solam, bo posvečen predstavitvi pojava kot takega in nekaterih kantavtorjev, ki so s svojim delom globoko zapisali v splošno italijansko zavest. Na prvem srečanju, ki bo jutri ob 19. uri na se-dezu ustanove v Ul. Carli 10/a, bodo predstavili enega od »zgodovinskih« predstavnikov zvrsti, Lucia Battistija (na sliki), ki se je že pred leti umaknil iz javnosti. O njem bo na tiskovni konferenci, ki bo odprta za širše občinstvo, spregovoril novinar Tullio Lauro, ki je s kolegom Leom Turrinijem napisal knjigo »Emozioni« (Emocije). Naslov je povzel po eni najbolj znanih Battistijevih pesmi, ki so jo in jo se pojejo številni italijanski interpreti.

Za knjigo sta avtorja napisala tudi namišljen intervju z Battistijem, ki je pred leti, ko je bil na visku slave, dobesedno izginil in se sploh ni več pojavil v javnosti. Zato se namišljeni razgovor odvija preko verzov njegovih znanih pesmi. Po Battistiju bo na vrsti



kantavtor Edoardo De Angelis, ki se bo sam predstavil, in sicer 10. marca. Na srečanju bo predvsem govoril o svojem novem projektu, ki ga v sodelovanju z združenjem Prijateljev otrok pripravlja kot pomoč mladim žrtvam vojne na območju bivše Jugoslavije.

VČERAJ-DANES

Danes, CETRTEK,
2. februarja 1995
SVECNICA

Sonce vzide ob 7.26 in zatone ob 17.12 - Dolžina dneva 9.46 - Luna vzide ob 8.20 in zatone ob 20.29.

Jutri, PETEK,
3. februarja 1995
BLAZ

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 7,7 stopinje, zračni tlak 1027,7 mb ustaljen, veter zahodnik 10 km na uro, vlaga 47-odstotna, nebo jasno, morje skoraj mirno, temperatura morja 8,4 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Pietro Nistri, Francesco Rotelli, Marco Borselli, Marco Piccinini.

UMRLI SO: 71-letni Giusto Facchinetti, 81-letna angelica Toncetti, 52-letni Ivan Lovrecić, 83-letna Veronica Ficon, 70-letni Santo Gustin, 92-letna Natalina Rubino, 84-letni Giorgio Trevisini, 85-letna Leonilda Beltrame, 83-letni Ado Plez, 64-letni Alberto Fuccaro, 78-letna Marta Masala, 60-letni Giorgio Marassi.

LEKARNE

Od ponedeljka, 30. januarja, do nedelje, 5. februarja 1995
Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte od 13.00 do 8.30

Ul. Ginnastica 44 (tel. 764943), Ul. Commerciale 21 (tel. 421121).
OPCINE - Trg Monte Re 3 (tel. 213718) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Lekarne odprte od 19.30 do 20.30

Ul. Ginnastica 44, Ul. Commerciale 21, Trg sv. Jakoba 1.
OPCINE - Trg Monte Re 3 (tel. 213718) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Trg sv. Jakoba 1 (tel. 639749).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELE-VITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118.

Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

EXCELSIOR AZZURRA

- 16.30, 18.20, 22.10, 22.00 »Belle al bar«, r.-i. A. Benvenuti, i. E. Robin's.

AMBASCIATORI

- 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Stargate«, i. K. Russell.

NAZIONALE 1

- 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »The Mask«, r. Jim Carrey.

NAZIONALE 2

- 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Kika«, r. Pedro Almodovar, prepovedan mladini pod 14. letom.

NAZIONALE 3

- 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »Terminal velocity«, i. C. Sheen, N. Kinsky.

NAZIONALE 4

- 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Tre vedove e un delitto«, i. Mia Farrow.

MIGNON

- 16.00 - 22.00 »Voglia di maschi caldi«, porn., prepovedan mladini pod 18. letom.

CAPITOL

- 16.00, 17.30, 19.00, 20.30, 22.10 »Il Re Leone«, risanka, prod. W. Disney. Zadnji dan.

ALCIONE

- 18.00, 20.00, 22.00 »Assassini nati - Natural Born Killers«, r. Oliver Stone, i. Juliette Lewis, Tommy Lee Jones.

LUMIERE

- 17.00, 18.45, 20.30, 22.15 »Sirene«, i. Hugh Grant.

KINO

ARISTON - 16.30, 18.15, 20.0, 22.15 »Genesi«, r. Ermanno Olmi, i. O. Antonutti. Ob 21.30 srečanje z igralcem O. Antonuttijem.

EXCELSIOR - 17.30, 19.50, 22.15 »Rivelazioni«, i. M. Douglas, D. Moore.

OBVESTILO BRALCEM

DAROVE in PRISPEVKE za objavo v casopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 7796600) in preko poverjenikov posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi urad KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pritlicje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-12.00 in 14.00-17.00 od ponedeljka do petka.

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE
v koprodukciji s
STALNIM GLEDALIŠČEM FURLANIJE - JULIJSKE KRAJINE
Peter Handke
**Čas, ko nismo vedeli
ničesar drug o drugem**
Režija GIORGIO PRESSBURGER
PONOVITEV:
danes, 2. februarja, ob 20.30 - ABONMA RED E in F

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE
V sodelovanju z gledališčem LA CONTRADA
Fulvio Tomizza
BOLHE V OPERI
Mladinska igra, režija BORIS KOBAL
PREMIERA: jutri, 3. februarja, ob 18. uri

KD France Prešeren in KD Valentin Vodnik
vabita na tematsko soočanje na temo
IDENTITETA DANES, VČERAJ, JUTRI
ob izidu knjige *Trst - Trieste, dve imeni, ena identiteta*
Sodelujejo avtor: BORIS M. GOMBAC, CIRIL ZLOBEC in dr. PAVEL FONDA
Jutri, 3. t. m., ob 20. uri
v mali dvorani občinskega gledališča v Boljuncu

GLASBENA
MATICA
TRST
Koncertna abonmajska sezona 94/95
V ponedeljek, 6. 2. ob 20.30 v Kulturnem domu v Trstu
**LJUBLJANSKI
GODALNI
KVARTET**
Monika Skalar, violina
Karel Žužek, violina
Franc Avsenek, viola
Stane Demšar, violončelo
(Szymanowski, Delak, Sostakovic)

SLOVENSKI KULTURNI KLUB, Ul. Donizetti 3, vabi v soboto, 4. t. m., ob 18.30 na predavanje z naslovom EKVADOR, OD MORJA DO SNEŽNIH VRHOV. Z diapozitivi ga bo prikazala prof. Erika Kosuta.

SKD TABOR - Općine vabi v soboto, 4. februarja 1995, ob 20. ure dalje na predstavitveni plesni večer.

ZUPNIJA sv. Jerneja - Općine prireja v nedeljo, 5. februarja, ob 18. uri v zupnijski cerkvi na Općinah koncert, ki ga bosta izvajali Silvia Di Martino - orgle in Luisa Antoni - orgle in cembalo.

KD in ZPP I. Grbec - Skedenjska ul. 124 vabita clane in prijatelje na "Veselo srečanje" v nedeljo, 5. februarja, ob 16.30. Vabljeni - caka vas presenečenje.

SKLAD MITJA CUK vabi na uprizoritev igrice MESTNI GODCI. Izvaja Mladinska skupina SKD Primorec iz Trebca. V nedeljo, 5. februarja, ob 17. uri v Marijinem domu pri Sv. Ivanu.

ARS NOVA prireja koncert narodno zabavne glasbe. Niko Zlobko predstavlja ROM POM POM s humoristom Slavkom Podbojem. V nedeljo, 5. t. m., ob 18. uri v športno-kulturnem centru v Zgoniku. Sodelujejo: restavracija Bozo Repentabor, tel. st.327113 in Fernetiči tel. st. 211460 ter Roze Miki, Nabrezina 104, tel. st. 200286.

GLASBENA MATICA TRST - Koncertna abonmajska sezona 94/95 v ponedeljek, 6. t. m., ob 20.30 v Kulturnem domu v Trstu

LJUBLJANSKI GODALNI KVARTET, Monika Skalar, violina; Karel Žužek, violina; Franc Avsenek, viola; Stane Demšar, violončelo (Szymanowski, Delak, Sostakovic).

V DRUŠTVU SLOVENSKIH IZOBRAZENECV v Trstu bo v ponedeljek, 6. t. m., ob 20.30 večer z Dusanom Jelincem z naslovom: »Biseri pod snegom v zvezdnatih nočeh« - himalajske izkušnje zamejskega Slovenca v sliki in besedi.

STRANKA KOMUNISTICNE PRENOVE - Krožek Kras vabi v ponedeljek, 6. t. m., ob 20. uri v Soscevo hiso na Proseku na PRAZNIK VCLANJEVANJA.

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV prireja v sredo, 8. t. m., ob 16. uri v Gregorčičevi dvorani v Trstu, Ul. sv. Franciška 20 PRIREDITEV ob dnevu slovenske kulture. Sodelovali bodo: prof. J. Basa z uvodno besedo, recital Stane Raztresen, glasbeno točko bosta pripravila gojenca Glasbene matice: violina - Matej Santi, klavir - Tatjana Jeroc iz razreda Jagode Kljuder. Vabljeni!

OBVESTILA

SD SOKOL in SKD IGO GRUDEN sklicujeta redni občni zbor, ki bo v zupnijski dvorani v Nabrezini jutri, 3. februarja, ob 19.30 v prvem in ob 20.00 v drugem sklicanju. Vabljeni!

SKK razpisuje ob dnevu slovenske kulture literarni likovni in fotografski nastop. Tema in tehnika sta prosti. Svoje prispevke lahko oddate do vključno četrta, 9. februarja na se-dezu Slovenske prosvete v Ul. Donizetti 3 vsak delavnik v jutranjih urah ali ob sobotah zvečer, lahko pa jih oddate referentom SKK na slovenskih srednjih solah.

IZLETI

SKD Cerovlje-Mavhinje prireja v nedeljo, 5. februarja, smučarski izlet na Monte Elmo - Sesto (Val Pusteria). Odhod z avtobusom iz Sestljana (pred bencinsko crpalno Esso) ob 6.15. Zbirališče ob 6.00. Za nesmučarje je možen ogled vasice Sesto in drsališča. Informacije in rezervacija na tel.st. 299798.

SK DEVIN organizira v nedeljo, 5. t. m. smučarski avtobus v Podkloster (Arnoldstein). Avtobus sprejema smučarje od Bazovice do Stivana po ur-

niku prejšnjih nedelj. Rezervacije in informacije Sosis - tel. st. 208551 in Skerk - tel. st. 200236 v večernih urah.

SZ JADRAN obvesca, da zaradi prekinitve vseh prvenstev odpade avtobusni izlet v soboto v Cittadello.

ŠOLSKE VESTI

SINDIKAT SLOVENSKE SOLE - obvesca vzgojiteljice in profesorje nižjih srednjih sol, da je rok za predstavitvev prosen za premestitev podaljšan do 5. 2.95.

Vabi učitelje, ki so se prijavili k natečaju za vstop v stalez na pripravljalni tečaj. Prvo srečanje bo jutri, 3.2.1995, ob 16.30 v razstavnici dvorani Hranilnice in posojilnice na Općinah, Ul. Rectorio 2. Predavala bosta uč. Rosana Tul in uč. Stanko Salvi na temo: "Nove oblike ocenjevanja". Prijave in vpisovanje pol ure pred pričetkom predavanja. Cena tečaja je 30.000 lir za clane SSS in 40.000 lir za neclane.

Obvesca vzgojiteljice in učitelje, da so na se-dezu na razpolago obrazci za vključitev v pokrajinske lestvice za suplenje v ot. vrtcih in osnovnih solah za sol. leta 95/96, 96/97 in 97/98. Rok zapade. 28. 2. 1995.

VZGOJNO ZAPOSLEVENO središče Mitja Cuk zbira volno in blago. Za pojasnila klicite po 13. uri na tel. st. 327114. Ze v naprej hvala.

OSMICO ima odprto Radovan Semec v Prečniku.

OSMICO ima odprto Marjo Pahor v Jamljah. Toči belo in crno vino z domaćim prigrizkom.

Ob rojstvu sina
Rudija
izreka iskrene čestitke
Sonji in Zdravku
sekcija DSL J.
Pegan iz občine
Zgonik

Na Univerzi v Ljubljani je doktorirala iz zgodovinskih znanosti
Marta Verginella
Čestitajo ji vsi njeni,
Jakob pa pošilja teti kos poljubčkov.

ČESTITKE

Marljivemu predsedniku SERGIJU ZAMPRIJU, ki praznuje danes rojstni dan, mu čestitamo in vsočimo vse dobro v nadaljnjem življenju in delovanju v društvu clani in odborniki KD Rovte Kolonkovec.

MALI OGLASI

NOVA upraviteljica društvenega bara - bifeja "Dopolavoro ferroviario", Ul. Ferrovia 12 - Općine vabi na otvoritev jutri, 3. t. m., ob 16.30.

VRSIJO se vpisovanja v poklicne tečaje za estetik, frizerstvo, draguljarstvo in optiko. Telefon 364989 od 9. do 12. ure vsak dan.

ISCEN zazidljivo parcelo na Krasu (Padrice - Općine). Tel. 662023 ali 280891.

ISCEN stare razglednice ali risbe iz Podgore, St. mavra, Oslavja in Pevme ali zanimivosti iz teh krajev za objavo v zborniku, ki je v pripravi. Zanima me material izpred prve svetovne vojne. Osebn. jamčim za vračanje materiala. Vlado Klemše, Rupa, 54 - Sovodnje ob Soci. tel. st. (0481) 882079 (v večernih urah) ali (0481) 533382 med delovnim časom.

SLUŽBO dobi mladenic za določen čas (contratto formazione) kot pomočnik v hotelski recepciji, z znanjem nemščine in angleščine. Ponudbe poslati na: Palace Hotel, Korzo Italia 63 - 34170 Gorica.

DRUŠTVENA GOSTILNA NA PROSEKU isce natakarico/ja. Tel. na st. 225039 od 18. do 20. ure.

SEMPOLAJ (Nabrezina) cudovite vile v izgradnji (predaja konec 1995) v krasnem stilu, razgled na morje z lastnim vrtno cenom od 390.000.000. CMT Piramide tel. 040-360224.

PRODAM novo hiso z dvoriščem v dolinski občini: 3 spalnice, dnevna soba, 2 kopalnici, kuhinja in shramba. Telefon 228390

PRODAM avtomobil Lancia Delta GT I.E., v dobrem stanju, po ugodni ceni. Tel. 229373

PRODAM fiat uno fire, rdece barve v dobrem stanju, letnik '88 po ugodni ceni. Tel. st. (040) 229353 v večernih urah.

VZGOJNO ZAPOSLEVENO središče Mitja Cuk zbira volno in blago. Za pojasnila klicite po 13. uri na tel. st. 327114. Ze v naprej hvala.

OSMICO ima odprto Radovan Semec v Prečniku.

OSMICO ima odprto Marjo Pahor v Jamljah. Toči belo in crno vino z domaćim prigrizkom.

PRISPEVKI

V počastitev spomina moje drage zene Dragice Percic, ki bi dopolnila danes, 2. t. m. 78 let in v spomin na prijatelja Rudija Grgica in Alojza Rogeljo daruje zalujoci moz oz. prijatelj Ljubo Percic 50.000 lir za SKD Vigred.

Namesto cvetja na grob Stefanije Calegari daruje nečak Franco Milic z družino 200.000 lir za SK Kras - Zgonik, 200.000 lir za MPZ Rdeca zvezda, 200.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB iz Gabrovca in 200.000 lir za SKD Vigred - Sempolaj.

Namesto cvetja na grob Gizele Smotlak daruje družina Mosina 25.000 lir za SKP občina Dolina in 25.000 lir za sekcijo VZPI-ANPI Dolina-Mackolje-Prebeneg.

Ob 9. obletnici smrti (3.2.) moza in oceta Luciana Tence darujeta zena Mara ter sinova Niko in Alen 25.000 lir za MPZ Vesna.

Ob 25. obletnici smrti moza Maria daruje Oliva Castellani 30.000 lir za KD Rovte-Kolonkovec.

Ob izgubi dragega Ivana izrekajo globoko sozalne družini

Germana, Michela,
Andrea, Marco, Andrej,
Boris, Samantha,
Deborah, David A.,
Martin, Sonja, David G.,
Ahmed, Sonja, Nada,
Consuelo in Monica

Ob izgubi dragega Ivana izrekajo globoko sozalne družini

Ervin, Barbara, Andrej,
Barbara, Paolo, Kristina,
Sandro, Elena, Kristjan
in Igor

Ob bridki izgubi moza, oceta in brata Ivana Lovrecica izrekajo iskreno sozalne zeni Darinji, hčeri Natasi, sinu Danjelju in bratu Daniloutu

clani in odbor SK Devin

PUBLIEST
Tel. (040) 7796611 - Fax 768697
oglas - obvestila:
8.30 - 12.30
osmrtnice - sozaljaj:
8.30 - 12.30
13.30 - 17.00 (razen sobote)

12. FEBRUARJA v Primorskem dnevniku
barvna priloga: **OBČINA DOLINA**
Izkoristite priloznost za vaš oglas:
pokličite Publiet tel. 7796688

VOZNI RED VLAKOV

Železniška postaja v TRSTU

Proga TRST-BENETKE

ODHODI

PRIHODI

URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER
4.12	(R)	Tržič (4.35), Mestre (6.20), Benetke (6.32).	0.47	(IR)	Benetke (22.40), Mestre (22.51), Tržič (0.23)
5.36	(D)	Tržič (5.59), Mestre (7.36), Benetke (7.47).	2.32	(D)	Benetke (0.14), Mestre (0.25), Tržič (2.08).
6.10	(IC)	TERGESTE - Tržič (6.34), Portogruaro (7.19), Mestre (8.02), Padova (8.36), Vicenza (8.57), Verona (9.31), Milano (10.55), Torino (12.55).	6.34	(R)	Portogruaro (5.05), Tržič (6.08). Op.: ukinjen ob praznikih.
6.16	(R)	Tržič (6.42), Portogruaro (7.41). Op.: ukinjen ob praznikih.	7.10	(D)	Portogruaro (5.56), Tržič (6.47).
6.48	(IC)	MIRAMARE - Tržič (7.12), Mestre (8.40), Padova (9.14), Bologna (10.35), Firenze (11.44), Rim Termini (13.45).	7.45	(D)	Portogruaro (6.30), Tržič (7.17), Sesslan (7.24), Nabrežina (7.30). Op.: ukinjen ob praznikih.
7.12	(E)	VENEZIA EXPRESS - Tržič (7.35), Mestre (9.07), Benetke (9.18).	8.01	(E)	Rim Termini (22.15), Firenze (1.38), Bologna (3.55), Mestre (5.50), Tržič (7.37).
7.35	(D)*	Tržič (7.58), Gorica (8.19), Videm (8.48), Pordenone (9.28), Treviso (10.19), Benetke (11.06). Op.: ukinjen ob praznikih iz Trsta do Vidma.	8.55	(E)	SIMPLON EXPRESS - Zeneva (22.52), Milan (3.42), Verona (5.16), Padova (6.16), Mestre (6.40), Tržič (8.32).
8.12	(IR)	Tržič (8.35), Mestre (10.07), Benetke (10.18).	9.10	(E)*	Turin (22.50), Milan (0.40), Verona (3.31), Benetke (5.08), Treviso (6.15), Pordenon (7.05), Videm (7.46), Gorica (8.25), Tržič (8.46).
9.25	(R)	Tržič (9.53), Portogruaro (10.54). Op.: samo ob praznikih.	9.31	(R)	Portogruaro (8.00), Tržič (9.03).
10.12	(IR)	Tržič (10.35), Mestre (12.02), Benetke (12.18).	9.53	(D)*	Benetke (6.34), Treviso (7.06), Pordenon (8.01), Videm (8.40), Gorica (9.09), Tržič (9.30).
12.12	(IR)	Tržič (12.35), Mestre (14.07), Benetke (14.18).	10.07	(E)	Lecce (18.14), Bologna (4.37), Benetke (7.10), Mestre (8.12), Tržič (9.43).
13.12	(IR)	Tržič (13.35), Mestre (15.07), Benetke (15.18).	10.47	(IR)	Benetke (8.40), Mestre (8.51), Portogruaro (9.35), Tržič (10.23).
13.47	(R)	Tržič (14.15), Portogruaro (15.17). Op.: ukinjen ob praznikih.	11.03	(R)*	Benetke (7.08), Treviso (7.42), Pordenone (8.54), Videm (9.34), Gorica (10.14), Tržič (10.36). Op.: ukinjen ob praznikih.
14.12	(IR)	Tržič (14.35), Mestre (16.07), Benetke (16.18).	11.47	(E)	Benetke (9.40), Mestre (9.51), Tržič (11.23)
14.20	(IR)*	Tržič (14.43), Gorica (15.05), Videm (15.30), Pordenone (16.01), Treviso (16.39), Mestre (16.57), Benetke (17.08). Op.: ukinjen ob praznikih od Trsta do Vidma.	14.09	(IC)	SVEVO - Sestri Levante (6.15), Genova (7.13), Milan (8.50), Verona (10.27), Benetke (11.54), Mestre (12.21), Tržič (13.45).
15.12	(IR)	Tržič (13.35), Mestre (17.07), Benetke (17.18).	14.35	(D)*	Benetke (11.10), Pordenone (12.24), Videm (13.05), Gorica (13.48), Tržič (14.12). Op.: ukinjen ob praznikih.
16.10	(IC)	SVEVO - Tržič (16.34), Portogruaro (17.19), Mestre (18.02), Padova (18.36), Milano (20.55), Genova (22.55).	14.47	(IR)	Benetke (12.40), Mestre (12.51), Tržič (14.23).
17.12	(E)	Tržič (17.35), Mestre (19.07), Benetke (19.18).	15.05	(R)	Portogruaro (13.45), Tržič (14.41). Op.: ukinjen ob praznikih.
17.18	(R)	Tržič (17.45), Portogruaro (18.45), Mestre (19.48), Benetke (19.59). Op.: se ne ustavi v Grižanu in Križu.	15.47	(IR)	Benetke (13.40), Mestre (13.51), Portogruaro (14.35), Tržič (15.22).
18.12	(E)	Tržič (18.35), Portogruaro (19.23), Mestre (20.07), Benetke (20.18), Bologna (23.10), Lecce (9.34).	16.27	(D)	Benetke (14.17), Mestre (14.28), Portogruaro (15.15), Tržič (16.03).
19.12	(IR)	Tržič (19.35), Mestre (21.07), Benetke (21.18).	17.47	(IR)	Benetke (15.40), Mestre (15.51), Portogruaro (16.35), Tržič (17.23).
19.45	(R)	Tržič (20.14), Portogruaro (21.16). Op.: ukinjen na predpraznični dan.	18.57	(D)	Benetke (16.40), Mestre (16.51), Portogruaro (17.35), Tržič (18.23).
20.28	(E)	SIMPLON EXPRESS - Tržič (20.52), Mestre (22.15), Padova (23.04), Verona (0.02), Milan (1.34), Domodossola (3.05), Zeneva (6.49).	20.10	(R)	Benetke (17.34), Mestre (17.46), Portogruaro (18.45), Tržič (19.43).
21.12	(IR)	Tržič (21.35), Mestre (23.07), Benetke (23.18).	20.47	(IR)	Benetke (18.40), Mestre (18.51), Tržič (20.23)
21.18	(E)*	Tržič (21.41), Gorica (22.02), Videm (22.30), Benetke (0.21), Padova (1.10), Verona (2.14), Milan (4.05), Turin (6.37).	20.54	(IR)*	Benetke (17.58), Treviso (18.28), Pordenon (19.07), Videm (19.38), Gorica (20.10), Tržič (20.31). Op.: ukinjen ob praznikih iz Vidma v Trst.
22.10	(E)	Tržič (22.33), Portogruaro (23.21), Mestre (0.04), Bologna (3.00), Firenze (4.35), Rim Termini (8.25).	21.45	(IC)	TERGESTE - Turin (15.08), Milano (17.05), Padova (19.22), Mestre (19.40), Tržič (21.21).

* Proga Trst-Videm-Benetke

Proga TRST-VIDEM

ODHODI

PRIHODI

URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER
5.25	(R)	Tržič (5.48), Gorica (6.09), Videm (6.43). Op.: ukinjen ob praznikih.	6.50	(R)	Videm (5.28), Gorica (5.59), Tržič (6.22). Op.: ukinjen ob praznikih.
6.29	(D)	Tržič (6.52), Gorica (7.18), Videm (7.43). Op.: ukinjen ob praznikih.	7.28	(R)	Videm (6.10), Gorica (6.33), Tržič (7.00). Op.: ukinjen ob praznikih.
6.54	(R)	Tržič (7.20), Gorica (7.45), Videm (8.10). Op.: se ne ustavi v Miramaru, Grižanu, Križu.	7.54	(R)	Videm (6.25), Gorica (7.01), Tržič (7.25). Op.: samo ob praznikih
7.52	(D)	Tržič (8.15), Gorica (8.36), Videm (9.01). Op.: vozi samo ob praznikih.	7.54	(D)	Sacile (5.46), Pordenone (6.00), Videm (6.41), Gorica (7.11), Tržič (7.31). Op.: ukinjen ob praznikih.
8.42	(R)	Tržič (9.09), Gorica (9.34), Videm (10.10). Op.: ukinjen ob praznikih.	8.41	(R)	Videm (7.08), Gorica (7.46), Tržič (8.11). Op.: ukinjen ob praznikih.
9.35	(R)	Tržič (10.00), Gorica (10.25), Videm (11.01). Op.: vozi samo ob praznikih; ne ustavi v Miramaru, Grižanu, Križu, Nabrežini.	8.47	(D)	Videm (7.43), Palmanova (7.59), Cervignano (8.11), Tržič (8.24). Op.: ukinjen ob praznikih.
10.46	(R)	Nabrežina (11.00), Sesslan (11.04), Tržič (11.13), Gorica (11.37), Videm (12.09). Op.: ne ustavi v Miramaru, Grižanu Križu.	12.30	(R)	Videm (11.02), Gorica (11.38), Tržič (12.02) . Op.: samo ob praznikih.
12.24	(D)	Tržič (12.47), Gorica (13.08), Videm (13.36), Pordenone (14.18).	13.56	(R)	Videm (12.37), Gorica (13.08), Tržič (13.29) .
13.20	(R)	Tržič (13.47), Gorica (14.12), Videm (14.48). Op.: ukinjen ob praznikih.	14.57	(R)	Videm (13.30), Gorica (14.06), Tržič (14.30). Op.: ukinjen ob praznikih.
14.40	(R)	Tržič (15.08), Gorica (15.31), Videm (16.06). Op.: ne ustavi v Grižanu in Križu.	15.39	(D)	Videm (14.30), Gorica (14.55), Tržič (15.16). Op.: ukinjen ob praznikih.
16.16	(D)	Tržič (16.39), Gorica (17.00), Videm (17.25).	15.39	(R)	Videm (14.10), Gorica (14.46), Tržič (15.11). Op.: samo ob praznikih.
17.04	(R)	Tržič (17.27), Gorica (17.48), Videm (18.23). Op.: ukinjen ob praznikih.	16.43	(D)	Pordenon (14.50), Videm (15.30), Gorica (15.59), Tržič (16.20). Op.: ukinjen ob praznikih.
17.28	(R)	Tržič (17.52), Gorica (18.17), Videm (18.55). Op.: ne ustavi v Grižanu, Križu, Nabrežini, Sesslanu.	18.00	(R)	Videm (16.32), Gorica (17.08), Tržič (17.32). Op.: samo ob praznikih.
17.45	(D)	Tržič (18.08), Palmanova (18.32), Videm (18.49). Op.: ukinjen ob praznikih.	18.21	(R)	Videm (17.01), Gorica (17.32), Tržič (17.54). Op.: ukinjen ob praznikih.
18.05	(D)	Sesslan (18.21), Tržič (18.30), Gorica (18.52), Videm (19.10). Op.: ukinjen ob praznikih.	19.07	(R)	Videm (17.40), Gorica (18.16), Tržič (18.40).
18.30	(R)	Tržič (18.57), Gorica (19.20), Videm (19.54). Op.: ne ustavi v Grižanu, Križu.	19.29	(D)	Videm (18.18), Gorica (18.44), Tržič (19.05) . Op.: ukinjen ob praznikih.
19.25	(D)	Tržič (19.48), Gorica (20.09), Videm (20.34).	19.58	(D)	Carnia (18.01), Videm (18.30), Gorica (19.14), Tržič (19.35).
20.00	(R)	Tržič (20.25), Gorica (20.48), Videm (21.15). Op.: ukinjen ob praznikih.	20.39	(R)	Videm (19.13), Gorica (19.48), Tržič (20.11). Op.: ukinjen ob praznikih.
			21.28	(R)	Videm (20.00), Gorica (20.36), Tržič (21.00). Op.: samo ob praznikih.
			21.56	(D)	Videm (20.47), Gorica (21.12), Tržič (21.33).

Proga TRST-OPČINE

ODHODI

PRIHODI

URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER
9.16	(E)	SIMPLON EXPRESS - Opčine (9.45), Sežana (10.14), Ljubljana (12.15), Zagreb (14.50).	6.28	(E)	VENEZIA EXPRESS - Budimpešta (17.30), Zagreb (0.20), Ljubljana (3.20), Sežana (5.31), Opčine (5.40).
12.04	(E)	DRAVA - Opčine (12.38), Ljubljana (15.00), Cakovec (18.05), Budimpešta (22.58).	10.57	(IC)	KRAS - Zagreb (5.40), Ljubljana (8.10), Sežana (10.05), Opčine (10.14).
17.58	(IC)	KRAS - Opčine (18.25), Sežana (18.49), Ljubljana (20.43), Zagreb (22.55).	16.50	(E)	DRAVA - Budimpešta (6.00), Cakovec (10.44), Ljubljana (13.55), Opčine (15.55).
23.43	(E)	VENEZIA EXPRESS - Opčine (0.11), Sežana (0.40), Ljubljana (2.40), Zagreb (5.00), Budimpešta (12.30).	19.49	(E)	SIMPLON EXPRESS - Zagreb (14.10), Ljubljana (16.45), Sežana (18.45), Opčine (18.54).

IC - Intercity

E - ekspressni vlak

IR - Meddeželni vlak

D - Brzovlak

R Deželni vlak

RAZSTAVA / ODPRTA BO DO 12. FEBRUARJA

Rado Jagodic v Kulturnem domu

Na ogled glinaste skulpture, slike in vabljivi sitotiski izdelani s posebno tehniko



V Kulturnem domu razstavlja mlad tržaški likovnik Rado Jagodic. Predstavlja serijo likov iz keramike, slike v mešani tehniki, sitotiske, ki se odlikujejo po prefinjenih barvah in tanki risbi. Umetnik se obiskovalcu predstavlja v treh izraznih oblikah, ki so na prvi pogled povsem ločene, ob pozornejšem opazovanju pa zaznamo tudi precej skupnih točk.

Rado Jagodic se je rodil v Trstu leta 1971, po poklicu je geometer, ki se je posvetil umetniškemu oblikovanju in absol-

viral na zavodu ISIA v Urbinu. Z obiskovanjem raznih tečajev, tudi v tujini, je izpopolnil znanje na področju oblikovanja gline in drugih tehnik.

Razstavo, ki bo na ogled do 12. t.m. so odprli v petek, 27. januarja. Umetnika je predstavil Josko Vetric, v imenu Kulturnega doma pa je udeležence pozdravila Nada Komjanc, končno je spregovoril se umetnik.

Na sliki (Fotostudio Reportage) umetnik na srečanju ob odprtju razstave

KINO

GORICA
VITTORIA Gorica kine-
ma: 20.45 »Go fish«. Rez.
Rose Troche. Zmagovalec
Sundance film festivala.
Jutri: 16.30-18.20-20.10-
22.00 »The mask«. Oz-
vočenje Dolby stereo.
CORSO 17.30-19.45-
22.00 »Rivelazioni«. Igrata
M. Douglas in D. Moore.

GLEDALIŠČE

OBCINSKO GLEDALIŠČE V TRŽICU: danes
ob 20.30»Porcile«Pierpao-
la Pasolinija v izvedbi sku-
pine»I Magazzini«iz Fi-
renc. Ob 18. uri bo v dvo-
rani Pallazetto Veneto
srečanje z igralci.

ZVEZA SLOVENSKE KATOLISKE PROSVETE ZVEZA SLOVENSkih KULTURNIH DRUŠTEV DAN SLOVENSKE KULTURE '95

Kulturni dom Gorica, zgornje predverje - 6. 2. 1995, ob 18. uri. Predstavitev del dijakov, ki so sodelovali na natečaju »SIMON GREGORCIC V POSOSKEM PROSTORU«.

**Kulturni dom Gorica, velika dvorana
8. 2. 1995, ob 20.30.**

OSREDNJA PROSLAVA
Sodelujejo: Gledališka sola Gorica in Oder '90
Slavnostni govornik: **JURIJ PALJK**



PRIREDTV

KD BRISKI GRIC vabi
na pustovanje z večerjo 18.
t.m. v domu na Bukov-ju.
Igral bo ansambel "Stirih
vetrov" Rudija Komavlija.
Prirejajo tudi nagradno
razstavo pustnih slastic,
srečolov, saljiva tekmo-
vanja in nagrajevanje mask.
Vpisujejo Maja Humar
(tel. 884187), Tamara Mi-
zerit (884110) in Emanuela
Juretic (81163).

**DRUŠTVO SLOVEN-
SKIH UPOKOJENCEV ZA
GORISKO** obvešča, da bo
pustovanje 25. februarja v
gostišču Al Fogolar v Gal-
lianu pri Cedadu. Poskrbe-
li bodo za glasbo in zabavo
s kabaretnim duom Kobal
- Verč. Prijave na sedežu
in pri poverjenikih.



RAZSTAVE

**V GALERIJ KINA VIT-
TORIA** na Travniku raz-
stavlja gorški fotograf Car-
lo Sciauzero. Ogled med
urnikom filmskih pred-
stav do 7. februarja.

**V GALERIJ KATO-
LISKE KNJIGARNE** na
Travniku je postavljena
razstava fotografa Paula D.
Redferna. Ogled do 10. fe-
bruarja po urniku odprtja
knjigarne.



ŠOLSKE VESTI

**SREDNJA SOLA IVAN
TRINKO** iz Gorice vabi
stare in predstavnike go-
riskih kulturnih in sport-
nih društev na informativ-
ni večer o manifestaciji
Evrosola, ki bo na sedežu
sole v Gorici v ponedeljek,
6. februarja, ob 18. uri, v
sredo, 8. febr., ob isti uri
pa na sedežu oddeljenih
razredov v Doberdobu.

**DIDAKTIČNI RAVNA-
TELJSTVI** za slovenske
osnovne sole v Gorici in
Doberdobu obveščata, da
je na osnovi novih predpi-
sov od 10. do 28. februarja
treba poskrbeti za
dokončen vpis otrok v
otroške vrte in prve razre-
de osnovnih sol.



LEKARNE

**DEZURNA LEKARNA
V GORICI**
AL GIARDINO, Korzo
Verdi 57, tel. 531879
**DEZURNA LEKARNA
V TRŽICU**
CENTRALE, Trg Repu-
blike 26, tel. 410341

POGREBI

Danes ob 11. uri
Strukelj Virginia iz splos-
ne bolnišnice na glavno
pokopališče.



GORICA / NAČRT ZA RACIONALIZACIJO PREDLAGA ZAPRTJE ŠTIRIH ŠOL

Občina namerava zapreti tudi slovensko šolo v Pevmi

Nerazumljiv in neutemljen ukrep: šolo obiskuje 25 učencev

Načrt goriske občine in šolskega skrbništva za racionalizacijo solstva v Gorici vsebuje negativno presenečenje za slovenske osnovne šole. Proti vsakemu pričakovanju je v njem predlog, da bi že s prihodnjim šolskim letom začeli postopno zapirati osnovno šolo Josipa Abramova v Pevmi. Predlog je, naj bi z letom 1995/96 ne sprejemali več vpisov v prvi razred. Preostali štirje razredi naj bi se eno leto ostali v Pevmi, z naslednjim šolskim letom 1996/97 pa naj bi vse učence premestili v šolo Otona Župantiča v Ul. Brolo. V oriski občini naj bi potemtakem ohranili samo dve slovenski osnovni šoli: šolo Frana Erjavca v Standrežu in šolo v Ul. Brolo, kamor naj bi vpisovali otroke iz večjega dela mesta ter s celega območja od Podgore do Pevme, Oslavja in St. mavra.

Odločitve o zaprtju šole v Pevmi in zaprtju treh drugih italijanskih osnovnih sol v mestu uradno sicer se ni sprejel nihče, gotovo pa gre za nekaj več kot zgolj "delovno hipotezo", o čemer je govoril občinski odbornik za javna dela inz. Alessio Roselli predsinoci v občinskem svetu. Predlog za zapiranje osnovnih sol je namreč izdelala delovna skupina (v njej so bili po trije vodilni funkcionarji občine in šolskega skrbništva), ki je preučila stanje šolskih poslopij, število učencev in predvidenih vpisov v naslednjih šolskih letih ter izdelala ustrezne predloge. Ze včeraj popoldne je bilo napovedano srečanje med odbornikom Rosel-

lijem in šolskim skrbnikom dr. Ugom Manninjem, o katerem pa se ni bilo mogoče izvedeti nesar. Odločitve o morebitnem zapiranju morajo vsekakor sprejeti zelo naglo, saj se že 10. februarja začena rok za predvpise. Do takrat mora biti jasno, v katere šole bodo starsi smeli vpisati svoje otroke.

Studija tehnikov občine in skrbništva izhaja iz ugotovitve, da je velika večina šolskih poslopij potrebna temeljite prenove, bodisi zaradi dotrajanosti kot zaradi novih predpisov o protipozarni varnosti, ki narekujejo popolno obnovo skoraj vseh električnih napeljav. Zaradi teh problemov so za nekatere srednje šole predvidene selitve. Med temi je tudi slovenska šola Ivan Trinko. V studiji je zapisano, da je sedanje poslopje v Ul. Cappuccini v izredno slabem stanju (potrebna je obnova vseh instalacij, greznicih odtokov, strehe itd.). Predlaga se selitev, ni pa povedano kam.

Dosti bolj drastični ukrepi pa so predvideni za osnovne šole. Tehniki predlagajo zaprtje kar štirih sol, treh italijanskih in slovenske v Pevmi. Med italijanskimi naj bi že s prihodnjim šolskim letom zaprli šole v Ul. Leopardi, "Pitteri" v zavodu Lenassi in "Fumagalli" v Ul. Cappella. V Ul. Leopardi sicer že tri leta ne sprejemajo vpisov in je bilo zaprtje pričakovano. Za ostali dve šoli, ki jih letos obiskuje 61 oz. 55 učencev, pa predlagajo selitev učencev v šoli "Ungaretti" v Ul. Cipriani oz. "Rismondo" v Ul. Svevo predvsem zato, ker sta sedanji namestitvi skrajno

neprimerni.

Za šolo Abram v Pevmi, ki jo letos obiskuje 25 učencev, pa sklicevanje na neprimerne prostore ne more veljati, saj so ugotovili, da je na posloppju potrebno le popravilo nekaterih aluminijastih oken. Predlog o zaprtju se zato sklicuje edinole na število učencev, ki da bi jih lahko brez težav šprijeli v šoli v Ul. Brolo. V tej šoli bi bilo nabrz potrebno dokoncati levi del posloppja, da bi pridobili še nekaj prostorov. Studija seveda ne omenja, da so ti prostori bili predvideni za telesno vzgojo in ne za učilnice. Raje kot obdržati šolo v Pevmi, kjer popravila niso potrebna, so na občini pripravljeni prevzeti tudi ta strošek.

Občinska uprava namerava drastično razredčiti

število osnovnih sol in tako zmanjšati izdatke za solstvo. Pri tem pa ne upostevajo drugih razsežnosti problema. Če namreč zaprtje kake italijanske šole v centru mesta za starše (ki sicer že protestirajo) ne bi smelo biti problematično, saj imajo drugo šolo na razdalji nekaj stotin metrov, je za šolo v Pevmi zadeva povsem drugačna. Šolo obiskujejo učenci s širokega območja in tudi učenci iz Podgore, kjer so šolo zaprli že pred leti. Vpis v Gorico postaja že težak problem, tudi zato, ker je za prevoz predviden solabus samo v dopoldanskem času in ne za popoldanske dejavnosti. Da ne govorimo o pomenu ohranitve šole za kar dva slovenska rajona in o specifični manjšinskih sol, ki bi

jo morala upoštevati tudi večina na goriski občini, pa čeprav so v njej tudi (bolj ali manj skesani) fashi. Pa se eno plat zadeve so najbrz spregledali vrli občinski racionalizatorji: to, da so slovenske šole poimensko ustanovljene z zakonom in da jih torej ne morejo ukinjati kar tako. Seveda pa se bo morala za obstoj šole spet močno zavzeti vsa manjšina in to cimprej. Prihodnji terek bo o zadevi razpravljali tudi občinski svet, v petek, 10. februarja, pa se že začne vpisovanje. Omenimo naj še, da bo v ponedeljek ob 20.30 v pokrajinski sejni dvorani tudi javna skupščina liste Cittadini per l'Isontino o problematiki racionalizacije sol. Poročali bodo Bruno Crocetti in drugi.

OBČINSKI SVET / HUD SPODRSLJAJ VEČINE

Zamujen rok za posojila?

Zaradi prenačljene odločitve tvega občina izgubo milijarde lir

Predsinocnja seja goriskega občinskega sveta se je spet klavirno končala za občinsko upravo, tokrat celo z jeznimi očitki župana na račun predsednika sveta Busolinija, ki je kot župan iz vrst Forza Italia. Zataknilo se je pri izvolitvi občanskega pravobranilca. Predlog je bil, naj bi potrdili se za en mandat dr. Francesca Ientileja. Pomislike na njegov račun je imel Fiorelli, sicer pa drugih kandidatur ni bilo. Toda drugi svetovalec zelenih Maniaco je opozoril na proceduralno napako, ker predloga pred vključitvijo v dnevni red niso dali v razpravo na sejo načelnikov svetovalskih skupin, kot velevala občinski statut.

Po krajši prekinitvi in posvetoivanju so morali točko umakniti z dnevnega reda. Predsedujoči dr. Vanni Busolini takrat razglasil, da je seja

"suspendirana" do prihodnjega torka, ko je bil že itak spet sklican občinski svet. Župan je takrat ježno okregal Busolinija zaradi prenačljene odločitve, predsednik jo je hotel preklicati, toda bilo je že prepozno, saj je dobršen del svetovalcev že zapustil dvorano.

Problem je v tem, da je bil na dnevnem redu torkove seje najem treh posojil za urbanizacijo naselitenih območij v ulicah Cordaioli, Torriani in Palladio. Zadnji rok za odobritev ugodnih posojil v skupni vrednosti več kot milijarde lir je bil prav 31. januar. Ker sklepov niso odobrili pravočasno, tvega Gorica sedaj izgubo tega denarja. Občinski svetnik sicer trdi, da se problem se da rešiti, najbrz pa bilo za vse bolje, ko bi takih problemov zaradi nerodnosti sploh ne bilo.

NOVICE

Seminar za gospodarske operaterje na sedežu SDAG

Na sedežu družbe SDAG se bo jutri nadaljeval izpopolnjevalni seminar za gospodarske operaterje, ki ga prireja združenje BIC. Tokrat bo govor o organizaciji preksrbe s surovinami. Govorila bosta Giancarlo Chiodini, predsednik komisije za vprašanja prevozov v okviru združenja Confindustria ter dr. Enrico Marchesini, ravnatelj službe za logistiko pri grupi Zanussi. Naslednje srečanje bo 10. t.m. Seminar se bo danes začel ob 17. uri.

Gorica kinema ponuja nocoj ameriški film "Go fish"

V sporedu Gorica kinema bodo nocoj ob 20.45 v kinu Vittoria na pobudo Kinoateljeja predstavili film »Go fish« reżiserke Rose Troche. Nedvomno gre za največji uspeh ameriske neodvisne kinematografije v letošnji sezoni. Film je zmagal na Sundance film festivalu in na nedavnem Rimin cinema. Zgodba odnosov med petimi ženskami ponuja vpogled na skupnost lezbijk. Kritika je še posebej pohvalila "normalnost", s katero film obravnava homoseksualnost, pa tudi odlično crnobelo fotografijo.

Gianni Bravo obsojen

Predsednik goriske ustanove Informest, nekdanji predsednik videmske Trgovinske zbornice in nekdanji deželni tajnik PSI Gianni Bravo je včeraj zaključil sodni postopek zaradi korupcije v katerega je bil vpleten tudi brat Enzo. Priznal je krivdo ter se poslužil možnosti, ki jih predvideva zakon. Bil je obsojen na sedemanjst mesecev zapora, brat Enzo pa na šestnajst. Oba sta bila obtožena vpletenosti v podkupninske zadeve, kazniva dejanja pa sta zagresila že pred več kakor desetimi leti. Kazen je pogojna.

Zeleni vlak prispe v Gorico

Zeleni vlak bo pripeljal tudi v Gorico in ob tej priložnosti pripravlja naravovarstveno združenje Legambiente vrsto prireditev. Tako bodo v soboto, 4. t.m., ob 19. uri na postaji odprli razstavo o ekološki problematiki reke Soče, v naslednjem tednu pa so predvidena še razne druga srečanja zlasti v zvezi s problematiko onesnaženosti zraku v mestu in uporabe manj onesnažujocih prevoznih sredstev.

Spretni kupci in zmikavti

Štiri osebe so v torek zvečer nekaj pred zaprtjem vstopile v trgovino s krznenimi oblačili Elsa. Zanimale so se za nakup plašca, vendar se je kupčija končala precej nenavadno. Zal so se v trgovini tega zavedli šele potem ko je skupina že odšla in kot kaže, ne praznih rok. Izginil je plašč vreden okrog devet milijonov lir.

Poleg pacientov in osebja v bolnišnici delajo tudi tatovi

Na Kvesturi so včeraj prejeli prijavo pristojnega funkcionarja splosne bolnišnice v Gorici. Na oddelku za psihiatrijo, kjer je na zdravljenju C.D. je namreč izginil par zlatih uhanov. Pacientka je izginotje ugotovila, ko je bilo najbrz že prepozno.

ŠZ DOM / BOGAT KOLEDAR RAZNIH NASTOPOV

Telovadci in ritmičarke se resno pripravljajo

Poleg sodelovanja na tekmovanjih bodo tudi sami gostitelji in organizatorji - Prvo tekmovanje bo že jutri

Sezona 1994/95 prehaja za deklice sportne ritmične gimnastike in dečke ter deklice sportne gimnastike pri SZ Dom iz pripravljalne faze treningov v fazo tekmovanj, srečanj, nastopov in akademij. Obdobje se je za sekcijo SG SRG pričelo v resnici že konec decembra s prikazom dela prvega tromesečja in božično akademijo. Na prireditvi je sodelovalo stideset članic in članov.

Jutri bodo dečki - orodni telovadci, imeli prvo tekmovanje v letošnji sezoni v akrobatiki oz. akrobatskih elementih. Pomerili se bodo z dečki društva OK Val (Standrež), gimnastičnega centra Nova Gorica ter gimnastičnega krožka osnovne šole M. Strukelj iz Nove Gorice.

Tekmovanje bo v telovadnici Kulturnega doma ob 16.30.

V nedeljo, 26. februarja ob 10. uri priredi CONI (Cas - Centri Olimpia) srečanje otrok v starosti od 5. do 10. leta. Tako srečanje, ki se bo ponovilo maja meseca v Marjanu, je že nekaj tradicionalnega. Letos bo to prvo srečanje v Gorici (v naši organizaciji) v telovadnici Kulturnega doma. Na tem srečanju sodelujejo tudi "najstarejši" pripadniki sekcije Sportnega vrtca pri SZ Dom.

V nedeljo, 5. marca bodo ritmičarke imele drugo srečanje oz. tekmovanje v letošnji sezoni. Tekmovale bodo na 9. turnirju za reče-belo kolebnico Doma, in to v posameznih vajah. Sodelovala bodo tudi druga društva, ki goje to

sportno panogo, in ki so se 15. januarja letos srečala na II. Gymshowu, t.j. srečanju v skupinskih sestavah (SD Prosek-Kontovel, SZ Bor - Trst, OS Milojka Strukelj in OS Fran Erjavac-Nova Gorica, skupina HIT iz Nove Gorice, SZ Dom-Gorica).

V petek, 24. marca se bodo dečki - orodni telovadci, povratno pomerili na 2. srečanju s Standrežem in Novo Gorico, tokrat v preskokih s prožno ponjavo. Tretje in zadnje srečanje pa je predvideno za petek, 19. maja 1995.

Junij mesec - konec pouka in zaključek športne dejavnosti, zaključna akademija! Kje, kdaj in kako že vemo, zaenkrat pa se še ne izdamo!!!

Damijana Česčut

VRH / KRAJANI SO SE MNOŽIČNO ODZVALI VABILU

Lep koncert božičnih pesmi v cerkvi sv. Lovrenca na Vrhu

Peli so združeni zbori Miren-Rupa/Peč vodil je Z. Klanjšček

V nabito polni cerkvi sv. Lovrenca na Vrhu sv. Mihaela je bil v nedeljo 15. januarja koncert božičnih pesmi, v izvedbi združenega zbora Miren-Rupa/Peč pod vodstvom Zdravka Klanjščka.

Uvodoma je nastopil tudi domaći mladinski pevski zbor Vrh sv. Mihaela, ki ga vodi Marjanka Cavdek in ki vse bolj pogostoma nastopa ob najrazličnejših priložnostih in ki, seveda tudi tokrat ni mogel izostati.

Združeni pevski zbor Rupa/Peč - Miren je izvajal splet znanih božičnih pesmi, slovesnih in tudi tujih skladateljev, pri čemer ni manjkala niti splošno znana Sveta noc, ki so jo skupaj s



pevci zapeli tudi krajani. Duhovno misel je na prireditvi povedal domaći župnik g. Viljem Zerjal. Lep kulturni dogodek in občuteno versko dozi-

vetje se je zaključilo z družabnostjo v kleti bliznje Devetakove gostilne. Ob tem velja pohvaliti vrhovske gospodinje, ki so za priložnost

pripravile veliko domačih okusnih slastic. Na sliki: združeni pevci iz Rupe, Peči in Mirna med koncertom božičnih pesmi v cerkvi na Vrhu.



MANJŠINA / FORZA ITALIA PREDSTAVILA OSNUTEK ZAŠČITNEGA ZAKONA

Sen. Romoli nam ponuja »polovico Maccanica«

GORICA - Goriski senator Forza Italia Ettore Romoli ponuja slovenski manjšini polovico Maccanicovega zakona. To je vsaj prva ocena besedila zakonskega osnutka, ki ga je Romoli predložil v senatu. Ze naslov osnutka je zgovoren, saj govori o ukrepih v korist prebivalstva slovenskega jezika v tržaski in v goriski pokrajini ter prebivalstva slovanskega izvora v videmski pokrajini. Romoli v tiskovnem poročilu poudarja, da gre za strogo spoštovanje dolocil ustave, ki navaja jezik kot predmet zaščite. Zato v besedilu ni dolocil, ki bi zadevale druge dejavnosti, kot na primer rekreacijo in sport, ki zadevajo - tako pravi Romoli - vse prebivalstvo in jih je torej treba ločeno obravnavati, seveda če služijo državno podporo.

Romoli nato načenja vprašanje

rabe slovenskega jezika, ki ga seveda naziva »bilingvizem«. Romoli bi to pravico ohranil v okoljskih občinah na Trzaskem in na Goriskem, pa se to ne v vseh. Za osebne izkaznice, na primer, pravi, da bi jih občine izdajale na dvojezičnem obrazcu samo tistim, ki bi za to izrecno zaprosili. V primerjavi z Maccanicovim zakonskim osnutkom pa je Romoli iz besedila izločil Vzhodni in Zahodni Kras v Tržaski občini ter Standrež in Pevmo-Oslavje-Stmaver v goriski, češ da je osnovna upravna enota občina, in da ni mogoče predvidevati znotraj občine diferenciacij.

Seveda pa Romoli ni pozabil na konjček italijanske desnice, to je na popis prebivalstva po narodnosti. Tako bo mogoče ugotoviti, koliko je Slovencev, kajti - tako piše v tiskovnem poročilu -

»ni mogoče zaščititi manjšine, kjer je ni, pa tudi ne vsiliti zaščite tistemu, ki je ne zeli«. Ob koncu pa Romoli napoveduje, da bo svoja stališča v kratkem obrazložil na tiskovni konferenci.

Romolijev zakonski osnutek je sestavljen iz 28 členov, razdeljenih v tri dele. Prvi del zadeva okoliske občine na Trzaskem in Goriskem, drugi del videmsko pokrajino, tretji del pa vsebuje izvršilne in finančne norme. Gre v bistvu za besedilo Maccanicovega zakona, ki ga je Romoli dodobra oklestil, tako kar zadeva območje, na katerem bo zakon v veljavi, kot tudi kar zadeva vsebino posameznih dolocil. Prvih sedem členov zadeva pravice manjšine v okoljskih občinah na Trzaskem in na Goriskem, nadaljnjih sedem pa zadeva solstvo. Med temi 13. člen določa publi-

cizacijo Glasbene matice in goriskega zavoda »Fondazione musicale Città di Gorizia« (!), trije členi povzemajo Maccanicova dolocila o kulturi, dva pooblašča vlado, da izdela enotno besedilo vseh zaščitnih dolocil, eden pa določa, da je treba šest mesecev po odobritvi zakona s popisom prebivalstva na Trzaskem in Goriskem ugotoviti prisotnost slovenske manjšine po občinah. V nadaljnjih sedmih členih priznava Romoli šestnajstim občinam v Videmski pokrajini (brez Rezije in Kanalske doline) pravico do pouka »krajevne govorice« v vrtcih in solah, predvideva pa tudi nekaj gospodarskih ukrepov za razvoj občin, s čimer sam demantira svoje stališče, da ta zakon obravnava samo jezikovne aspekte. To pa je tudi vse, kar senator Romoli ponuja manjšini.

NOVICE

V Sovodnjah predstavitev knjige pesmi in spominov

SOVODNJE - »Ne samou spomini - Non solo ricordi« je naslov knjige pesmi in spominov Micheline Blasutig, ki jo bodo na pobudo kulturnega društva Studenci predstavili v petek, 3. februarja ob 20. uri na županstvu v Sovodnjah. Na večeru bodo spregovorili Riccardo Ruttar, predsednik kulturnega društva Studenci, prof. Nereo Perini z videmske univerze ter sama avtorica knjige. Društvo Studenci je knjigo tudi založilo, za prevode v italijansko (teksti so napisani v narečju) je poskrbel sam Riccardo Ruttar, risbe so delo Alessandra D'Osualda, fotografije pa Ferruccia Buta. (r.p.)

Večer o prehrabeni kulturi v Benečiji

LANDAR (Podbonesec) - Prehrabena kultura v Benečiji in ljudske navade. O tem bo tekla beseda v petek, 3. februarja v prostorih restavracije »Alla Grotta« v Landarju v Občini Podbonesec. Pobudo so organizirali Furlanski studijski center Ippolito Nievo, združenje »Invito« in cedajska podružnica Trzasko kreditne banke. Na večeru bodo spregovorili Emilia Mirmina (Gastronske tradicije in ljudske navade v goratih predelih Furlanije), Vesna Lesković (Slovenska kuhinja v Juljskih Predalpah) ter Sergij Cesar (Vina in hrana v vzhodni Furlaniji). (r.p.)

TV ODDAJE V SLOVENŠČINI IN ITALIJANŠČINI

Dežela naj prepreči nove lotizacije na Raiu

TRST - Upravni svet radiotelevizijske ustanove RAI je, kot kaže, dokončno prižgal zeleno luč za ustanovitev televizijskih oddaj v slovenščini ter za okrepitev informativnih oddaj v okviru tukajšnjega deželne sedeža. Casopisi in druga občila upravičeno posvečajo temu veliko pozornost, videmski dnevnik Messaggero Veneto pa je med drugim objavil imena nekaterih novinarjev, za katere se govori, da so med kandidati za sprejem v službo. Gre za bivšega direktorja TriesteOggi Fausta Biloslava, za urednico istega dnevnika Gabriello Fortuno in za glavnega urednika trzasko TV postaje TeleAntenna Roberta Morellija.

Govorice okrog imen in velike nejasnosti, ki se vedno spremljajo uvedbo novih televizijskih oddaj, so spodbudile načelnike starih svetovalskih skupin in podpredsednika deželne sveta Milosa Budina za poseg pri pred-

sednici Dežele Alessandri Guerri. Poleg Budina so svetovalsko vprašanje podpisali še Renzo Travanut (DSL), Ivano Strizzolo (Ljudska stranka), Sergio Cecotti (Severna liga) in Elia Mioni (Zelena lista).

Podpisniki sicer pozdravljajo slovensko televizijo in okrepitev deželnih poročil v italijansko, so pa mnenja, da bo moralno vodstvo RAI novinarje izbirati po zelo jasnih kriterijih, upoštevajoč njihove pristojnosti in njihovo strokovnost. Predstavniki starih strank se namreč bojijo, da bodo pri zaposlovanju novinarjev prevladale dobro znane lotizacijske metode delitve stolčkov. Odtod poziv Guerrovi, naj od pristojnih teles RAI zahteva informacije o kriterijih, s katerimi misli ustanova zaposliti nove casnikarje.

Na nevarnost nove lotizacije v RAI opozarjajo tudi svetovalci SKP Roberto Antonaz, Elena Gobbi, Fausto Monfalcon in Gianluigi Pegolo.

Bogdan Berdon

Pravno stanje jezikovnih pravic Slovencev v Italiji

64.

To jasno in neovrgljivo tolmačenje člena 6. Ustave je v kričnem nasprotju s prejšnjim »tolmačenjem«, ki je prevladovalo tudi v sodstvu. Naj se enkrat navedemo neverjetno tolmačenje čl. 6 Ustave Trzasko prizivnega sodišča (Corte d'Appello di Trieste) iz leta 1964: »Sesti člen Ustave izraža načelo splošne narave in je programskega značaja glede zaščite jezikovnih manjšin ter se ga ne da takoj izvajati, niti ob preverjanju ustavnosti prejšnjih zakonov, kot nas uči Vrhovno sodišče« (glej poglavje »Posebni statut in sodstvo«).

Deželno upravno sodišče se sklicuje tudi na Osimsko pogodbo in njen uvodni del (preambula). V 4. odstavku preambule je govor o privrženosti obeh podpisnic »načelu največjega možnega varstva državljanov-pripadnikov manjšin«. Ta privrženost izvira tudi iz njunih Ustav in notranje zakonodaje. (»le principe del la protection la plus ample possible des citoyens appartenant aux minorités (grupe

ethniques) découlant de leurs Constitutions et de leurs droits internes«).

Italijanska stran je vedno trdila, da naj bi osimska varstvena dolocila veljala samo za Slovence v tržaski pokrajini, kajti člen 8 se sklicuje na Posebni statut priložen k Londonskemu sporazumu iz leta 1954, ki je veljal samo za področje bivšega STO, to je današnje trzasko pokrajino. Goriski in videmski Slovenci naj bi bili izključeni iz varstvenih dolocil Osimske pogodbe.

Drugo tolmačenje pa je zagovarjalo, da ni mogoče izločiti iz celotne pogodbe uvodni del (preambula), saj je njen sestavni del. Preambula pa ne določa in ne dopušča nikakršne ozemeljske omejitve in zaobjema celotno slovensko manjšino v Italiji. Niti ni mogoče resno trditi, da naj bi ustava ločevala in razlikovala Slovence po pokrajinah, saj njena dolocila zanesljivo veljajo za vse Slovence v Deželi FJK. Doberdobje je na Goriskem in Deželno upravno sodišče osvaja stališče, da manjšinsko varstvo Osimske pogodbe velja za celo Deželo FJK.

»Začnimo prav pri izražanju Osimske pogodbe, katere preambula govori o slovenski manjšini v Italiji in v besedilu nikoli ne določa kakršnegakoli ozemeljskega ločevanja. Nasprotno, preambula se sklicuje na največjo možno varstvo državljanov pripadnikov manjšine (la plus ample possible).

Sam člen 8 se sklicuje, kot smo videli, na ukrepe, sprejete v izvajanju Posebnega statuta, in na raven varstva, ki ga ta zagotavlja, nikoli pa na ozemeljsko učinkovi-

tost Statuta in Londonskega memoranduma. Skratka, v besedilu ni nikjer nikake ozemeljske omejitve.

Sklicujoč se na razlagalno pravilo, po katerem je treba med dvema razlagama dati prednost tisti, ki je ustavno pravilna, upoštevajoč dolocila na ustavni ravni, ki se ukvarjajo z manjšinami, kakor tudi številne mednarodne pogodbe, prelite v naš pravni red, ta Sodni zbor smatra, da je najbolj pravilno tisto tolmačenje, ki ugotavlja raztegnitev člena 8 na celotno deželno ozemlje.

Drugačna razlaga bi narekovala temu Sodni predajo besedila člena 8 Osimske pogodbe Ustavnemu sodišču, da bi proučilo njegovo ustavnost v odnosu do členov 3 in 6 Ustave in člena 3 Dezelne statuta«.

»Conviene prendere le mosse proprio dalla dizione usata nel Trattato di Osimo, che nel preambolo parla di minoranza slovena in Italia e nel testo non compie mai alcuna discriminazione territoriale. Anzi il preambolo fa riferimento ad una protezione più ampia possibile dei cittadini appartenenti alla minoranza (la plus ample possible).

Lo stesso art. 8 fa riferimento, come visto, alle misure adottate in applicazione dello Statuto speciale ed al livello di protezione che lo stesso garantisce, e mai all'ambito territoriale di efficacia dello Statuto e del Memorandum di Londra. Insomma, in nessun posto del testo emerge alcuna limitazione territoriale.«

(Se nadaljuje)

SKLAD MITJA ČUK

Spoštujmo otrokov intimni svet

JELKA ČVELBAR

Strokovnjaki vedno na novo prepričujejo starše, da otroci potrebujejo od časa do časa samoto, želijo biti edini gospodarji svojega prostora, potrebujejo torej zasebnost in možnost, da se o tem sami odločajo.

Spomnimo se, kako smo si včasih kot otroci ustvarjali nekakšno intimno, samo našo sfero v uticah ali »kapanah«, kakor smo jih imenovali pri nas. Tam smo res lahko počenjali to, kar se nam je zljubilo, nihče nas ni nadzirali, če smo gledali v zrak in sanjari. Tam smo skrivali svoje najpomembnejše »zaklade«.

Ce nam pomembnih stvari starši niso jemali resno, smo bili uzaljeni. Nikoli nismo odpustili mami, da je prebrala naš skrivni dnevnik. Spomini se niso toliko oddaljeni, da bi sami ne razumeli, da otroci resnično potrebujejo svojo zasebnost. Medtem ko jemljemo med odraslimi za naravno, da se ne vtikamo drug v zadeve drugega, te pravice ne dajemo otrokom. Sami vedno nekaj zadržimo zase in nikoli vsega ne povemo ostalim, od otrok pa zahtevamo, da so prozorni kot steklo. Medtem ko odrasli zakrijemo pred nadrejenimi kakšen svoj manjši pogresek, zamudo ali napakico, nam pri otrocih ne uide nobena, se tako majhna napaka. Vedno smo odrasli na preži.

Psihologi menijo, da je tako starševsko obnašanje popolnoma naravno, čeprav ne povsem pravilno. Starši menijo, da bo prispevalo k boljsemu družinskemu vzdušju, če bodo o otroku vedeli popolnoma vse - to pa zato, ker so radovedni, kaj se z njim dogaja ali pa ker so v skrbeh, da bi njihov otrok ne zasel na kriva pota ali počenjal neumnosti.

Kljub tej nevarnosti, ki se je starši bojijo, ima po mnenju psihologov otrok pravico, da zadrži nekatere stvari, misli, dogajanja zase in sam odločati, ali jih bo povedal ali ne. Otroci ima pravico, da mu zaupamo. Svoj intimni svet potrebujejo otroci od rojstva dalje. To mu moramo omogočiti, ker je zelo pomembno za zdrav in pravilen razvoj otroka.

V začetku je pravzaprav otrok z materjo eno. Ko nastopi doba vzgoje k čistoči,

otrok opazi, da se lahko loči od drugih in da ima do tega pravico - ko gre na stranišče ima pravico biti sam. Skoraj istocasno pa otrok odkrije, da lahko na skritem cuva svoje »zaklade« - stvari, ki jih zbira in so le njemu pomembne in dragocene. Okrepi se mu zavest, da se tega ne bo nihče smel dotakniti, ne da bi on za to vedel ali mu dal dovoljenje. Ta občutek mu daje tudi zavest, da končno lahko tudi on počenja to, kar je bila prej le domena staršev: deliti s starši svoje misli le takrat, ko mu je do tega ali ko se bo za to sam odločil, sprejemati torej lastne odločitve.

Zasebnost lahko ločuje ali pa povezuje osebe med seboj. Lahko ločuje tiste, ki nekaj vedo, od tistih, ki tega ne vedo, hkrati pa lahko se bolj povezuje tiste, ki vedo za isto stvar. Po mnenju psihologov je ravno to poigravanje z občutkom povezanosti in nepovezanosti z ostalimi ljudmi skozi zmožnost ustvarjanja lastne zasebnosti ključni moment v razvoju otroka in dobra vaja za naprej. Otroci se uči na tak način uravnovesiti svojo potrebo po avtonomiji s potrebo po človeški blizini. S sposobnostjo umika v svojo zasebno sfero se lahko otrok oddalji od svojih staršev, v trenutku pa jim lahko zopet pride blizu.

Otroku moramo torej dopustiti njegovo zasebnost. Skodo si bodo delali tisti starši, ki otroka venomer nazorujejo, vohunijo za njim in ga niti za trenutek ne izpušijo izpred oči. Tak otrok ne bo več zaupal sarsen in bo kaj kmalu začel lagati ali se pretvarjati. Kajti občutil bo, da tudi njemu starši nič ne zaupajo.

Skrbni starši bodo kmalu opazili, kdaj ima otrok potrebo biti sam zase: takrat, ko se leto dni star otrok nima volje vedno crkljati, ko dveletni otrok zahteva, da ga najprej vprašamo, ze lahko, preden poderemo stolp iz kock, ko se stireletniki nekam skrijejo, ker nočejo biti vsem na ocem...

Otroci, ki imajo možnost biti od casa sami zase, so po mnenju psihologov bolj odprti do drugih kot tisti, ki jim to ni omogočeno.

Res tezaven je včasih starševski poklic.

gospodarstvo in finance

OD KOD NESTABILNOST
FINANČNEGA TRGA?

Prevelika občutljivost za dogajanja na politični sceni

ELIO FORNAZARIC

Italijansko gospodarstvo se v marsičem razlikuje od gospodarstev drugih industrijsko razvitih držav. Tako nam na primer že nekaj mesecev, se posebno pa v zadnjih tednih vsa javna občila posredujejo vesti, da se izvoz na tuje trge še naprej krepi, da se industrijska proizvodnja veča s popespki, ki so značilni za ekonomije v polnem razcvetu, in da se bo ta ugoden trend se nadaljeval, saj se vzporedno z realiziranim prometom povečujejo tudi nova industrijska naročila. Po drugi strani pa se na trgu delovne sile ta ekonomski preporod nikjer ne pozna, saj se število brezposelnih, zlasti na jugu države se naprej veča, ko bi se moralo po logiki nasprotno manjšati.

Druga posebnost italijanskega gospodarstva je v poslovanju njene borze. Poznavalci razmer zatrujejo, da so nihanja na svetovnih borzah praviloma v razmerju okrog 70 odstotkov odvisna od ekonomskih dejavnikov in le v razmerju preostalih 30 odstotkov od političnih faktorjev. V Italiji pa je prav narobe: za 30 ali morda se manj odstotkov je borza odvisna od ekonomskih gibanj, za preostalih 70 odstotkov pa od političnih dogajanj. Da se o tem prepričamo, je dovolj, če si ogledamo nihanja, ki so jih zabeležili na milanski borzi v času, ko se je bivši premier Silvio Berlusconi odpravljal in ko se je Lamberto Dini se pripravljaj na svoj programski nastop pred

poslansko zbornico. Pod vplivom nasprotujočih si vesti in ugibanj, kako bo Berlusconi reagiral na Dinijeve programske izjave, je milanska borza v enem samem dnevu zabeležila 5-odstotno nihanje (med maksimalno negativnim in maksimalno pozitivnim povprečjem tečajev). Dejstvo, da se borzni agenti pri svojem poslovanju vedejo »spekulativno« in s pogledom v prihodnost, ne more samo po sebi upravičiti toliksonih nihanj, saj se gospodarske perspektive v tem času niso bistveno spremenile, pa tudi ni mogoče reči, da so operaterji gledali daleč naprej, ko pa se večina opravljenih operacij uvršča med takojšnje ali zelo kratkoročne transakcije.

Eden izmed vodilnih operaterjev na milanski borzi daje za najnovejša mrzlična nihanja vrednotnic naslednjo zanimivo razlago: v 90 letih je Italija dobila že tri »tehnične« vlade - najprej Amato in Ciampi jevo, zdaj pa se Dinijevo. Vmes je nekaj mesecev v palaci Chigi delovala strankarsko-politična Berlusconijska vlada. Nic cudnega torej, če so trgi vznemirjeni, da ne rečemo zbegani. Ze, toda to se enkrat potrjuje, da je borzno poslovanje v Italiji v pretirani meri odvisno od političnih in ne - kot bi bilo normalno - od gospodarskih dejavnikov.

Kaj pa borzna predvidevanja za letošnje in prihodnje leto? Mnenja poznavalcev razmer niso ravno spodbudna. Razmehoma visoke obresti, ki jih in-

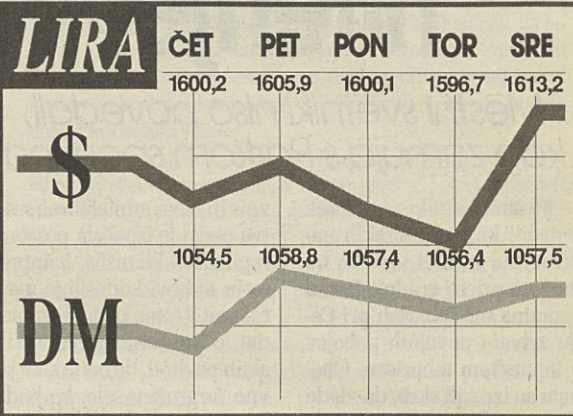
vestitorjem nudijo državni vrednostni papirji, bodo po vsej verjetnosti še naprej vabile kapitale v naložbe s fiksnim donosom. Malo je namreč verjetno, da bi delnice v povprečju mogle zagotavljati investitorjem tolikšen donos kot ga zagotavljajo BOT, CCT, BONDS in podobne vrednotnice. Morda se bo to zgodilo le pri delnicah Fiat in Olivetti, za katerimi stojijo nekatere nove razvojne pobude (Fiat pripravlja nov tip, Olivetti pa se bo močno okreplil na področju mobilne telefonije). Vabljive donose lahko pričakujemo tudi od bancnega sektorja, če bo premostil težave, ki mu jih povzroča obsežnost neizterljivih kreditov. Delnice bodo se naprej pod udarom sedanje prakse, da se le majhen del poslovnega dobička namenja dividendam, medtem ko gre večji del dobička v podjetniški profit. Ta praksa se bo po vsej verjetnosti nadaljevala vse do konca leta, prihodnje leto pa se bodo dobički zmanjšali. Malo verjetno pa je, da bi se do takrat spremenil ključ za porazdelitev ustvarjenih dobičkov.

To pa tudi pomeni, da italijanska borza vsaj se nekaj let ne bo zmanjšala razdalje, ki jo loci od borznega sistema drugih industrijsko razvitih držav v Evropi in v svetu nasploh. Primerjava z amerisko, britansko in japonsko borzo je praktično nemogoča, v zadnjih letih pa je Italijo na tem področju prehitela celo Španija.

S.a. P.: Italija je še v drugi skupini

RIM - Mednarodna ocenjevalna agencija Standard and Poor's je včeraj potrdila, da spada Italija v drugo skupino na lestvici, ki upošteva daljnoročni državni dolg. V prvi skupini, ki jo označuje znak AAA, so Avstrija, Francija, Japonska, Luksemburg, Nemčija, Nizozemska, Norveška, Švica, Vel. Britanija in ZDA, v drugi pa še Belgija, Ciper, Danska, Finska, Singapur, Kanada, Nova Zelandija, Portugalska, Avstralija, Španija, Švedska, Tajvan in Irska. Vendar pripisuje agencija S.a.P. Italiji negativni predznak N, ki pomeni, da izgledi za prihodnost niso dobri.

Objava teh podatkov je sprva negativno vplivala na milansko borzo, vendar se je Mibtel kmalu spet popravil. Zakaj? »Zaradi tega,« je naglasil neki broker, »ker je agencija samo potrdila nekaj, kar že vemo; to pa pomeni, da lahko tuji investitorji še naprej nemočno nalagajo svoja sredstva v italijanske državne vrednotnice.«



Lira je tudi včeraj zgubila na vrednosti

RIM - Včerašnji dan je bil za liro dokaj negativen. Njena vrednost v odnosu do marke se ni bistveno spremenila, vendar pa je odločno izgubila na vrednosti v odnosu do ameriške devize, ki je včeraj kotirala krepko nad 1600 lir (1613). Tudi v odnosu do drugih evropskih deviz je lira pokazala precejšnjo šibkost. Na vrednost lire je nedvomno vplivala tudi v bistvu negativna ocena, ki jo je o stanju italijanske ekonomije dala agencija Standard and Poor, saj je italijanska deviza takoj po objavi vesti močno izgubila in je nadoknadila proti koncu dneva.

NOVICE

Do konca meseca prijava strupenih odpadkov

TRST - Samostojni delavci, ki pri svoji dejavnosti proizvajajo strupene, škodljive ali »posebne« odpadke, kot jih določa zakon, morajo do 28. februarja vložiti na deželno ravnatelstvo za okolje posebno izjavo s podatki o teh odpadkih v lanskem letu. Isti rok velja tudi za dodatno izjavo, ki jo morajo vložiti tisti operaterji, ki so lani pridobili posebno dovoljenje začasno skladiščenje strupenih in škodljivih odpadkov, ali pa so bili pooblašteni, da sami prevažajo te odpadke. Kot vsako leto, bo Slovensko deželno gospodarsko združenje tudi tokrat izpolnjevalo za prijave za svoje člane in jih bo v ta namen sklicalo na poseben sestanek. Ker je treba na obrazcu točno navesti podatke o vseh premikih v letu 1994, SDGZ priporoča članom, naj si te podatke in ustrezno dokumentacijo čimprej priskrbi.

Danes v Trstu srečanje o davčnih novostih

TRST - Zveza industrijcev trzasko pokrajine prireja v sodelovanju s strokovnimi združenji davčnih izvedencev in komercialistov in s trzasko Trgovinsko zbornico študijsko srečanje o davčnih novostih v letošnjem letu. Na posvetu, ki bo danes ob 15. uri v konferenčni dvorani Trgovinske zbornice v Ul. San Nicolò 5, bo tekla beseda o pomembnih vprašanjih, kot so na primer nov sistem obdavčenja akomodacijskih družb, olajšan razpust družb, omejitvev pri prenašanju izgub družabnikov osebnih družb in razdavčenje reinvestiranih dobičkov. Strokovnjaki bodo orisali tudi novosti na področju podjetniškega dohodka, odtegljavev na obveznice, ukrepe proti skrivanju obdavčljivih dohodkov, nepomembnost primanjkljaja zaradi združitve podjetij, davek na dohodek in novosti na področju davka IVA. Srečanja se lahko udeležijo vsi zainteresirani, posegom strokovnjakov pa bo sledila razprava in odgovori na vprašanja udeležencev.

MEDNARODNI PREVOZ / PO PODATKIH ZA KOMAJ KONČANO LETO 1994

Lani nov rekord za mejni tovorni terminal v Štandrežu

Promet se je glede na predlanskega povečal za več kot 20 odstotkov, vendar niso všteti mali zasebni prevozniki

GORICA - Tovorni promet na mejnem tovarnem terminalu Štandrež se je lani povečal za kar 20,31 odstotka. Primerjava je seveda z letom prej, ko so zabeležili se večji porast v primerjavi z letom 1992, in sicer za 26,30 odstotka. V obe smeri je namreč leta 1992 potovalo 144.485 tovarnjakov, leta 1993 jih je bilo 182.499, lani pa že 219.579. Če pobliže pogledamo lanske podatke, pa ugotovimo, da cez goriski mejni prehod prislo v državo 115.913 tovarnjakov, odslo pa 103.666.

Podatki se nanašajo na tovarnjake, naložene z blagom, torej na tiste, za katere je bila tudi opravljena potrebna carinska formalnost na italijanski strani. Vsteti niso tovarnjaki, ki se prazni vračajo v eno ali drugo smer. Sem sodijo predvsem tovarnjaki s hladilnimi napravami in tovarnjaki za prevoz živine, ki z vzhoda prihajajo polni v Italijo, vračajo pa se prazni. V upravi družbe Sdag menijo, da je teh praznih tovarnjakov kar za 30 ali morda se več odstotkov, zato lahko mirno zapisemo, da je cez goriski mejni prehod lani potovalo veliko več kot 300 tisoč tovarnjakov.

Prevoznikom blaga, ki se ustavijo na obeh carinah, je treba dodati se male avtoprevoznike, ki jih po kategoriji ne pristevajo med tovarnjake. Gre predvsem za slovenske prevoznike, največkrat male trgovce, ki si blago za svojo trgovino, predvsem tekstilne in usnjarske izdelke, nabavljajo v velikih prodajnih centrih v Venetu za potrebe svoje trgovine. Gre največkrat za kaksnih sto parov cevčev, petdeset srajc, po nekaj desetih oblačilnih kompletov in drugega podobnega blaga. V Sloveniji so trgovine, posebno

majhne, ki so jih odprli v zadnjem času, prepolne taksnega blaga. Kdor prevaja tovrstno blago se mora seveda prijaviti tako na italijanski kot na slovenski carini. Izpolniti mora posebne obrazce in na italijanski strani prejme potrdilo, da je bilo blago izvozeno (tako mu povrnejo davek IVA), na slovenski pa plačati ustrezno carino. Takšnih malih tovarnjakov gre cez mejo vsak dan po več deset, tudi sto, kar znese več deset tisoč letno. Tudi te številke bi morali dodati uvodnim podatkom, vendar policija mala tovarna vozila pristeva med osebne avtomobile. Teh pa je lani prestopilo goriski mejni več kot pet milijonov. Seveda sodijo mednje tudi tisti, ki gredo cez mejo samo po bencin.

Pri družbi Sdag so nam postregli tudi z nekaj podatki o uvozu, medtem ko številke o izvozu se le obračunavajo. S tovarnjaki je bilo v Italijo uvozeno blago v vrednosti 1.544 milijard lir. Na prvem mestu so les, lesni izdelki in papir, in sicer v skupni vrednosti 343 milijard lir. Na drugem mestu so žive zivali in meso z vrednostjo 242 milijard, sledijo pa plastični izdelki in gume (149 milijard) ter kovine in kovinski izdelki (137 milijard).

Zanimivi so tudi podatki o uvozu živine. Lani so uvozili 102.442 konjev, 16.999 glav goveje živine in 464.384 glav drobnice. V primerjavi z letom prej so zabeležili napredek, glede na leta 1990 in 1991 ter delno tudi 1992, ki so v tem oziru prinesla pravi boom, pa je uvoz živine zadovolj. Leta 1990 so npr. uvozili 70.700 glav goveje živine, leto kasneje pa le še 33.820. Uvoz

drobnice je leta 1990 znašal 671.500 glav, leta 1992 pa 667.810. Od kod te razlike? Pred leti, v času priprav na zalivsko vojno, ko se je v Saudovi Arabiji zbralo več kot pol milijona ameriških vojakov, so za njihove potrebe v to državo izvažali veliko mesa. Ameriška vlada je takrat veliko živine kupila na Poljskem, zivali pa so žive morale do Marseilla, kjer zaradi velikega števila arabskih imigrantov zivali koljejo na nacin, ki ga predpisuje islam. Sele potem so meso lahko uvozili v Saudovo Arabijo, pa ceprav za potrebe ameriških vojakov. Vse te zivali so v Marseille potovale skozi Italijo, na poljskih tovarnjakih. Avstriji teh zastarelih tovarnjakov niso pustili na svoje ozemlje, zato so morali napraviti dolg ovinek po Slovaski, Madzarski in Sloveniji. Zaradi te avstrijske prepovedi je na goriskem in trzaskem mejnem prehodu pti Fernetičih videti toliko tovarnjakov s poljsko, češko, slovasko in madzarsko registracijo, pa ceprav ceste na Madzarskem in v Sloveniji niso med najboljšimi. In ceprav imajo tudi na Fernetičih veliko tega prometa, je goriski mejni prehod po številu tovarnih vozil na prvem mestu med prehodi na italijansko-slovenski meji. Razlog je tudi ta, da so pred desetimi leti, ko so ga zgradili, na njem uredili vrsto naprav, ki jih drugod nimajo ali pa so zastarele in manj funkcionalne. Sicer pa je pri obračunavanju prometa potrebna natančnost: podatki se ne nanašajo samo na uvoz v Italijo ali v Slovenijo, ampak gre veliko blaga cez meje obeh sosednjih držav.

Marko Waltritsch

ADRIA

ADRIA AIRWAYS

SLOVENSKI LETALSKI PREVOZNIK

IZ LJUBLJANE V
FRANKFURT LONDON MÜNCHEN
ISTANBUL MOSKVO KOPENHAGEN
PARIZ RIM SKOPJE SPLIT
TIRANO DUNAJ ZÜRICH

Rezervacije in informacije:

ADRIA AIRWAYS, Koper, Pristaniška 45, tel. 066/38-458, 38-512
ADRIA AIRWAYS, Maribor, Cankarjeva 3, tel. 062/27-038, 26-155
ADRIA AIRWAYS, Ljubljana, Kuzmičeva 7, tel. 061/131-81-55
Ljubljana, Gosposvetska 6, tel. 061/313-312



PODALJŠANI PORODNIŠKI DOPUST

Predlog, ki ženskam zožuje možnosti izbire

LJUBLJANA - Eno izmed občutljivih vprašanj, ki se v družbi kar naprej skuša razrešiti, je tudi vzgoja otrok. V Sloveniji je trenutno v ospredju vprašanje, kako vzgajati in izobrazevati najmlajše generacije v okviru solskega sistema. Druga velika tema, ki so jo predlogom o podaljšanju porodniške odprli krščanski demokrati, pa je, kako zagotoviti najboljše za otroke v zgodnjem otroštvu. To pa je starost, ko so otroci najbolj odvisni od staršev, in ravno zato je ob vsakem ukrepu, ki ga na tem področju uvaja država, treba upoštevati tudi tisto, kar je dobro za starše.

SKD utemeljuje, da bi s podaljšanjem porodniške staršem omogočili daljši in bolj intenziven stik z otroki v zgodnjem otroštvu. To nedvomno drži. Toda nadaljnji utemeljitvi SKD, da bi daljši

stik staršev z otroki pripomogel k izboljšanju zdravstvene in psihološke trdnosti otrok, že lahko oporekamo. Težko je namreč dokazati, da socializacija, ki jo otrokom prinašajo vrtci, nanje

slabo vpliva. Se zlasti je treba ob tem upoštevati tudi temne plati življenja oziroma družine, kjer odnosi niso najboljši. V družinah, kjer vladata alkohol ali nasilje, je za otroke prav gotovo blago dejno, če se lahko umaknejo v miren vrtec.

Na drugi strani pa je tudi vprašanje, če si starši finančno sploh lahko privoščijo, da ostanejo doma tri leta. SKD namreč predlaga, da bi za prvo leto porodniške mame ali oče dobivala 100 odstotno nadomestilo plače, za drugo leto 75 odstotno na-

domestilo plače in v tretjem letu 50 odstotno. V zdajšnjem gospodarskem položaju bi to pomenilo, da bi si dejansko tri letno porodniško lahko privoščili le dobro situirani starši. Kajti lani je nadomestilo po oceni ministrstva za delo, družino in socialne zadeve, povprečno mesečno znašalo neto 38.200 tolarjev. To bi torej za tretje leto porodniške pomenilo, da bi eden izmed staršev dobil mesečno 19.100 tolarjev. Pravica do triletno porodniške bi prav gotovo se bolj za rob potisnila otroke, ki odrasčajo v družinah z enim staršem. In v Sloveniji je približno 20 odstotkov enostarševskih družin, ki se preživljajo le z enim dohodkom. Razmerje med spoloma glede koriščenja dopusta za nego otroka, ki je del porodniške, je 99,7 odstotkov v korist žensk, in le 0,3 odstotka moških. Ker se SKD v svojem predlogu le navelično zavzema za enakopravnost moških in žensk, ne predlaga pa nobenega konkretnega ukrepa, ki bi k tej enakopravnosti vzbujal, ni prav nobenega razloga, da bi se to razmerje v prihodnosti spremenilo. In zato argument SKD, da bi se zaradi podaljšanja porodniške zmanjšala brezposelnost, pomeni zmanjšanje brezposelnosti na račun žensk. Se zlasti bi bile diskriminirane vse mlade ženske, ki bi jim omejili možnost redne zaposlitve in jih tako napravili za zelo ubogljivo delovno silo. Ali pa jim celo zapri vrata v službo. To dokazujejo tudi rezultati ankete, ki je bila lani narejena med podjetniki. Ti so pokazali, da jih kar 74 odstotkov ocenjuje, da bi podaljšanje porodniške dopusta mlajšim ženskam

zmanjšala možnost za zaposlitev. Ze sedaj se v mnogih, tudi družbenih podjetjih, dogaja, da morajo ženske ob nastopu službe podpisovati pogodbe, s katerimi se obvezujejo, da v prihodnjih letih ne bodo imele otroka. In tudi če SKD podaljšanje porodniške ponuja kot možnost in ne obvezo, bi delodajalci vedno morali računati, da ženske lahko koristijo tri letno oziroma ob dveh otrocih šest letno porodniško... In četudi bo zakon določil delodajalcu, da mora ženski po preteku porodniške omogočiti, da se vrne na delovno mesto, delodajalci lahko kršijo zakon. Glede na učinkovitost delovnih in socialnih sodišč, ki so pristojna za reševanje tovrstnih sporov in kjer se postopki vlečejo lahko tudi več let, bodo mame gotovo v težjem položaju, če se bodo na delovno mesto vrnili po daljšem časovnem obdobju. **Mateja Bertonec**

»Zakon naj bo pisan za ljudi«

LJUBLJANA - Kot je že znano, so trije poslanci državnega zbora predlagali spremembo zakona o delovnih razmerjih, s katero naj bi porodniški dopust za enega od staršev, če se tako odločita, lahko podaljšali na tri leta. V Ženskem forumu Združene liste socialnih demokratov pa so prepričani, da so problemi, ki so motivirali ta predlog, resni. Zato se je Ženski forum ZLSD odločil, da organizira okroglo mizo z naslovom Tri leta porodniške?, na kateri so omogočili javno soočenje omenjenega predloga z argumenti strokovnjakov, predstavnikov delodajalcev, civilnodružbenih skupin in s stalisci vlade.

V uvodnem krogu razprave je eden izmed treh predlagateljev zakona Stefan Kociper dejal, da takšen predlog pomeni možnost svobodne izbire. Meni, da bi s sprejetjem tega zakona storili prvi korak k uresničevanju resolucije o družinski politiki iz leta 1993, kjer je med drugim zapisano, da bodo porodniški dopust podaljšali na tri leta. Po njegovem mnenju podaljšanje porodniškega dopusta pomeni boljši in intenzivnejši stik z otroki, hkrati pa bi takšen zakon pripomogel k naraščanju natalitete. Dr. Majda Černič Istenic je dejala, da se tako oblikovan predlog zakona loteva le problematike družine, ne rešuje pa problemov, povezanih z delovnim okoljem in delodajalci. Dr. Maca Jogan je povedala, da je treba raziskati socialno ozadje problematike. V obstoječih okoliščinah bi po njenem mnenju takšen zakon pomenil utrjevanje patriarhalne družine, izobraženim ženskam, ki bi se odločile za triletni porodniški dopust, pa bi bila vrata v zaposlovanje tesno odprta. »Čudim se, da se ne zavzamejo za natančno opredelitev zakona, kjer bi bila natančno opredeljena delitev porodniškega dopusta med žensko in moškim«, je povedala. Menila je se, da tako oblikovan predlog ni zadostno zagotovilo, da bi očetje začeli razmišljati o porodniškem dopustu. Predstavnik sindikata tekstilne in usnjarske predelovalne industrije je povedal, da so tako imenovane delavke v modrih haljah na dnu placilne lestvice zaposlenih v Sloveniji. Zaradi troizmenke dela, neurejenega varstva otrok in nizkih dohodkov, so te ženske takemu predlogu naklonjene. Direktorica vladnega urada za žensko politiko Vera Kozmik je povedala, da v predlogu zakona ni nobenih metod za osveščanje očetov, da izkoristijo možnost porodniškega dopusta. Na koncu uvodnega kroga razprave je dr. Mateja Kozuh Novak se dejala, da bi pred sprejetjem takšnega zakona bilo treba vprašati mlade, kaj si želijo, saj bo takšen zakon po njenem mnenju prizadel ravno njih. »Zakon mora biti pisan za ljudi in ne proti njim«, je na koncu se dodala. **Vesna Vuković**

Pro et contra

Dolžina porodniškega dopusta?

LDS: Liberalna demokracija meni, da mora porodniški dopust ostati tak, kot je. Predlog SKD o podaljšanju porodniške po njihovem mnenju pomeni začetek predvolilnega boja in željo, da bi se ženske vrnile za stedišnike. LDS podpira stališče, da je treba storiti več za vključevanje očeta v nego novorojenčka. LDS tudi meni, da podaljšanje porodniške ne vpliva na povečanje rodnosti, kajti v zadnjih dvajsetih letih, ko se je v Sloveniji porodniški dopust večkrat podaljšal, je rodnost upadala.

ZLSD: V Združen listi socialnih demokratov se strinjajo, da je treba staršem in otrokom izboljšati pogoje življenja. Podaljšanje porodniške dopusta bi bil lahko dober način, če bi bil sprejet z drugimi ukrepi. Zato bodo v ZLSD počakali, da na to vprašanje odgovorijo strokovnjaki in mlade družine. Ženski forum ZLSD po besedah Mateje Kozuh-Novak meni, da je podaljšanje porodniškega dopusta smiselno, če zakon določa, da se morata zanj obvezno enakopravno odločiti oba starša.

SLS: Slovenska ljudska stranka podpira predlog predlagatelja, vendar z zagotovitvijo upoštevanja prostovoljne odločitve staršev. Novi zakon naj po mnenju ljudske stranke predvidi več možnosti izbire dolžine porodniškega dopusta. SLS bo predlagala postopno podaljševanje dopusta za nego in varstvo otrok.

SDSS: Odbor socialdemokratskinj bo o predlogu za podaljšanje porodniškega dopusta razpravljala na svoji seji še pred koncem tedna.

Predsedstvo Socialdemokratske stranke Slovenije pa bo stališče stranke sprejelo v torek.

DS: Komisija za socialna vprašanja pri Demokratski stranki se bo do osnutka zakona o porodniškem dopustu opredelila danes. Danica Simšič nam je dejala, da so pri tem predlogu zelo previdni, saj menijo, da je to vprašanje že zdaj izredno dobro urejeno. Poudarja pa, da je za DS nesprejemljivo, ker predlog pozablja na vse otroke z motnjami in tiste, ki jih invalidnost prizadane pozneje.

SNS: Predsednik Slovenske nacionalne stranke Zinago Jelenc pravi, da gre pri predlogu krščanskih demokratov bolj za to, da bi ženske obdržali doma kot da bi jim nudili kaksne posebne ugodnosti. V trznem gospodarstvu po njegovem mnenju triletna odsotnost pomeni tudi izgubo delovnega mesta. Po mnenju SNS podaljšanje porodniškega dopusta ne bo dvignilo rodnosti. Postavlja pa se tudi vprašanje, kdo bo priskrbel denar za financiranje tako dolgega porodniškega dopusta, ki si ga ne morejo privoščiti niti gospodarsko bolj razvite države.

SND: Slovenska nacionalna desnica se ni sprejela staisca do predloga krščanskih demokratov. Marjan Poljšak nam je povedal, da ga navelično podpirajo, čeprav se bojijo, da se bo ponovila podobna napaka kot pri zakonu o državljanstvu. Po njegovih besedah bi podaljšanje porodniškega dopusta koristil predvsem muslimankam. »Če bo Slovenija slovenska, smo ZA,« pravi Poljšak. **Mija Gacnik**

Thaler podpisal splošno konvencijo o zaščiti manjšin

STRASBOURG (STA/AFP) - Slovenski zunanji minister Zoran Thaler se je včeraj mudil na enodnevnem obisku v Svetu Evrope (SE) v Strasbourgu, kjer je zgodaj popoldne podpisal okvirno konvencijo o zaščiti narodnih manjšin. Poleg Thalerja so konvencijo včeraj podpisali zunanji ministri in drugi visoki predstavniki dvajsetih držav članic SE. Zunanji minister Slovenije je imel med obiskom tudi več dvostranskih srečanj, med drugim s predsednikom Parlamentarne skupščine SE Miguelom Angelom Martinezom in generalnim sekretarjem te organizacijem Danielom Tarschysom.

Minister Thaler je včerajšnje kritiko poslanca Zmaga Jelencica, predsednika Slovenske nacionalne stranke, ki odločno nasprotuje okvirni konvenciji o zaščiti narodnih manjšin, ocenil kot neprimerno. »Da so stvari resnično jasne, je očitno tudi večini v odboru državnega zbora za mednarodne odnose, ki je na seji večinsko podprl pobudo za podpis konvencije. V tem primeru gospod Jelencič nima prav,« je poudaril Thaler. Zavrnil je tudi Jelencicevo trditev, da odbor pri sklepanju o okvirni konvenciji ni bil sklepčen (pogovor o tej temi s poslancem Jelencičem objavljamo na 2. strani nasega časopisa).

»Dejstvo je, da gre za okvirno konvencijo o manjšinah, programski dokument, ki je v tem trenutku morda tisti minimalni skupni imenovalac, ki je možen v okviru SE

oziroma tudi širše v okviru Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi. Tako slovenska vlada kakor jaz sam kot minister smo prepričani, da je prav, da Slovenija izkoristi to priložnost, glede na to, da očitno presega raven in nasploh odnos do manjšin, kot ga predvideva ta konvencija,« je nadaljeval minister. Slovenija je okvirno konvencijo o zaščiti narodnih manjšin podpisala v prvi skupini evropskih držav. Thaler je ob tem spomnil, da je konvencijo tokrat podpisala tudi Italija, kar je po njegovi oceni pomembno, ker bo to Sloveniji omogočilo, da se na ta dokument sklicuje tudi pri zastopanju interesov slovenske manjšine v sosednjih državah, predvsem v Italiji. »Gotovo je, da je konvencija programskega značaja in je od samih držav in vlad odvisno, kako bo potekalo njeno izvajanje. Tudi v našem primeru je to prepuščeno notranji zakonodaji, ustavi in zakonom. Naša ustava in zakoni so glede tega nedvoumni. Gre za dve avtohtoni manjšini, Italijane in Madžare, ter za romsko skupnost,« je poudaril minister Thaler.

Okvirno konvencijo o zaščiti narodnih manjšin so poleg Slovenije podpisale še Avstrija, Ciper, Danska, Finska, Madžarska, Islandija, Irska, Italija, Liechtenstein, Litva, Nizozemska, Norveška, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovaška, Španija, Švedska, Švica in Velika Britanija; danes pa naj bi jo tudi Estonija, medtem ko Francija in Nemčija konvencije nista podpisali.

ZDRAVSTVO / ODPRTO PISMO ALI »KLIC V SILI«

Zdravstveni sindikat zaskrbljen zaradi ministrovih ocen

Ali so ministrove ocene posledica koalicijskih pogajanj?

LJUBLJANA - Sindikat zdravstva in socialnega varstva Slovenije je na ministra za zdravstvo naslovil odprto pismo oziroma »klic v silo«. Sporne se jim zdijo ministrove ocene o ekonomskih razmerah na področju zdravstva. Minister je na pismo takoj odgovoril.

V sindikatu ne morejo razumeti, da je minister v začetku leta 1995 presenečen nad visokimi izgubami javnih zdravstvenih zavodov v preteklem letu, se bolj pa so zaskrbljeni zaradi njegovih ugotovitev, da so izgube predvsem posledica prevelikega števila zaposlenih in previsokih plač v zdravstvu. Zato sprašujejo, katere poklicne skupine so prešle, v katerih dejavnostih in katerih okoliščinah, saj plan zdravstvene dejavnosti z mrežo, normativi in standardi se vedno ni sprejel. Ponekod so bili primorani celo zmanjšati zmogljivosti nekaterih oddelkov zaradi pomanjkanja medicinskih sester in zdravstvenih tehnikov. Glede plač (ob tem navajajo, da ima zdrav-

stveni tehnik začetnik neto dohoda 46 tisoč, visja medicinska sestra okrog 55 tisoč, zdravnik 73 tisoč in zdravnik specialist 82 tisoč tolarjev) pa poudarjajo, da zaposleni v zdravstvu in socialnem varstvu se vedno niso zadovoljni glede na zahtevnost in odgovornost svojega dela in glede na primerljivost z drugimi dejavnostmi. Sindikat prav tako meni, da je politika stiskanja pasu z zniževanjem prispevne stopnje za zdravstvo precej kratkovidna in da bodo posledice tega slej ko prej precejnejše izgube. Sprašujejo tudi, če se vse to dogaja nacrtno zato, da bi pospešili privatizacijske procese v zdravstvu. V sindikatu se »ne morejo otresti vtisa, da so ministrove sporne ocene

posledica aktualnih političnih razmer in koalicijskih pogajanj o ministrskih stolčkih«.

Dr. Božidar Voljc odgovarja, da je obvezno zdravstveno zavarovanje lani pokrivalo 90 odstotkov vseh zdravstvenih storitev, ostalo pa prostovoljno in drugi plačniki. Če v posameznem zavodu drugih virov ni bilo dovolj, zaposlenih pa več, kot je bilo s pogodbo z zdravstveno zavarovalnico dogovorjeno, potem samo obvezno zavarovanje ni zmoglo zagotoviti denarja za plače vseh zaposlenih, se posebej ne, če so jih izplačevali v višjih zneskih od dogovorjenega s kolektivno pogodbo. Zato so, po ministrovih besedah, v takih zavodih vzrok za izgube tudi preveliko število zaposlenih in v preveč izplačanih plačah. Kapacitete v zdravstvu se ne bodo povečevale, mreža, ki je že poslana v državni zbor, pa je usmerjena v pravičnejše razpo-

rejanje kadrov in njihove obremenjenosti. Tudi na ministrstvu za zdravstvo menijo, da so plače v zdravstvu se prenizke. Vrednost dela pa se je lani vendarle dvignila, kar bi ob nespremenjenih cenah lahko bil vzrok večjih izgub, če zavarovalnica ne bi zagotovila dodatnih sredstev. Minister navaja, da so kljub znižanju prispevnih stopenj lani za obveze obveznega zdravstvenega zavarovanja zagotovili okrog 750 mark na državljan, kar je bistveno več kot prej, in da bo količina denarja, porabljenega za zdravstveno varstvo, se naraščala. Z uvajanjem zasebne prakse pa se zdravstvena mreža ne siri, poudarja minister, saj si z zdravstvenimi zavodi deli obseg obveznega zdravstvenega zavarovanja. Zato je, meni dr. Voljc, sodelovanje obojih pomembno za ohranitev in izboljšanje dosegene ravni. **(KaN)**



Foto: Bojan Velikonja



OPOZICIJA

Haider ne želi državno krizo...

DUNAJ - Sef svojbodnjakov Jörg Haider je na hudo krizo Velike koalicije reagiral povsem nepričakovano. Poudaril je, da nima nikakršnega interesa, »da bi država strmoglavila v krizo« ter socialdemokratom in ljudski stranki svetoval, »naj ne izgubita živce«.

Vladi je hkrati posredoval ponudbo, naj skupno z opozicijo reši krizo. Predlagal je ustanovitev posebnega parlamentarnega odbora, v katerem bi vsi skupaj - vlada in opozicija - izdelali načrt za sanacijo hudo načetih državnih financ... (I.L.)

AVSTRIJA / VELIKA KOALICIJA IN VARČEVALNI PAKET

Vranitzky: »Vlada ne namerava obupati!«

Vzdušje med pogajalskimi partnerji si je izboljšalo

Ivan LUKAN

DUNAJ - Avstriji na vprašanje, ali bo Velika koalicija socialdemokratov (SPÖ) in ljudske stranke (ÖVP) preživela hudo krizo ali ne, včeraj se niso dobili odgovora. Vечurna pogajanja predstavnikov koalicijske vlade s socialnimi partnerji (zastopniki sindikatov in gospodarstva) so se končala brez konkretnih rezultatov, edino kar so slišali novinarji od udleženec sestanka je bilo to, da se je klima pogovorov »znatno izboljšala«.

V naslednjih dneh naj bi prišlo do nadaljnjih pogajanj o uresnitvi t. i. varčevalnega paketa. Če vladi ne bo uspelo doseči zastavljen cilj, tudi

zlom koalicije ni možno izključevati.

Pogajanja so potekala pred ozadjem dramatičnih izjav tako namestnika kanclerja in sefa ljudske stranke Erhard Busek, ki je v torek ocenil možnost za padec oz. preživetje vlade samo se s 50:50, socialdemokratski finančni minister Ferdinand Laci na pa je - prav tako po torkovi seji zvezne vlade - na vprašanje novinarjev, ali bi državnemu zboru predložil zvezni proračun s primanjkljajem »daleč nad 100 milijard silingov«, nedvoumno odgovoril, da to ne bi storil in za ta slučaj napovedal svoj odstop.

Zvezni kancler Franz



Kancler Franz Vranitzky

Vranitzky je priznal, da je položaj »resen, toda ne brezupen«. Istočasno pa

namignil, da vlada ne bo tako hitro klonila zahtevam sindikatov. Če sporazuma s socialnimi partnerji ne bo možno skleniti, potem bo vlada skušala dobiti večino v državnem zboru, je poudaril Vranitzky.

Na naslov vodje svojbodnjakov Haiderju pa je poslal poročilo, da vlada sicer trenutno ni v najboljsem položaju, da pa ima se vedno večje upanje pri prebivalstvu kot ga ima prej imenovani desni populist.

Zvezni kancler je se ponovil prepričanje, da mu bo v pogajanjih le se uspelo doseči »znosen kompromis« in s tem rešiti krizo - in vlado. K temu pa da morajo prispevati vsi: - država, dežele občine in prebivalstvo.

MANJŠINSKI MANDAT

»Prehodna rešitev« še v teku leta '96?

Bohova pri Ausserwinklerju

CELOVEC - Problematika zastopstva slovenske manjšine v koroskem deželnem zboru in izboljšanje njene položaja ter krepitev odnosov med Slovenijo in Korosko so bile glavne teme razgovora med namestnikom koroskega deželnega glavarja Michaelom Ausserwinklerjem in ambasadorko R. Slovenije Katjo Bohovo v torek v Celovcu.

Ausserwinkler je po poročilu deželne tiskovne službe ob tej priliki poudaril, da se bo zavzel za »jasno ureditev zastopstva manjšine v deželnem zboru pri prihodnjih deželnozborskih volitvah«. Dodal je še, da naj bi bila do leta 1996 urejena »prehodna rešitev« zastopstva v obliki

imenovanja zastopnika oz. dveh zastopnikov preko narodnostnega sosveta za koroske Slovence pri Uradu zveznega kanclerja.

Vprašanje natančnega statusa zastopnika/ov manjšine trenutno se preverja oddelek za ustavna vprašanja pri Uradu deželne vlade.

V okviru razgovora z ambasadorko Bohovo je Ausserwinkler nadalje omenil prizadevanja za zadovoljivo rešitev vprašanj kot so to Slovenska glasbena sola ter dvojezične vzgoje.

Nadalje se je namestnik deželnega glavarja in kulturni referent dežele Koroske izrekel za izgradnjo kulturnih kontaktov med Republiko Slovenijo in deželo Korosko. I. Lukan

NOVICE

Umrli »oče« Južnotirolskega sporazuma Karl Gruber (85)

INNSBRUCK - V univerzitetni kliniki je v 85. letu starosti umrl nekdanji avstrijski zunanji minister Karl Gruber. Cenjeni politik je bil od leta 1945 do 1953 zunanji minister, v Avstriji je veljal za »očeta« leta 1946 sklenjenega Južnotirolskega sporazuma, ki je se danes poimenovan po obeh avtorjih sporazuma, Gruberjem in De Gasparijem. Pred priključitvi Avstrije k nemškemu rajhu je Gruber kot vodja upora proti nacionalsocializmu bil deželni glavar na Tirolskem. Predsednik Klestil, zunanji minister Mock in najvišji politiki Južnotirolske ljudske stranke (SVP) so v izjavah počastili delo avstrijskega politika. Njegov pogreb bo prihodnji ponedeljek v Innsbrucku.

Pred spremembo na čelu Avstrijske narodne banke

DUNAJ - Predsednica Avstrijske narodne banke Maria Schaumayer (64) ne bo več kandidirala za ponovno funkcijsko dobo na čelu narodne banke. Poudarila je, da maja letos iztekajočese pogodbe ne bo podaljšala in dokončno sla v pokoj. Kot kandidat z najboljšimi možnostmi za nasledstvo v eni najbolj dotiranih funkcij v državi velja sedanjí generalni direktor Raiffeisenove centralne banke in predsednik dunajske borzne zbornice Liebscher.

Kmetje bodo končno le dobili obljubljen denar

DUNAJ - Avstrijski kmeti bodo le dobili od države in deželnih vlad obljubljeni poravnalni izplačila v zvezi s padcem cen kmetijskih pridelkov zaradi avstrijskega pristopa k Evropski zvezi. Minister za finance Ferdinand Lacina je po pogajanjih med zvezo, deželami in občinami dejal, da je bil dosežen »dober rezultat«. Iz zvezne blagajne bodo kmeti dobili 23 milijard silingov, dežele bodo morale prevzeti 5, 25 milijarde silingov, občine pa 4, 75. Kot smo včeraj poročali, je predsednik Avstrijske kmetijske zbornice Schwarzenbacher za slučaj, da se bi pogajanja končala z neuspehom, napovedal protestne akcije kmetov.

Zematto na zasedanju odbora regij EZ-ja v Bruslju

CELOVEC - Koroski deželni glavar Christof Zernatto se udeležuje 6. plenarnega zasedanja odbora regij Evropske zveze v Strasbourgu, ki bo trajal do petka. Avstrija kot nova članica EZ se bo tega zasedanja prvič udeležila, zastopani pa bodo skorajda vsi deželni glavarji.

Novi generalni konzul Italije nastopil službo v Celovcu

CELOVEC - Na čelu generalnega konzulata Italije v Celovcu je nov generalni konzul. Daniele Perico (44) je te dni nastopil svojo novo službo, sledi pa dolgoletnemu generalnemu konzulu Nicolu di Tulliu, ki je bil premeščen na italijansko ambasado v Alžirju. Italijanski diplomat je nazadnje bil v službi v italijanskem zunanjem ministrstvu v Rimu, pred tem pa konzul v Avstraliji in v Spaniji.

PISEMSKE BOMBE / OBTOŽNICE

Zelena luč za sodišče

DUNAJ - Zelena luč za obtožbo in sodno obravnavo proti avstrijskima neonacistoma Petrom Binderjem in Franzom Radlom, ki sta osumljena priprave in izvedbe prve serije atentatov s pisemskimi bombami v desetih primerih decembra leta 1993 v Avstriji.

Po zadnjih informacijah iz ministrstva za pravosodje in s strani vrhovnega državnega tožilstva bosta oba osumljenca, ki ze leto dni sedita v preiskovalnem priporu na Dunaju, obtožena po paragrafu 3f zakona o prepovedi ozivljanja nacist-

ma. Obsodba po omenjenem paragrafu dopuša obsodbo oseb od deset zapora do dosmrtné ječe.

Sodna razprava naj se bi pričela konec marca letos, oba neonacista pa bosta obtožena »udeležbe pri pripravah, organizaciji in izvedbi« prve serije pisemskih bomb.

Atentati so terjali stiri žrtve, med njimi je bil tedanji dunajski župan Zilk, kateremu je odtrgalo tri prste leve roke.

Peter Binder in Franz Radl sta bila januarja leta 1993 aretirana zaradi suma vpletenosti v atentate. Neposrednih dokazov za

vpletenost obeh zdaj obtoženih neonacistov zankrat ni, obtožba se bo lahko uprla le na posredne dokaze (indice).

Odločilno vlogo v sodnem procesu bo po vsej verjetnosti igral nemski neonacist Bendix Wendt, ki je pri zasliševanju v Nemčiji hudo obremenil Petra Binderja. Oznacil ga je kot morebitnega izumitelja in konstrukterja pisemskih bomb. Pri zasliševanju je Wendt nemskim kriminalistom baje povedal, da mu je Binder povedal, »da so bombe z glicerinom genialna zadeva«.

Ivan LUKAN

NAKUP OROŽJA / OBREMENILNE IZJAVE NOVINARJA WORMA

Ministrica Rauch-Kallat tretja žrtev provizijske afere?

Marizzi je o ponudbi informiral novinarja že maja leta 1994

DUNAJ - Državni poslanec in zvezni poslovodja socialdemokratske stranke (SPÖ) Peter Marizzi je po svojem odstopu v zvezi s provizijsko in prisluskovalno afero včeraj imenoval dve osebi, katere je že aprila leta '94 informiral o ponudbi poslanca ljudske stranke (ÖVP) Hermanna Krafta. Gre za urednika političnega magazina »News« Alfreda Wormsa, ki je pred 14 dni tudi objavil posnetek pogovora, ter za Marizzijevega sekretarja in strokovnjaka za vojno orožje F. Klokkerja.

Casnikar Worm je sporočil bivšega socialdemokratskega politika potrdil ter dejal, da se je zadeve tudi takoj lotil, toda rezultat resers takrat ne bi upravicil objavo.



Ministrica za varstvo okolja Maria Rauch-Kallat.

Temu je se dodal, da je že maja leta 1994 skušala nanj vplivati ministrica za varstvo okolja Maria Rauch-Kallat, žena grofa Alfonsa Mensdorff-

Pouillya, ki je hkrati tudi svetovalec britanskega proizvajalca vojaških letal in helikopterjev British Aerospace. Prav to podjetje je - vsaj po besedah poslanca Krafta - za naročilo orožja s strani obrambnega ministrstva baje ponujalo provizijo v višini 70 milijonov silingov.

Kallatova je sele v torek v pogovoru za dunajski dnevnik »Die Presse« zanikala vsako osebno vpletenost v afero ter odločno zavrnila možnost odstopa iz položaja ministrice za varstvo okolja. Poudarila je, da je njen moč »samo majhen kolesček v tej zadevi« ter da »nikdar ni obljubil izplačila provizij«.

Opozicija, na čelu svojbodnjaki, zeleni in Libe-

ralni forum, toda tudi vse več socialdemokratskih politikov, medtem glasno zahtevajo takojšnjo ustanovitev preiskovalnega parlamentarnega odbora, ki naj bi raziskaval ne le najnovejšo afero, temveč tudi morebitne kupcije v zvezi z nakupom orožja v preteklosti.

Ljudska stranka, za katero postane to vprašanje očitno iz dneva v dan bolj kocljiva zadeva, se bo o tem vprašanju dokončno odločila danes na seji kluba poslancev državne zveze. Vodstvo stranke je namignilo, da je proti ustanovitvi preiskovalnega odbora.

Zeleni pa so pozno popoldne že napovedali, da bodo proti ministrici v državnem zboru vložili nezaupnico. Ivan LUKAN



Ambasadorka Slovenije Katja Boh z namestnikom koroskega deželnega glavarja Ausserwinklerjem.

MOKRINE

Tragična smrt nemške turistke

CELOVEC - V koroskem smučarskem centru Mokrine ob avstrijsko-italijanski meji se je včeraj dopoldne zgodila smrtna nesreča. 47-letna smučarka iz Nemčije je na tako imenovani FIS-progi na območju Gartnerkofla trčila v drevo in strmoglavila v prepad.

Nemška turistka je po podatkih reševalcev bila mrtva se na kraju nesreče.

Okoliščine, kako je lahko prišlo do te tragične nesreče, raziskuje posebna raziskovalna komisija, ki je se včeraj pojavila na kraju nesreče. (I.L.)

GLASILO ZSKD ZRNO

Tokrat v ospredju
vrsta nasvetov
za nepridobitniška
združenja

Pravkar prihaja v roke včlanjenih društev druga številka Zrna, glasila trzasega dela Zveze slovenskih kulturnih društev: predstavlja se z vrsto zanimivih prispevkov, predvsem pa z nekaterimi koristnimi podatki, ki prav gotovo »prav pridejo« v vsakdanjem društvem delovanju.

Druga številka je bila sicer načrtovana za zaključek sončnega leta: tehnične in organizacijske težave pa so nekoliko ovirale oblikovanje in izid številke. Kljub enomesečni zamudi pa so zbrani članki še zmerom dovolj aktualni in primerni za takojšnjo »uporabo«.

Ze naslovnica Zrna napoveduje njegovo vsebino, ki je tokrat posvečena vprašanju davčne ureditve nepridobitniških združenj: tej temi je posvečena tudi rubrika V ospredju, ki povezuje nekaj osnovnih podatkov s predavanjem strokovnjakinje Stefanie Marchesi. Predavanje je bilo preteklega novembra, ZSKD pa ga je spodbudila prav z namenom, da bi svoja včlanjena društva sistematično vpeljala v sicer zapleteno, a danes nujno poznavanje osnovnih davčno-pravnih »pravil«. Članek v Zrnu sicer ni vseobsegajoč, zaenkrat pa nudi nekaj osnovnih, predvsem pa uporabnih informacij.

V uvodni misli urednik Zrna Sandor Tence podaja oceno preteklega delovnega leta, s sirsim pogledom na državno in mednarodno dogajanje, na naslednjih strah



no začela s spodbudnimi gostovanji, k delovanju pa vabi nove članke: plesalce, pevke in godce.

Tudi v svoji drugi številki je Zrno dovolj pestro in zanimivo v kulturnih ponudbah: od glasbenih in zborovskih skupin do gledaliških igrice, tokrat posebej za mlajše občinstvo. Središčne strani so v tej številki posvečene sredstvom množičnega obveščanja: v sprememnem članku dobite nekaj dobrih razlogov za pravočasno in primerno objavljane svojih prireditev in raznih društvenih pobud. Članek pa seveda dopolnjuje seznam naslovov in telefonskih števil slovenskih in italijanskih občil.

Stranem Zrna je tokrat priložena vprašalnica o kulturnih stikih z bližnjo in daljno okolico: večkrat je namreč ob raznih priložnostih prišlo na dan zanimanje oziroma povpraševanje o morebitnih prijateljskih stikih med sorodnimi društvi različnih stvarnosti. Prav gotovo bo popolnejša podoba o tej sodelovanjski mreži omogočila boljši tudi »mentorski« prispevek krovnice organizacije.

Prihodnja številka glasila bo predvidoma izšla marca: ker je Zrno nastalo prav zato, da spodbudi k ustvarjalnemu sodelovanju sirsirski krog članstva, dotlej se vedno velja vabilo, da društva, skupine, zbori, posamezniki opozorijo na zanimivosti našega kulturnega prizorišča. Sogovornik pa je seveda urad ZSKD v Trstu.

(dam)

GLEDALIŠČE

Večni konflikt mati-hči
v prvi koprodukciji
dveh zasebnih
gledaliških hiš FJK

V trzaski dvorani Cristallo bo se do nedelje na sporedu drama A cinquant'anni lei scopri... il mare (Pri petdesetih letih je odkrila... morje) mlajše francoske avtorice Denise Chalem. Predstava, v kateri nastopata Ariella Reggio kot mati in Rita Maffei kot hči (na sliki), v režiji Alessandra Marinuzzi, je nastala v koprodukciji med deželno zasebnima gledališkima ustanovama, trzasko La Contrada in videmskim centrom Centro Servizi e Spettacoli, ki tako skušata ustvariti nov pristop k gledališki dejavnosti, na podlagi sodelovanja in idej in ne v iskanju kratkoročne koristi in dobička.

Izbira v Italiji skoraj nepoznanega besedila in tudi avtorja sloni na težnji obeh gledaliških hiš, da bi svojemu občinstvu predstavili, kar se novega rojeva na tem področju in tako pozivili tukajšnje gledališko dogajanje.

Igralka in pisateljica Denise Chalem je po rodu Zidinja. Rodila se je v Kairu leta 1952. Studirala je z Robertom Hosseinom in Antoineom Vitezom. Drama A cinquant'anni lei scopri... il mare je njeno prvo večje delo. V Franciji so ga uprizorili leta 1980 z avtorico v vlogi hčere. V italijansko jo je prevedel Alessandro Marinuzzi.

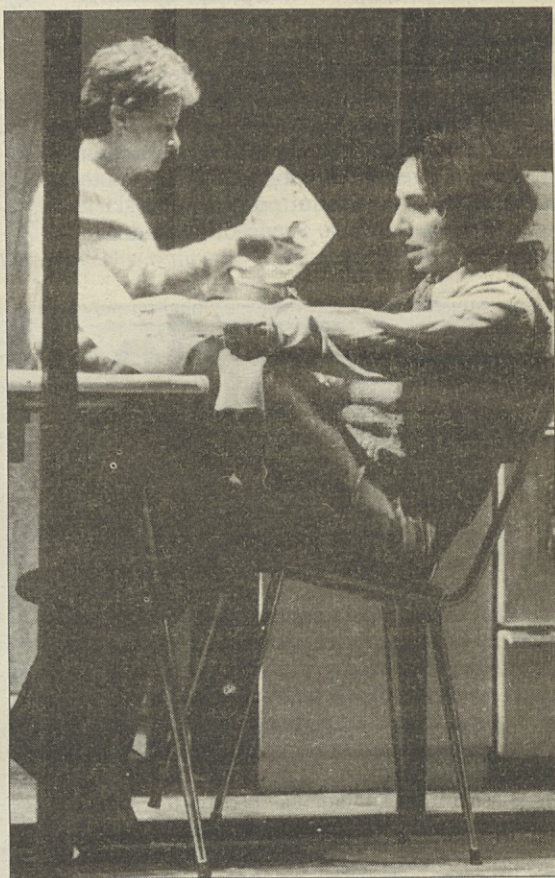
To je drama spomina, zasledovanje spominov, s katerimi skusa protagonistka v trenutku bolečine ob materini smrti postaviti v pravo luč odnos z materjo in svojo preteklost. Tako se skozi več utrinkov zarise družinsko okolje: družina, v kateri denarja ni bilo nikoli na pretek (mati je prvič odšla na počitnice na morje, ko ji je bilo petdeset let), pogostoma odsotni oče, ki deli z otrokoma le srečne trenutke, medtem ko so vsakdanje skrbi prepuščene izključno materi, rivalstvo med bratom in sestro, bratov odhod v Kanado, medtem ko mati in hči ostane sama v malomeščanskem stanovanju. Mati je preprosta in neizobražena, zanjo so važne pomembne praktične stvari, kot so hrana, ki jo z ljubeznijo pripravlja hčeri. Hči je izobražena, pisateljica. Rada bi pustila službo in se posvetila le pisanju, mama ji seveda odsvetuje. Rada bi odšla od doma in zazivelas s prijateljem fotografom, medtem ko si mati zanjo zeli poroko in otroke. Vse to je seveda razlog za stalni konflikt med žensko, njegovo zgladitev pa prepriča prežgodnja materina smrt. V prebolevanju bolečine hči dokončno sprejme materino ljubezen in odloči, da se je bo spominjala po kretnji, s katero jo je izrazala.

Režiser Marinuzzi je zlasti proti koncu drame poudaril ganljivost, tako da se je marsikateremu gledalcu utrnila solza, zlasti starejšim gledalkam, ki so med zvestim občinstvom La Contrade v večini. Rita Maffei je nepotrpežljiva hči, ki isce novo vlogo podobne ženske in zavrata ustaljeni model, ki ji ga ponuja mati. Ariella Reggio je prepusta ženska iz ljudstva, kakršno je že večkrat predstavila, a s kancem ljubece miline, ki označuje mrtve v spominu živih.

Zanimiva je scena Andrea Staniscija, v kateri kletkasto postavljeni drogovci in prosojni panoji nakazujejo sobe materinega stanovanja in utesnjujejo hčer. Kostumi z modnimi elementi različnih obdobij nakazujejo minevanje časa, kot tudi glasbena kulisa Paola Ternija, ki z motivi pop glasbe, v katerih je cutiti vplive arabskega sveta, ponazarja tudi družinsko okolje in izvor avtorice in protagonistk.

Po ponovitvah v Trstu bo delo na sporedu v videmskem gledališču Palamostre za sezono Teatra Contatto od 9. do 12. februarja.

(bov)

Prijetna zmes uporniških in ljudskih pesmi
na plošči skupine Modena City Ramblers

»Na pot smo sli pred tremi leti. Zapustili smo irske pasnike, kjer je nebo bližje in barve bolj žive. Ustavili smo se v različnih krajih Evrope: v Franciji, Sloveniji, Albaniji in seveda v Italiji, kjer smo poznali trubadurje in prislubnili pesmim in glasbi naših dedov. Nekega dne smo se odločili, da je napočil pravi trenutek. Zbrali smo ideje, čustva, sugestije in tovarise. Sedaj se z vsem tem vracamo domov.«

Tako pišejo v uvodniku svoje prve plošče »Riportando tutto a casa« člani mlade italijanske rock skupine Modena City Ramblers. Devetčlanski bend prihaja iz emilijanskega mesta, pokrajine, ki je v zadnjih letih dala precej zanosa italijanskemu rocku. Po večletnem igranju v domačih klubih so se odpravili na dolgo potovanje po Evropi. Največ časa so preživeli na Irskem, kjer so spoznali in se zaljubili v tamkajšnjo glasbo. Konec leta 1993 so začeli s snemanjem te plošče, ki je lani spomladi izšla pri neznani glasbeni hiši Heltel Skelter. Nekaj tisoč izvodov je kmalu pošlo, po zaslugi Ligabueja so jih opazili producenti multinacionalne Polygram, ki so album »Riportando tutto a casa« proti koncu lanskega leta ponovno dali v prodajo.

Plošča vsebuje trinajst zanimivih skladb z irsko, politično in ljudsko vsebino. Ploščo ot-

varjajo irski verzij skladbe »In un giorno di pioggia«, ki je prava himna njihovi izvoljeni domovini. Povezava med irsko in padsko oz. emilijansko tradicijo je očitna že v drugi sk-



ladbi, Tant par Tachèr (tanto per cominciare - za začetek), s katero odpirajo koncerte. Na glasbeni podlagi tradicionalne keltske kantate The Atoll Highlanders so napisali skladbo v modenskem narečju, ki je za take skladbe nedvomno primernejše od italijanske.

Album vsebuje precej uporniških pesmi, najsibodo irske, partizanske ali iz letih sedemdeset. Skladba Quarant'anni (pregled prve italijanske republike) sodi gotovo med te. Modena City Ramblers so na svoj prvi album vključili tudi dve znani italijanski pesmi: tradicionalno partizansko Bella Ciao in Pietrangeli's Contessa. Stefanu Benniju so uglasbili poezijo Ahmed l'ambulante, od irskega pevcu Boba Geldofa pa so si sposodili pesem The Great Song Of Indifference, ki je v modenskem narečju postala La pì grossa canzon ed l'indifferenza. Geldof je to verzijo slisal in se vanjo zaljubil. Julija meseca jih je obiskal in skupaj so v enem dnevu

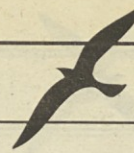
napisali in posneli skladbo Il bicchiere dell'addio, ki jo na prvi verziji albuma ni.

Album modenskih glasbenikov vsebuje se nekaj zanimivih skladb: balada Ninnananna, pesem Canto di Natale, politično I funerali di Berlinguer, narečno Delinquent ed Mòdna in pesem Morte di un poeta, ki je posvečena Helnu, preminulemu pevcu skupine Negresses Vertes, irskemu pisatelju Brendanu Behanu in Shanu Mc Gowanu, bivšemu pevcu skupine Pogues. Ura dobre glasbe, ki je lani poleti navdusila obiskovalce »sager« padske nizine.

Skupino smo lahko videli v živo septembra meseca v Modeni na koncertu Vana Morissona. Bend je poln energije, njihov combat-folk privlačen in zabaven. Modena City Ramblers uporabljajo tudi stara irska glasbila, in tudi uporaba domačega narečja je povsem posrečena. Melodičnost jezika in izbor pesmi daje koncertu pravo praznično vzdušje.

Skupino velja poslušati, predvsem pa ji slediti med nastopki. Upajmo, da bo kmalu pršla tudi v naše kraje, saj je med najboljšimi bendi, ki jih premore prebujena italijanska rock scena.

Ales Waltritsch



NA KRATKO

Divina distrofia in Republika

LJUBLJANA - Od 22. januarja do 15. februarja je v Hornu pri Dunaju odprta razstava pod naslovom Divina Distrofia sestih mladih avtorjev iz Avstrije, Češke, Slovenije in Svice. Razstavo je umetniško združenje iz Horna prevzelo od ljubljanske Mestne galerije, medtem ko je skupina nastala prav v Hornu na delovnem srečanju umetnikov Srednje in Vzhodne Evrope pred dvema letoma. Casopis Republika je kot sponzor na ljubljanski otvoritvi izdal večjezično prilogo v idejni zasnovi Dušana Zidarja in Bojana Gorenca. Prilogo lahko kot predstavitevno zloženko vidimo tudi v Hornu. PR

25. obletnica APZ France Prešeren

KRANJ - Akademski pevski zbor France Prešeren iz Kranja, ki steje 55 pevcev, letos praznuje 25. obletnico svojega delovanja. Jubilej bodo pocastili s slavnostnim nedeljskim koncertom, na katerem bodo predstavili program, ki so ga pripravili na lanskem festivalu na Danskem. Po mnenju dirigenta Damijana Mocnika, bo koncert za ljubitelje slovenske zborovske pesmi zelo zanimiv, saj se bo dogajal na treh prizoriščih: V kranjski župnijski cerkvi, pred Prešernovm spomenikom in v Prešernovem gledališču v Kranju. Tudi program je razdeljen na tri dele. V prvem delu bodo predstavili skladbe tujih skladateljev, v drugem domače skladbe in v tretjem ljudske pesmi, ki so jih pevci izbrali sami. Med tujimi skladbami se posebej velja izpostaviti Glorio skladatelja in dirigenta Johna Rutterja, ki bo v izvedbi Akademskega pevskega zbora iz Kranja prvič izvedena v Sloveniji. (M. F.)

Festival Fantastica

GERARDMER (AFP) - V tem francoskem mestecu na vzhodu Francije so letos prvič organizirali festival Fantastica, ki ga je doslej 21 let gostilo znano smučarsko središče Avoriaz. Med 1. in 5. februarjem si bodo obiskovalci poleg filmov ogledali tudi slike, skulpture, knjige ter različne predmete, skratka vse, kar je tako kot filmi opredeljeno kot znanstvenofantastično. V uradnem tekmovalnem programu se bo za nagrado potegovalo 8 filmov, med njimi po trije ameriški in evropski ter dva azijska. Predsednik mednarodne žirije je John Carpenter.

Srečanje pisateljev

MARIBOR - Zacele so se priprave na letosnji pisateljski Statenberg in v ta namen ze deluje koordinacijski odbor. V marcu se nameravajo sestati v Mariboru, kamor bodo povabili tudi mlade pisce, zlasti sodelavce Mentorja. Gre za razsirijeni sestanek, tako odbora kot mariborske podružnice DSP in mladih. Takrat bo podrobneje znana podoba programske usmeritve letosnjega Statenberga.

Oblikovani sta dve skupini: prva skrbi za vsebinski program, (k sodelovanju povabili dr. Matjaza Kmecla, Petra Bozica, Vlada Zabota, Ferija Lainscka in Francka Srimpf), druga pa skrbi za organizacijske zadeve (v njej so Milan Stancer, Stane Gradisnik, Janez Svanjcer, Franček Srimpf in Marjan Pungartnik). Izdali bodo se jubilejni almanah (urednik je Janez Svanjcer, eden prvih udeležencev pisateljskih srečanj na Statenbergu), ki bo imel uvod in referat v prevodu: V nemškem, angleskem, češkem in hrvaškem jeziku, morda tudi v makedonskem - kronika bo samo v slovenskem jeziku.

Na letosnjih Statenberskih dnevih bodo imeli svoj dan tudi mladi z razstavami v Mariboru in v Slov. Bistrici (Maribor in pisatelji v povojnem obdobju in Jubilejni Statenberg). Napovedujejo se razna srečanja v Mariboru, Celju in literarni večer ob srečanju na gradu. Tudi med letom obetajo zivahno dejavnost, kot so literarni večeri vseh generacij v številnih slovenskih krajih. V jeseni, prav gotovo po Statenbergu, se bodo v Novem mestu srečali se pisatelji s Stajerske in Dolenjske. Tako povezovanje je danes zelo pomembno, saj se umetniki želijo bolje spoznati in več medsebojno sodelovati. Ljubljana ni več dovolj zanimiva, center je pač center.

Skoraj dve leti se poraja tudi zamisel o statenberski založbi, o nekakšni delniški družbi z Dolenjsko založbo. Kot vse kaže se bo to letos le uresnicilo. Skupina, ki se s tem ukvarja, je zelo prizadevna, v njej pa so večinoma mladi iz Stajerske, Pomurja in Koroske. Ni se gotovo, ali bodo sodelovali tudi Dolenjci. Sedež pa naj bi bil v Slovenski Bistrici. Zamisel, ki dobiva kar vidno podobo, postaja uresnjljiva. Zakaj ne, naj imajo mladi tudi nekaj svojega. Bistricani imajo dovolj izkušenj, saj je vsako leto izšla v okviru pisateljskega Statenberga kaksna knjiga starejšega ali mlajšega pisca, tudi almanahi. Kot vse kaže bo letosnje leto ob jubilejnem mednarodnem srečanju pisateljev izjemno zivahno. Pričakujejo tudi obisk gostov iz Avstrije, Češke, Slovaške, Slovenije in zamejstva ter iz republik nekdanje Jugoslavije. Skratka vseh, ki ze kar dve desetletji prihajajo na srečanje, posebej pisatelji preko Sotle in Kolpe. Prijatelji se ne pozabljajo, radi se srečujejo in pogovarjajo. (M. S.)

LITERATURA / POGOVOR S PREVAJALCEM J. MODROM

»Živel sem s Prešernom«

IZŠLO JE

Janko Moder: Prešernove nemške

Opremila Veronika Saje, založila založba Karantanija, Ljubljana, 1995, mehka vezava, 119 strani, 20 x 11,5 cm, 1.900 tolarjev.

Naslov knjizice - Prešernove nemške - je avtorjev, povzet prosto po Prešernu, kakor so včasih rekli: Poleg nemškega. Prešeren je tu zbrane pesmi ob pripravah na svojo pesniško zbirko uvrstil deloma pod delovni naslov Nameček nemskih in ponemčenih poezij, deloma pa pod naslov Nezbrane nemške pesmi. V knjizico Prešernove pesmi je Janko Moder sprejel le pesmi (ena je v latinščini), ki jih je Prešeren napisal samo v nemščini, ne pa pesmi, ki jih je sam napisal v obeh jezikih, v slovenščini in nemščini, in tudi ne pisem. Pesmi je razvrstil v stiri snovno razpoznavne in združljive skupine: Ljubezen, jezik, crkarska pravda in prigo-dnice. Pri vsaki pesmi je Moder poskušal navesti tudi vse dosedanje prevajalce. Tako je na primer Stanko Vraz vselej naveden prvi, čeprav so bili njegovi prevodi objavljeni šele med zadnjimi.

(T. F.)

LJUBLJANA - Obsežnemu prevajalskemu opusu Janka Modra se je pridružilo novo delo »Prešernove nemške«, ki ga je izdala založba Karantanija. V njem so prevedene pesmi, ki jih je Prešeren napisal samo v nemščini. Dobili smo se en mojstrski prevod Janka Modra, ki se s prevajanjem Prešernovih nemskih ukvarja že od dijaskih in studentskih let.

Ali ste imeli kaksne težave pri prevajanju Prešernovih nemskih pesmi glede na rimo?

Pri vsaki poeziji, ce je rimana po klasičnem vzorcu, so težave. Prešerna prevajam tako rekoc ze vse življenje, tako da imam zelo veliko variant, ki sem jih sedaj tudi na novo prevedel, ce nisem nasel starejših. Jasno je, da so z rimami težave. Zato si nekateri olajšajo tako, da pri sonetu ne rimajo obeh v kvartetu z eno rimo, oziroma z dvema rimama, ampak za vsak kvartet izberejo druge rime. Tako so vsebinsko in pesniško lahko proznejši oziroma svobodnejši, ker ni treba dobiti starih rim.

Kaksna je bila Prešernova slovenščina, ki je vsebovala veliko germanizmov, v primerjavi s sodobno slovenscino?

To vprašanje načenjам ravno v spremni besedi, in sicer kako je slovenščina se danes posejana z germanizmi. To je veljalo za Prešernov čas se veliko bolj, saj se ni bilo knjižnega jezika, ki ga je Prešeren sele uvažal. Vendar je se Prešeren nekatere izrazilo nemške izraze sprejel, kot da so normalni, ker jih je občutil kot normalne. Zato sem tudi jaz v prevodu vsaj eno zavestno besedo »muja« (brez muje se se cevelj ne obuje) uporabil hote. Prav zato, ker sem skusal malo pricarati Prešernovo dikcijo bodisi s starejšo skladnjo, ali pa na kakšen drugačen način, recimo z izrazi. Sem ter tja sem kaksno besedo in zvezo naredil tako, kot sem slutil, da bi jo Prešeren.

Kaksen je vas odnos do jezikovnih predpisov glede na stalno spreminjanje in živost jezika?

Ze nekajkrat sem povedal, da sem v tem smislu precej svobodoljubljen. Razvoj jezika je nujno potrebno pustiti. To se pravi, da ima tisti, ki skrbi za razvoj jezika, vse pravice iskati boljše in lažje poti za izraz tistega, kar hoče izraziti. Za solo pa morajo biti neka osnovna pravila. Tisti, ki hočejo nagajati, rečejo; vi utesnujete jezik. Ampak pravopis moraš razumeti. Pravopis je namenjen soli, osnovnim postavkam, pravilom, na katere se lahko naslanja. Drugace je divje, je pragozd, pušcava. Pisatelj pa lahko neskončno stvari moderira v tem smislu, da gre v smer tistega, kar hoče povedati. Ce pravopisa ne bi imeli, ne bi morali povedati nič.

Kaksni so vasi načrti v prihodnje?

Načrtov je prevec za prekratko življenje, ki je pred menoj. Narediti moram nekaj domacih nalog. Ena prvih je nesrečni Valvasor, ki bi ga moral dokončati ze lansko leto, pa mi je to preprečil virus Michelangelo, ki mi je pozril okoli trideset milijonov znakov. Drugace pa imam v načrtu tudi noveše norveške, švedske in nizozemske avtorje. Severni avtorji so mi bili vedno ljubi. Pred vojno je bila namrec nordijska književnost pri nas tako priljubljena, kot je bila po vojni južno amerisko-španska književnost.

Andreja Paljevcc

MANAGEMENT / IZOBRAŽEVALNI PROGRAM GEA COLLEGEA

Tudi kot redno izobraževanje?

LJUBLJANA - Na včerajšnji tiskovni konferenci v prostorih izobraževalnega centra GEA College v stavbi WTC so člani programskega sveta za program Podjetništvo in management v kulturi predstavili program usposabljanja managerjev v kulturi, ki bo potekal do letosnjega junija in praterga osnovna cilja sta zagotoviti pogoje za učinkovito prilaganje nosilcev kulturnih dejavnosti spremenjenim razmeram v Sloveniji ter povečanje učinkovitosti njihovega poslovanja skozi boljše obvladovanje vseh poslovnih funkcij.

Program Podjetništvo in management v kulturi je po besedah predsednika programskega sveta Mitje Rotovnika nastal iz potrebe po polnitvi prostora v območjih managerskega in marketingskega izobraževanja na področju kulture, saj s spremembami na vseh področjih gospodarjenja tudi vodenje kulture organizacij in institucij postaja vse bolj vprašanje organizacije, ekonomike, planiranja in urejanja odnosov med lastniki in zaposlenimi, strokovnimi institucijami in

državnimi organi. Program usposabljanja je tako namenjen direktorjem in vodilnim managerjem v kulturnih institucijah (muzejih, galerijah, gledališčih, opernih hišah, zalozbah itd.) kot tudi funkcionarjem v državni upravi in kulturnih organizacijah. Sestavljen je iz petih programskih sklopov (kultura, politika in sistem - upravljanje s sloveskimi viri - funkcije managementa in tehnike vodenja - ekonomika in organizacija v kulturi - izobraževanje v tujini), ki bodo obse-

gali skupno dvesto ur predavanj, analiz konkretnih primerov, dela v skupinah, videoprodukcij in aktualnih okroglih miz. Organizatorji seveda dopuščajo tudi možnost manjših sprememb v toku predavanj, ki bodo morda izvirale iz vprašanj, ki se bodo zastavila pri posameznih tematskih sklopih.

Program je zasnovan ambiciozno, odlični predavatelji, med njimi prof. dr. Joze Vogrinc, Vesna Copic, dr. Neda Pagon, dr. Matjaz Kmecl, Joze Osterman, prof. dr. Veljko Rus in dr. Besim Spahic, pa bodo zagotovili visoko kvaliteto izobraževanja. Predstavniki GEA Collegea si želijo, da bi v prihodnje tovrstno izobraževanje preraslo v postdiplomski studij v okviru ene izmed slovenskih univerz.

(M.T.)



Janko Moder je pred kratkim prejel častni znak RS (Foto: B. V.)

Najbolje prodajano leposlovje (od 4. januarja do 1. februarja)

Po filmu Intervju z vampirjem, ki te dni polni dvorane ljubljanskih kinematografov, je bilo v izbranih knjigarnah minuli mesec veliko povpraševanje po knjigi z istoimenskim naslovom avtorice Anne Rice (v mariborski knjigarni založbe Obzorja in v koprski knjigarni Libris). Na lestvici najbolj prodajanih knjig se je visoko povzpcl tudi Zarko Petan z Veselim diktatorjem (v DZS - Plecnikovi knjigarni v Ljubljani in v mariborski knjigarni založbe Obzorja). V ljubljanski knjigarni Karantanija pa prednjaci Drago Jancar z Augsburgom in drugimi resničnimi pripovedmi ter Severnim sijem.

Knjigarna založbe Obzorja, Gosposka 24, Maribor

1. Zarko Petan: Veseli diktator, Obzorja 1994
2. Tone Partljic: Pri Mariji Snežni zvoni, Obzorja 1994
3. Anne Rice: Intervju z vampirjem, DZS, 1994
4. Viktorija Holt: Crni opal, Obzorja, 1994
5. Robert Fulghum: Gorela je, ko sem legel nanjo, MK, 1992

Knjigarna Karantanija, Gornji trg 26, Ljubljana

1. Drago Jancar: Augsburg in druge resnične pripovedi, Mihelac, 1994
2. Vladimir Bartol: Cudez na vasi, Založništvo tržaškega tiska, 1994
3. Hermann Hesse: Pravljice, Pan, 1994
4. Franz Kafka: Splet norosti in bolecin, Karantanija, 1993
5. Drago Jancar: Severni sij, 1993

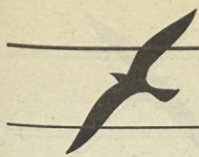
Knjigarna Libris, Presernov trg 1, Koper

1. Marinka Fritz-Kunc: Borboletta, Samozaložba, 1993
2. Albert Camus: Tujec, DZS, 1994
3. Anne Rice: Intervju z vampirjem, DZS, 1995
4. Jerzy Kosinski: Igra strasti, Obzorja 1994
5. Tone Partljic: Pri Mariji Snežni zvoni, Obzorja, 1994

DZS - Plecnikova knjigarna in papirnica, Subiceva 1, Ljubljana

1. Ivo Svetina (prevod): Tibetanska knjiga mrtvih, Mihelac, 1994
2. Zarko Petan: Veseli diktator, Obzorja, 1994
3. Mila Kacic: Okus po grenkem, Gledaliski klub Krka, 1994
4. Al Gore: Na poti k ravnovesju, Institut za ekoloske alternative, 1994
5. Fani Okic: Razpoke casa, Aura, 1994

Pripravila: Tanja Fajon

IZ TUJIH
GLEDALIŠČ

Minilo je

V okvir pariskega Italijanskega kulturnega instituta sodijo tudi prireditve, ki jih organizirajo druge institucije v italijanskem interesu. Januarski program gledaliških prireditev takšne vrste se je odvijal v različnih francoskih središčih. V Bagnoletu se je iztekla predstava K. po predlogu Dina Buzzatija. Rezirala jo je Isabelle Milard v izvedbi skupine Compagnie de la Tramontane. V Rueil-Malmaisonu in na pariski Sorbonni je Ferruccio Soleri v organizaciji Francoskega baročnega gledališča predstavil Portrete Commedia dell'Arte. V Parizu je bilo na sporedu več predstav. Med drugim so uprizorjali Napačen naslov Luigija Lunarija v režiji Pierra Santinija v gledališču La Bruyère in Zensko na postelji Franca Brusatija v gledališču La Colline. V Guichet-Montparnasse je po predlogi Goldonija, Fassbinderja, Geneta in Fellinija nastala predstava Kot neko potovanje. V Théâtre de l'Oeuvre so igrali Pirandellovo dramo Henrik IV.

Prevajalci

Dramsko prevajanje zase- da znotraj literarnega prevajanja posebno mesto, vendar se redko pojavlja v izobraževalnih programih. To stalisce je bilo osnova za novo pobudo Temporalie, Mednarodnega centra za izobrazbo in spektakel- ske umetnosti in Flamskega gledališkega instituta. Organizirali so delavnico za prevajalce gledaliških tekstov, ki se je začela že 5. novembra lani in bo predvidoma končana 5. marca letos. Delavnica vključuje trideset sodelujočih, ki se ukvarjajo s prevajanjem starih gledaliških tekstov. Dramska dela je izbrala žirija francoskih in flamskih dramaturgov, gledaliških kritikov, producentov in organizatorjev treninga. Med njimi sta dve flamski (Olivetti 82 Erika Verpaeleja in Kamagurkinovo delo Mario, ga eens open doen er wordt gebeld) in dve francoski deli (Termini Roma izpod peresa Thierryja Debrouxa in delo Paula Emonda, Inaccessibles Amours). Posebej izbrani prevajalci teh del se v času delavnice pri prevodih posvetujejo s samimi avtorji. Poleg specifičnih prevajalskih delavnic potekajo tudi splošno usmerjene delavnice, namenjene usposabljanju za voditelje prevajalskih delavnic in obravnavanju splošnih problemov pri dramskih prevodih.

Gledališče
in šanson

»Le Feu, le Noir« (Ogenj, Crno) je naslov večera, s katerim se je v januarju v nemških gledaliških predstavljala pariska igralka in avtorica Dominique Valentin. Nastopila je skupaj s francoskim skladateljem M. Philippe-Gérardom, avtorjem večine skladb za Marlene Dietrich, Edith Piaf, Juliette Gréco in druge na podlagi Rilkejevih, Prévertovih in Cocteaujevih tekstov.

(S. D.)

GLASBA IN PREŠERNOVE NAGRADE / ZAPLETI V CD

Prešeren proti
Pucciniju

LJUBLJANA - Cez nekaj manj kot teden dni, 7. februarja, bodo na osrednjem odru v Cankarjevem domu slavno podelili tradicionalne Prešernove nagrade. Osrednja slovesnost ob nacionalnem kulturnem prazniku je projekt, ki že poldrugo desetletje poteka v CD. Letos je pri njegovi izvedbi prislo do zapleta zaradi časovne neusklajenosti v programu. Podelitev najvišjih nacionalnih odličij na kulturnem področju bo namreč (na istem odru) potekala le nekaj dni pred premierno uprizoritvijo opere Turandot, mednarodnega projekta, ki je hkrati tudi najambicioznejši dosedanj operni projekt v CD. Opera je postavljena na zelo zahtevno scenografijo, katere postavitev (in razstavitev) zahteva okrog deset dni dela.

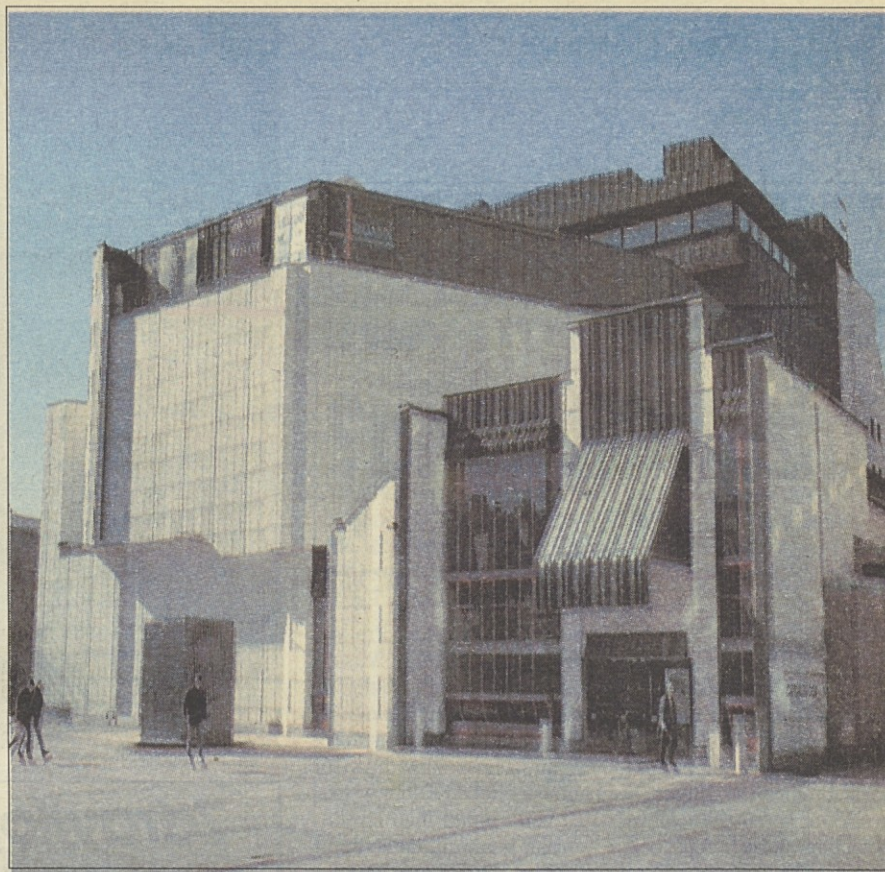
Projekt Turandot, ki ga napovedujejo kot operni dogodek leta, je ambiciozna mednarodna kooperacija med Salzburgom, Nico in Ljubljano, in vezan na organizacijsko zelo zahtevno scenografsko izvedbo (kar so organizatorji iz CD lahko spoznali že na njeni salzburski postavitvi oktobra lani). Kot je povedal Saso Kranjc iz CD, je razstavljena scenografija iz Salzburga prispela (s šestimi tovornjaki s prikolicami, dolgimi 14 metrov...) 1. novembra. Postavljanje scenografije na oder je steklo 13. januarja, pri njenem postavljanju pa je sodelo-

vala ekipa 13 ljudi, ki so stalno zaposleni v CD-ju, poleg teh pa se zunanji sodelavci (studentje in celo alpinisti, ki so postavljali nekatere lucci) - skupno okrog 20 ljudi (cel projekt Turandot tako zaposluje okrog 250 - 300 oseb). V Salzburgu je 36 oseb scenografijo postavilo v starih dneh, pri tem pa je potrebno dodati, da je delo v Avstriji lažje potekalo, ker je bila scenografija tam prvič in namensko koncipirana za (sodobnejši) oder. Medtem ko je bilo v Avstriji tudi med samimi predstavami zahtevno manipuliranje s kulisami vodeno

računalniško (gre za premikanje posameznih scenskih elementov, ki tehtajo do dve toni, posebno vgrezanje v oder, ki povzroča največ težav ipd.), bo v Ljubljani potekalo ročno, ker je oder v CD star poldrugo desetletje in relativno zastarel, poleg tega pa večnamenski in ne gledališki.

Podelitev le nekaj dni pred premiero

Zapleteni izvedbi in z njo povezanimi težavami, ki so ekipi, ki je scenografijo postavila, prinesla 12- do 14-urni delavnik, se je pridružila časovna neusklajenost. Dejstvo, da bo podelitev Prešernovih nagrad potekala le dva dni pred premiero (datumi uprizoritve Turandot so odvisni od razpoložljivosti gostujočih umetnikov in dogovorjeni na mednarodni ravni med tujimi organizatorji, CD in ljubljansko opero), postavlja obe prireditvi v neustrezno iskanje kompromisov in polovicarstvo, ki onemogoča povsem svobodno razpolaganje s celot-



V Cankarjevem domu se preriva dvoje kulis (Foto: Dejan Sarkič)

tnim odrom, tako organizatorjem Turandota kot režiserju in scenografu osrednje proslave slovenskega kulturnega praznika Mariu Uršiču, ekipi, ki je odgovorna za operno scenografijo, pa nalaga dvojno delo (ki se bo ponavljalo tudi ob reprizah Turandota, ki bodo v CD-ju občasno na sporedu do septembra). Po predvidevanjih bodo odstranili le polovico ze postavljene scenografije. Ob tem se kajpak postavita vprašanji, ali je res tako težko uskladiti prireditve, katerih datumi so znani že dolgo pred njihovimi izvedbami (v primeru podelitve Prešernovih nagrad pa celo tradicionalno fiksnih), in ali ne bi mogla podelitev Prešernovih nagrad

potekati tudi na drugih slovenskih odrih, saj gre za nacionalno nagrado (na ljubljansko umetniško zivljenje so vezane Zupanciceve nagrade). Pojavil se je predlog, da bi letosnjo podelitev organizirali na novem mariborskem gledališkem odru, ki je sodobnejši od odra v CD-ju.

Upravni odbor sklada
je zavnil možnost
selitve proslave

V najnovejšem (nedati- ranem) poročilu petnajstčlanskega upravnega odbora Prešernovega sklada, ki mu predseduje Mirko Mahnič, so med drugim zapisali, da je razprava v upravnem odboru »zavnila predlog o možnosti seli-

tve Prešernovega slavlja v druge kraje, med drugim tudi zaradi tradicije tega praznovanja v prestolnici; to pa seveda ne pomeni, da je ta odločitev obvezujoča za prihodnji upravni odbor (sedanjemu poteče mandat prihodnje leto).«

V državi pač nimamo le enega samega samcatega odra, in morda res ne bi bilo preveč neumestno, če se Prešernovih nagrad ne bi delilo zgolj in le v Cankarjevem domu (in, z drugimi besedami, če ne bi denar, namenjen osrednji nacionalni kulturni proslavi - za letos znasajo sredstva prireditve in pogostitve brez nagrad 5.600.000 tolarjev - vselej stekel v CD).

Vojko Urbancic

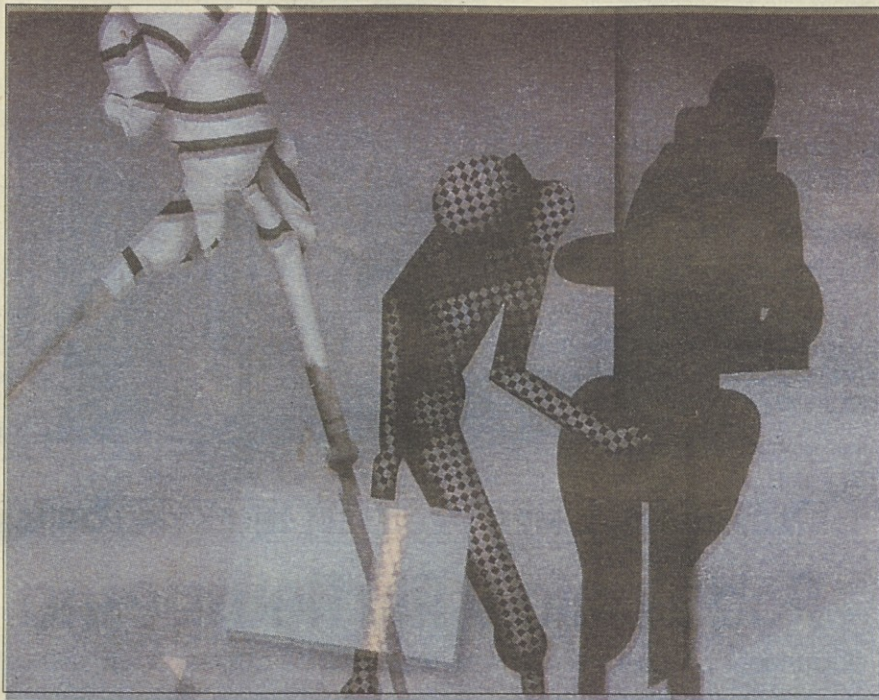
VABILO NA RAZSTAVE

Avgust
Lavrenčič

Slike 1954 - 1994. Galerija sodobne umetnosti Celje. Celje, trg Celjskih knezov 11. Na ogled bodo slikarska dela. Postavitve: Avgust Lavrenčič, Alenka Domjan, tekst kataloga (2.500 SIT): dr. Ivan Sedej, Alenka Domjan. Otvoritev nocoj ob 18. uri, odprto do 30. marca (od torka do petka med 10. in 13. uro ter med 16. in 19. uro, sobota in nedelja med 10. in 13. uro). Vstopnina 100/50 SIT.

V Galeriji sodobne umetnosti so ob avtorjevi sedemdesetletnici pripravili prvo obsežno pregledno razstavo njegovih slikarskih del. Avgust Lavrenčič je po solanju na ljubljanski Umetno-obrtni soli nadaljeval studij na ljubljanski akademiji pri prof. Gabrijelu Stupici in prof. Gojimiru A. Kosu. Njegovo slikarstvo izhaja, kot so zapisali v galeriji, iz predvojne tradicije intimistov na eni in iz formalnih vzgibov nadrealizma na drugi strani. V zanj značilni klasični maniri lažurnega slikarstva izraža v podobah arhetipsko simboliko, idejno angazirano vsebino, ki nadrealistične paradigme v marsičem presega. Lavrenčič je eden redkih slovenskih ustvarjalcev, ki v svojem izredno enovitim opusu nadaljuje tendence nadrealizma, vendar ne v smislu čiste zgodovinske izkušnje, temveč v prepletu množice zunanjih pojavov, vsebin in razmišljanj, ki ga vodijo v izražanje avtentičnih stanj psiholoških realnosti.

(V. U.)



Avgust Lavrenčič: Hodaki, 1994 (izrez)



Razstava z avtorjem in avtoportretom

Damijan
Kracina

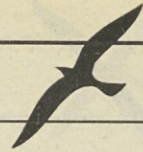
Knjiznica Cirila Kosmaka. Tolmin, Tumov drevored 6. Na ogled je instalacija. Postavitve: Damijan Kracina, tekst (brezplačne) zloženke: citat Douglasa Adamsa. Odprto do 27. februarja (ponedeljek, sredo in petek med 7.30 in 19. uro, torek in četrtek med 7.30 in 15. uro). Prost vstop. V knjiznici Cirila Kosmaka je na ogled instalacija studenta četrtega letnika kiparstva na ljubljanski Akademiji za likovno umetnost Damijana Kracine. Vanjo je avtor vključil predvsem slikarska dela novejših datumov, ki jih je izdelal, kot je povedal sam, izven akademije in akademijskega mentorstva. Slike, ki jih je postavil na mrežo in s tem dohlčil gledalcev pogled, ne težijo h kakršnikoli enovitosti, in tudi postavitev je taka, da med njimi ni nobeno slikarsko delo izpostavljeno. Ob slikah je razstavljena tudi avtoportretna skulptura v naravni velikosti - od tod tudi doatek »razstavlja se«, ki je zabeležen na zloženki; gre za specifičen odnos umetnika do razstave kot take. Medtem ko gleda razstavo, umetnik istocasnogleda tudi samega sebe, svojo portretno skulpturo, ki nosi povsem naturalistične poteze, ki premotijo tudi obiskovalce razstave. Skulptura je narejena iz poliestra in oblacil. Kracino pri njegovem osnovnem kiparskem ustvarjanju zanima predvsem spoznavanje raznovrstnih materialov, kot sta kavčuk ali polister.

(V. U.)

PREGLED
Izmenjave
pomembnih
razstav

V minulih dneh so v slovenskih likovnih razstaviscih pripravili nekoliko manj novih razstavnih projektov kot sicer, opazna pa je tudi izmenjava nekaterih razstav, ki se selijo po slovenskih krajih. Ob obeh razstavah, ki ju predstavljamo obsirneje, smo ta teden docakali se nekaj drugih novih projektov. Včeraj so v Bezigrski galeriji v Ljubljani odprli razstavo 80 grafik slovitatega kiparja Marina Marinija, ki so se v Ljubljano preselile iz Mestne galerije Piran. Prav tako včeraj so v Klubu Channel zero na Metelkovi v Ljubljani odprli razstavo Bela tehnika Dusan Sustersica - Susija. Nocoj bodo ob 19. uri v Umetnostni galeriji v Mariboru odprli razstavo Umjetnici Sarajeva za slobodnu Bosnu i Hercegovinu, na kateri se z deli, ki so nastala v za likovno ustvarjanje nemogocih vojnih razmerah v BiH, predstavljajo sarajevski umetniki, in ki se je v Maribor preselila iz Narodne galerije. Jutri bodo ob 19. uri v Galeriji Loza v Kopru odprli razstavo slikarja mlajše generacije Dusan Fiserja. Od istega dne bodo v Likovnem salonu Celje na ogled graficna dela Zore Stancic. Prav tako jutri bodo ob 17. uri v Galeriji Hamer v Slovenski vasi odprli razstavo slik Tomaza Gostinčarja.

(V. U.)



MILIJARDNO POSOJILLO MEHIKI

Bodo Američani križali Clintona?

V Mehiki vpijejo »Viva Clinton!«, v ZDA so nezadovoljni

WASHINGTON (Reuter, AFP) - Ameriški predsednik Bill Clinton, ki je odrinil dvomeci parlament in na svojo roko namenil Mehiki desetine milijard dolarjev za reševanje finančnega sistema, se je čez noč spremenil v največjega mehiškega heroja.

Iz skladov, ki so mu dostopni brez kongresnega blagoslova, bo vzel dvajset milijard dolarjev, polovico te vsote bodo zbrale druge razvite države, Mednarodni denarni sklad (MDS) pa bo prispeval 17, 5 milijard dolarjev. Vrednost delnic na mehiški borzi se je takoj dvignila za deset odstotkov, kar je največja enodnevna pridobitev vrednosti v zadnjih sedmih letih, mehiški časopisi pa so včeraj izšli z velikanskimi naslovi: »Viva Clinton!«, naj živi ameriški predsednik! Po dvajsetemu decembru, ko se je zaradi devalvacije in predrage navezanosti na dolar stresla mehiška borza, je Clintonov odločni korak prvo upanje za stabilizacijo mehiškega gospodarstva, z njim pa tudi mednarodnega, saj so potresne sunke z mehiške borze vse bolj cutili tudi druge. Zato pa bodo morda svojega predsednika križali Američani. Kar sedemdeset odstotkov jih je namreč skupaj z večino kongresnikov nasprotovalo že prvemu načrtu reševanja mehiškega gospodarstva, ko naj bi ZDA same zagotovile denar. Najverjetneje se njihovo razpoloženje z najnovejšim predsedniškim načrtom ni spremenilo, pa čeprav jim Bill Clinton nenehno zagotavlja, da so od mehiške stabilnosti odvisne tudi ameriške službe in blagostanje. »Očitno je, da predsednik Clinton ni razumel sporočila novembrskih volitev,« je vplivna Ameriška konservativna zveza namigovala na nedavni katastrofalni volilni

poraz demokratov. Predsednikovi svetovalci skušajo zato Američanom razložiti, zakaj so se odločili za reševanje »Mehike kljub nasprotovanju javnosti. Novi finančni minister Robert Rubin, ki uživa velik ugled med strokovnjaki, je zatrdil, da bodo od vlade v Ciudadu de Mexico zahtevali odločne ukrepe za zdravljenje bolnega gospodarstva, saj so borzni pretresi ponavadi samo znamenje globljih težav. Poleg tega bodo Mehikanci velikansko posojilo zastavili s svojo nafto, je v Bostonu povedal finančni minister. Poudaril je, da položaj preresen za dolgotrajne razprave, zato si niso mogli privoščiti čakanja na dolgotrajno odločanje ameriškega kongresa.



Ameriški finančni minister Robert Rubin zagovarja pomoč Mehiki (Telefoto: AP)

Zdravilo, vredno 50 milijard

WASHINGTON (Reuter) - Predsednik Clinton bo imel najverjetneje velike težave z delom javnosti, ki ne razume, zakaj so morali Američani v Mehiki »zapravljati« desetine milijard dolarjev.

Gospodarski in finančni strokovnjaki pa pozdravljajo predsednikovo dejanje, saj je bila Mehika zaradi hitro kopnečih deviznih rezerv tik pred tem, da preneha plačevati svoje dolge. Toda, ali bodo Clintonovi ukrepi zadostovali za ustaviitev »tequila efekta«? Stevilni menijo, da bo petdeset milijard dolarjev vsaj za nekaj časa ustavilo pobeg tujih vlagateljev iz

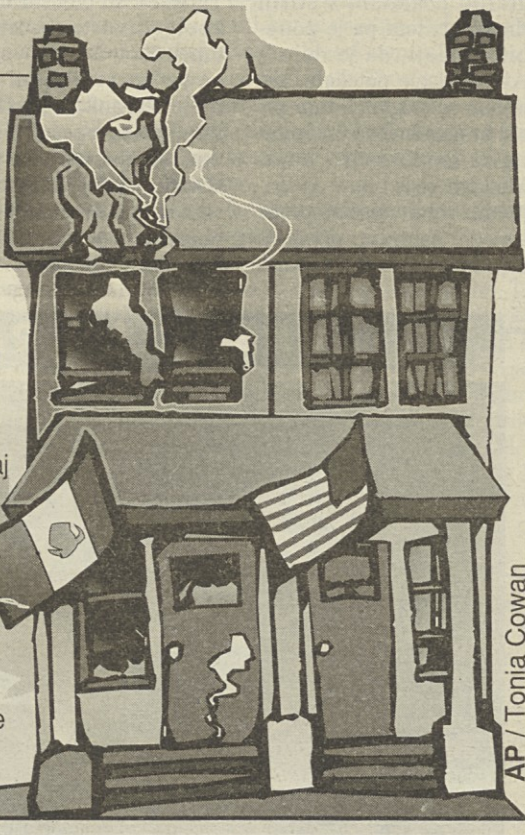
Mehike. Za vrnitev zaupanja, kakršnega so imeli v Mehiko najrazličnejši tuji skladi pred devalvacijo, pa bo moral predsednik Zedillo odločno zarezati v državno in splošno porabo ter zvisati obrestne mere. Takšno zategovanje pasu morda ne bo priljubljeno med mehiškimi volilci, ki so se navadili živeti s sposojenim denarjem prek svojih možnosti, zato pa bo prepričilo popoln razpad sistema. Strokovnjaki so poleg ameriškega predsednika pohvalili tudi Mednarodni denarni sklad, toda hkrati so opozorili, da ima ta ustanova omejene možnosti za hitro ukrepanje.

Reševanje Mehike

Ni se posrečilo. Predsedniku Clintonu ni uspelo prepričati ameriškega kongresa, da je trdnost mehiškega gospodarstva življenjskega pomena tudi za ameriško gospodarstvo. Za nekaj deset milijard dolarjev bo zdaj zaprosil mednarodne ustanove, dvajset milijard pa bo dal iz »svojega žepa«. Se vedno pa bo moral svoje dvomljivo ljudstvo prepričati, da ravna prav. Svetovalci so mu pripravili takšno taktiko:

- Na najbolj gledanih televizijskih postajah mora predsednik razlagati, da lahko pretresi v gospodarstvu tretjega največjega ameriškega trgovinskega partnerja prizadenejo ameriški izvoz, s tem pa povečajo nezaposlenost in nezakonito priseljevanje.
- Zapletene razlage o mednarodnih gospodarskih tokovih naj poenostavi v ugotovitev, da je Mehika ameriška gospodarska sosesčina. Tako kot v predmestjih zato velja, da pade vrednost vsega območja, če se sesuje njegov del.
- Plača naj televizijska sporočila, ki naj mehiške finančne težave naslikajo kot potres, ki sproža valove, ti pa grozijo tudi ameriškim obalom.
- Druga televizijska slika naj prikaže ljudi, ki se držijo za roke od Mehike do ameriške države Montane. Če Mehika pade, bo domino efekt podrl tudi druge.

Vir: Ameriška administracija za propagando in odnose z javnostjo



AP / Tonia Cowan

ČLOVEKOVE PRAVICE

Ameriški pogled na nepravilni svet

WASHINGTON - V svetu po koncu hladne vojne nosi najhujše nasilje etnični, separatistični in verski predznak. Letno poročilo ameriškega zunanjega ministrstva o človekovih pravicah v svetu, ki ugotavlja takšne značilnosti najhujših kršitev, se posebej imenuje Ruando in nekdanjo Jugoslavijo.

State Department pa je kljub tem grozljivim primerom optimističen, saj po njegovem mnenju svobodna trgovina vodi k večji svobodi družbe - kljub nasprotnemu primeru v Kitajski, državi, ki jo se posebej ostro ocenjujejo v poročilu. ZDA so lani prenehale povezovati gospodarske odnose s Kitajsko s splošnim spoštovanjem človekovih pravic, zato imajo zdaj v odnosih s to državo na voljo samo se diplomatske pritiske. O Rusiji pa so zapisali, da zaradi posredovanja v Čeceniji »ne spoštuje več vseh svojih mednarodnih obveznosti«, pa tudi drugače je bilanca spoštovanja človekovih pravic predsednika Jelcina »nasprotujoča«.

Ameriško zunanje ministrstvo že od leta 1977 vsako leto objavlja svoj pogled na spoštovanje človekovih pravic po svetu, njihova stališča pa vplivajo tudi na ameriške gospodarske in politične odnose z drugimi državami. Letos je State Department se posebej poudaril nujnost spoštovanja sindikalnih pravic in konec izkoriščanja otrok. Nad vse pomembno se jim zdi, da so oborožene sile pod civilnim nadzorstvom. Ogorčeno so obsodili tudi nasilje proti ženskam, se posebej malicenje spolnih organov, ki je razširjeno v nekaterih državah tretjega sveta. Poleg dogodkov v Ruandi in Jugoslaviji je State Department zaradi kršenja človekovih pravic obsodil Irak, Iran, Burmo, Severno Korejo in Kubo. Opozoril je na pomanjkanje svoboščin v »prehodnih« državah nekdanje Sovjetske zveze in Vzhodne Evrope. Prvic so opazovali tudi palestinska ozemlja, ki so dobila avtonomijo, in ugotovili, da tam zatirajo svobodo tiska, spet enkrat pa so obsodili tudi Izrael. Zaradi pomanjkljivega spoštovanja človekovih pravic so Američani pokarali tudi številne arabske, azijske in južnoameriške države.

OBMEJNI SPOR MED PERUJEM IN EKVADORJEM

Pogajanja v Riu neuspešna

Argentinski predsednik Menem trdi, da se bo danes začelo premirje

RIO DE JANEIRO (AFP, Reuter) - Predstavniki Ekvadorja in Peruja so se včeraj v Riu de Janeiru začeli pogajati o premirju, ki naj pripelje do sporazuma po krvavih spopadih, ki so se pred tednom začeli ob sporni meji v pragozdu Kondorjeve kordiljere. Brazilski zunanji minister Rego Barros je izjavil, da pogajalci niso dosegli bistvenega napredka, saj so se o ustavitvi spopadov dogovorili samo načelno, ne pa tudi konkretno.

Bolj optimističen je argentinski predsednik Menem, ki je bil po telefonskih pogovorih s predsednikom Peruja in Ekvadorja Fujimorijem in Duranom prepričan, da bo premirje začelo veljati že danes. Fujimorija in Durana je včeraj k mirnemu reševanju spora pozvala tudi Evropska zveza, medtem pa so z obmejnega območja v amazonskem pragozdu poročali o novih spopadih, v katerih so menda sodelovali tudi helikopterji MI-25 in letala mirage.



Spopad na Kondorjevi kordiljeri

Oborožene sile	Ekvador	Peru
Aktivne:	58.000	115.000
Rezervne:	100.000	188.000

Zgodovina spora

1941: Peru in Ekvador začeta vojno ob tisoč kilometrov dolgi meji.

1942: v Riu de Janeiru podpišejo sporazum, imenovan Protokol iz Ria, s katerim začrtajo v vojni postavljene meje. Meja ni jasno določena na spornem območju Kondorjeve kordiljere, ki je dolgo 78 kilometrov.

1981: v obmejnih spopadih pade osem ekvadorskih vojakov in en perujski.

1995: 26. januarja spet izbruhnejo obmejni spopadi.



ČEČENIJA / VOJNA V GROZNEM

Dva tedna boj za most

Ruski vojaki se najbolj bojijo čečenskih min in ostrostrelcev

GUDERMES - Ruske in čečenske sile se že dva tedna silovito obstrljujejo na bregovih reke Terek na severozahodu Grozne, kjer so Rusi prodrli do strateško pomembnega železniskega mostu.

Več sto ruskih vojakov je z oklopniki in minometalci zavzelo položaje na severnem bregu reke, odkoder zlasti ponoči obstrljujejo čečensko vas Darganki, ki je oddaljena manj kot dva kilometra. Tristotrideset metrov dolgi železniški most, ki leži devet kilometrov severozahodno od Gudermesa, nenehno obstrljujejo čečenski 122-milimetrski minometalci, ki so ga že precej poškodovali. »Deminirali smo železnico v dolžini več kot 50 kilometrov, do mostu smo prodrli že 11. januarja. Zdaj prodiramo proti Gudermesu, kjer je približno 1200 čečenskih vojakov,« pojasnjuje polkovnik Sever, poveljnik posebnih

enot notranjega ministrstva, ki so jih poslali na pomoč redni vojski, predvsem za deminiranje ozemlja in spopadanje s čečenskimi borci v zaledju. Tudi ta polkovnik, kot vsi ruski častniki o svojem položaju noče izdati drugega kot priimek. Gudermes, ki leži 30 kilometrov vzhodno od Grozne, je strateško pomembno naselje, saj leži na prometnici, ki povezuje vzhod in zahod Čecenije. Del ruskih čet, ki so prisle z vzhoda, iz Dagestana, je zavzel položaje ob prometnici, njihovo napredovanje pa so zavrli čečenski vojaki v Gudermesu. Delno usposobljena železniska proga do mostu, ki ga obstrljujejo Čeceni, Rusom kljub temu omogoča železniški prevoz velikih količin vojaškega blaga iz Mozdoka v severni Osetiji, njihovega severnega vojaškega oporišča, ki leži 150 kilometrov severozahodno od



Čečenski bojevniki ob uničenem ruskem transporterju (Telefoto: AP)

Gudermesa. Delno obvladovanje železniskega mostu že od nedelje omogoča tudi dostavo hrane in clovekoljubne pomoči v oddaljena naselja, katerih prebivalstvo je naklonjeno čečenski opoziciji. Voznje so tvegane. Vlaki iz Mozdoka vozijo počasno, z oboroženim spremstvom. Vlaki, ki prihajajo iz Mozdoka, raztovorijo blago in vojake tri kilometre pred železniškim mostom pri Gudermesu. Vojake od tam takoj napotijo na fronto, ob podpori oklopnikov oziroma posebnih vagonov, opremljenih za deminiranje prog. Delni prehod čez reko Terek pomeni za ruske čete pomembno zmago v pozicijski vojni. »Zdaj se bo začel spopad za Gudermes, ki bo vroč. Toda to je edini način, da obkolimo Čecene in se združimo z našimi na drugi strani (vzhodu). Sele takrat bomo sever Čecenije očistili banditov,« zagotavlja polkovnik Viktor.

Jean Raffaelli / AFP

Srečanje v pomoč Rabinu in Arafatu

KAIRO (Reuter) - Izraelski premier Jicak Rabin se bo danes v egiptovski prestolnici sestal z voditelji Egipta, Jordanije in PLO, da bi v enem zadnjih poskusov resitve washingtonskega mirovnega načrta vendrale skusali najti skupno rešitev. Egiptovski zunanji ministar Amr Musa je ob tem dejal, da njegova država vlaga izjemne napore, da bi resila bližnjevzhodni mirovni proces.

Izraelci in palestinski predstavniki so za javnost dejali, da bo prvo stirištrsko arabsko-izraelsko srečanje utrdilo bližnjevzhodni mirovni proces, privatno pa so morali priznati, da je srečanje komaj kaj več kot slepitev domače javnosti, saj sta zaradi najnovejših uspehov teroristov vodstvi Izraela in PLO na hudi preizkusnji. Pogajanja med Izraelom in PLO so že pred zadnjimi atentati na izraelske vojake zasli v slepo ulico zaradi nesoglasij o volitvah palestinskih predstavnikov, varnosti izraelskih naseljencev, izraelskih omejitvah gibanja za Palestince itd. Nihče od udeležencev ali opazovalcev današnjega srečanja ni želel napovedovati izida. Vsi pa so si bili enotni v prepričanju, da je pripravljeno tako, da bi pomagalo k ugotovitvi omajanega ugleda pred domačo javnostjo. Vse več Izraelcev nasprotuje mirovnemu procesu, ker jim Rabin ne uspe zagotoviti varnosti pred islamskimi skrajneži, Palestinci pa so vse bolj jezni zaradi Izraelske zapore in nadaljevanja gradenj na zasedenem zahodnem bregu Jordana.

HRVAŠKA / STRATEŠKE NAPOVEDI

V vojno bi se vpletla tudi ZRJ

Hrvaška se je dobro oborožila, toda Beograd je še vedno močnejši

ZAGREB - Močnejša hrvaška vojska bi res lahko dobila vojno proti krajinskim Srbom, vendar bi lahko utrpela velike človeške izgube, država pa bi bila uničena, če bi se v spopad vmesala močnejša, s težkim orožjem in vojaškimi letali bolje oborožena jugoslovanska armada. Vojaški strokovnjaki menijo, da bi bila nova vojna precej bolj uničevalna kot vojna leta 1991, v kateri so Hrvatje v šest mesecev trajajočih spopadih proti upornim Srbom, ki jim je na pomoč priskočila tedanja jugoslovanska armada, izgubili kar tretjino svojega ozemlja.

»Če bi bili spopadi potekali le na hrvaškem ozemlju, je neopornost, da bi zmagali Hrvatje,« je izjavil polkovnik Andrew Duncan z londonskega Mednarodnega instituta za strateške studije. Duncan je v telefonskem intervjuju poudaril: »Spopadi ne bi potekali le znotraj hrvaških meja, saj jugoslovanski politiki že grozijo, da bi se vanje vmesali. Srbi bi imeli veliko prednost, kajti jugoslovanska armada je bolj izurjena in opremljena, ima tudi več letal kot hrvaška.« Vojaški bojni so se začeli oglašati kmalu po ukazu hrvaškega predsednika Franja Tudmana, da mora do konca junija približno dvanajst tisoč vojakov Unproforja, od leta 1992 nameščenih na ozemlju, ki ga nadzorujejo krajinski Srbi, zapustiti Hrvaško. Kot odgovor na to odločitev ti nočejo niti proučiti okvirega predloga za politično rešitev problema, ki so ga sestavili mednarodni pogajalci: prej hočejo dobiti zagotovilo, da bodo modre celade ostale na Hrvaškem. Na Hrvaškem živcem Srbom je po hrvaški odcepitvi od Jugoslavije leta 1991 s pomočjo nekdanje JLA uspelo ustvariti mini državo. Čeprav za države, nastale iz nekdanje Jugoslavije, velja prepoved uvoza orožja, je

Hrvaška v zadnjih treh letih okrepila svojo vojaško moč. Zahodni strokovnjaki ocenjujejo, da šteje njena redna vojska sto tisoč mož, ostalih 180 tisoč pa se lahko takoj odzove v poklicu. Ima 170 tankov, 900 kosov topniškega orožja in 20 vojaških letal, med njimi tudi nekaj helikopterjev. Krajinski Srbi imajo 50 tisoč vojakov, 240 tankov, 500 kosov topniškega orožja, dvanajst zastarelih vojaških letal in šest helikopterjev. Čeprav bi po mnenju večine vojaških strokovnjakov Hrvatje krajinske Srbe lahko premagali, hkrati poudarjajo, da bi bil izid spopada odvisen predvsem od tega, ali bi se Srbi iz ZRJ odločili priskociti na pomoč svojim sonarodnjakom. Stevilčno precej močnejša jugoslovanska vojska ima skoraj 400 vojaških letal, več kot 500 tankov in raketni sistem, ki ga Hrvatje sploh nimajo.

Analitiki trdijo, da živi Tudman v zmoti, če meni, da se Beograd ne bi vmesal v spopad le zaradi gospodarskih in političnih težav. Nekdanji Tudmanov vojaški svetovalec in poveljnik oboroženih sil general Anton Tus se te nevarnosti dobro zaveda. Izjavil je, da bi se spopadi razvneli na vsem hrvaškem ozemlju in

tudi v sosednji Bosni. Če bi krajinskim Srbom pomagali bosanski in v ZRJ živenci Srbi, bi bila življenjskega pomena tesna vojska zveza med hrvaško in bosansko armado, ki bi morala presekati koridor na severu Bosne, po katerem bi krajinski Srbi dobivali pomoč, meni Tus.

Potem ko so se lani februarja Hrvatje in Muslimani sporazumeli za ustanovitev federalne države v Bosni, so odnosi med njimi prav zdaj na najnižji točki, kar kaže, da njihovo vojaško sodelovanje ni mogoče.

Davor Huic / Reuter

O čem pišejo drugje po svetu

O mehiki finančni krizi

»V večini primerov previdni in neodločni predsednik je tokrat sprejel zanj precej neobčajno odločitev. Bill Clinton je iz sklada, ki ga lahko upravlja brez privoljenja ameriškega kongresa, sprostil denarna sredstva, da bi finančno rešil Mehiko... Ameriški predsednik je s to potezo omilil hudo finančno krizo, ki je ogrozila Mehiko in številne latinskoameriške države. Finančni polom Mehike pa bi bi imel negativne posledice tudi za Združene države in mednarodne finančne tokove.« (La Repubblica, Rim)

»Od začetka mehiske krize je minil en mesec. Odločitve o pomoči so že sprejete in njihovo uresničevanje se je že začelo. Za rusko gospodarstvo pa je že nekaj let značilna huda gospodarska kriza, toda naložbe in ugodna posojila za Rusijo dosega le raven, ki je desetkrat manjša od mehiske. Ali je Rusija manjša, manj pomembna ali - za hudica - manj nevarna v primeru destabilizacije? Seveda obstaja en bistveni razlog: Mehika je že dolgo del mednarodne gospodarske skupnosti. Če Zahod pomaga tej deželi, potem pomaga tudi svojim podjetjem, svojim bankam, svojim zasebnim vlagateljem... Toda Rusija je se vedno le morebitni trg, neke vrste 'zadnja stran lune', ki ne kako noče zasvetiti.« (Moskovskije Novosti, Moskva)

O zadnjem napadu alžirskih skrajnežev

»Strasen bombni napad v Alžiru je pokazal, kako brezizhoden je položaj v tej magrebski državi. Iskanje kompromisa je onemogočeno, ker so v vladajočem in skorumpiranem alžirskem režimu in tudi pri radikalnih islamistih oblast prevzeli skrajneži. Seveda v Alžiriji obstaja tudi 'tretja sila', torej civilna družba. Dokaz za to je ogorčenje, ki je sprico zadnjega atentata prislo do izraza v alžirskem tisku. Zal pa civilna družba v Alžiriji nima skoraj nobene politične veljave... Vseposvods, kjer so islamski skrajneži - na primer v Iranu ali Sudanu - prevzeli oblast, se je kmalu izkazalo, da v resnici tudi oni nimajo nobene primerne rešitve za materialne potrebe ljudi.« (Salzburger Nachrichten, Salzburg)

»Storilec zadnjega bombnega napada v Alžiru je po vsej verjetnosti fundamentalistični samomorilec. Po zadnjem napadu pa je nekaj gotovo: sile, ki nasprotujejo miroljubni rešitvi alžirske krize, so se zdaj združile. Te sile bodo usmerjale nadaljnji potek dogajanj v tej magrebski državi. Največji porazenci so zdaj opozicijske stranke, ki so pred kratkim v Rimu ustvarile demokratično platformo za mir. Oblastniki pod vodstvom državnega poglavarja Zerouala so jih kratkomalo zavrnili. Zaradi cenzure in izgnanstva so čedalje bolj odrezani od lastnega naroda in morajo nemočni opazovati, kako bombe se dodatno uničujejo njihova prizadevanja za strpnost.« (Basler Zeitung, Basel)

O bližnjem vzhodu

»Jaser Arafat in Jicak Rabin sta v mirovni proces vložila že toliko energije, da zdaj nikakor ne moreta dopustiti, da bi propadel. Toda zal obstaja nekaj razlogov za trditve, da možnosti za uresničitev bližnjevzhodnega mirovnega procesa počasi izginjajo. Tudi Palestinci zahtevajo politično ločitev od Izraela. Za kaj takega pa je nujno potreben obstoj palestinske države, ki bi imela tudi dejanske možnosti za samostojno preživetje; ne pa umetno ustvarjena enklava, ki jo dodatno delijo izraelska naselja. Palestinska država bi morala biti gospodarsko povezana z židovsko državo in ne bi smela samostojno obstajati - kar je tudi Rabinovo mnenje. Palestinski 'Homeland', v katerem ljudje stradajo, dolgoročno ne bi pomenil nobene varnosti za Izrael.« (Financial Times, London)

O položaju v nekdanji Jugoslaviji

»Umik vojakov z modrimi čepicami pomeni nevarnost za Hrvaško. Toda če se na njenih zasedenih ozemljih več let ne spremeni nič, Hrvaška tvega, da svoje ozemlje izgubi za vedno. Skrajni čas je, da ZN in zahodne sile odvzamejo Srbiji tista območja, ki si jih je nasilno prisvojila. Nasilje se ne sme splacati - to mora veljati tudi za Srbijo. Seveda ponujanje mirovnega načrta, ki ga lahko Srbi brez večjih posledic zavrnejo, ni nobena rešitev. Na ta način bi Združeni narodi in zahodne sile le ponovili napako, ki so jo storili v Bosni. Odločitve Varnostnega sveta ZN so jasne - treba jih je le uresničiti tudi v praksi. Hrvaška v tem primeru gotovo ne bi predstavljala nobene ovire.« (Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt)

»Naša Borba« na ulicah Beograda

BEOGRAD - Po desetdnevni prekinitvi so ulični prodajalci včeraj ponovno začeli prodajati znameniti časopis Borba, tokrat pod novim imenom (Naša Borba) in modro glavo. Pred mesecem dni so ga oblasti skušale uničiti tako, da so na njegovo čelo postavile ministra za informiranje Dragutina Brcina, vendar pa se večina novinarjev ni uklonila njegovim zahtevam in je nadaljevala z izdajanjem vzporednega časopisa. Nekdanjo Borbo zdaj tiskajo v cirilici, vendar s starim napisom »neodvisni list«. Novo Borbo tiskajo v latinici kot »novo serijo«. Ustanovitelj časopisa je Dušan Mijić, glavna urednica pa Gordana Logar. Prva številka nove Borbe je izšla samo na stiriinajstih straneh, prej na šestindvajsetih, saj imajo njeni izdajatelji težave z nakupom papirja in trdijo, da jim država pri tem še dodatno nagaja.

Urednica v uvodniku obvešča bralce o tem kje in kdaj lahko kupujejo časopis, ter o tem, da pritiski, kljub dovoljenju sodišča za izhajanje, se vedno niso ponehali. Na novinarje - od prejšnjih se jih je za sodelovanje v »Nasi Borbi« odločilo devetdeset odstotkov, pritiskajo na vse mogoče načine. Z groznjami, pozivi na vojaške vaje, z odvzemanjem imovine, zastrasevanjem, z obtožbami o narodnem izdajstvu, poskusi kriminalizacije itd. Prva številka »Nase Borbe« poleg tega prinaša obsežen intervju z zagrebško sociologinjo Vesno Pešić, ki se je pred kratkim s Slavkom Goldsteinom mudila v Beogradu na pogovoru s srbskimi neodvisnimi intelektualci, ter poroča o aferi z britancem Johnom Kennedym, menda velikim prijateljem Srbov, ki so ga oblasti osumile izsiljevanja. **Davor Kriska**

Dresden kot opomin

DRESDEN - Nemška policija je prepovedala za trinajsti februar napovedane demonstracije neonacistične mladine, saj se boji, da bi prislo do izgrediv. Skrajneži so si omenjeni datum izbrali za manifestacijo svoje prisotnosti, ker so pred petdesetimi leti zavezniški bombniki v noci s trinajstega na stiriinajsti februar do tal porusili omenjeno nemško mesto in pri tem pobili 35.000 civilistov, kot so razkrile najnovejše raziskave o dogodku. Ta je po strahovitosti spominjal na grozote jedrske bombe, ki je padla na Hirošimo, in sprožil številne polemike celo v zavezniških vrstah. Dresdenske mestne oblasti so se zaradi strahu pred morebitnimi izgredivi odločile, da bodo na ta dan prepovedale vsa javna zborovanja in uradna obeleževanja neprijetnega dogodka izpred pol stoletja. Tiskovni predstavnik mestnih oblasti je ob tem dejal, da bi moral biti trinajsti februar dan sprave in tihega spomina na mrtve, ne pa vzrok za netenje novih sovražnosti. Zanimivo je, da Covetrijski skof, vojvoda Kentški in nemški predsednik Roman Herzog vztrajajo pri obeleževanju omenjenega dogodka. Coventry je britansko mesto, ki so ga leta 1940 hudo zbombardirala nemška letala. (AFP)



Nemški zunanji minister Kinkel in bosanski predsednik Izetbegović (Telefoto: AP)

EKVADOR

Indijanci se ne dajo

Staroselce so odrinili v andske hribe in amazonski pragozd

QUITO- Nina Pacari, vodilna funkcionarka Federacije indijanskih narodnostih Ekvadorja (CONAIE), odločno pravi: »Ne glede na to, kako zelo se bodo trudili, da se prilagodimo - mi smo tukaj in se bomo borili tudi v prihodnje.«

Nina Pacari je borka za pravice Indijancev, ki predstavljajo skoraj četrtno ekvadorskega prebivalstva. Indijanska plemena živijo v porečju Amazonke in na obalnih območjih, največji del pa v Andih. Njihov glavni vir dohodka je poljedelstvo. Zemlja, na kateri živijo, pa jim je sveta tudi zaradi drugih razlogov: to je zemlja njihovih prednikov, ki že stoletja zagotavlja preživetje indijanski kulturi. Svoja skromna polja obdelujejo s skupnimi močmi, saj indijanska plemena v Andih skoraj ne poznajo zasebne lastnine.

Slednje velja tudi za območje Cacho, v blizini andskega mesta Riobamba, ki leži na nadmorski višini tri tisoč metrov. Na področju Cacha je trinajset indijanskih naselij, ki imajo 15 tisoč prebivalcev. Enkrat mesečno se v veliki dvorani solske stavbe sestane »cabildo« (obcinski svet), na katerem se vsakokrat zbere dvesto predstavnikov Indijancev. Največkrat razpravljajo o bistvenem problemu tega območja - slabi oskrbi z vodo; na poljih se prideleke suši in otroci zaradi nezadostne prehrane zbole- vajo. Indijanci so zato že pred leti začeli ukrepati. Potrebovali so pet let, da so s skupnimi močmi skopali 30 kilometrov dolg jarek za vodovodno nape-

ljava. Zdaj potrebujejo le še vodovodne cevi, ki jih je ekvadorska vlada obljubila že pred stirimi leti. Predsednik občinskega sveta Pedro Valdez pravi: »Vlada naših problemov ne razume. Ne vedo, kaj pomeni pomanjkanje in kako zelo nam je voda potrebna. Potem se pa čudijo, da se toliko ljudi preseleli v mesta in da se barakarska naselja nenehno večajo.«

Ze zdaj je na poljih v Cachi opaziti predvsem ženske, saj so se njihovi možje odpravili v mesta, da bi si poiskali delo. V ekvadorskem glavnem mestu Quito se iskalci dela zbirajo predvsem na aveniji Las Granas, kjer se pogovarjajo in cakajo. Indijanci svoje orodje vedno nosijo s seboj, da bi morebitni delodajalec takoj vedel, za kakšno delo se potegujejo. Polni pričakovanja opazujejo avtomobile, ki drvijo mimo. Neki voznik se ob pogledu na čakajoče Indijance razjezi: »Saj sploh nečete delati. Naj vam bodo vzgled Indijanci iz Otavala; nanje je clovek lahko ponosen!«

Otavalo je kolonialno mesto, ki leži nedaleč od Quita. Tamkajšnji Indijanci so po vsem svetu znani zaradi umetelnega tkanja in glasbe. Zaslediti jih je na ulicah vseh evropskih prestolnic, kjer nastopajo njihove glasbene sku-



pine in obenem prodajajo izdelke iz blaga odpravil na Japonsko. Zdaj imam lastno hišo in avtomobil.« V Otavalu se pogosto uresniči »ameriški sen«: Rafael Currumb, ki je bil nekoč poulični prodajalec, je zdaj ponosen lastnik hotela. O sebi pravi: »Vedno sem bil mladenič, ki je hotel doseči nekaj več.« V Otavalu je velika uspešno tudi izvajajo svoje izdelke. Veliko mladih Indijancev vzame svoje instrumente in se odpravi v svet. Nekateri so prisli celo do Japonske. Tudi mladi Indijane Saul je bil tam: »Prej sem bil reven in nisem imel skoraj

nič. Potem sem se z našimi izdelki iz blaga odpravil na Japonsko. Zdaj imam lastno hišo in avtomobil.« V Otavalu se pogosto uresniči »ameriški sen«: Rafael Currumb, ki je bil nekoč poulični prodajalec, je zdaj ponosen lastnik hotela. O sebi pravi: »Vedno sem bil mladenič, ki je hotel doseči nekaj več.« V Otavalu je velika uspešno tudi izvajajo svoje izdelke. Veliko mladih Indijancev vzame svoje instrumente in se odpravi v svet. Nekateri so prisli celo do Japonske. Tudi mladi Indijane Saul je bil tam: »Prej sem bil reven in nisem imel skoraj

Gospodarski uspeh pa ima tudi negativne posledice. Carmen Yamberla pravi, da mladi Indijancem manjka predvsem zanimanje za lastno kulturno dediščino: »Nasa

družba razpada«. Pogosta potovanja v tujino naj bi mladim Indijancem izničila zavest o pripadnosti indijanski kulturi. Posledica tega je, da imajo le se malo skupnega z ostalimi indijanskimi plemeni v Ekvadorju. Zanimarili so skupen problem: Ekvador namreč Indijance ne priznava kot narodnostno skupnost. Slednje pa je poglaviti cilj indijanske organizacije CONAIE, ki zahteva, da se Ekvador opredeli za večnacionalno državo: »V Ekvadorju imamo devet različnih jezikov in kultur. Priznana pa je le španska.«

Florian Frank / dpa



PERU

Prihodnost je skrita globoko pod zemljo

CERRO DE PASCO - Peru, ki je sedmi največji izvoznik rud na svetu, namerava do konca desetletja podvojiti izvoz rud, za kar potrebuje kar šest milijard dolarjev tujih sredstev. »Tudi tuji vlagatelji se po zaslugi gospodarskih reform, ki jih je začel izvajati predsednik Alberto Fujimori, zanimajo za naše rudnike.« pravi generalni direktor družbe Milpo SA Augusto Baerti.

To so dobre novice za to andsko državo, saj je delež rud v strukturi celotnega izvoza kar 42-odstoten, kar skupaj znasa približno 1, 5 milijarde dolarjev oziroma 11 odstotkov bruto nacionalnega dohodka.

Svinčevi in cinkovi rudniki, ki so v lasti rudarskega podjetja Milpo, ležijo v osrednjem visavju, približno dva tisoč metrov nad morsk gladino. Gre za srednje velike rudnike, ki so zanimivi tudi za tuji kapital. Peru je tretji največji svetovni proizvajalec srebra, peti na svetu po izkopu cinka, šesti po izkopu cinka in sedmi po izkopu bakra, navaja uradna statistika. Večina rudnikov leži v andskem pogorju, ki je dolgo več kot dva tisoč kilometrov, najvišji andski vrhovi pa se dvigajo tudi nad sedem tisoč metrov. Direktorji rudnikov menijo, da bo vladna gospodarska politika njihovim rudnikom zagotovila boljše prihodnost. »Reforme so bile neizbežne,« meni Baerti in dodaja: »Vec kot trideset let smo živeli brez tujih naložb, zdaj pa smo solidna država, ki se lahko pohvali s stabilnim gospodarstvom, vsem tujim vlagateljem pa lahko zagotovimo, da bo njihov denar naložen v varne in dobičkonosne gospodarske dejavnosti.« Tudi rudarji so optimistični: »Peru je rudarska dežela,« zadovoljno pove 50-letni rudar Pedro Yupanqui, ki je zaposlen v podjetju Milpo. »Imamo dolgo in bogato rudarsko tradicijo, zato sem prepričan, da nam bo uspelo.«

Perujci si prizadevajo, da bi se izkopal iz gospodarskih težav, ki so v marsičem dediščina prejšnjih nesposobnih vlad ter unicujočega spopada med vladnimi silami in maistično gverilo. Ameriška, kanadska, britanska, avstralska in južnoafriška podjetja so pripravljena vlagati v perujsko gospodarstvo. John Youle, podpredsednik ameriške korporacije Southern Peru Copper Corp., ki nadzira večino bakrovih rudnikov v južnem Peruju, pravi, da namerava njegova družba do leta 1997 na to območje vložiti kar tristo milijonov dolarjev.

Omenjena korporacija, ki je največji proizvajalec bakrove rude v Peruju, na tem območju gradi elektrarno. Gre za projekt, vreden 118 milijonov dolarjev. Kar sto milijonov dolarjev bodo namenili za zaščito naravnega okolja. Aprila letos so za 65 milijonov dolarjev kupili rafinerijo Ilo, ki je bila prej v državni lasti. Perujska vlada se je namreč odločila, da bo privatizirala večino državnih podjetij. Tako so 6. oktobra najboljsemu ponudniku prodali drugi največji bakrov rudnik v državi Tintaya, do konca leta pa bo v zasebne roke preslo še 21 državnih rudnikov, med njimi tudi največji državni rudnik Centromin. »Država ni bila se nikoli dober gospodar, zato naj se z gospodarstvom ukvarjajo zasebniki,« je položaj komentiral Baerti.

Marco Aquino / Reuter

Karibske države se povezujejo

MIAMI - Majhne karibske in srednjeameriške države, ki se bojijo, da jih bo zaobšel gospodarski razvoj Latinske Amerike, povezujejo svoje trge v upanju, da bodo postali bolj privlačni za tuja vlaganja. Strokovnjaki menijo, da bi za večji gospodarski razvoj devetih držav s tega območja potrebovali več kapitala. Majhne države se bojijo, da jih bodo zasencile latinskoameriške velesile, ki vabijo zasebni kapital in so hkrati naklonjene privatizaciji državnih podjetij.

»Do leta 2005 bi morali biti vsi na istem vlakcu, drugače bomo stopicali za drugimi državami s tega dela zemeljske oble,« je povedal Roberto Brenes, vodja panamske borze vrednostnih papirjev. Z napovedjo karibske konference je imel v mislih gospodarski sporazum, o katerem je na srečanju predsednikov 33 latinskoameriških držav v Miamiu pred dobrim tednom govoril ameriški predsednik Bill Clinton. Po besedah Jessieja Wrighta, uradnega predstavnika medameriške banke za razvoj, predstavlja 13 borz majhnih karibskih držav trg vrednostnih papirjev v višini 26 milijard dolarjev. Meni, da je načrt povezovanja borz vsekakor uresničljiv. Najbolj se razvija trg vrednostnih papirjev v Limi, ki je največji investitor, saj razpolaga z 18 milijardami kapitala. Medameriška banka za razvoj zagotavlja začetni kapital, s katerim izboljšujejo tehnologijo in razvijajo trgovanje med 13 karibskimi in srednjeameriški državami. Banka bo vodila tudi jasno politiko in zagotavljala varna vlaganja, kar naj bi v prihodnje odločilno vplivalo na tuje investitorje, ki naj bi spoznali, da bodo njihove naložbe varne.

»Ko bomo uresnicili vse načrte, bomo na borzi nastopili kot enoten trg, čeprav gre za povezavo več trgov,« je dodal Wright. Tako se v manjšem obsegu na borzi že zdaj kot enoten trg predstavljajo Jamajka, Trinidad in Barbados.

»Nimamo moči, da bi pritegnili vodilne ameriške proizvajalce hrane, vendar lahko ponudimo vrsto ugodnosti,« je izjavil Wain Iton, vodja jamajske borze, ki ima že 25-letno tradicijo. Vec ameriških in drugih posredniških družb želi že vrsto let prodreti na ta trg. Iton meni, da naj bi vsako leto na borzi sklenili v vrednosti od 10 do 15 milijonov dolarjev poslov. Investitorje naj bi pritegnili tudi gospodarski razvoj karibskih držav, saj znasa letna inflacija le od 1,5 do dva odstotka. Te majhne države bi rade razvile nove industrijske panoge, zato naj ne bi bili domaćini odvisni le od turizma in naravnega bogastva - banan, sladkornega trsa, boksita in kave. Prihodnje leto naj bi odprli borzo tudi na Bahamih, ki postajajo pomembno bančno središče z več kot 300 milijoni dolarjev skupne vrednosti. Vec državnih tovarn naj bi bilo kmalu privatiziranih, njihove delnice pa ponujene na borzi. Gvajana, socialistična trdnjava v 70 letih, se pripravlja na uvedbo korenitih sprememb. Portoriko, eden najbogatejših karibskih otokov, se tudi zavzema za odprtje borze.

Julie Vorman / Reuter

VENEZUELA

Zakaj je mleko dvajsetkrat dražje od bencina

CARACAS - V Venezueli boste za liter bencina odsteli le tri cente, za enako količino mleka pa 70 centov. Čeprav je gorivo najcenejše na svetu, pa je proizvodna cena litra bencina enaka kot v drugih državah članicah Opeca, torej vsaj dvakrat večja.

Venezuelska vlada kljub več sto milijonih dolarjev primanjklaja, ki pesti državno blagajno, veliko denarja namenja za subvencije, ki si jih sicer ne more privoščiti. Meni, da lahko le z denarno podporo najrevnejšim prepreči socialne nemire, čeprav se država sooča z velikimi gospodarskimi težavami. Leta 1989 je prislo do ostrih protestov po tem, ko je vlada sprejela odločitev o stoodstotnem zvišanju cene bencina. V večdnevni nemirih je bilo ubitih več sto ljudi. Različne podpore je zdaj deležnih kar 52 odstotkov od 20 milijonov prebivalcev Venezuele; do podpor so upravičene družine, ki na mesec zaslužijo manj kot 118 dolarjev, kar je po vladni oceni najnižji družinski mesečni dohodek, s katerim ni moč preživeti. Prav zaradi različnih podpor je osiromašena državna blagajna, čeprav je se v 70. letih Venezuela prav na račun nafite veljala za državo blagostanja. Analitiki poudarjajo, da so ti časi že daljna, pozablje-

na preteklost.

»Venezuela je dobro zivela na račun nafte. Vodilni politiki so napovedovali lepo prihodnost in ljudje so pričakovali, da bodo vedno deležni podpor, če ne bodo dovolj služili,« je izjavil novinar Luis Garcia Mora in dodal: »Ljudje so prepričani, da je nafta njihova last in da se cena goriva ne sme zviševati. Čeprav vlada ni sposobna izplačevati tolikšnega števila subvencij, jih

GARY REGENSTREIF / REUTER

ne ukine, ker gre za politično odločitev.« Pred letom dni izvoljeni predsednik Rafael Caldera meni, da lahko s subvencioniranjem cen nafte preprečijo socialne nemire. Najbolj revni delavci so deležni tudi posebne mesečne podpore za nakup hrane, ki jo lahko ceneje kupujejo na različnih sejmihi, dobivajo pa tudi denar za prevoz na delo v višini 35 dolarjev. Vlada priznava, da bi morali vsaj za nekaj od-



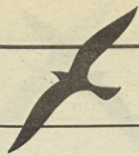
stotkov zvišati ceno goriva, saj bi celo malenkostno višja cena pomagala napolniti državno blagajno. Kljub temu si ne upa sprejeti sklepa o višji ceni goriva, ker se boji socialnih nemirov. Venezuelsko gospodarstvo doživlja recesijo, brezposelnost je že 14-odstotna. Realno so se lani plače znižale za 30 odstotkov, državni primanjklaj v višini 3, 3 milijarde dolarjev pa predstavlja kar sedem odstotkov bruto domače proizvodnje, saj celoten proračun ne presega desetih milijard dolarjev. Ekonomist Gustavo Marquez z najpomembnejšega ekonomskega instituta ugotavlja, da vlada 2, 5 milijarde dolarjev namenja le za izplačevanje različnih podpor in za subvencije kmetijstvu.

»V državi, ki tolikšno vsoto denarja namenja subvencijam, ena sprememba ne more odločilno spremeniti celotnega stanja,« je nedavno izjavil minister za finance Julio Sosa Rodriguez in dodal, da bi morali povsem spremeniti ves ekonomski sistem. Nekdanji predsednik Carlos Andres Perez, ki je leta 1993 moral odstopiti zaradi dokazane vpletenosti v korupcijske afe-re, je leta 1989 začel uveljavljati tržno gospodarstvo in obcutno zmanjšal število podpor. Zato je med ljudmi prislo do velikega nezado-

voljstva in njegovi nasprotniki so skušali nanj dvakrat izvesti atentat. Njegove reforme so ostale neuresničene, čeprav se vedno veljajo nekateri zakoni, sprejeti v času njegove vlade. Univerze, ki jih je 150 let finančno podpirala država, so se vedno subvencionirane. Vpisnina na osrednji univerzi v Caracasu znasa le 1, 18 dolarja, študenti lahko dobijo kosilo že za tri cente, čeprav je realna cena obroka 1, 50 dolarja.

»Neverjetno,« meni neki kolumbijski študent. »Ko je vlada predlagala zvišanje cene obroka ter za devet centov napovedala boljši obrok, so jo študenti takoj obsodili, da jih skuša okraati.« Nedavno je vodstvo univerze le razpravljalo o možnostih za desetkratno zvišanje vpisnine, vendar so študentje predlogu ostro nasprotovali, čeprav naj bi zaradi višje vpisnine imeli boljše pogoje za študij. Bolje bi bili plačani tudi univerzitetni profesorji, saj zdaj tisti z več kot 20-letno delovno dobo zaslužijo 1200 dolarjev, kar je za polovico manj kot pred sedmimi leti.

»Številni so povsem demoralizirani. Prej ali slej bomo morali spremeniti sistem in se soočiti z dejanskim stanjem gospodarstva,« je menil dekan filozofske fakultete univerze v Caracasu.



NIZOZEMSKA / OBLASTI SE BOJIJO, DA REČNI NASIPI NE BODO VZDRŽALI TAKO DOLGEGA PRITISKA

Svetopisemske razsežnosti eksodusa z ogroženih nizozemskih polderjev

Že 300 tisoč ljudi zapustilo svoje domove - Vojaki mrzlično ojačujejo vse rečne nasipe

HAAG - Beg Nizozemcev s polderjev ob renskem rokavu Waal in ob drugih rekah je v zadnjih urah zadobil svetopisemske razsežnosti. Do zore se je v visje lezeče kraje Nizozemske izselilo 240 tisoč ljudi, včeraj dopoldne pa so z območja pri vasi Ochten prisilno izselili se 22 tisoč ljudi, ker je v dveh krajih začel popuscati 200-metrski nasip na Waalu. Vojaski potapljači so za silo zamašili luknji, tovarnjaki pa so

pripeljali na tone in tone peska. Položaj pa se je v popoldanskih urah se poslabšal, tako da so oblasti ukazale evakuacijo 27 tisoč ljudi iz Gelderlanda in 9.600 ljudi celo s polderjev pri Gorinchemu in Boven-Hardinxveldu (40 kilometrov vzhodno od Rotterdam), kjer so do včeraj mislili, da so na varnem. Vsak trenutek pa bi lahko ukazali evakuacijo se nadaljnjih 50 tisoč ljudi iz Gorinchema, saj kot kaže ni skoraj nihče več

varen v polderjih, ki se nahajajo pod morsko gladino. Na vseh nasipih so vojaki, ki jih utrjujejo in z vrečami peska skušajo preprečiti, da bi se morebitne spranje razširile. Da je položaj do skrajnosti dramatičen, priča tudi vest, da krti in kunci panično bežijo z ogroženih polderjev na nasipe, kjer delajo rove in dodatno ogrožajo njihovo stabilnost.

Pritisk na rečne nasipe je po trditvah strokovnjakov trajal predolgo, tako da bi lahko vsak trenutek popustili. Vsi upajo, da bo za danes napovedano izboljšanje vremena preprečilo najhujše. Če bodo nasipi vzdržali glavni val povodnj, ki naj bi po novih ugotovitvah prešel Nizozemsko v današnjih dopoldanskih urah, si bodo ljudje lahko oddahnili. Izvedenci napovedujejo, da bo danes ob zori pri Lobitthu gladina Rena dosegla visino 16,64 metra. Po prehodu tega vala se bo pretok takoj zmanjšal, gladina Rena pa se bo znižala vsaj za pol metra.

Do jutra se bo z ogroženih nizozemskih območij izselilo že 300 tisoč ljudi, tako da rušenje nasipov vsaj ne bo povzročilo cloveskih žrtev, kot se je to zgodilo leta 1953, ko je zaradi rušenja nasipov proti morju umrlo 1.853 ljudi. Reševalci pa nimajo dovolj tovarnjakov, da bi z ljudmi z ogroženih območij rešili tudi vso živino. V hlevih je tako brez gospodarjev ostalo 140 tisoč glav goveda in več kot en milijon pisan-

cev. Morda pa bo nizozemska vlada v zadnjem trenutku zasebnikom rekvirirala tovarnjake, tako da bi vsaj delno zmanjšala ogromno gnotno škodo, ki bi nastala, če bi reke porušile nasipe, vsekakor so Nizozemci že sinoči za pomoč zaprosili belgijske sosesde.

Po prvih ocenah znasa že sedaj škoda zaradi poplavi in evakuacije prebivalstva od dva do tri milijarde guldenov (od 1,2 do 1,75 milijarde dolarjev). Škoda pa bo nepopisna, če se bo zgodilo najhujše. Ze včeraj so bili nizozemski vrtnarji obupani, saj se je obetal rekordni pridelek tulipnov, sedaj pa bi lahko poplave izničile njihovo delo.



Nizozemskim beguncem so priskrbeli zasilna bivališča tudi v športnih dvoranah. (AP)

V Nemčiji, Franciji in Belgiji se vode umikajo

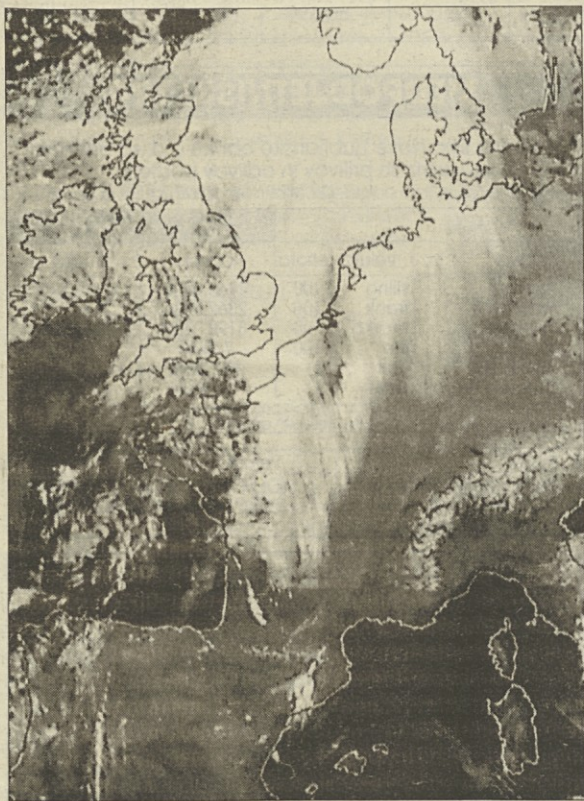
BERLIN, PARIZ, BRUSELJ - Nemci so se včeraj končno oddahnili, saj so začele vse nemske reke upadati od 2 do 3 centimetrov na uro. Doline Rena, Maina, Fulde in Neckarja so se poplavljenje, a najhujše je mimo, ker meteorologi ne napovedujejo hujših padavin. V Kölnu je bila včeraj popoldne visina Rena 10,11 metra, danes bo pod 10 metri, tako da bodo lahko odprli zapornice in omogočili vodi, da se umakne s poplavljenega starega dela mesta. Položaj se je vidno izboljšal tudi v Bonnu in Düsseldorfu. Upada tudi gladina Maina pri Frankfurtu in Fulde pri Kasslu. Kritično pa je še vedno v spodnjem toku Rena na meji z Nizozemsko, kjer so s kmetij in iz vasi pri mestu

Kleve iz previdnosti izselili že 8.000 ljudi in 12.000 glav živine. Ukrep je narekoval strah, da bi na Nizozemskem popustili nasipi na južnem renskem rokavu Waal. V takem primeru bi voda z Nizozemske vdrla na klevsko območje deset ur po rušenju nasipov. Medtem so tako zvezna vlada kot posamezne deželne vlade obljubile finančno pomoč prizadetim krajem, predvsem trgovcem in gostilničarjem, ki so v zadnjih 13 mesecih zaradi poplav utrpeli ogromno gnotno škodo. Znižali bodo obrestno mero, poenostavili kreditiranje, deželne vlade pa so že nakazale za več milijonov mark pomoči. Finančni minister Theo Waigel je predlagal zvezni vladi, da čimprej nakaže prizadetemu

prebivalstvu 30 milijonov mark pomoči.

Podoben položaj je tudi v Franciji, kjer je prav tako najhujše mimo. Zavarovalnice so že ocenile, da so sedanje poplave povzročile za več kot tri milijarde frankov škode. Se vedno pa je položaj kritičen v Ardenih, kjer je mesto Charleville-Mezieres se vedno odrezano od sveta. V Franciji je sedanja vodna ujma terjala 16 življenj, se vedno pa je 250 tisoč oseb brez električne energije.

V Belgiji je povodenj Meuse (Maas) mimo. V Dinantu se je namreč visina vode v zadnjih 24 urah znižala za 46 centimetrov. Povsod so na delu reševalne ekipe, ki odstranjujejo blato in razlito nafto ter črpajo vodo iz poplavljenih kleti.



Na torkovem satelitskem posnetku je jasno razvidna ogromna gnota oblakov, ki je povzročila dodaten dež v zahodni Evropi. Nad Dansko in južno Švedsko pa so bili snežni meteži, ki so povzročili zastoj v cestnem in celo letalskem prometu. Posnetek nam obenem dokazuje, kako Alpe varujejo Sredozemlje pred vdori takih katastrofalnih atlantskih motenj. (Telefoto AP)

PRAZNOVANJE / VLADA PREPOVEDALA PETARDE

Novo letu v Vietnamu tokrat brez oglušujočega pokanja

HANOJ - (AFP) Vietnamcem se je zgodilo nekaj nezaislanega: prvič v svoji zgodovini so novoletno noč proslavili brez petard, ali skoraj brez njih, saj so se očitno podredili ukazu oblasti, ki so sklenile pregnati to hrupno praznovanje. V Hanoju je policija skrbno nadzorovala spostovanje vladnega sklepa, zlasti v središču mesta, pri »Majhnem jezeru«, kjer so imeli prebivalci navado, da so se opolnoci zbrali in s petardami na pragu novega leta skupaj »odganjali zle duhove«.

Tako so se morali prebivalci Hanoja zadovoljiti zgolj z ogledom posnetkov starih novoletnih praznovanj na televiziji, mnogi pa so si kupili tudi posnete videokasete s poki petard, ki so jih pred novim letom prodajali po dolar in pol. Kljub temu pa je bilo vseeno

veliko bengalicnega ognja, ki povzroča manj hrupa kot petarde, in katerega uporabo so oblasti dovolile.

Ob letošnjem praznovanju se je tako veliko več družin kot prejsnja leta, brez strahu pred eksplozijami in gostim zadušljivim dimom, podalo na sprehod ob jezeru, v vzdušju, ki je bilo prav idilično. Praznovanje novega leta, ki traja tri dni, je poglobitveni praznik v Vietnamu. Velikansko število policistov, med katerimi so bili nekateri opremljeni tudi za morebitne poulične spopade, je se dodatno prispevalo k temu, da je praznovanje v splošnem potekalo mirno. Zelo hitro so ukrotili nekaj neposlušnih mladoletnikov, kot zatrjujejo priče. »Mislim, da je večina ljudi spostovala odlok, saj ni hotela zaceti novega leta s placilom kazni. Če ne bi bilo

toliko policistov, bi bilo zagotovo petard toliko kot lani,« je pojasnila neka mlada zenska. Kljub nekaterim manjšim eksplozijam petard, ki jih je bilo slisati v oddaljenih četrtih, te niso dosegle oglušujočega hrupa preteklih let. V četrti Ho Si Minh, gospodarskem delu na jugu Hanoja, so odlok premierja Vo Van Kieta v glavnem spoštovali, tako da je prehod iz minulega leta, ki je bilo v znamenju petelina, v leto, ki bo v znamenju prasica, minil relativno mirno. Od začetka januarja je policija po uradnih podatkih, po vsej državi uničila več kot 30 ton petard. Brez milosti se je pogrnala na lov za izdelovalci, razpečevalci in skrivnimi prodajalci »phaa« (petard). Kogarkoli so zalotili pri nedovoljenem pocetju, je moral odsteti precej denarja. Pre-

mier Kiet se je odločil za ta drakonski ukrep lani junija, predvsem zato, da bi preprečil novoletni pokol: med praznovanjem lanskoletnega novega leta je bilo 71 smrtnih žrtev in na stotine ranjenih. Dodatno so prepoved utemeljili tudi s podatkom, da so bile vietnamske družine za petarde velikokrat pripravljene odsteti veliko več kot zmorej. Prepoved uporabe petard pa se ne nanaša samo na novoletno praznovanje; velja tudi za vse družinske praznike in druge javne shode, ki jih Vietnamci doslej niso znali praznovati brez oglušujočega pokanja. Vsako leto je s petardami v zrak izpuhtelo na milijone dolarjev, denar, ki ga bodo družine zdaj lahko prihranile ali ga s pridom vložile v družinske posle - tako vsaj upa vlada.

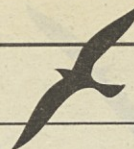
NOVICE

Rusija se dobesedno duši v smeteh in odpadkih

MOSKVA - Kot je sporočilo rusko zvezno ministrstvo za okolje, se trenutno na ozemlju Federacije nahaja kar 80 milijard ton trdih odpadkov, letno pa se jim pridruži še sedem milijard ton. Leta 1994 je ruska industrija proizvedla za 122 milijonov ton strupenega odpadnega materiala, vsako leto pa se nagrmadi od 130 do 140 kubičnih metrov smeti. Samo na črnemorskem območju je kar 1.121 uradnih smetišč in skladišč za odpadni material. Koliko jih je v vsej Rusiji, ministrstvo ni navedlo, sporočilo je le, da več kot tisoč takih smetišč in odlagališč ni v skladu z najosnovnejšimi naravovarstvenimi normami. Izvedenci ministrstva za okolje so obenem sporočili, da v devetih obratih za predelavo in uničenje smeti in odpadnega materiala lahko sprejmejo le 4% industrijskih odpadkov in mestnih smeti. Da bi bila mera polna, pa ti upepeljevalniki nimajo primernih filtrov, tako da posljejo v ozračje od 26 do 27 ton saj in plinov.

Indijanci in misijonarji nasprotujejo vodni elektrarni

SAO PAULO - V brazilski zvezni državi Roraima (severna Amazonka na meji z Venezuelo in Gvajano) so se indijanci plemena Macuxi uprli gradnji jezua na reki Cotingo, ker bi voda umetnega jezera preplavila njihovo domovino. Indijance podpira skof iz Boa Viste msgr. Aldo Mongiano in katoliški misijonarji, ki pa se vseeno trudijo, da bi omilili upor, ker indijanci rušijo telefonske drogove in napadajo kmetije belcev.



MENJALNIŠKI TEČAJI

1. februar 1995

menjalnica	Nemška marka (tečaj za 1 DEM)		Avstrijski šiling (tečaj za 1 ATS)		Italijanska lira (tečaj za 100 LTL)	
	nakupni	prodajni	nakupni	prodajni	nakupni	prodajni
A banka Ljubljana	80,10	81,10	11,38	11,53	7,57	7,85
A banka Koper	80,00	81,10	11,32	11,53	7,52	7,79
A banka Nova Gorica	80,30	81,30	11,35	11,59	7,58	7,81
Banka Celje d.d., t: 063/431-459	80,00	81,00	11,30	11,60	7,50	7,75
Banka Noricum* d.d., t: 133-40-55	-	-	-	-	-	-
Banka Vipava NG, t: 065/ 28-511	80,00	80,95	11,18	11,65	7,50	7,65
Bund Ljubljana, t: 18-51-318	80,60	81,10	11,20	11,50	7,50	7,90
Come 2 us* Tel: 061/ 15-92-635, od 8-15, sob od 9-12	80,30	80,87	11,36	11,50	7,55	7,72
Creditanstalt d. d.	-	-	-	-	-	-
Eros Ljubljana*, t: 13-17-197	80,50	80,70	11,40	11,44	7,60	7,70
Hida, od 7-19, sob od 7-14	80,60	80,70	11,44	11,46	7,65	7,68
Ilirika Ljubljana, t: 12-51-095	80,66	80,70	11,45	11,46	7,69	7,71
Kompas Hertz Celje* Tel: 063/ 26-515, od 7-19, sob od 7-15	80,40	80,80	11,35	11,50	7,50	7,70
Kompas Hertz Velenje Tel: 063/ 855-552, od 7-15, sob od 7-13	80,40	80,80	11,35	11,50	7,50	7,70
Kompas Hertz Idrija* Tel: 065/ 71-700, od 7-15, sob od 7-15	80,40	80,80	11,35	11,50	7,50	7,70
Kompas Hertz Tolmin* Tel: 065/ 81-707, od 7-15, sob od 7-15	80,40	80,80	11,35	11,50	7,50	7,70
Kompas Hertz Bled* Tel: 064/ 741-519, od 8-12, 17-19, sob od 7-16	80,40	80,80	11,35	11,50	7,50	7,70
Kompas Hertz Nova Gorica* Tel: 065/ 28-711, od 7-19, sob od 7-19	80,40	80,80	11,35	11,50	7,50	7,70
Kompas Hertz Maribor* Tel: 062/ 225-252, od 7-19, sob od 7-13	80,40	80,80	11,35	11,50	7,50	7,70
Nova kreditna banka Maribor d.d.*	79,95	81,70	11,30	11,60	7,47	7,85
Lemo Šempeter*, t: 065/ 32-250	80,05	80,90	11,32	11,60	7,51	7,65
Ljudska banka d.d. LJ, t: 13-11-009	80,30	80,90	11,38	11,50	7,55	7,80
Poštna banka Slovenije*	79,05	80,85	10,90	11,50	7,20	7,71
Publikum Ljubljana, t: 312-570	80,61	80,65	11,43	11,44	7,65	7,67
Publikum Piran, t: 066/ 73-269	80,40	80,85	11,35	11,48	7,56	7,68
Publikum Celje, t: 063/ 441-405	80,35	80,80	11,35	11,47	7,40	7,74
Publikum Maribor, t: 062/ 222-675	80,30	80,70	11,43	11,45	7,45	7,80
Publikum Šentilj, t: 062/ 651-355	79,80	81,60	11,25	11,65	7,35	7,80
Publikum Tolmin, t: 065/ 82-180	80,52	80,89	11,37	11,59	7,62	7,63
Publikum NM, t: 068/ 322-490	80,50	80,85	11,40	11,52	7,57	7,79
Publikum Zalec, t: 063/ 715-114	79,90	80,90	11,35	11,50	7,20	7,80
Publikum Šentjur/CE, t: 063/ 743-174	80,30	80,80	11,30	11,49	7,30	7,74
Publikum Kamnik, t: 061/832-914	80,45	80,98	11,39	11,49	7,57	7,80
Publikum Trebnje, t: 068/ 45-670	80,60	81,12	11,38	11,49	7,60	7,88
Publikum Sevnica, t: 0608/ 82-822	80,50	80,99	11,32	11,55	7,65	7,79
Publikum Mozirje, t: 063/ 831-842	80,60	81,40	11,35	11,60	7,50	7,85
SKB d.d., ***	79,99	80,99	10,90	11,65	7,50	7,90
SHP Kranj, t: 064/331-741	80,30	80,80	11,42	11,49	7,60	7,80
SZKB d.d. Ljubljana	80,55	80,95	11,39	11,51	7,57	7,84
UBK Ljubljana, t: 061/444-358	80,55	81,55	11,40	11,60	7,55	7,85
Upimo Ljubljana, t: 212-073	80,61	80,68	11,45	11,47	7,65	7,70

Tečaj velja danes: * Zračunavajo provizijo: **

Tečaji po poslovnih enotah SKB banke d.d. so lahko različni:***

TEČAJ TOLARJA V TUJINI

1. JANUAR 1995

država	banka	nakupni	prodajni
Avstrija	Posojilnica Pliberk	-	-
Avstrija	Posojilnica Železna Kapla	-	-
Avstrija	Posojilnica Borovlje	-	-
Avstrija	Posojilnica Šentjakob	-	-
Avstrija	Posojilnica Ločilo	-	-
Italija	Kmečka banka Gorica	12,60	13,10
Italija	Tržaška kreditna banka	12,60	13,20

FRANKFURTSKI DEVIZNI TRG

1. FEBRUAR 1995

valuta	nakupni	srednji	prodajni
ameriški dolar	-	1.5245	-
francoski frank	-	28.8440	-
nizozemski gulden	-	89.2070	-
belgijski frank	-	4.8554	-
španska peseta	-	1.1525	-
danska krona	-	25.3630	-
kanadski dolar	-	1.0819	-
japonski jen	-	1.5321	-
švicarski frank	-	18.4400	-
avstrijski šiling	-	14.2120	-
italijanska lira	-	0.9459	-
švedska krona	-	20.4300	-



ABANKA D.D. LJUBLJANA

TEČAJI ZA PRODAJO DEVIZ NA DAN 2.2.1995

1. Redni prodajni tečaj za DEM 82,00
2. Tečaj za terminsko-valutne pogodbe za DEM 80,85
- po pogojih iz ponudbe Abanke z dne 2.2.1995

BANKA SLOVENIJE

Tečajna lista št. 022 z dne 1. 2. 1995 - Tečaji veljajo od 2. 2. 1995 od 00.00 ure dalje

				ZA DEVIZE		
država	šifra	valuta	enota	nakupni	srednji	prodajni
Avstralija	036	avstr. dolar	1	94,4125	94,6966	94,9807
Avstrija	040	šiling	100	1161,6737	1165,1692	1168,6647
Belgija	056	frank	100	396,8752	398,0694	399,2636
Kanada	124	dolar	1	88,4333	88,6994	88,9655
Danska	208	krona	100	2073,1445	2079,3826	2085,6207
Finska	246	marka	100	2640,1675	2648,1118	2656,0561
Francija	250	frank	100	2357,6777	2364,7720	2371,8663
Nemčija	280	marka	100	8173,8930	8198,4885	8223,0840
Grčija	300	grd	100	-	52,5933	52,7511
Irska	372	funt	1	-	195,1240	195,7094
Italija	380	lira	100	7,7317	7,7550	7,7783
Rep. Hrvaška	385	hrv. kuna	100	-	2200,0000	-
Japonska	392	jen	100	125,2322	125,6090	125,9858
Nizozemska	528	gulden	100	7291,6847	7313,6256	7335,5665
Norveška	578	krona	100	1866,4268	1872,0429	1877,6590
Portugalska	620	escudo	100	79,0497	79,2876	79,5255
Švedska	752	krona	100	1669,9263	1674,9512	1679,9761
Švica	756	frank	100	9681,1589	9710,2898	9739,4207
Velika Britanija	826	funt sterling	1	196,9418	197,5344	198,1270
ZDA	840	dolar	1	124,6110	124,9860	125,3610
Evropska unija	955	ECU	1	154,4784	154,9432	155,4080
Španija	995	peseta	100	94,2041	94,4876	94,7711

Opomba: Tečaj HRK se uporablja za izkazovanje rezultatov iz poslovanja z Republiko Hrvaško, kjer je omenjena valuta plačilno sredstvo.

Cena za vpis v odstotkih in tekoča nominalna vrednost dvodelnih blagajniških zapisov Banke Slovenije na dan 2. februarja 1995

št. dni do zapadlosti	veljavni srednji tečaj BS za 1 DEM	cena za vpis v % od nominalne vrednosti (tečaj)			tekoča nominalna vrednost za APOEN (v SIT)			
		(A) tolarski del	(B) devizni del	skupaj	APOEN	(A) tolarski del	(B) devizni del	skupaj
1) BLAGAJNIŠKI ZAPISI, IZPLAČLJIVI 12. 5. 1995:					1,500,000	801,991	808,549	1,610,540
99		106.9321%	107.8066%	107.3693%	150,000	80,199	80,855	161,054

Uradna tečajnica Ljubljanske borze vrednostnih papirjev, d.d. Ljubljana

st.: 20

Datum: 1. 2. 1995

Vrednost. papir	qbr. m.div.	ex kupon št.dat.(3)	enotni tečaj	% sprem	datum	povpraz	ponudba	Max.	Min.	pro. v 1000 SIT
BORZNA KOTACIJA A - Redne delnice										
LEKX	796	(4.5.93)	11.000		19.1	10.950	11.000			
PRB	1.000	(6.6.94)	14.911	,07	1.2	14.860	15.050	15.050	14.400	21.427
SAL	500	(7/29.8.94)	20.055	,22	1.2	20.160	20.700	20.100	20.000	5.616
SKBR	458	(16.5.94)	36.640	,65	1.2	36.430	36.700	37.650	36.300	33.599
BORZNA KOTACIJA A - Obveznice										
RS01	8,0	4(31.12.94)	97,3	,60	1.2	97,2	97,8	98,0	96,9	47.881
RS02	9,5	8(1.10.94)	101,6	,140	1.2	101,5	102,7	102,7	101,0	36.150
RS08	5,0	3(30.11.94)	90,0		27,1					
RS11	7,0	4(15.1.95)	94,0	,637	1.2		99,0	94,0	94,0	26.326
RSL1D	8,0	4(31.12.94)	97,7		30,1		96,0			
RSL2D	9,5	8(1.10.94)	105,0		23,1					
SKB1	10,0	4(1.11.94)	99,7	,180	1.2	96,3	99,2	99,7	99,0	11.334
BORZNA KOTACIJA B - Redne delnice										
BTBR			12.830A	,126	1.2		13.000	13.000	12.830	320.932
DAD	10.000	(1.6.94)	133.757	,79	1.2	143.950	145.900	143.950	127.000	69.687
FMD		(8)	19.194*	,403	1.2	18.600	19.000	20.800	18.000	1.305
GPCR			16.869		27,1		17.000			
HMER			14.570		30,1		13.330			
MKZ	218	(30.3.93)	8.865	,74	1.2	8.840	9.100	8.990	8.700	4.743
NIKR	4.000	(8/10.6.94)	4.932	,165	1.2	5.030	5.120	5.180	4.700	9.943
TCTR		(5)	765,8	,61	1.2	762,0	795,0	770,0	760,0	146
BORZNA KOTACIJA B - Prednostne delnice										
K3TP	4000	(23.5.94)	39.571	,630	1.2	39.300	40.400	39.800	39.300	6.925
PNP			46.938	,221	1.2	48.000	49.300	48.600	45.000	4.928
RGSP		(6)	2.679	,79	1.2	2.550	2.850	2.850	2.550	750
UBKP			13.487		30,1		14.000			
VIPP			41.298		25,1		41.150			
BORZNA KOTACIJA B - Obveznice										
LEK2	12,0	4(1.11.94)	99,0		30,1					
OZG	11,0	4(1.1.95)	88,0	,173	1.2	88,0		88,0	88,0	12
PCE	12,0	6(1.12.94)	102,9		30,12					
PLJ	12,0	7(1.1.95)	99,0A		1.2			99,0	99,0	6
PGO	10,0	1(1.6.94)	95,0	,403	1.2			95,0	95,0	440
RSGS1	10,0	4(1.6.94)	95,0		30,1		96,0			
IZVENBORZNO POSLOVANJE										
Odprti trg C - Redne delnice										
GEAR						2.000	5.900			
GRDO	119	(8.3.94)	420,0		31,1	410,0	10.000			
HBRO			3.490	,29	1.2		3.490	3.500	3.480	14
INTR			3.485	,15	1.2	3.420	3.550	3.490	3.485	352
KROO			18.000		23,1	17.500	19.500			
RGSR			588,7	,56	1.2	571,0	600,0	600,0	550,0	1.094
Odprti trg C - Prednostne delnice										
HBPO			3.358	,493	1.2	3.300	3.500	3.490	3.210	57
KBPI										
KBPP			44.000	,204	1.2	34.000	40.000	44.000	44.000	1.490
UBKC			7.600		27,1	3.000	7.490			
Odprti trg C - Obveznice										
GORO	10,0	9(15.1.95)	97,0		31,1	85,0				
LOK		(1.10.94)	82,1		24,1	86,0	94,0			
MUJO		(1.4.94)	93,9		31,1	91,0	94,0			
OSMO		(1.10.94)	81,0		27,1	82,0				
OLSO		81.9.94	87,1		31,1	84,1	87,0			
ONM		(1.8.94)	86,1		30,1	88,0	92,0			
OPO		6(1.2.95)	81,6		17,1	88,0	95,0			
UBKK		(15.10.94)				25,0				
VPIO		(1.10.94)	98,5		30,1	91,0				
SEGMENT KRATKOROCNIH VREDNOSTNIH PAPIRJEV - Blagajniški zapisi										
BS2			99,2		14,11					
BS1			99,5		3,11					
BS3			98,7		7,10					
BVB2		(1.6.95)	93,1	,57	1.2	93,2	93,4	93,4	93,0	13,03
B8M										
B8MA			107,6		12,1					
B8MB										
B8V										
B8VA										
B8VB										
SEGMENT KRATKOROCNIH VREDNOSTNIH PAPIRJEV - Nakupni boni										
NB1			32.500	,91	1.2	30.000		32.500	32.500	19
NB2			7.375	10,43	1.2	7.060	7.170	7.990	6.940	95,03
SBI	1.2.95		prejšnji		d T		d9%			
	1.281,32		1.293,95		-12,63		-0,98			
Vse pravice pridržane. Opombe: Obveznice, komercialni zapisi in blagajniški zapisi kotirajo v odstotkih (osnova je najvišja nominacija), delnice kotirajo v tolarjih; obveznice kotirajo brez priisanih obresti; enotni tečaj je izračunan na podlagi tehtane aritmetične sredine; (0) - izkoriščena davčna olajšava; A - aplikacijski tečaj borzni posrednik je hkrati kupil in prodal isti papir za različni stranki; S - suspendirano trgovanje; Z - zadržano trgovanje; * - dosežena 10-odstotna dnevna sprememba tečaja; ** - dosežena 30-odstotna omejitev - trgovanje je zadržano. Obveznice z anuitetnim odplačilom glavnice: RS01, RS08, RSL1, SKB1, OZG, PCE, PGO, PLJ, RGS1; ex kupon - stevilka kupona in datum zapadlosti le-tega; (3) - obveznice kotirajo brez kupona vključno 4 delovne dni pred zapadlostjo le-tega; (4) - dospele obresti od vključno kupona, ki je zapadel 1.3. 93 dalje niso bile izplačane; (5) - od 12.4.94 delnica kotira brez kupona za 193; (6) - od 26.5.94 delnica kotira brez kupona za 193 in 92; (7)-izplačilo akontacije dividende za 194; obr. m. - obrestna mera (obveznice); div. - dividenda (delnice) v SIT, če ni navedeno drugače; max. - najvišji tečaj določenega vrednostnega papirja; min. - najnižji tečaj določenega vrednostnega papirja										

GLEDALIŠČA
SLOVENIJA

LJUBLJANA

CANKARJEV DOM, tel.: 061/ 222-815

V nedeljo, 5. februarja, ob 20. uri: Sinja Ozbolt - ZRCALJENJE, premiera. Predstava bo se v petek, 10. februarja, ob isti uri (DP).

SNG DRAMA, tel.: 061/ 221-511

Danes, 2. februarja, ob 19.30: D. Jovanović - UGAN-KA KORAJZE, za abonma dijaški 4 večerni in izven. Predstava bo se v petek, 3. februarja, ob isti uri, za izven. V soboto, 4. februarja, ob 20. uri: A. Nicolaj - BLAGI POKOJNIKI, DRAGI MOZJE, za izven.

MALA DRAMA, tel.: 061/ 221-511

Danes, 2. februarja, ob 20. uri: F. Boyer - ALI BOG LAJA? za izven. V petek, 3. februarja, ob 20. uri: M. Jesih - LJUBITI, za izven.

OPERA, tel.: 061/ 331-950

V soboto, 4. februarja, ob 19. uri: P. I. Cajkovski - HRESTAC, zadnjič v sezoni za izven in kontu. V torek, 7. februarja, ob 11. uri: B. Adamič - SNEGULJICA. Predstava bo se v sredo, 8. februarja, ob isti uri, zadnjič v sezoni.

MGL, tel.: 061/ 210-852

V četrtek, 2. februarja, ob 19.30: T. Bernhard - PRED UPOKOJITVIJO, predpremiera za abonma red B. Predstava bo se v petek, 3. februarja, ob isti uri, premiera, za izven.

V petek, 3. februarja, ob 16. uri: S. Makarović - SHOW STRAHOV, za izven in kontu. Ob 20. uri: J. Godber - NA SMUCISCU. Razprodano!

SENTJAKOBSKO GLEDALIŠČE, tel.: 061/ 312-860

V petek, 3. februarja, ob 19.30: J. Jurčić/A. Inkret - ZGODBA O DESETEM BRATU, za abonma red A in izven. Predstava bo se v nedeljo, 5. februarja, ob 16. uri, za abonma nedeljski popoldanski in izven.

STUDIO VIBA FILM, tel.: 061/ 131 70 10

Danes, 2. februarja, ob 21. uri: predstava CRICEK V PESTI. Igrata: Barbara Novaković in Ivan Petermelj. Predstava bo se v petek, 3. in v soboto, 4. februarja, ob isti uri.

KUD FRANCE PRESEREN, tel.: 061/ 332-288

V soboto, 4. februarja, ob 17. uri: lutkovna predstava za otroke PETER KLEPEC v izvedbi Lutkovnega gledališča TRI.

DVORANA KS VIZMARJE-BROD

V soboto, 4. februarja, ob 17. uri: M. Schubert - PAVLIHOVE DOGODIVSCINE.

LGL, tel.: 061/ 314-789**VELIKI ODER**

Danes, 2. februarja, ob 17. uri: B. Stampe-Zmavc -

CIRKUS CIGUMIGUS, za izven.

V soboto, 4. februarja, ob 11. in 17. uri: S. Makarović - SAPRAMISKA, za izven. Predstava bo se v nedeljo, 5. februarja, za izven.

CELJE**SLG CELJE, tel.: 063/ 25-332****DNEVI KOMEDIJE**
od 3. do 26. februarja

V petek, 3. februarja, ob 19.30: J. Mortimer-B. Cooke - KADAR MACKE NI DOMA. Gostovanje Prešernovega gledališča iz Kranja.

V soboto, 4. februarja, ob 19.30: W. Bauer - CHANGE. Gostovanje SNG Drama iz Ljubljane. Predstava bo se v nedeljo, 5. februarja, ob 17. uri, za izven.

ODERPODODROM

V nedeljo, 5. februarja, ob 20.30: Z. Hočevnar - SMEJ-ČI, za izven. Predstava bo se v sredo, 8. februarja, ob isti uri, premiera.

KRANJ**PGK, tel.: 064/ 222-681**

Danes, 2. februarja, ob 19.30: G. Tabori - WEISMAN IN RDEČE LICE, za abonma sobota II in izven. V četrtek, 9. februarja, ob 19.30: F. G. Lorca - DOM BERNARDE ALBA, za izven in kontu. V petek, 10. februarja, ob 19.30: J. Mortimer/B. Cooke - KADAR MACKE NI DOMA, za izven.

MARIBOR**OPERA, tel.: 062/ 221-206**

Danes, 2. februarja, ob 19. uri: G. Verdi - RIGOLETTO, za red beli in izven. V soboto, 4. februarja, ob 19.30: J. Massenet - MANON, za red sobota 1 in izven. V sredo, 8. februarja, ob 18. uri: L. Minkus - DON KIHOT, za red torek, tam in izven.

NOVA GORICA**PDG, tel.: 065/ 25-326**

V soboto, 4. februarja, ob 10., 11.30 in 16. uri: B. Stampe Zmavc - CIRKUS CIGUMIGUS, za abonma malega polzka in izven.

SEŽANA**KC SREČKA KOSOVELA, tel.: 067/ 73-355**

Danes, 2. februarja, ob 11. uri: F. Lainsček - SNEŽNA KRALJICA, za osnovnošolski abonma.

VELENJE**DOM KULTURE VELENJE**

V soboto, 11. februarja, ob 10. in 16. uri: MOJCA POKRACULJA, za Piki abonma (4).

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST**Kulturni dom**

Danes, 2. t. m., ob 20.30 (red E in F) - Peter Handke »Cas, ko nismo vedeli ničesar drug o drugem«. SSG v koprodukciji s Stalnim gledališčem Furlanije-Juljske krajine. Režija Giorgio Pressburger. Jutri, 3. t. m., ob 18. uri premiera mladinske igre Fulvia Tomizze »Bolhe v operi« v sodelovanju z gledališčem La Contrada. Režija Boris Kobal, scene M. Kravos, kostumi F. Bergamo, glasba C. Mosci in koreografija L. Pasini. Ponovitev v soboto, 4. t.m., ob 18. uri.

Gledališče Rossetti

Danes, 2. t. m., ob 20.30 (red premiere) bo gledališka skupina Piccolo Teatro iz Milana predstavila L. Pirandellovo »I giganti della montagna« (predstava 3). Režija G. Strehler. V glavnih vlogah Andrea Jonasson in Franco Graziosi. Ponovitev jutri, 3. t.m., ob 20.30 (red petek). Pri blagajni gledališča je v teku prodaja vsto-

pnic za predstavo »L'asino d'oro« (7A): 8.30-14.30 in 16.00-19.00 ob delavnikih (tel. 54331) in pri blagajni v Pasazi Protti (tel. 630063): 8.30-12.30 in 16.00-19.00. V gledališču je na ogled razstava »40 stagioni in mostra«. Urnik od 16.00-19.00.

Gledališče Cristallo - La Contrada

Danes, 2. t. m., ob 20.30 bo na sporedu predstava Denise Chalem »A cinquant'anni lei scopri...il mare« v izvedbi gledališča La Contrada in Centro Servizi e Spettacoli. Režija Alessandro Marinuzzi.

TRŽIČ**Občinsko gledališče**

Danes, 2. t. m., ob 20.30 gostovanje gledališke skupine I Magazzini s Pasolinijevim delom »Porcile«.

VIDEM**Gledališče Contatto**

Do 13. februarja »Ucitelj in Marjetica« Bulgakova v izvedbi Giuseppeja Bevilacqua.

ROŽEK

Gostilna Woschitz na Muti: V soboto, 4. t.m., ob 20.00 - »Poročni list«, igra v izvedbi gled. skupine KPD Planina.

BOROVLE

Kulturni dom pri Cingelcu na Trati: v soboto, 4. t.m., ob 20.00 - Premiera predstave »Nase korenine« B. Verasa.

KOROŠKA

BELJAK

Studijski oder (Kellertheater): Danes, 2. t. m., ob 20.00 - »Aladin und die Wunderlampe«. Ponovitev jutri, 3. t. m.

ŠENTJAKOB

Farni dom: Jutri, 3. t. m. - Koncert Janeza Gregorica (kitara).

RAZNE PRIREDITVE
SLOVENIJA**LJUBLJANA**

V sredo, 8. februarja, med 12. in 14. uro: tradicionalni RECITAL PRESERNOVE POEZIJE pred Prešernovim spomenikom.

CANKARJEV DOM, tel.: 061/ 222-815

Do 5. februarja, ob 20. uri: EKSOTIKA, Kanada 1994 (LD).

Danes, 2. februarja, ob 19. uri: literarni večer Društva slovenskih pisateljev - PRESERNOVI NAGRAJENCI ZA KULTURNI PRAZNIK. Sodelovali bodo: Andrej Brvar, Ales Debeljak, Milan Dekleva, Evald Flisar, Maja Haderlap, Dušan Jovanović, Boris Pahor, Franček Rudolf, Zorko Simčič, Rudi Seligo in Marjan Tomšič.

CELJE

V ponedeljek, 6. februarja, ob 17. uri: predavanje DANILA POKORNA o Ipavcih, s posebnim poudarkom na Benjaminu Ipavcu.

DOMZALE

Danes, 2. februarja, kino Domzale ob 18. uri: osrednja prireditve ob slovenskem kulturnem prazniku.

GORNJA RADGONA

V torek, 7. februarja, Kulturni dom ob 19. uri: osrednja prireditve ob slovenskem kulturnem prazniku.

Uvodni nagovor bo imela KAROLINA KOLMANIČ. Nastopila bosta VITAL AHACIČ (harmonika) in MILOŠ GENORIO (tenorist).

PORTOROŽ**AVDITORIJ**

V petek, 3. februarja, ob 19. uri: Center za duhovno kulturo Ljubljana - predavanje KARMA - KAZEN ALI PRILOŽNOST.

SLOVENSKA BISTRICA**DOM KULTURE**

Danes, 2. februarja, ob 18. uri: ponovitev DRUGEGA LJUDSKEGA VEČERA. Večer, na katerem bodo prepevali stare slovenske pesmi ljudski pevci iz Slovenske Bistrice, Kovace vasi, Zgornje Loznice, s Tinja, iz Makol in Poljčan.

ŠKOFJA LOKA**CENTER KULTURNE DEJAVNOSTI,****Mestni trg 26**

V ponedeljek, 6. februarja, ob 19. uri: glasbeno-literarni večer ON JE BIL VETER s pevko MELITO OSOJNIK in pesnico NEZO MAURER.

VELENJE**DOM KULTURE VELENJE**

V sredo, 8. februarja, ob 19. uri: SVEČANA AKADEMIJA ob kulturnem prazniku in 20-letnici delovanja Kulturnega centra Ivana Napotnika Velenje.

*V galeriji Avla Nove LB (Trg republike 2) v Ljubljani
je na ogled razstava risb, slik in skulptur
VELJKA, KATARINE in URSE TOMAN*RAZSTAVE
SLOVENIJA**LJUBLJANA****CANKARJEV DOM, Prešernova 10**

V torek, 7. februarja, bo ob 18. uri v Galeriji CD otvoritev razstave skulptur in risb DRAGA TRSARJA. Razstava bo na ogled do 20. marca.

V ponedeljek, 6. februarja, bo ob 19. uri v 1. predvečju otvoritev razstave SLOVENIJA IN DUNAJ. Razstava bo na ogled do 5. marca. Razstava fotografij DEJANA HABICHTA je na ogled do 12. februarja.

MODERNA GALERIJA, Slovenska 35

V Mali galeriji je do 12. februarja na ogled razstava švedskega umetnika ULFA ROLLOFA.

V zgornjih prostorih Moderne galerije je do 28. februarja na ogled retrospektivna razstava MAKSIMA SEDEJA.

BEZIGRAJSKA GALERIJA, Dunajska 31

Razstava MARINO MARINIJA je na ogled do 15. februarja.

GALERIJA COMMERCE, Einspielerjeva 6

Razstava del slikarske skupine ARTI je na ogled do 17. februarja.

GALERIJA ILIRIJA, Trzaska 40

Danes, 2. februarja, bo ob 18. uri otvoritev razstave slik MAJE POGACNIK. Razstava bo na ogled do 23. februarja.

GALERIJA VODNIKOVA DOMACIJA,**Vodnikovova 65**

Danes, 2. februarja, bo ob 18. uri otvoritev razstave akvarelov MIHE PIRNATA ml. Razstava bo na ogled do 28. februarja.

KULTURNI-INFORMACIJSKI CENTER**KRIZANKE, Trg francoske revolucije 7**

Danes, 2. februarja, bo ob 12. uri otvoritev arheološke razstave AMFORA. Razstava bo na ogled do 26. februarja.

CELJE**GALERIJA SODOBNE UMETNOSTI CELJE,****Trg Celjskih knezov 11**

Danes, 2. februarja, bo ob 18. uri otvoritev pregledne razstave slik AVGUSTA LAVRENCICA. Razstava bo na ogled do 31. marca.

V petek, 3. februarja, bo otvoritev razstave grafičnih del ZORE STANCIC. Razstava bo na ogled do 15. februarja.

KOPER**GALERIJA MEDUZA, Cevljarska 34**

Razstava del BOZIDARJA JAKCA - Risbe iz obdobja 1918-1966.

GALERIJA LOZA

V petek, 3. februarja, bo ob 19. uri otvoritev razstave slik DUŠANA FISERJA.

MARIBOR**UMETNOSTNA GALERIJA MARIBOR,****Strossmayerjeva 6**

Danes, 2. februarja, bo ob 19. uri otvoritev razstave UMETNIKI SARAJEVA ZA SVOBODNO BOSNO IN HERCEGOVINO.

POKRAJINSKI MUZEJ MARIBOR

Danes, 2. februarja, bo v Muzejskem informacijskem centru Grad ob 11. uri otvoritev razstave NAKIT - MAGICNA MOC OBLIKE. Na razstavi se soočata sodobni nakit oblikovalke MIŠE JELNIKAR in arheološki nakit, ki ga hranita Pokrajinski muzej Ptuj in Arheološki muzej iz Zadra. Razstava bo na ogled do konca marca.

MURSKA SOBOTA**GALERIJA MURSKA SOBOTA**

Razstava del nagajencev društvenih razstav DLUM 1993-1994 je na ogled do 12. februarja.

NOVO MESTO**DOLENJSKI MUZEJ**

Retrospektivna razstava JAKOBA SAVINSKA je na ogled do 13. februarja.

PIRAN**MESTNA GALERIJA, Tartinijev trg 3**

Razstava litografij MARCA CHAGALLA je na ogled do 20. februarja.

PTUJ

V razstavišču na ptujskem gradu je do 21. februarja na ogled razstava prilagojena za slepe in slabovidne PROSIMO, DOTIKAJTE SE PREDMETOV.

SLOVENJ GRADEC**GALERIJA LIKOVNIH UMETNOSTI**

V petek, 3. februarja, bo ob 18. uri otvoritev razstave VORTEX Ona B. Razstava bo na ogled do 23. februarja.

SLOVENSKA VAS PRI MOKRICAH**GALERIJA HAMER**

V petek, 3. februarja, bo ob 17. uri otvoritev razstave slik TOMAZA GOSTINCARJA in predstavitev knjige PAVLA CELIKA - Na južni strani.

VELENJE**KC IVANA NAPOTNIKA**

Razstava slik TEREZIJE BASTELJ je na ogled do 21. februarja.

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Muzej judovske skupnosti »Carlo in Vera Wagner« (Ul. Monte 5): do 17.4. »Sveta dežela v antični topografiji«. Urnik: torek, sreda 16-20, četrtek, petek 10-13, ob nedeljah pa dopoldne in popoldne.

Rizarna: do 26.2. je na ogled razstava slikarice Arta Spiegelmana »Maus«. Urnik: nedelja, torek, sreda 9-13, četrtek, petek, sobota 9-18, zaprto ob ponedeljkih.

Galerija Rettori Tribbio: do 3.2. razstavlja slikarka Elettra Metallinò. V soboto, 4. t.m., bo odprtje razstave slikarja Ottavia Bombena.

Galerija Torbandena: na ogled je skupinska razstava »Maestri del novecento«.

Studio Nadia Bassanese: do 7.2. »Video umetnost iz Nemčije 1990-1992«.

Galerija Le Caveau (Ul. sv. Franciska 51/A): do 3.2. razstavlja slikarka Mima.

OPČINE: dvorana Zadrzne kraske banke: na ogled je razstava ilustracij Magde Tavcar in risb Darje Celik.

MILJE: občinska razstavna dvorana (Trg. Re-

publike 4): do 7.2. razstavlja slikar Sergio Kostoris.

KOROŠKA

CELOVEC

Galerija Carinthia: do 4.3. razstavlja Ludwig Gerstakker.

BV galerija: do 15.2. »Kleinformate«.

Galerija Slama: do 4.2. razstava del Benetik, Caroline, Kummer, Popelka in Straub.

Galerija U: do 17.2. razstavlja Gertrude Kresse.

BOROVLE

Galerija Rieser: razstava 50 koroških umetnikov.

RADIŠE

Kulturni dom: na ogled je razstava del G. Loiskandla.

BEGUNJE

Galerija Avsenik: Do 13.2. bo na ogled razstava »Trofeje iz Nambije«.

GLASBA
SLOVENIJA**LJUBLJANA****CD, tel.: 061/ 222-815**

V soboto, 11. februarja, ob 19. uri: TURANDOT, premiera (GD). Dirigent: Andrea Licata, Turandot: Sophia Larson, Kalaf: Alberto Cupido. Prva ponovitev - premierni zasedba - bo v ponedeljek, 13. februarja, ob isti uri.

SLOVENSKA**FILHARMONIJA,****tel.: 061/ 226-544**

V nedeljo, 5. februarja, ob 19.30: koncert ELENÉ FILIPOVE (sopran). Program: Verdi, Puccini, Rossini.

K4, Kersnikova 4

V petek, 10. februarja, ob 21. uri: koncert CHRISA WOODA in ANDYJA CUTTINGA.

CAFE TEATER, Miklosiceva 1 Danes, 2. februarja, ob 22. uri: DAMJANA GOLAVSEK in BLAZ JURJEVIC.

KLUB CHANNEL ZERO**NA METELKOVI**

V četrtek, 9. februarja, predstavitev projekta THE SERIOUS ROAD TRIP in koncert skupine HORACE X z gostom REV HAMMERJEM.

JAZZ KLUB GAJO,**Beethovnova ulica**

Danes, 2. februarja, koncert KADOIC KVINTETA (Zagreb). V petek, 3. februarja, koncert skupine JAZZ SELECTION.

KUD FRANCE PRESEREN,**tel.: 061/ 332-288**

V petek, 3. februarja, ob 21.30: klubska jazz večer s QUATTRETOM. V sredo, 8. februarja, ob 20. uri: koncert skupine BOYE (predskupina) BABY CAN DANCE.

KRANJ**PGK**

V nedeljo, 5. februarja, ob 19. uri: koncert ob 25-letnici AKADEM-SKEGA ZBORA FRANCE PRESEREN KRANJ.

MARIBOR

V četrtek, 9. februarja, STUK ob 20. uri: koncert skupine BOYE (predskupina) BABY CAN DANCE.

MURSKA SOBOTA

V torek, 7. februarja, Gimnazija ob 20. uri: koncert skupine BOYE (predskupina) BABY CAN DANCE.

PIRAN**CLUB MAONA, Arze 5**



SLOVENSKI PROGRAMI

SLOVENIJA 1

10.00	Video strani
	Otroški program:
10.15	Ela Peroci: Ankinе risbe: Srečala sta se papir in svinčnik, 1/4 del
10.30	Cevlji, otroška oddaja
10.45	Rogati krokarji na lovu v Centralni Afriki, pon. nemske poljudnoznanstvene oddaje
11.15	Po domače, pon.
13.00	Poročila
13.05	Video strani
15.30	D. Shaw: Afera Stonehouse, pon. skotske drame
16.20	Slovenski utrinki, oddaja madžarske TV
16.45	Podarim - dobim, ponovitev
17.00	Tv dnevnik 1
17.10	Otroški program: Ziv zav
18.00	Regionalni studio Maribor
18.45	Stiri v vrsto, igrice
19.13	Risanka
19.30	Tv dnevnik 2, vreme
19.56	Sport
20.05	Gozdarska hisa Falkenau, 11/13 del nemske nadaljevanke
21.00	Tednik
22.00	Tv dnevnik 3, tema dneva, vreme (VPS 2200)
22.16	Sport
22.20	Zarišče
22.40	Poslovna borza
	Sova
22.55	Večen sanjac, 5/27 del ameriske nanizanke
23.30	Severna obzorja, 25/33 del ameriske nanizanke
00.15	Video strani

SLOVENIJA 2

12.50	Video strani
13.00	Euronews
15.00	Videostrani
15.10	Kinoteka:
	Naše mesto , ameriski cb film
16.40	V vrtincu, pon.
	Sova , ponovitev
17.25	Eno leto v Provansi, 3/12 del angleške nanizanke
18.00	Severna obzorja, 24/33 del ameriske nanizanke
18.45	Ze veste
19.10	Podarim - dobim
19.20	Tok tok, kontaktna oddaja za mladostnike
20.05	Vecerni gost:
	Prof. Sergej Bubnov
21.05	Umetniski večer:
	Ifigenija Zagoricnik
22.00	Oci kritike
23.30	Stoletnici filma naproti
	D. W. Griffith: Rojstvo naroda, ameriski nemi (cb) film
02.45	Video strani

KANAL A

07.00	Video strani
12.00	Spot leta
12.05	Na velikem platnu
12.25	Luč svetlobe, ponovitev 353. dela ameriske nanizanke
13.15	Ameriskih deset, glasbena oddaja
14.15	Spot tedna
14.20	CMT
16.30	Spot tedna
16.35	Na velikem platnu
16.55	Album Show, ponovitev glasbene oddaje
17.45	Video igralnica, ponovitev oddaja o računalniških igriceh
18.15	Benny Hill, ponovitev 22. dela angleške humoristične nanizanke
18.45	Dogodivscine male koale
19.00	Poročila
19.05	Risanka
19.10	Luč svetlobe, 354. del ameriske nadaljevanke
20.00	Magnetoskop, kontaktna glasbena oddaja
20.40	Pred poroto, 28. del ameriske nanizanke
	Primer hazardske madam
21.10	Poročila
21.15	Koledar, kanadsko - armensko - nemska drama
	Igrajo: Arinee Khanijan, Atom Egoyan, Ashot Adamian in drugi, režija: Atom Egoyan
22.30	Kino, kino, kino, ponovitev oddaje o filmu
23.30	Spot tedna
23.55	Na velikem platnu
01.00	CMT in nato še Video strani

MMTV (62. kanal)

18.20	Aktualno, zanimivo, ponovitev
19.00	Obvestila
19.05	Risanke
19.30	MMTV shop, televizijska prodaja
20.00	Sport MMTV
20.30	Easy Wheels, film
22.00	Catholics , ameriska drama
	Igrajo: Martin Sheen, Trevor Howard in drugi; režija: Jack Gold
23.30	MMTV shop
00.00	Video strani in ob 01.00 Deutsche Welle

RAI 1

6.45	Jutranja odd. Unomattina, vmes (7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
9.35	Dnevnik in nan. Cuori senza età, 10.00 TG1
10.05	Film: Quando la brughiera è in fiore (dram., Nem. '60), vmes (11.00) TG 1
11.45	Aktualna odd. koristnih nasvetov Utile Futile
12.25	Vreme in dnevnik
12.35	Nan.: La signora in giallo
13.30	Dnevnik
14.00	Znanstveno-tehnološki tednik Albedo
14.20	Kviz: Sala giochi
14.50	Nan.: Pustolovščine mladega Indiane Jonesa
15.45	Mladinski variete Solletico, risanke, nanizanke
17.30	Nan.: Zorro
17.55	Danes v Parlamentu
18.00	Dnevnik
18.20	Neverjetne zgodbe
18.50	Variete: Luna Park (vodi Rosanna Lambertucci)
19.35	Vreme, 20.00 dnevnik
20.30	Aktualna tema: Il fatto
20.40	Variete: Una sera al Luna Park (vodita Pippo Baudo, Mara Venier)
23.05	Dnevnik
23.15	Sport: EP v umetnostnem drsanju
0.05	Dnevnik in vreme
0.15	Danes v Parlamentu
0.25	Dok. Videosapere

RAI 2

6.35	Dok.: V kraljestvu narave
7.00	Otroški variete
7.50	Nan.: Doogie Howser, 8.15 Lassie
8.40	Nad.: Beautiful
10.00	Aktualno: Fra le righe, 11.00 Lo sportello del cittadino
11.30	TG2 33, 11.45 dnevnik 2
12.00	Aktualno: I fatti vostri
13.00	Dnevnik, gospodarstvo in vreme
13.45	Variete: Quante storie! Ragazzi, risanke
14.15	Nad.: Paradise Beach, 14.50 Santa Barbara
15.35	Aktualna odd.: Kronika v živo, vmes (15.45, 17.00) dnevnik
18.05	Iz Parlamenta, sport in vreme
18.35	Sereno variabile
18.45	Nan.: Miami Vice
19.45	Dnevnik in sport
20.20	Variete: Ventieventi
20.40	TV film: Butterfly (krim., It. '94, i. J. Nitsch, J. Sorel, P. Colizzi)
22.25	TG 2 dosje
23.30	Dnevnik
24.00	Pregled tiska in vreme
0.15	Zimski sport
0.30	TGR v Evropi

RAI 3

6.45	Jutranja oddaja
7.05	Oddaje DSE: Anglescina, dok. Itaka, Filozofija, Zenske in glasba, Euronews, itd.
10.15	DSE Fantastica età
11.15	DSE Fantastica mente
12.00	Dnevnik in gospodarstvo
12.30	Znanstveni dnevnik
12.40	Dove sono i Pirenei?
14.00	Dezelne vesti
14.20	Popoldanski dnevnik
14.50	TGR Regione 7
15.15	Sportno popoldne
16.30	DSE Caramella 3, 17.00 Parlato semplice
18.00	Dok.: Geo
18.30	Sport, Insieme, vreme, dnevnik, dezelne vesti
19.50	Blob Soup, 20.10 Blob
20.30	Aktualna oddaja: Tempo reale
23.15	Dnevnik, 23.20 Dezelni dnevnik
23.25	50 let zgodovine italijanskega sporta
0.30	Dnevnik in vreme
1.00	Variete: Fuori orario

RETE 4

7.00	Nan.: Tre cuori in affitto, 7.30 Jeffersonovi
8.00	Nad.: Diritto di nascere, 8.30 La mia seconda madre, 9.00 Guadalupe
9.30	Variete: Buona giornata, vmes 10.30 nad. Catene d'amore, 11.00 Febbre d'amore, 12.00 Manuela, 13.00 nan. Tre cuori in affitto, 11.25 dnevnik
13.30	Dnevnik
14.15	Nad.: Sentieri, 15.10 Cuore selvaggio, 15.55 La donna del mistero
17.00	Aktualno: Perdonami, 18.00 Funari News, vmes (19.00) dnevnik
20.35	Film: Un'arida stagione bianca (dram., ZDA '89, i. M. Brando)
22.35	Film: La magnifica preda (vestern, ZDA '54, i. M. Monroe, R. Mitchum) vmes (23.45) dnevnik

CANALE 5

6.30	Na prvi strani
9.00	Maurizio Costanzo Show
11.45	Aktualno: Forum
13.00	Dnevnik TG 5
13.25	Sgarbi quotidiani
13.40	Nad.: Beautiful
14.05	Kviz: Complotto di famiglia (vodi A. Castagna)
15.20	Agenzia matrimoniale
16.00	Otroški variete Bim Bum Bam in risanke
17.55	TG 5 Flash - Kratke vesti
18.00	Kviza: OK, il prezzo è giusto!, 19.00 La ruota della fortuna
20.00	Dnevnik TG 5, 20.25 Striscia la notizia
20.40	TV film: La figlia del Maharaja (pust., It.-Nem. '94, i. H. Tylo, K. Bedi)
22.45	Nan.: Casa dolce casa
23.15	Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (24.00) dnevnik
1.30	Sgarbi quotidiani

ITALIA 1

6.30	Otroški variete
9.20	Nanizanke
11.25	Aktualno: Village
12.25	Odperti studio, Fatti e misfatti, 12.40 Sport studio
12.50	Otroški variete
14.00	Odperti studio
14.30	Variete: Non è la RAI
16.00	Variete: Smile
16.05	Nan.: Star Trek
17.10	Variete: Talk Radio
17.25	Nan.: Il mio amico Ricky, 18.10 Ultraman, 18.45 Village, 18.50 Bayside School
19.30	Odperti studio, vreme, 19.50 Sport studio
20.00	Variete: Karaoke
20.45	Film: Una bionda per i Wildcats (kom., ZDA '86, i. G. Hawn, J. Keach)
22.40	Aktualno: Fatti e misfatti, 22.45 Ciak
23.15	Glasb. variete: Jammin'
24.00	Italia 1 sport

TELE 4

13.30	19.30, 22.00, 23.50 Dogodki in odmevi
20.30	Nad.: Kalifornija, 21.20 Le spie

MONTECARLO

14.00	18.45, 20.25, 22.30, 24.00 Dnevnik, 13.30 Sport
14.10	21.30 EP v umetnostnem drsanju
20.00	The Lion Trophy Show
23.00	Variete: Tappeto volante
1.05	Casa: Cosa?

Koper

16.00	Euronews
16.15	»Alica« - evropski kulturni magazin
16.55	Kosarka
18.00	Slovenski program
	Kamniti svet - dokumentarec
18.30	Zamejski portret
18.45	Primorska kronika
19.00	Tv dnevnik
19.30	Tecaj italijanskega jezika
20.00	Euronews
20.30	»Meridiani« - aktualna tema
21.30	Odperte strani, oddajo pripravlja Rosanna Giuricin
21.50	Stanje stvari - kultura , oddajo pripravlja Nataša Melon
22.15	Tv dnevnik
22.30	Slovenski program: Karaoke - dobra volja je najbolja, zabavno - glasbena oddaja

MULTICHOICE

Ponudba podjetja Multichoice za legalno predvajanje kodiranih televizijskih programov posega v slovenski medijski prostor v trenutku, ko je v obravnavi zakon o avtorskih pravicah, ki bo, če bo sprejet, bistveno spremenil slovenske navade gledanja televizije. Ob sprejetju novega zakona o avtorskih pravicah bo za večino kodiranih satelitskih programov potrebno placevati naročnino. Piratsko predvajanje programov bistveno rudi tudi časovni okvir, ki v tujini strogo določa časovne termine, ki so primerni za predvajanje filmov na televiziji....

ORF Avstrija 1

09.00	Cas v sliki
09.05	Nas hrupni dom, pon.
09.30	Zemlja in ljudje, pon.
10.00	Slika Avstrije, pon.
10.25	Evroturizem
11.40	Do zadnje sekunde, pon. filma
12.15	Kompas, pon.
13.00	Cas v sliki
13.10	Mi, pon.
13.35	Pravica do ljubezni
14.00	Ordinacija Bülowbogen
14.50	Kozorog
15.00	Otroški program
17.00	Mini cas v sliki
17.10	Wurlitzer
18.00	Cas v sliki
18.05	Nas učitelj dr. Specht
18.30	Nas hrupni dom
19.30	Cas v sliki
20.00	Sport
20.15	Komisar Rex
21.00	Kuharski mojstri
21.05	Pogledi od strani
21.15	Harlem Action , amerisko - angleska akcijska komedija, 1991
23.00	Cas v sliki
23.05	Rio Grande, am. vestern, 1950
00.45	Nepremagljivi junaki, italijanski film, 1965
02.15	Video strani

ORF Avstrija 2

13.10	EP v umetnostnem drsanju, posnetek
14.15	NLP
15.00	Lipova ulica
15.30	Leteci zdravniki
16.15	Moč strasti
17.00	Centovalli
17.10	Svileni cesta v notranji Aziji
18.00	Mi
18.25	Miljonsko kolo
19.00	Zvezna dežela danes
19.30	Cas v sliki, vreme
20.00	Kultura
20.15	Notranjepolitično poročilo
21.00	Kuharski mojstri
21.05	Kasteluruther Spatzen
22.00	Vecerni studio
22.35	EP v umetnostnem drsanju
23.35	Jour fixe
00.35	Britania Hospital , angleški film, 1982
	Glavna vloga: Malcolm McDowell
02.05	Video strani

Hrvaška 1

08.00	Dobro jutro
10.00	Poročila
10.05	Zemljepis: Azija, 3/4 del
10.45	V vrtincu stoletja
11.20	Fevdalizem
11.30	Deklica iz prihodnosti, 9/24 del serije
12.00	Poročila
12.05	Cesarica, 87. del nadaljevanke
12.50	Zenska v rdecem , ameriski film, 1984
	Igrajo: Gene Wilder, Charles Grodin, Joseph Bologna, Judith Ivey, Michael Huddleston, Kelly le Brock, Gilda Radner in drugi; režija: Gene Wilder
14.30	Zemljepis, pon.
15.10	Zapis neke zgodbe ali vzhod na zahodu
15.30	Zgodba o klarinetu
15.40	Doktor Argus, risana serija
16.05	Veseli glasbeni četrtek
16.40	Z jadri okoli sveta, 9/12 del dokumentarne oddaje
	Skozi plitvine Gvajane
17.10	Cene denarja
17.45	Hrvaška danes
18.00	Kolo sreče
18.35	Santa Barbara, 925. del ameriske nadaljevanke
19.30	Dnevnik
20.02	Sport
20.10	Kviskoteka
21.30	Kulturna krajina
22.30	Razstava na tv: Velimir Rakić
22.40	Moc denarja
22.50	Slika na sliko
23.30	Karabinjerji , francoski film
00.50	Poročila
00.55	Sanje brez meja

Hrvaška 2

17.25	Tv-koledar
17.35	Iskalci, ponovitev 3/4 dela nanizanke
18.25	Ameriski Cezar, pon. 2/5 dela dokumentarne serije
19.15	Risanka
19.30	Dnevnik
20.10	Dortmund: EP v umetnostnem drsanju (M), prenos
22.05	Jeeves in Wooster, 5/11 del humoristične serije
23.00	Iskalci, 4. zadnji del nanizanke
23.50	HRT Top 20, zabavno-glasbena oddaja
00.35	Video strani

MTV Madžarska

09.35	Serije
12.00	Opoldanski zvon
12.05	Posel
12.20	Borza
14.40	Koliko je vreden podeze-lan, studijo Szeged
14.55	Izbor prejšnjega tedna
15.45	Narodan glasba
16.00	Poročila
16.05	Cakajoc na vlado, iz sejne sobe Kabineta
16.30	Gospodična, serija
17.05	Srednjeevropski kulturni magazin
17.50	Zamejski madžarski tv programi
18.15	Posel
18.30	Vprašanja in odgovori
18.55	Za otroke
19.10	Muza, novice iz kulture
19.30	Dnevnik, telesport
20.20	Sosedje, serija
20.55	Friderikusov sov
22.30	Dnevi obleganja Budimpeste
22.35	Mali svet
23.00	Mostovi
23.50	Dnevnik BBC



TV SLOVENIJA 1 20.05

GOZDARSKA HIŠA FALKENAU Z ostrim peresom

Martina so po njegovi nezgodi sicer že odpustili iz bolnišnice, vendar še ne more misliti na to, da bi opravljal delo v revirju. Susanna bo mogoče ostala za zmeraj. Martin in njegova družina so bliskovito osvojili njeno srce.

Vinzenz, ki medtem sam od sebe nadomešča Martina v revirju, ugotovi, da je njegov svojeglavi pes Kodrček izginil. Zdi se, kot bi se njegov štirinogi prijatelj udri v zemljo. Z Martinovo pomočjo končno najde živalco v lisčiji pasti. Kodrček je imel vnovič srečo: nepoškodovanega ga rešijo iz pasti.

Babica Herta dobi medtem zanimivo ponudbo, da bi delala kot ocenjevalka restavracij za küblaschi časopis Kurir. Od časa do časa skriva in brez vednosti družine obiskuje gostilne v okolici. Ko Vinzenz najde pregrešno drage restavracijske račune, postane nezaupljiv in začne vohuniti za njo.

TV SLOVENIJA 2 15.10

NAŠE MESTO, ameriški film, 1940

Scenarij: Thornton Wilder, Frank Craven, Harry Chandlee

Režija: Sam Wood

Fotografija: Bert Glennon

Glasba: Aaron Copland

Igrajo: William Holden, Martha Scott, Fay Bainter, Beulah Bondi, Thomas Mitchell, Frank Craven

Film NAŠE MESTO je nastal po igri Thornthona Wilderja, za katero je avtor prejel Pulitzerjevo nagrado. Film iz leta 40 namerno ohranja obenem preprosto in filozofsko obliko izvirnika in ne poudarja dramatičnih vrhuncev zgodbe. Vsekakor gre za odlično režirjan in odigran film, katerega zgodba se odvija v angleškem mestecu na začetku tega stoletja.

Tri letnice pravzaprav ločuje potek zgodbe: 1904, 1911 in 1914.

Gre za letnice, v katerih se v dveh tamkajšnjih družinah usodno prepletata usodi dveh mladih. Fanta in dekleta. Zgodba zajema rojstvo, nato odrascanje, zaljubljenost, zrelost in poroko in sleđnjč - prezgodnjo smrt. Toda končna tragedija je v filmu le simbolično nakazana.

Dogodke življenja v tem mestecu povezuje Frank Craven, ki s svojim preprostim komentarjem uvede posamezne junake, nato pa se oglasi še od časa do časa, da poveže posamezne epizode zgodbe.

Producent filma je vloge zaupal že preizkušenim igralcem odrske uprizoritve, ki so svojo nalogo vsekakor kar najbolje opravili. Sicer pa je bil leta 1940 film NAŠE MESTO tudi nominiran za oskarja.

TV SLOVENIJA 2 20.05

VEČERNI GOST, prof. Sergej Bubnov

Rodil se je v Petrogradu v letu začetka prve svetovne vojne. Njegov oče je bil admiral Aleksander Bubnov, poveljnik carske črnomske flote, s katero je po zmagi boljševistične revolucije odplul v emigracijo in po vmesnih postankih sprejel položaj direktorja jugoslovanske kraljeve pomorske akademije v Dubrovniku.

Prof. Bubnov sodi med vodilne evropske strokovnjake za protipotesno gradnjo in je gotovo ena najslikovitejših osebnosti, ki si je izbrala Slovenijo za novo domovino.

RETE 4 20.35

A DRY WHITE SEASON, ameriški film, 1989

Režija: Euzhan Palcy

Igrajo: Donald Sutherland, Marlon Brando, Susan Sarandon in drugi

Leta 1976 v Južni Afriki policija aretirala in pretepe črnega dečka, ki ga kmalu nato ubijejo med mirno mladinsko demonstracijo. Vrtnar Gordon, dečkov oče, hoče odkriti, kdo je sina ubil, a tudi njega aretirajo in mučijo do smrti. Njegova vdova prosi za pomoč gospodarja Bena Du Toita, ki naroči znanemu odvetniku McKenzieju, naj vodi tožbo. Film je ostra obsodba rasističnega režima v Južnoafriški republiki.



RETE 4 22.35

RIVER OF NO RETURN, ameriški film, 1954

Režija: Otto Preminger

Igrajo: Marilyn Monroe, Robert Mitchum, Rory Calhoun in drugi

Matt Carter živi v gorah s sinom Markom. Nekega dne reši moškega in žensko, ki pa mu ne izkažeta nobene hvaležnosti: moški mu namreč ukrade puško in konja in ga tako prepusti Indijancem, ki kmalu napadejo ranch. Matt, Mark in ženska zbežijo s splavom po reki, tu pa se med Mattom in Mayo porodi nežno čustvo.

TV SLOVENIJA 2 / NOCOJ OB 21.05

Umetniški večer

Ifigenija Zagoričnik - Simonovič



Scenarij in režija: Ana Nusa Dragan

Pisala se je Eva Batic, pisala se je Ifigenija Zagoričnik, danes Ifigenija Simonovič ali pa samo Ifigenija, je grško ime, je pa Slovenka.

Petindvajset let je žive-la v Sloveniji, pri dvajsetih izda prvo pesniško zbirko, konča slavistiko in komparativistiko, spozna Veseljkota, oddide z njim v London in postane Mrs. Simonovič, balzam za dušo kot pravi sama.

Postane čistilka, branjekva, sivilja, pletilja in prodajalka kart na Royal Academy of Arts, kjer najde lončarstvo in gre v lon-

carsko solo.

Spomini, London, rit-tem ulice se zlivajo s temperamentom umetnice, ženske, ki živi tam daleč. Zelja po oblikovanju, zelja po komunikaciji jo zene v ustvarjanje. Glina in beseda sta njena glavna elementa oblikovanja. Trznica, kjer prodaja svoje lončarske izdelke in slovenska beseda na pesniškem večeru sredi Londona, ji dajeta možnosti za stik z okoljem, za znanstva in prijateljstva. Pesem predstavi tudi v materinem jeziku ne iz nacionalnih nagljenj, ampak zato, ker je življenje sestavljeno iz odnosov med ljudmi, va-

zni so samo njeni osebni odnosi do ljudi. Ne razglašajo Slovenije, piše za ljudi, ki jih ceni, ne piše za množice.

London, mesto možnosti. Potrebno jih je izkoristiti. Samo kako? Pot, da človek postane nekdo je dolga in trda. Trdo delo ji zagotavlja obstanek med milijoni ljudi. Ženski, čustveni in razmišljujoči, je to toliko teže. Poezija, besede prikrivajo neljube spomine. Kaj napisati v vseh te pesmih? O posilstvu, o otrocih, ki mečejo svoje bratce v zidove, o t-mah, ki jih v pesmih se nihče ni zapisal, se pa dogajajo vsak dan...

IZBOR IZ SATELITOV

MUSIC TELEVISION

09.00 Video; 12.00 Soul; 13.00 Greatest Hits; 14.00 The Afternoon Mix; 16.30 Coca Cola Report; 16.45 CineMatic; 17.30 Dial MTV; 18.00 Music Non Stop; 20.00 Greatest Hits; 21.00 Most Wanted; 22.30 Beavis & Butt-head; 00.00 The End?

SKY ONE

12.00 Sally Jessy Raphael; 13.30 E Street; 14.00 St. Elsewhere; 15.00 Shaka Zulu; 16.00 The Oprah Winfrey Show; 16.50 DJ Kat Show; 18.00 Star Trek; 19.00 Svet iger; 19.30 Blockbusters; 20.00 E Street; 21.00 Manhunter, serija; 22.00 Under Suspicion

PRO 7

05.00 Ponovitve; 09.30 Greben, am. pustol. film; 11.30 Moško gospodinjstvo; 12.00 Hart; 13.00 Charliejevi angelčki; 14.00 Arabella Kiesbauer; 14.55 Colbyjevi; 15.50 Hlčica v prejri; 16.55 Risanke; 18.25 Rock 'n' roll očka; 18.50 Roseanne; 19.25 Alf; 19.55 Poročila; 20.15 Vi-per, uvodni film k ameriški akcijski seriji; 22.10 X - TRO II, kan. z. film, 1990

PREMIERE

14.00 Corentinove fantastične pustolovščine; 14.45 Matusalem, kan. pustol. film, 1993; 16.35 Indijansko poletje, am. tragikomedija, 1993; 18.10 Premiere; 18.25 Easy Rider, am. film; 20.15 Medeni mesec v Vegasu, am. kom.; 22.35 Sostanovalec, ameriška drama

SAT 1

07.30 Dopoldanski program; 12.00 Loving - ljubezenske poti; 12.30 Pod kalifornijskim soncem; 14.30 Tarzan; 15.00 Vesoljska ladja Enterprise; 16.00 MacGyver; 17.00 Tvegaj!; 19.00 Poročila; 19.30 Kolo sreče; 20.15 Komisar Rex, serija; 21.15 Schreimakersova v živo

EUROSPORT

08.30 Konjeništvu; 09.30 Umetnostno drsanje; 11.30 Ples; 12.30 Tenis, ATP turnirji; 13.00 Evrofun; 13.30 Snowboarding; 14.00 EP v umetnostnem drsanju, prenos; 19.45 Sportna poročila; 20.15 EP v umetnostnem drsanju; 22.00 Wrestling; 23.00 Motorji; 00.00 Golf; 01.00 Sportna poročila

RTL

09.05 Ponovitve; 12.00 Opoldanski magazin; 14.10 Umor je napisala, serija; 15.00 Ilona Christen; 17.00 Jeopardy!; 17.30 Med nami; 18.00 Bogati in lepi; 18.45 Poročila; 19.10 Eksplozivno; 19.40 Dobri časi, slabi časi; 20.15 Naša šola je najboljša; 21.15 Mestna bolnišnica; 23.10 Gottschalk - Late Night Show; 00.00 Poročila

RTL 2

05.30 -17.30 Ponovitve; 17.30 Zorro; 18.00 Umik; 18.30 Nasmehnite se, prosim; 19.05 21, Jump Street; 20.00 Poročila; 20.15 Ukradene sanje, ameriška drama, 1990; 23.00 Pozdravi iz onostranstva, 5.del; Nekateri so za hladno

SKY MOVIES

13.00 How To Murder Your Wife; 15.00 Grayeagle; 17.00 Mountain Family Robinson; 18.55 Revenge Of The Nerds 3; 21.00 Benny & Joon; 23.00 The Bodyguard

MOVIE CHANNEL

11.00 Saraband For Dead Lovers; 13.00 Colt 0.45; 15.15 Rob Boy; 16.25 Rogues Of Sherwood Forest; 19.20 Wind Dancer; 21.00 Fire In The Sky, am. film; 23.00 Double Impact

FILMNET +

16.00 K-TV; 18.00 Other People's Money; 20.00 Borsalino And Co.; 22.00 Shattered

SUPER CHANNEL

05.30 Novice; Gospodarstvo; Market Wrap; 14.00 Kolo denarja, 18.00 Danes; 19.00 Poročila; 19.30 Življenjski slog; 20.00 Entertainment X Press; 20.30 Magazin z novicami; 21.30 Noranja izdaja; 22.00 Poročila; 22.30 The Tonight Show

CNN

06.00-23.00 World News; 07.30 MoneyLine; 11.30 World Report; 12.30 Business Report; 13.30 Business Day; 14.30 Business Morning; 15.00 Larry King Live; 17.30 Business Asia; 20.00 World Business Today; 21.00 International Hour; 00.45 World Sport; 01.30 Showbiz Today

RADIO

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 8.05 Dobrodošli; 11.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.00 Poslovne informacije; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 Dogodki in odmevi; 17.05 Studio ob 17-ih; 19.30 Obvestila; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Četrtek večer; 21.05 Literarni večer; 22.30 Informativna oddaja v tujih jezikih; 22.40 Stari gramofon; 23.05 Literarni nočno.

Slovenija 2

5.00, 6.30, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.00 Poslovne novice; 8.40 Prireditve; 11.15 Izjava tedna; 12.00 Opoldne; 13.00 Danes do 13-ih; 14.00 Kulturne drobtinice; 17.30 Obvestila; 17.00 Stergo ergo; 17.50 Šport; 19.00 Proti etru, vmes vreme.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 8.05 Glasbena matineja; 10.05 Komedija; 13.05 Mehurčki; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 O jeziku; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Izvirniki in prireditve; 17.00 Tretja stopnica; 18.05 Svetovna reportaža; 18.25 Komorni koncert; 19.30 Zborovska glasba; 20.00 Iz arhiva simfonikov RTVS; 22.05 Logos; 23.00 Izbrali smo; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.00 Glasba in koledar; 6.30 Jutranjik in osmrtnice; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled tiska; 7.40 OKC obveščajo; 7.45 Evergreen; 8.00 Modri val; 8.15 Vsak dan je dober dan; 8.45 Servisne informacije, prireditve; 9.45 Zdravnikov nasveti; 11.15 Hladno-toplovroče; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Jagode in podknice; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 16.45 Informativni servis; 17.15 Poročilo iz borze; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Glasbena kronika; 19.00 Dnevnik; 19.30 Večerni pr. Modrega vala R. Koper; 22.30-23.15 Četrtek koncert.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop; 8.40 Telefonski kviz; 9.00 Pred naše mikrofone; 9.50 Izbirali ste; 10.00 Pregled tiska; 10.05 E. Galletti; 10.35 Souvenir d'Italy; 11.00 Kulturna odd.; 11.30 Aktualnosti; 12.00 Ballo è bello; 13.00 Glasba po željah; 14.50 Single tedna; 15.00 The music bus; 16.00 Modri val; 18.45 Jazz; 20.00 Prenos RMI.

R. Glas Ljubljane

5.15, 8.15, 10.15, 13.15, 14.15, 17.15, 18.15, 19.15 Novice; 7.35 Vreme; 8.15 Napoved; 9.30 Kam danes; 11.00 Anketa; 12.00 BBC Novice; 14.05 Pasji radio; 15.15 RGL komentira in obvešča; 15.45 Avtomarket; 16.10 Cankarjev dom se predstavi; 17.00 Dr. Dmnošek; 18.15 Aktualna tema; 19.25 Vreme; 20.00 Poslovni radio; 22.00 Medžik.

Radio Kranj

9.00, 14.00, 18.00 Gorenjska včeraj, danes, jutri; 5.30 Dobro jutro; 7.40 Pregled tiska; 9.40 Tema; 10.40 Informacije, zaposlovanje; 12.30 Osmrtnice, zahvale; 13.00 Pesem tedna; 14.30 Planinsko športni kotiček; 15.30 Dogodki in odmevi; 18.20 Music machine; 19.30-24.00 Študentski program Radia Kranj.

Radio Maribor

6.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, Poročila; 17.00, 19.00 Dnevnik; 6.05 Kmetijski nasveti; 6.15 Horoskop; 7.00 Kronika; 7.15 Dobro jutro; 9.05 Štajerske miniaturre; 10.05 Delavnica znanec; 11.45 Infoservis; 12.10 Mali oglasi; 13.05 Pod Pekrsko gorco; 13.10 Čas je za...; 14.00 Osmrtnice, obvestila; 15.10 Kmetijski nasveti; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Poslušajte; 17.30 Osmrtnice, obvestila; 17.45 Prišli berljak; 18.00 Pokličite 101 555; 19.30 Mladi glasbeniki pred mikrofonom; 20.00 Kulturno-umetniški progr.; 22.00 Zrcalo dneva.

Radio Student

11.00 Prevzetni klop; 12.00 Komu zvoni?; 14.00 OF; 15.00 Recenzije & Napovedi; 15.30 Kaj pa univerza?; 17.00 Jocular; 18.00 Borzni parket; 19.00 TB; 22.00 Vaš omiljeni DJ Jure.

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Irska, lepa in tragična; 8.40 Slov. lahka glasba; 9.15 Odprta knjiga; Cvetje v jeseni (I. Tavcar, r. M. Sosič, 19. del); 10.30 Intermezzo; 11.45 Okrogla miza; 12.45 Primorska poje; MPS Akord; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Kulturne diagonale; 15.00 Potpuri; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba; MePZ Bath Camerata; 18.00 Dopisnice z najbližjega vzhoda; 18.30 Kantavtorji in šansonieri; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.30, 17.30 Poročila; 10.00 Matineja; 15.00 Rok z Vami; 16.30 Te zani-ma tvoja prihodnost; 18.00 Mix Zoon; 20.00 Foyer (pon.).

Radio Koroška

18.10-18.30 Rož - Podjuna - Zila.

NOVICE

Indurainov glavni cilj je letos Tour de France

MADRID - Miguel Indurain je včeraj potrdil, da je njegov glavni letošnji cilj Tour de France. Z morebitno zmago bi namreč Španec postal prvi kolesar v zgodovini, ki bi uspelo petkrat zapored slaviti na tej najprestižnejši etapni kolesarski dirki na svetu. Indurain se še ni odločil, ali bo nastopil na Giru, ki je letos po njegovem mnenju izredno zahteven, in na Vuelti, ki bo namesto spomladi na sporedu sele septembra.

Accola in njegov trener huje poškodovana na treningu

VEYSSONNAZ (STA) - Švicarski smučar Paul Accola in njegov trener Fritz Züger sta se včeraj na treningu v Veyssonazu huje poškodovala. Accola se je na smučišču z veliko hitrostjo zaletel v Zügerja in prva preiskava po prihodu v bolnišnico je pokazala, da ima Züger zlomljenih kar sedem reber, možne pa so tudi poškodbe pljuč in ledvic, to pa bo pokazal podrobnejši pregled. V bolnišnici je tudi Accola. Zdravniki sumijo, da si je pri nezgodi natrgal vezi v desnem kolenu.

Prvenstvo v Sofiji pod vprašajem

DORTMUND (Reuters) - Mednarodna drsalna zveza (ISU) je v tork sporočila, da Sofiji ne bo dovolila organizirati evropskega prvenstva 1996, če ne bodo ugodili predpisanim tehničnim merilom.

Prvenstvo so Bolgariji zaupali že pred dvema letoma, ko je bila tudi edini kandidat, kljub velikim težavam, ki so spremljale EP 1991, ko so v Sofiji nazadnje gostili smetan evropskega drsanja.

Komunikacijske veze so povzročale največ preglavic. Podpredsednik ISU Lawrence Demmy je opisal dogodivščino iz leta 1991 kot »strašansko«. Dejal je, da je tehnični delegat ISU, Švicar Jörg Wilhelm nedavno obiskal prizorišče.

»Dolocene stvari so dobre, toda veliko dela je se na posameznih delih drsališča in se vedno so vprašljive telefonske linije,« je poročal Wilhelm. »Imajo sicer zagotovila vlade in ministra za šport, da jim bodo pomagali pri pripravi evropskega prvenstva,« je se dodal. Dokončna odločitev o evropskem prvenstvu 1996 v bolgarski prestolnici bo znana med svetovnim prvenstvom marca v Birminghamu.

Visoka zmaga New York Islandersov na Floridi

NEW YORK - V severnoameriški profesionalni hokejski ligi so Otokani visoko zmagali na Floridi, drugo floridsko moštvo Tampa Bay pa je doma premagalo Montreal. Rezultati: Florida Panthers - New York Islanders 1:5, New Jersey Devils - Buffalo Sabres 2:1, Quebec Nordiques - Philadelphia Flyers 5:1, Tampa Bay Lightning - Montreal Canadiens 4:1, St. Louis Blues - Anaheim Mighty Ducks 7:2. Vrstni red - severovzhodna divizija: Pittsburgh Penguins 10, Quebec Nordiques 10, Buffalo Sabres 7, Boston Bruins 6, Montreal Canadiens 5, Hartford Whalers 4, Ottawa Senators 2; atlantska divizija: N. Y. Islanders 7, Tampa Bay Lightning 6, Florida Panthers 6, Philadelphia Flyers 5, N. Y. Rangers 4, New Jersey Devils 3, Washington Capitals 3; centralna divizija: Detroit Red Wings 10, St. Louis Blues 8, Toronto Maple Leafs 7, Chicago Blackhawks 6, Dallas Stars 5, Winnipeg Jets 3; pacifiška divizija: San Jose Sharks 8, Anaheim Mighty Ducks 6, Calgary Flames 5, Edmonton Oilers 4, Vancouver Canucks 3, L. A. Kings 3.

AVTOMOBILIZEM / FORMULA 1

Start letošnjega SP konec marca z VN Brazilije

Zaradi odpovedi VN Pacifika dirka za VN Argentine 9. aprila

BUENOS AIRES - Letosnja sezona v formuli 1 se bo začela 14 dni pozneje, kot je bilo sprva načrtovano. Dirka za veliko nagrado Argentine je z 12. marca predstavljena na 9. april. Tako bo prva tekma za svetovno prvenstvo 26. marca v Braziliji. Mednarodna avtomobilistična zveza (FIA) in Združenje konstruktorjev (FOCA) sta se za prestavitev dirke v Argentini odločila potem, ko je bila zaradi potresa v Kobeju na Japonskem odpovedana dirka za VN Pacifika, ki bi morala biti v Aidi, le 150 kilometrov od Kobeja 16. aprila.

Do spremembe koledarja je prišlo zato, ker FIA in FOCA nista želela, da bi med dvema VN minil več kot mesec dni (od 26. marca, ko je na sporedu VN Brazilije, do 30. aprila, ko je predvidena VN San Marina). Zato so premaknili dirko za VN Argentine, ki bo potekala na dirkališču Oscar Alfredo Galvez v Buenos Airesu, kjer že dvanajst let ni bilo dirk formule ena. Že v kratkem bo argentinsko prestolnico obiskal tudi komisar FIA Mark Rolland, ki bo preveril, v kakšni fazi so obnovitvena dela na tamkajšnjem dirkališču.

V Aucklandu Nielsenova boljša od Reinachove

AUCKLAND - V 2. krogu mednarodnega ženskega teniskega turnirja v novozelandskem Aucklandu je 2. nosilka Amerikanka Ginger Helgeson Nielsen premagala Južnoafričanko Elno Reinach s 6:4 in 6:3.

Rezultati 2. kroga: Helgeson Nielsen (ZDA/2) - Reinach (JAR) 6:4, 6:3; Farina (Ita/6) - Csurgo (Mad) 6:1, 6:7 (7:9), 6:2; Medvedjeva (UKR) - Richterova (Ces) 3:6, 6:1, 6:4; McQuillan (Avs) - De Swardt (JAR) 7:6 (7:3), 6:2.

V Tokiu v 1. krogu uspešna tudi Anke Huber

TOKIO - V nadaljevanju 1. kroga mednarodnega ženskega teniskega turnirja v Tokiu z nagradnim skladom 810 tisoč dolarjev je uspešno nastopila tudi 9. igralka sveta Nemka Anke Huber, ki je v treh nizih s 3:6, 6:1 in 6:2 premagala Amerikanko Gigi Fernandez.

Ostali izidi: M. Malejeva (Bol/7) - Sugijama (Jap) 6:1, 6:2; 2. krog: Majoli (Hrv/8) - Boogert (Niz) 3:6, 7:6 (7:2), 6:4; Date (Jap/5) - Kamio (Jap) 6:1, 2:6, 6:2.

ODBOJKA / FINALE ITALIJANSKEGA POKALA

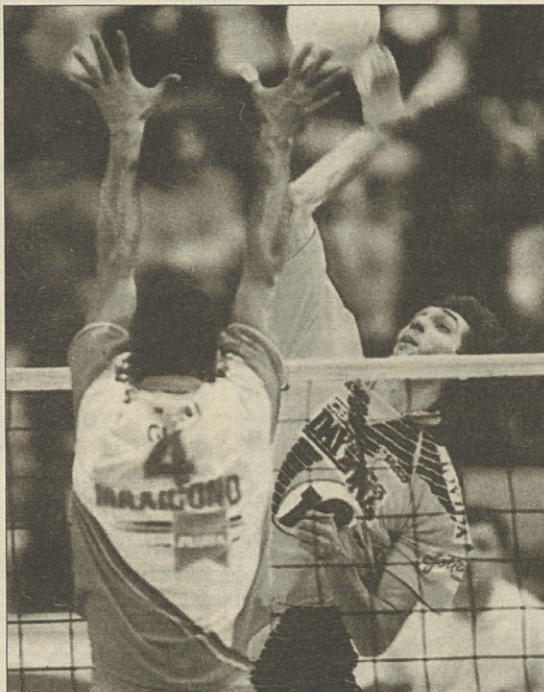
Sisley in Daytona izrazita favorita

Turnir najboljših četverice jutri in v soboto Na »final four« še Alpitour in Cariparma

RIM - V rimskem Pala Eur bo jutri in v soboto na sporedu »Final four« italijanskega odbojarskega pokala, na katerem bodo nastopili Sisley Treviso, Daytona Las Modena, Alpitour Cuneo in Cariparma. Če je še pred nedavnim italijanski pokal za klube predstavljal drugorazredno tekmovanje, pa so se stvari v zadnjem času bistveno spremenile. Zdaj predstavlja osvojitve pokala edino pravo alternativo osvojitvi italijanskega državnega naslova in pokal je pri klubih veliko bolj cenjen kot pa nekatera evropska pokalna tekmovanja, v katerih je konkurenca vse slabša, temu primerno pa je tudi obisk gledalcev.

Glede na to, da je italijanski olimpijski odbor po nedeljskem uboju navijača Genoe za to soboto in nedeljo odpovedal vse sportne prireditve, bo najbrž sportna palaca v Rimu, kjer je prostora za 13 tisoč gledalcev, nabito polna.

Izbira Rima, ki nima vrhunske moške odbojarske ekipe, je se posebej v Modeni natekla na precejšnje neodobravanje. Daytona Las je hotela po vsej sili organizirati finalni turnir najboljših četverice, potem ko je po sklepu Evropske odbojarske zveze ostala brez finala evropskega pokala pokalnih prvakov. V Modeni so tudi prepričani, da za dodelitvijo organizacije Rimu



stoji Sisley, ki naj bi s tem preprečil, da bi Daytona Las igrala pred domačimi gledalci.

Nedvomno sta Sisley in Daytona prva favorita za osvojitve pokalnega naslova. Ekipa iz Trevisa je seveda v prednosti, saj ima najbrž najbolj kvalitetno ekipo, toda Modena je že lani presenetila in s slabšo ekipo kot letos nekoliko presenetljivo osvojila italijanski pokal. Manj možnosti imata Alpitour in Cariparma, kjer Andrea Giani še vedno ni nared.

Med igralci zaslužijo nekateri posebno pozornost. Na prvem mestu je treba omeniti Luco Cantagallia (Daytona, na sliki), ki je doslej nastopil že na dvanajstih finalih (najprej z Modeno, nato s Sisleyem in

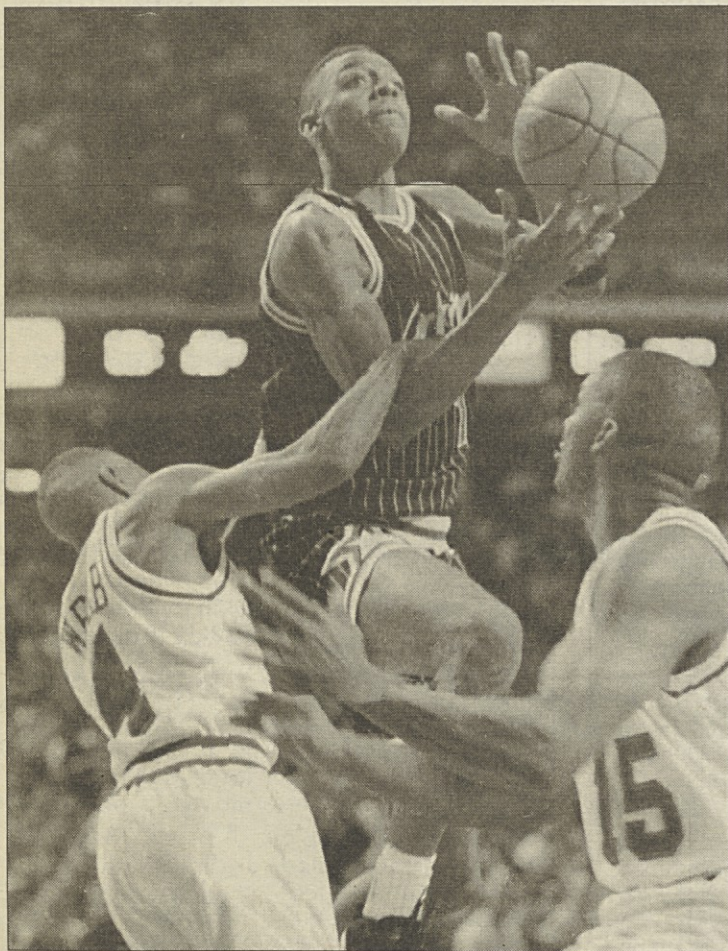
zdaj spet z Modeno) in se lahko ponasa s šestimi naslovi. Med tistimi, ki sta skoraj stalna gosta pokalnih finalov, sta tudi Fabio Vullo (Daytona) in Andrea Lucchetta (Alpitour). Na koncu omenimo še Bolgara Ljubomira Ganeva, ki bo s svojimi 210 cm najvišji, zaradi svoje igre pa najbrž tudi eden najbolj spektakularnih igralcev.

V dosedanjih tekmovanjih je bila najuspešnejša Modena, ki je bila šestkrat italijanski pokalni prvak, s petimi naslovi pa se lahko ponasa ekipa iz Parme.

SPORED

Jutri (3. 2.): 15.30 Daytona Las - Alpitour; 18.30 Sisley - Cariparma; sobota: 14.00 tekma za 3. mesto; 16.30 finale za 1. mesto.

NBA / PIPPEN IN KUKOČ POPELJALA CHICAGO DO PRESTIŽNE ZMAGE V GOSTEH PROTI LAKERSOM



Anfernee Hardaway (Orlando) med izbranimi za All Stars Game (AP)

Green odigral 687 tekem zapored Znani peterki za All Stars game

NEW YORK - Knicksi, Rocketsi, Spursi in Hornetsi so strli zilav odpor nižjevrščenih nasprotnikov in izboljšali se tako soliden položaj v skupnem vrstnem redu, za presenečenje pa so tokrat poskrbeli »nori« Bulls, ki so se enkrat potrdili, da najboljši igrajo proti kvalitetnim nasprotnikom. Chicago je celo kožo tokrat odnesel kar iz Los Angelesa. V domovini »slot machines« je Pippen odigral svojo najboljšo letošnjo tekmo, ponovno pa se je izkazal tudi Toni Kukoč, ki je zbral 22 točk in iz igre metal kar 8:11.

PETERKI ZA ALL STARS GAME: Ljubitelji NBA kosarke so s preferencnimi glasovi izbrali igralce prvih peter ekshibicijske tekme najboljših posameznikov letošnje sezone, ki bo na sporedu v Phoenixu 12. t.m.. Ekipo Vzhoda, ki jo bo vodil trener Brian Hill (Orlando), sestavljajo Grant Hill (Detroit), Scottie Pippen (Chicago), Anfernee Hardaway (Orlando), Reggie Miller (Indiana) in Shaquille O'Neal (Orlando). Zacetno peterko Vzhoda - Charles Barkley (Phoenix), Shawn Kemp (Seattle), Dan Majerle (Phoenix), Latrell Sprewell (Golden State) in Hakeem Olajuwon (Houston) - pa bo vodil »coach« Phoenixa Paul Wasthpal.

SE 12 DO REKORDA: Playmaker Utah Jazz John Stockton bo najbrž že v prihodnji tekmi dohitel in prehitel slavnega Magic Johnsona, ki že vrsto let kraljuje na lestvici asistenc. Magic je v svoji dolgoletni karieri soigralcem podelil 9921 asistenc, Stockton pa jih sedaj ima že 9909 in njegovo poprečje letos je, glej cudo, ravno 12, 1 na tekmo...

EVER...GREEN: A.C. Green je na posebni lestvici igralcev, ki so odigrali največ zaporednih tekem, prehitel Billa Laimbeerja, ki je brez odmora odigral kar 685 tekem. Green je svojo pot pričel novembra 1986 in od takrat dalje ni preskokil niti ene tekme. Najprej je več let igral za Lakerse, zadnje dve sezoni pa za Sunse. Bivši soigralec Magic Johnsona in Kareema Abdul Jabbarja pa je na skupni lestvici sedaj sele na četrtem mestu, saj so pred njim Dolph Schayes (706 zaporednih tekem od leta 1952 do leta 1961), Johnny Kerr (844 od 1954 do 1965) in Randy Smith, ki je neprekinjeno igral celih 11 let (906 tekem od 1954 do 1965).

MVP TEDNA: Patrick Ewing je bil proglašen za najboljšega igralca prejšnjega tedna. Center New Yorka je v starih tekmah poprečno dosegel 27 točk, imel 15

skokov in 2 blokadi na tekmo in Knicksi so tudi stirikrat zmagali.

IZIDI - torek: Lakers - Chicago 115:119 (Van Exel 27 točk, 16 asistenc, Campbell 21, E.Jones 20, Divac 14 točk, 13 skokov; Pippen 34, BJ Armstrong 25, Kukoč 22), Sacramento - San Antonio 96:97 (Richmond 33; D.Robinson 23, Elliot 19), New York - Golden State 90:87 (D.Harper 26, Ewing 19; T.Hardaway 24), Houston - Denver 86:74 (Olajuwon 25, Thorpe 15; Rogers 23), Washington - Charlotte 88:97 (Cheaney 23; Bogues 20), Milwaukee - Dallas 107:105 (G.Robinson 38, Baker 20; Jackson 26, Mashburn 24).

VRSTNI RED

Vzhod: Orlando 35-8, New York 28-14, Charlotte 27-16, Cleveland 26-16, Indiana 24-17, Chicago 22-21, Atlanta 19-24, Milwaukee 17-26, Boston 16-26, New Jersey 17-29, Detroit 14-26, Miami 14-28, Philadelphia 12-31, Washington 11-29.

Zahod: Phoenix 34-9, Utah 33-10, Seattle 29-11, San Antonio 26-14, Lakers 26-14, Houston 26-15, Sacramento 24-18, Portland 22-19, Denver 19-23, Dallas 16-25, Golden State 12-28, Minnesota 10-32, Clippers 7-37.

Vanja Jogan

NOGOMET / EVROPSKI SUPER POKAL

Proti Arsenalu v Londonu Milan igral brez golov

Arsenal - Milan 0:0

ARSENAL: Seaman, Dixon, Winterburn, Schwarz, Bould, Adams, Jensen (od 85. min. Hillier), Wright, Hartson, Selley, Campbell (od 75. min. Merson).

MILAN: Rossi, Tassotti, Maldini, Albertini, Costacurta, Baresi, Donadoni, Desailly, Simone, Savicević (v 90. min. Di Canio), Massaro.

Sodnik: Van der Ende (Nizozemska); gledalcev: 38.041.

LONDON - Nogometasi Milana so v Londonu v prvi tekmi super pokala igrali brez golov z Arsenalom in si tako priigrali lepo prednost pred povratnim srečanjem, ki bo čez teden dni v Milanu. Milancani so do željenega rezultata prišli brez večjih težav, čeprav so imeli Angleži več od igre, vendar prav izrazitih priložnosti si Angleži niso ustvarili. Razen nekaj močnejših strelav, ki pa so povečini koncali čez ali mimo gola, drugih večjih nevarnosti za Rossija ni bilo. Na drugi strani so se Milancani omejili na protinapade, v katerih se je edina prava priložnost ponudila Simoneju v 58. minuti, ko se je po podaji Savicevića znesel sam pred vrati Seamana, vendar je streljal mimo gola.

Pred začetkom srečanja so igralci obeh ekip in gledalci z minuto molka počastili spomin na ubitega Vincenza Spagnola. Začetek je pripadel Milanu, toda srečanje je potekalo med obema kazenskima prostoroma, tako da vratarja nista imela preveč dela. Počasi je Arsenal prevzel pobudo in bil se posebej preko izredno hitrega in agilnega Wrighta nekajkrat nevaren. Toda izrazitejših priložnosti za zadetek ni bilo.

Se najlepší priložnosti sta zapravila Campbell na eni in Savicević na drugi strani. V 9. minuti po kotu z leve strani je namreč zogo sredi kazenskega prostora Milana dobil Campbell, ki pa je iz ugodnega položaja zgrešil praktično celo zogo. Nekaj minut kasneje se je priložnost ponudila Saviceviću, ki pa je po podaji Simoneja z leve strani streljal mimo gola. Angleži so imeli v prvem delu precej več od igre, toda njihovi poskusi so se zaključevali pred kazenskim prostorom, tako da je moral Rossi samo nekajkrat nekoliko resneje posredovati.

Nogometasi Milana so doslej dvakrat osvojili super pokal (leta 1989 in 1990), medtem ko Arsenalu ta podvig doslej še ni uspel.



Dvoboj med Tonyjem Adamsonom in Simonejem, v sredini Lee Dixon.

KOŠARKA / 11. KOLO V OBEH SKUPINAH EVROPSKEGA KLUBSKEGA PRVENSTVA

Poraz Olimpije v Solunu Buckler in Scavolini danes

SOLUN - Kosarkarji Smelta Olimpije so pred gostovanjem v Solunu napovedovali četrto zmago v euroclubu, namesto tega pa so proti Paoku doživeli prepričljiv poraz s 85:66 (36:33). Ljubljancani so v prvem polcasu se držali korak z gostitelji, v nadaljevanju pa so popustili in prepričljivo izgubili. Najboljša strelca pri ljubljancih sta bila Anthony Reed z 20 in Horvat z 11 točkami.

V isti skupini je Panathinaikos po pričakovanju brez težav premagal Benfico in na vrhu s tekmo več dohitel Scavolini. Grki so slavili z 80:60, v njihovih vrstah pa sta bila najboljša Zarko Paspalj z 29 in Stojko Vranković s 23 točkami. Pri Portugalcih sta le Conceicao (11) in Rocha (10) dosegla več kot deset točk.

Najpomembnejše tekme 11. kola v obeh skupinah »eurocluba« bodo igrali danes.

Derbi kola bo seveda v Tel Avivu, kjer bo domači Makabi gostil vodilni Scavolini iz Pesara. Italijansko moštvo pa bo v Izraelu

igralo v zelo okrnjeni postavi. Odsoten bo najboljši strelca ekipe Antonello Riva, ki je ostal doma zaradi očetove smrti. Vpraskljiv je tudi nastop Federica Pierija, ki bi bil se kako koristen ob odsotnosti Rive. Pieri namreč še ni saniral poškodbe gležnja.

Scavolinijev trener Bianchini pa upa, da bo vsem moštvo reagiralo na te težave ter da bo z izjemno požrtvovalno in borbeno igro poskrbelo za podvig. Makabi pa te priložnosti absolutno ne sme zamuditi, če se zeli uvrstiti v prvo četverico. Velika sportna dvorana v Tel Avivu bo tudi za to tekmo, kot je že običaj za pokalna srečanja, nabito polna in domače moštvo računa prav na pomoč svojih navijancev, da premaga nasprotnika.

Zelo zanimivo bo danes tudi v Moskvi, kjer bo domače moštvo CSKA igralo proti Real Madridu, za katerega igra bivši sovjetski reprezentant, košarkarski »car« Arvidas Sabonis. Kot za Makabi velja tudi za rusko ekipo, da si do-

mačega spodrsrlaja danes ne sme privoščiti, kajti v prihodnjem kolu jo čaka težko gostovanje v Pesaru, kjer je Scavolini seveda nesporni favorit. Morebitni poraz bi bil za Moskovčane že lahko usoden, se posebej če bo Makabiju uspelo premagati Scavolini.

Zelo zapleteno je stanje tudi v B skupini in tudi po današnjem, 11. kolu ni pričakovati velikih sprememb.

Bolonjski Buckler, ki je v prejšnjem kolu zamudil veliko priložnost, da bi doma obracunjal z zagrebško Cibono, bo danes gostoval v Barceloni, ki ima enako število točk kot bolonjska ekipa (12). Na drevisnjem srečanju so v rahli prednosti domači kosarkarji, toda Buccijevo moštvo bi lahko poskrbelo za podvig.

Grški Olympiakos, ki vodi v skupini B, je favorit na drevisnjem gostovanju v Nemčiji proti Leverkusnu, zelo izenačeno pa utegne biti v Istanbulu, kjer bo domači Efes Pilsen igral proti francoskemu Limoges.

KOŠARKA / ČETRTRFINALE KORAČEVEGA POKALA

Visok poraz tržaškega Illycaffèja v Španiji

Caceres zmagal z 22 točkami razlike - Burt 37 točk
Od treh italijanskih ekip le milanski Stefanel v polfinalu

Od treh italijanskih ekip se je v polfinalu Koračevega pokala uvrstil le milanski Stefanel, ki je tudi v Atenah kot v Milanu premagal atenski Panionios. Tržaški Illycaffè in bolonjski Filodoro pa sta svojo pot končala v četrtfinalu.

Caceres - Illycaffè 118:96
CACERES: A. Reyes 2, Rodriguez, Sellers 26, Fernandez 8m Brabender 11, Almeida 5, Paraiso 29, San Juan, Soler 13, Brown 24, trener Flores.

ILLYCAFFE' TRST: Gattoni 9, Sabbia 13, Burt 37, Tonut 2, Dallamora 1, Budin, Zamberlan 7, Furigo, Thompson 27, Bargna, trener Bernardi.

CACERES - Kljub dobri igri obeh Americanov Burtta in Thompsona pa se Illycaffèju ni uspelo uvrstiti v polfinale. Bojazen, da je 11 točk preskromen izkupicek za povratno tekmo v Španiji se je, žal, je bila upravičena. Spanci so doma visoko zmagali in se tudi kvalificirali v nadaljnji del.

Panionios - Stefanel 73:82 (31:37)

PANIONIOS ATENE: Christodoulou 17, Bosganas 8, Angelou, Karatzas 2, Kikilias 2, Mays 30, Tsopis, Bailey 11, Kiragoutis 3, Jelc.

STEFANEL MILAN: Bodiroga 24, Gentile 15, Fucca 8, De Pol 23, Sconochini 2, Alberti 2, Pessina 5, Cantarello 3, Portaluppi, Veneri

PM: Panionios 22:30, Stefanel 29:35; PON: Kiragoutis (27), Kristodoulou (37), Angelou (38).

ATENE -Z odlično igro Tržacana Sandra De Pola (23 točk, 6:2 pri metu za 2 točki in 11:12 pri prostih metih) je milanskemu Stefanu uspelo ne samo ohraniti 14 točk prednosti s prvega srečanja v Milanu, ampak celo zmagati tudi v Atenah.

Grki so zelo dobro pričeli in povedli s 14:5 v 6. min., potem pa so morali priznati premoč gostov, pri katerih je

ob De Polu blestel se Dejan Bodiroga, ki si je opomogel po poškodbi in je bil s 24 točkami tudi najboljši strelca srečanja. Sicer pa je vse moštvo trenerja Tanjevića odlično igralo in tudi za sluzeno zmagalo.

Filodoro - Alba Berlin 80:80 (42:32)

FILODORO BOLOGNA: Esposito 18 (2:2), Pilutti 7 (4:4), Pezzin 2 (2:2), Lamma, Djordjević 29 (8:8), Gay 8 (2:2), Blasi, Frosini 8 (2:7), Damiao 6, Casoli 2 (2:2), trener Scariolo.

ALBA BERLIN: Rödl 82:2, Freyer 9 (1:2), Machowski, Alibegović 19 (3:4), Oztörk 3 (1:2), Obradović 14 (5:6), Baek 14 (5:6), Braun, Behnke 12 (6:8), trener Pešić.

PM: Filodoro 22:27, Alba 19:29. PON: Esposito (40), TRI TOCKE: Esposito 4, Djordjević 3, Pilutti 1; Freyer 2, Alibegović 1, Baek 1, Obradović 1, Rödl 1.

BOLOGNA - Berlinska Alba je poskrbela za lep podvig in se z neodločenim izidom v Bologni uvrstila v polfinale na račun favoriziranega Filodora, saj je na prvi tekmi v Berlinu zmagala s 77:73. Bolonjčani so po prvem polcasu, ko so vodili z 10 točkami razlike, mislili, da so že obracunali z ekipo izkusenega trenerja Pešića. Krepko pa so se usteli. Alibegović in soigralci so s preudarno in odločno igro v drugem delu tekme taktično povsem nadigrali gostitelje, med katerimi je spet blestel Sasa Djordjević, ki je tudi dal 29 točk, niso pa uspeli premagati trdoživih kosarkarjev nemške ekipe, ki se je tudi povsem zasluženo uvrstila v nadaljnji del tega pokala.

OSTALI IZID: Orthez - Istanbul 88:73 (prva tekma 65:72)

POLFINALNA PARA: Alba- Orthez in Stefanel - Caceres.



Dejan Bodiroga (z zogo) je bil najboljši strelca Stefaneta (AP)

NOVICE

Figo podpisal za Parmo

LIZBONA - Nogometas Sportinga iz Lizbone Luis Figo je včeraj v portugalski prestolnici, ob prisotnosti menedžerja Parme Giambattista Pastorella, podpisal triletno pogodbo s Parmo.

Figo je tudi pojasnil, da je edina veljavna pogodba ta, ki jo je podpisal s Parmo, in da pogodba, ki jo je podpisal z Juventusom lani, ni veljavna. Predsednik Sportinga Jose Sousa Cintra, ki je odstopil Juventusu tega nogometaša za vsoto 6 milijard lir, je bil včeraj v veliki zadregi. Namignil je celo, da bi Figo se naprej igral za Sporting. Nakar je dodal: »Sicer je to problem Figa, Parme in Juventusa.«

V A ligi izključenih devet nogometašev

MILAN - Disciplinska komisija italijanske nogometne zveze je v A ligi izključila za eno kolo 9 nogometašev, ki so: Moriero in Petrucci (Roma), Rambaudi (Lazio), Baiano (Fiorentina), Bonetti (Brescia), Di Biagio in F. Mancini (Foggia) ter Di Livio (Juventus).

V B ligi je bil kar za tri kola izključen Aloisi (Cesena). Prepoved igranja za eno kolo pa so dobili: Tancorra (Ancona), Accardi in Bortoluzzi (Venezia), Boselli in Vecchiola (Atalanta), Gelsi, Ferazzoli in Nobile (Pescara), Taccola, Pisciotta, Fiorin in Petrachi (Palermo), Brioschi, Suppa in Di Cintio (Piacenza), Marcato (Ascoli), Simonetta (CLucchese), D' Angelo (Chievo Verona), De Paola in Zunico (Cosenza), Richetti (Salernitana).

V četrtek, 9. t.m. deželni derbi Brescialat Gorica - Libertas Udine

BOLOGNA - Tekme 8. povratnega kola v italijanski kosarkarski A2 ligi, ki bi morale biti na sporedu ta konec tedna, so preložili na prihodnji teden.

Deželni derbi med goriskim Brescialatom in videmskim Libertasom bo tako v četrtek, 9.2 ob 20.30 v sportni dvorani v Vidmu. Popoln spored tega kola pa je naslednji: **sreda, 8.2. ob 20.30:** Olitalia Forlì - Pall. Pavia, **v četrtek, 9.2. ob 20.30:** Turboair Fabriano - San Beneditto Benetke, Aresium Milan - Francorosso Turin, Polti CantU - Banco Sardegna Sassari, Brescialat Gorica - Libertas Udine; v četrtek, 23.2. ob 20.30: Il Menstrello Modena - Teamsystem Rimini, Ycoplastic Nepaelj - Juve Caserta; Glede italijanske kosarkarske A1 lige pa bo 12.2. na sporedu 10. povratno kolo, ki je bivše 11. kolo; 11. kolo, ki je bivše 12., bo na sporedu 19.2. itd.

Kar 40 držav na Trofeji Topolino

TRENTO - Na že tradicionalnem, 34. smučarskem tekmovanju za Trofejo Topolino, ki bo na sporedu 10. in 11. t.m. na progah Bondoneja, bo letos nastopilo kar 40 držav in prvici predstavniki z vseh petih celin.

V petek, 10. t.m. bo na sporedu slalom za narasčajnike in veleslalom za dečke, dan pozneje pa veleslalom za narasčajnike in slalom za dečke.

Kot je znano, so na »Trofeji Topolino«, ki je pravo svetovno prvenstvo za najmlajše, zmagali smučarji kot Tomba, Girardelli, Kosir, Compagnonijeva, Hrovatova in drugi, ki so nato postali pravi akterji belega cirkusa.



ŠD POLET / 27. REDNI OBČNI ZBOR

M. Kokorovec: Pozornost objektom in družabnosti

»Zgraditi večnamenski športni objekt, ki bi bil na voljo vsem društvom« - Pestro in uspešno delovanje vseh sekcij



S ponedeljkovega občnega zbora ŠD Polet. (Foto KROMA)

SD Polet se naglih korakov približuje 30-letnici svojega obstoja. V ponedeljek je bil namreč na Opcinah v Prosvetnem domu 27. redni občni zbor, ki se ga je udeležilo kar zadostno število članov, čeprav bi, glede pomembnosti in tradicije openskega kolektiva, vseeno pričakovali večji obisk.

V svojem uvodnem poročilu se je predsednik društva Marino Kokorovec najprej dotaknil članstva, ki je preseglo že število 600, kar je seveda lep uspeh in kaže, da je dejavnost tega kluba dokaj plodna in razvejana.

»Društvo je preseglo mejo, ki je vezana na delovanje na krajevni ravni in je sedaj pred novimi odgovornostmi, saj spada med najbolj množična slovenska društva, poleg tega pa deluje na dovolj ogroženem območju v okviru trzaskе občine,« je naglasil Kokorovec. In dodal, da bo ena izmed glavnih skrbí odbora obvesčanje članov o društvnem delovanju.

Večji del svojega posega je predsednik namenil objektom, s katerimi razpolaga Polet. Ti so kar številni, so pa razpršeni na območju Opcin, kar seveda ne olajšuje upravljalna in nadzorovanja. Za dvorišče Prosvetnega doma, na katerem se v spomla-

danskih in poletnih mesecih odvijajo treningi in tekme, prireajo kampi, je prevzela skrb kosarkarska sekcija. Najemina pa je zelo visoka in da bi krili stroške, je potrebno pomisliti na večje izkoriščanje dvorišča s prireditvami in drugimi pobudami.

Glede kotalkališča na Pikelcu, ki je zgrajeno na jurskem zemljišču, je Kokorovec dejal, da »Nas je neprijetno presenetila vest, da namerava jurski odbor pogodbi razveljaviti, da bi lahko neposredno sam upravljal zemljišče.« Predsednik pa je nato pristavil: »Moje mnenje je, da bi se morali dogovoriti v okviru naših slovenskih društev in tu na Opcinah, ki so centralne za območje celotnega trzaskę Krasa, zgraditi primeren večnamenski objekt, ki bi služil vsem, posebej če upoštevamo, da vsa naša društva razpolagajo s svojimi kombiji za prevoz tekmovalcev.«

Dejal je se, da bi bilo možno tak objekt tudi primerno upravljati. Seveda tak projekt zahteva pomoč tudi drugih društev in ne samo openskega, saj bi bil na razpolago vsem. Kokorovec se je nato dotaknil vprašanja družabnosti, ki je bila nekdaž zelo

pomembna vez med člani in društvom. Prav družabnost bo treba posvetiti veliko pozornost in spet prirediti izlete, piknike ter tako privabiti v svojo sredo čimveč članov.

Predsednik je sklenil svoj govor, s tem da se je zahvalil vsem, ki so na katerokoli način pomagali društvu, in predal besedo načelnikom raznih sekcij.

Poročilo za kosarkarsko sekcijo je podal Andrej Vremec, ki je tudi najzaslužnejši za kosarkarski pogon pri Poletu. Sekcija šteje ta čas 94 kosarkarjev, od katerih jih 42 nastopa pri Poletu, 42 pri Jadranovih mladinskih ekipah, ostali pa pri Bregu, Ciciboni, Kontovelu in Sokolu. Dokaj pestra je bila dejavnost minikosarkarjev, ki so se udeležili številnih turnirjev po Italiji, se posebno uspešen pa je bil kamp, ki ga je Polet priredil ob sodelovanju z Jadranom in katerega se je udeležilo kar 129 tečajnikov.

O dejavnosti kotalkarske sekcije, ki je bila tudi v prejšnji sezoni izredno pestra in razvejana, je poročal Mojmir Kokorovec, ki je dejal, da odsek šteje več kot 50 članov, od katerih je velika večina začetnikov. Spremenil se je tudi trenerski kader: Petru Brelec, Mojmiru Kokorovcu in Morani Sossi-Simonettig se je pridružila Nicoletta Sossi, ki je veliko pripomogla pri treniranju začetnikov in mlajših kotalkarjev. Poleg uspešne tekmovalne dejavnosti je sekcija priredila revijo v Prosvetnem domu na Opcinah in na Tartinijevem trgu v Piranu.

Samo Kokorovec je v poročilu sekcije hokeja na kotalkah dejal, da ekipa, ki šteje 18 igralcev, nastopa v C ligi. Sodelovala je na vseh turnirjih Alpe-Jadran in zelo pomembno je, da se je po treh letih truda končno uresničila zamisel o ustanovitvi ekipe dečkov letnika 1988.

In leto, ki je ravnokar minilo, je bilo tudi za balinar-

ske sekcijo polno uspehov, je v svojem poročilu poudaril načelnik odseka Aleksij Gulič. Poletovcem se je le za las izmuznila uvrstitev v B kategorijo. Openski balinarji so nastopili na raznih turnirjih in prireditvah v deželi in Sloveniji, pa tudi dejavnost balinarskega krožka je bila zelo pestra.

Pozdrave občnemu zboru je prinesel Ivan Peterlin, kot predstavnik ZSSDI, ki je dejal, da sodi Polet med nase najpomembnejša športna društva, saj ima bogato tradicijo in da velja vsekakor podpreti pobude, ki jih je v svojem poročilu iznesel predsednik. Pozdrave OZ so prinesli se Andrej Vremec, v zastopstvu SZ Jadran, Viktor Sosić za SK Tabor in Marica Dolenc za openski Cerkevni zbor. Brzjavko s čestitkami pa je poslala Majda Danev, predstavnica pevskega zbora Vesela pomlad. (bl)

SMUČANJE / V SAPPADI IN NA ZONCOLANU

Na tekmi za meščane zelo uspešen nastop Roberta Renčlja (Devin)

Na Zoncolanu tekmovali mlajši

V soboto je bil v Sappadi veleslalom za meščane B kategorije, na katerem so se naši smučarji precej dobro odrezali. Tekma je bila na progi Monte Sierra, kjer je bilo postavljenih 45 vratc. Zmagal je Stefano Romanelli (Cai Monte Lussari) s časom 76.31. Odlično 8. mesto med 168 tekmovalci je dosegel smučar Devina Robert Renčelj s časom 79.75. Renčelj se je na tekmah že večkrat izkazal, pa čeprav poleti ne trenira. S časom 84.77 je bil Kristjan Volpi (Brdina) 50. Njegov klubski tovariš Peter Ferluga je bil s časom 88.29 70., čas 88.90 pa je prinesel Devanu Sossiju (Devin)

75. mesto. Alex Prašelj (Mladina) je bil s časom 90.27 87., medtem ko je Stojan Sossi (Devin) s časom 96.40 pristal na 141. mestu.

Tudi v ponedeljek so bili naši smučarji zaposleni. Pionirji so se pomerili v veleslalomu (moral bib biti na sproedu že pred casom) na Zoncolanu. Zaradi ledu in pomanjkanja snega je bila tekma bolj podobna superveleslalomu, tako da je precej tekmovalcev, ki niso vajeni hitrosti, moralo odstopiti. Nastop naših smučarjev lahko ocenimo kot soliden, čeprav ni nihče blestel, kar zopet dokazuje, da so naši boljši v slalomu. (E.M.)

Rezultati

Decki: 1. Massimo Lazzaro (GS 2002) 60.05, 18. Matej Crismancich (Devin) 66.92, 24. Erik Piccini (Brdina) 72.07, 26. Claudio Mirceta (Mladina) 75.51, 27. Marko Sadlowski (Mladina) 88.86, 29. Giorgio Pitacco (Brdina) 101.25.

Deklice: 1. Alexia Filippin (Maniago) 62.18, 14. Nika Furlani (Devin) 72.96, 15. Ingrid Bianchi (Brdina) 74.79.

Narascajniki: 1. Jessica Assandri (Lussari) 57.72, 14. Karin Mezgec (Brdina) 75.35, 15. Fjona Mezgec (Brdina) 75.64.

Narascajniki: 1. Giuseppe Tesolin (AS A Mord) 57.27, 27. Stefano Maizan (Devin) 78.37.

PLANINSKI SVET - PLANINSKI SVET

Zimovanje SPD Gorica na Pohorju v PD Glažuta

Po več kakor dvajsetih letih so pri planinskem društvu v Gorici, v okviru smučarskega odseka, spet priredili zimovanje. Potekalo je od 27. do 30. decembra na Pohorju, udeležilo pa se ga je 46 članov društva. Večina je bila seveda mladih, saj je bilo tridnevno bivanje in smučanje prirejeno predvsem za njih.

Ob splošnem pomanjkanju snega je bilo Pohorje konec decembra prav dobro zasneženo in je bila izbira planinskega doma Glažute s tega vidika posrečena. Snega je bilo, posebej ob prihodu, dovolj in preveč, kar so s pesačenjem preverili udeleženci zimovanja, ki so običajni v snegu približno poldrugi kilometer od planinskega doma.

Sicer pa je dogajanje v domu naslednje dni odtehtalo začetno nevšečnost. K dobremu razpoloženju je pripomogel obisk carodeja, ki je otroke in odrasle prijetno zabaval, ostal pa nemočen v odnosu do narave. Oskrbnik pa je poskrbel za predstavitev Pohorja in različnih možnosti zdrave rekreacije. Ker si je zimovanje težko zamisliti brez smučanja in tečaja smučanja, je Marta Vizintinova, ki je pobudo odlično organizirala in ob pomoči Mirka Radnje speljala do konca, poskrbela tudi za tečaj smučanja. Glede smuke lahko zapisemo, da so se udeleženci nasmučali, čeprav je bil sneg precej juzen, poskusili pa so tudi nočno smuko in si ogledali tudi znano Arenno, prizorišče, kjer se odvijajo tekme za Zlato lisico.

Ob toliki udeležbi je bilo seveda tudi nekaj težavic, vendar je zadeva v glavnem dobro uspela in pri društvu ze raz-

misljajo, da bi zimovanje spet priredili in bivanje podaljšali se za nekaj dni.

(Na sliki : mladi udeleženci komaj čakajo na večerjo v jedilnici doma na Glažuti).

Četrtekovo predavanje SPDT

Pred nedavnim se je na domačem knjižnem trgu pojavilo nekaj del s planinsko tematiko, oziroma takih, ki so s planinstvom na Trzaskem tesno povezane. Slovensko planinsko društvo Trst želi zato proslaviti dan slovenske kulture s predstavitvijo dveh novitet in dveh prevodov slovenskih del v italijansčino. Predstavilo bo najnovejšo knjigo slovenskega planinca dr. Rafka Dolharja od Trente do Zajzere, v kateri avtor govori o velikem alpinistu in humanistu Juliusu Kugyju.

Drugo izvirno delo Pod svinčenim nebom je posvečeno narodnemu in kulturnemu delavcu Zorku Jelinciču, ki je bil tudi pobudnik za povojno obnovo Slovenskega planinskega društva v Trstu in njegov dolgoletni predsednik.

Predstavilo bo nadalje italijanski prevod knjige Iz mojega življenja (Dalla mia vita) dr. Hemika Tume, slovenskega politika in publicista, ki pa je bil tudi začetnik modernega alpinizma ter prevod knjige Pod zvezdnatim nebom (Le notti stellate) Dušana Jelincica.

O svojih delih bosta spregovorila avtorja dr. Rafko Dolhar in dr. Dusan Jelincič ter prevajalec Tumovega dela prof. Marjan Voncina. Uvodno misel bo podala prof. Nada Pertot. Predstavitve bo v četrtek, 9. februarja v Gregorčičevi dvorani, ul. Sv. Franciska 20, z začetkom ob 20.30.



Odbojka: deželne lige že čez teden dni

Ker v soboto in nedeljo po sklepu Conija po uboju v Genovi ne bo ni kakršnih športnih dogodkov na vseh ravneh, so posamezne zveze morale spremeniti tudi koledar tekmoval. Kar zadeva odbojarska ligaska tekmovanja, v katerih nastopajo tudi zamejske ekipe, je odbojarska zveza sklenila, da bodo v državnih ligah B1, B2 in C1 kolo, ki bi moralo biti na sporedu to soboto (4. 2. 1995) odigrali med velikonočnimi prazniki, 15. aprila, na igriščih ekip, ki bi bile domaćini tudi v soboto.

V deželnih prvenstvih (C2 in D) pa bo sobotno kolo na sporedu že prihodnjo soboto, 11. februarja, ob isti uri in v istih telovadnicah, kot je bilo predvideno to soboto. Tako prihodnjo soboto odpade predvideni prvenstveni preda, prvenstva pa se bodo nato nadaljevala po že prej znanem razporedu.

Glede pokrajinskih in mladinskih prvenstev pa morajo pokrajinske zveze ustrezne sklope se sprejeti, oziroma se morajo društva dogovoriti in seznaniti pokrajinsko zvezo, kdaj bodo odigrali odpadle tekme.

NOVICE

Minibasket - Tumir Obersnel

SGT - Bor 61:12

BOR: Rebuta 0 (0:2), Furlani 10 (0:2), Kemperle, Novak, Ferluga 2, Udovč; vaditelj M. Jogan M. Ze v prvem kolu turnirja Obersnel so Borovi minikosarkarji igrali proti nedvomno najboljši ekipi turnirja in po pričakovanju izgubili. Poleg tega so naši nastopili se v močno okrnjeni postavi, tako da je bilo ime zmagovalca znano že pred koncem tekme same. Kljub visokemu porazu zaslužijo pohvalo vsi naši minikosarkarji za borbena igro. (Mat)

Nogomet - CSI

Najmlajši cicibani

Breg Grmada - Domio 3:2 (1:0, 3:1)

Strelci za Breg: Klun, Lovrečič in Mihelcic. BREG GRMADA: Facco, Sancin, Slavec, Mihelcic, Lovrečič, Cheber, Klub, Ghezzi, Di Donato, Czerwenka, Merlak, Bandi.

Na blatnem terenu so mladi Brežani s težavo osvojili obe točki. V prvih dveh tretjinah so bili sicer domaćini boljše in poleg treh zadetkov je Klun zadel tudi vratnico. V zadnji tretjini pa je trener Lovrečič opravil pet zamenjav, tako da so vsi dobili priložnost za igranje in nasprotnik je to izkoristil ter zmanjšal zaostanek. Na srečo pa so plavi ohranili vodstvo do konca in si tako priborili novo zmago. (E.B.)

Tumir cicibanov v Romansu

V 3. kolu dvoranskega turnirja v malem nogometu, na katerem nastopa 16 ekip, je doberdobske Mladosti igrala neodločeno brez gola, medtem ko je standreska Juventina izgubila.

IZIDI: Pro Romans - Pro Fiumicello 1:1, Lucinico - Mossa 5:3, Piedimonte - Mladost 0:0, Manzanese - Cormonese 10:0, Muscoli Palmanova - Isontina 6:1, Aquileia - Itala San Marco 6:3, Ronchi Pro Gorizia 2:1, Staranzano - Juventina 7:0.

Obvestila

ZDRUŽENJE SLOVENSKEH SPORTNIH DRUSTEV V ITALIJI

sklicuje v petek, 10. februarja 1995, ob 20. uri v prvem sklicanju 24. DEZELNI REDNI OBČNI ZBOR.

Dnevni red: 1. otvoritev občnega zbora; 2. izvolitev organov občnega zbora; 3. sprejetje nove članice; 4. poročila; 5. pozdravi in razprava; 6. razno. Občni zbor bo v Domu Andreja Budala, Standrez, ul. Montello 9.

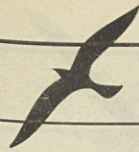
SZ

JADRAN

obvesča, da zaradi prekinitve vseh prvenstev odpade avtobusni izlet v soboto v Cittadello ob prvenstveni tekmi Pio X Cittadella - Jadran TKB.

Draga italijanska država!
Po naših podatkih
je tvoja sposobnost
komuniciranja z državljani
štirikrat manjša
kot v Angliji

Obstaja zakon, ki dežele, pokrajine in občine obvezuje, da objavljajo svoje bilance, da bi tako zagotovili - pravi zakon - največjo razumljivost in jasnost rezultatov upravljanja. Na žalost zakon redko izvajajo in to, poleg tega da ne daje najboljših slike o državi, ustvarja nezadovoljstvo med državljani in razkol med njimi in državo. Leta 1993 so javne uprave v Angliji v obveščanje investirale več kot 200 milijard lir; v Italiji je Država porabila nekaj več kot 60 milijard. Časopisi so najbolj učinkovito in takojšnje informacijsko sredstvo, ki javnim ustanovam omogoča, da jih ljudje boljše spoznajo



LJUBLJANA

Slovenska prestolnica ima bogato zgodovino (7)

Hiter gospodarski razvoj v 19. stoletju - Prve mestne zelenice

Ljubljana je bila v drugi polovici 18. stoletja znana tudi po znanstvenikih, po zgodovinarjih Janezu Ludviku Schönlebnu, Janezu Vajkardu Valvasorju in Gregorju Dolničarju ter po piscu Medicinskih knjig Marku Grbcu.

Baročno podoba je Ljubljana ohranila nekako do vladarskega kongresa leta 1821, smrtni udarec pa ji je zadal sele potres leta 1895.

Narodno prebujanje Ljubljanec

V 17. stoletju je v Ljubljani velik del izobraženec uporabljal italijansko, poleg katere je za uradni jezik oblasti veljala se nemščina. Slovensčina je bila po zatonu protestantizma spet zapostavljena; imela je status manjvred-

dnega jezika sirsih plasti družbe.

Konec 18. stoletja je prislo do za Ljubljano izredno velike spremembe. Ker je takrat ze povsem minila turska nevarnost in ker zaradi novih tehnik bojevanja obzidje ni imelo vec nekdanjega obrambnega pomena, je dal magistrat porušiti večji del mestnega obzidja in vrat ter s tem odprl pot razvoju predmestij, ki so se začela postopoma priključevati mestu.

V letih 1809 do 1813 je bila Ljubljana sedež guvernerja francoskih Ilirskih provinc. Francoska okupacija je mestu prinesla številne napredne spremembe na skoraj vseh področjih. Predvsem je vredno omeniti njihovo jezikovno politiko, ki je

temeljila na spoznanju, da je učenje materinega jezika potrebno. Izvajanje te naloge je bilo zaupano velikemu slovenskemu rodoljubu in pesniku Valentinu Vodniku.

V 19. stoletju je mesto zajel hiter gospodarski razvoj, tako da se je število prebivalcev od začetka stoletja pa do leta 1846 povečalo z deset na osemnajst tisoč. Mesto je imelo videz majhnega, deželnoupravnega, trgovskega in kulturnega središča, katerega mestni očetje na magistratu so skrbno bedeli nad prijetnim videzom mestnih cerkva, javnih zgradb, meščanskih dvorcev in hiš. Mesto je začelo skrbeti tudi za čistoto, v središču je imelo negovane zelenice in celo parke.

Sredi stoletja je bilo dokončno konec fevdalnega reda, v kulturnem razvoju pa je nastopila romantika. To je bil za Ljubljančane izredno pomemben čas, saj se je naglo povečalo protislovje med dejanskim osrednjim pomenom Ljubljane in njeno skromno upravno vlogo v okostenelem avstrijskem birokratskem sistemu. To obdobje je dalo največjega slovenskega pesnika Franceta Prešerna, ki je s svojim pesniškim delom dokazal, da je slovenski jezik lahko povsem enakovreden drugim evropskim jezikom. V svojih pesmih je zgoščeno izrazil slovenski nacionalni program in napovedal osvoboditev.

Vera Senica
(Se nadaljuje)

GENIJI V ŠOLSKIH KLOPEH Carl von Ossietzky (1889-1938)

Toda od hamburskih oblasti Carl von Ossietzky spocetka se odgovora ni dobil. Sele ko se je v zadevo vključil njegov mecen in je k drugi prošnji Ossietzkega priložil svoje osebno priporočilo, se je oblast odzvala. Ossietzky je moral opraviti sprejemni izpit, ki so ga ocenili kot zadostnega, »skoraj dobrega«, in tako so ga lahko vnesli v spisek čakajočih na službo »pomožnega posarja« - napaka je bila takorekoc službenica. Kmalu nato je postal zasno nameščen pomožni pisar in so ga s stiskom roke opozorili na vestno opravljanje vseh službenih zadev, ki naj bi bile prenesene nanj, ter na zaupno obravnavanje vseh službenih zadev, ki bi lahko postale predmet njegove vednosti. Vendar pa je moral Ossietzky kmalu spoznati, da pred njim ni velike prihodnosti. Priporočili so mu namreč, naj ponovno poskusa opraviti malo maturo. Za to, da bi se lahko pripravil na ta priporočeni izpit, si je izprosil pet mesecev službenega dopusta. Izpita pa le ni opravil. Nekaj let kasneje se je Carl von Ossietzky poslovil od državne službe. Postal je publicist, kot publicist pa se je postavil po robu nacistom. Postal je tudi gorec pacifist in je delal za Nemško mirovno društvo. Postal je casnikar v Berliner Volkszeitung, nato pa v časopisu Das Tagebuch. Od leta 1926 do leta 1933 je bil glavni urednik casopisa Die Weltbühne in se je odlikoval s svojimi protinacističnimi in mirovniškimi prispevki. Leta 1936 so ga nacisti zaprli v koncentracijsko taborišče in ko je bil zaprt, je dobil Nobelovo nagrado za mir za leto 1935. Čeprav so nacistične oblasti hudo pritiskale nanj, se ji ni odrekel. Dve leti kasneje je zaradi posledic trpljenja, prestanega v koncentracijskem taborišču, umrl.

Se nadaljuje

MARINA FURLAN

Amritsar - središče sikhovstva (4)

Prostor je razdeljen na tri dele: ograjeni predel za počitek in daljšo molitev, prehodni del za mimoidoče vernike in priložnostne obiskovalce ter predel, v katerem se lahko giblje le »duhovnik«, ki pred kipi prižiga kadila, recitira svete spise ter obiskovalcem razlaga simboliko upodobitev. Seveda v templju ne more manjkati Krišna, ki je na stenski poslikavi prikazan s svojo večno spremljevalko flavto, medtem ko se ob njegovi tridimenzionalni podobi nahaja se soproga Radha.

Sprehodimo se po ozki »obali«, ki obdaja tempeljsko stavbo, in ugotovimo, da je za njeno hrbtno stranjo širsi prostor: neke vrste prekrita terasa, kjer verniki zbrano poslušajo učenega moža, ki jim pripoveduje o življenju Krišne. Svetišče zapustimo ob spremiljuvi napeva: »Hare Krišna, hare Rama, hare, hare«, ki glasno odmeva iz zvočnikov nekega bližnjega hrama.

tnike skoraj dvomim, da prihajajo sem na vse obroke. Kam naj se torej podamo na prvi današnji »posten« obrok?

Ceprav smo jima rekli, da jim ni treba čakati, nas voznika riks, s katerima smo se pripeljali, se vedno čakata. Skusata nas pregovoriti, naj se podamo v kitajsko restavracijo na drugem koncu mesta, kar pa nam ne diši, saj je po našem vodiču sodec to dokaj drag in ekskluziven lokal. Nekaj časa se dogovarjamo med sabo, v kar se voznika - nevrpašana - vztrajno vmesavata. Navijata za svoj predlog, mi se pa na koncu zedinimo okoli tega, da bi lahko jedli kar v hotelu. Precej utrujeni smo že, kar pomeni, da gremo lahko takoj po večerji počivat. Odločitev se je izkazala za odlično izbiro, ki nas tako okrepa, da pozabimo na prejšnjo utrujenost in si se upamo na sprehod. V bližnji stranski ulici odkrijemo celo kopico hotelov, ki na prvi pogled sploh niso videti slabo...in se so veliko cenejši od našega. Po ozkih, strmih stopnicah se kljub močnemu vonju po vlagi podamo na ogled sobe v tretjem nadstropju in takoj nam postane jasno, da se iz svojega hotela ne bomo selili prav nikamor drugam. Tudi če bi bila soba zastoj! »Turistično« si gremo ogledat železniško postajo, ki se živahno utripa z ritmom prihajajočih in odhajajočih vlakov. Pred postajo počiva nekaj desetih riks v spremstvu voznikov seveda. Bolj se sprehajamo, bolj nas premaguje radovednost in zapušča utrujenost in na koncu se pustimo pregovoriti ter se z dvema voziloma na mišični pogon odpeljemo v nočni ogled »Zlatega templja«. Baj je ponoci zelo lepo razsvetljen. Zlati tempelj je največja znamenitost tega mesta, ki je dobilo ime prav po bazenu, ki ga obdaja: »amritsar« pomeni namreč »bazen nesmrtnosti«. Ni se zelo pozno - nekaj čez deveto -, toda mesto je že takorekoc »umrlo«. Ko se skozi Gandhijeva vrata izgubimo v morju desetih enakih ulic in uličic, obdanih s stotinami zaprtih trgovin, je mrtvilo se hujše.

Se nadaljuje



Amritsar je čudno mesto: kljub vsem romarjem, ki ga obiščejo zaradi »Zlatega templja«, je število okrepevalnic oz. restavracij zelo piclo. No, recimo, da romarji v glavnem jedo v ljudski menzi, ki v okviru »Zlatega templja« zastoj oz. v zameno za »prostovoljno daritev« deli preprosto, toda nasitno hrano vsem, ki se ob pravem času znajdejo v jedilnici ... toda za popo-

tost tega mesta, ki je dobilo ime prav po bazenu, ki ga obdaja: »amritsar« pomeni namreč »bazen nesmrtnosti«. Ni se zelo pozno - nekaj čez deveto -, toda mesto je že takorekoc »umrlo«. Ko se skozi Gandhijeva vrata izgubimo v morju desetih enakih ulic in uličic, obdanih s stotinami zaprtih trgovin, je mrtvilo se hujše.

Se nadaljuje

MEH ZA SMEH

Judovske šale

Za moralna vprašanja občutljiv Jud ocita rabinu: »Rabin, malo bolj boste morali popaziti na svoje učence v verski soli. Videl sem jih, kako se sprehajajo z dekleti po poljih.«

Rabin: »In kaj potem? To počnejo tudi drugi fantje.«

Jud: »Drugi fantje, dragi rabin, ne studirajo svetih spisov!«

Rabin pa nazaj: »Tako torej, zdaj bi radi mojim učencem očitali, da studirajo svete spise!«

V soboto, ki je judovski prazni dan, gre rabin mimo trgovinice. In groza vseh groz - trgovina je odprta. Rabin komentira: »Kakšna groza! Le zakaj ima odprto trgovino? Saj danes tako ali tako ne more ničesar prodati!«

V revni občini obišče rabina po vsem mestu znan zepar: »Rabin, rad bi imel vas blagoslov.«

»Ti capin,« se rabin ujezi nanj, »zdaj bi rad od mene se to, da ti zaželim uspeha v tvojem umazanem poklicu.«

Tat pa nazaj: »Rabin, za vas blagoslov sem vam voljan placati petdeset guldnov.«

Zavrniti takšno vsoto bi bilo prehudo. Rabin nekaj časa razmisli, potem pa tatu blagoslovi: »Če bog sklene, naj bo nekomu usojeno, da ga okrađejo - potem naj naredi tako, da se bo to zgodilo s tvojo roko.«

MOJSTRI DETEKTIVI



Agatha
Christie

Nemejski lev (5)

Dekle je vzdihnilo. Delo ji je bilo ze tako nadležno, zdaj pa ji ga je otezilo se to novo breme. Otožno je rekla:

"No, bom videla."

Poirot se ji je zahvalil in se spet umaknil v vežo, zlovoljnim starcem v dnevni sobi si ni upal pred oči. Strmel je v omarico s pismi, ko sta sumenje obleke in mocan vonj po devonshirskih vijolicah naznanila, da je prisla upravna.

Gospa Harte je bila nadvse fina. Vzkliknila je:

"Tako zal mi je, da me ni bilo v pisarni. Zelite sobe?"

Hercule Poirot je zamrmral:

"Pravzaprav ne. Zanima me, ali je tukaj nedolgo tega bival moj prijatelj kapetan Curtis."

"Curtis! " je vzkliknila gospa Harte. "Kapetan Curtis? Kje sem ze slišala to ime?" Poirot ji ni pomagal. Nejevoljno je stresla z glavo.

Rekel je:

"Torej kapetan Curtis nedolgo tega ni bil vas gost?"

"V zadnjem času zagotovo ne. Pa ven-

dar, veste, mi je ime znano. Mi lahko svojega prijatelja opisete?"

"To, " je rekel Hercule Poirot, "bi težko naredil." Nadaljeval je: "Najbrž pride kdaj kakšno pismo za koga, ki dejansko ne prebiva tukaj."

"To se seveda zgodi."

"Kaj naredite s taksnimi pismi?"

"No, nekaj časa jih obdržimo. Veste, to verjetno pomeni, da bo tisti clovek kmalu prispel. Seveda pa pisma in pakete, ki so tukaj ze dolgo in nihče ne pride ponje, vrnemo na pošto."

Hercule Poirot je zamisljeno prikimal.

Rekel je:

"Razumem." In dodal: "Vidite, gre za to, da sem svojemu prijatelju poslal pismo na ta naslov."

Obraz gospe Harte se je razjasnil.

"Zdaj pa razumem. Gotovo sem ime opazila na pismu. Vendar tukaj daljši ali krajši čas prebiva toliko gospodov nekdanjih častnikov ... Naj pogledam."

Pogledala je po omarici.

Hercule Poirot je rekel:

"V omarici pisma ni."

"Potem je bilo gotovo vrnjeno postarju. Tako zal mi je. Upam, da ni bilo nič pomembnega."

"Ne, ne, ni bilo pomembno."

Ko se je odpravil proti vratom, je gospa Harte, obdana z oblakom rezkega vonja po vijolicah, pohitela za njim.

"Če bi vas prijatelj prišel ..."

"To nikakor ni verjetno. Gotovo sem se zmotil ..."

"Nase cene, " je rekla gospa Harte, "so zelo skromne. Kava po večerji je vsleta. Če bi si ogledali nekaj naših sob ..."

Hercule Poirot je s težavo usel.

IV

Salon gospe Samuelson je bil se večji, se razkošneje opremljen in se bolj zakurjen kot salon lady Hoggin. Hercule Poirot si je malo vrtoglavo iskal pot med pozlacenimi mizicami in velikimi skupinami kipov.

Gospa Samuelson je bila večja kot lady Hoggin, lase pa je imela pobarvane s peroksidom. Njenemu pekinskemu psčku je bilo ime Nanki Pu. Njegove izbuljene oči

so si vzvišeno ogledovale Hercula Poirota. Gospodična Keble, družabnica gospe Samuelson, je bila suha, prav mrsava, medtem ko je bila gospodična Carnaby zalita, toda tudi ona je bila gostobesedna in rahlo zasopla. Tudi njo je gospodarica obtožila, da je kriva za izginotje Nanki Puja.

"Ampak, res, monsieur Poirot, bilo je skrajno osupljivo. Vse se je zgodilo v hipu. Bilo je pred trgovino Harrods. Neka varuska me je vprašala, koliko je ura ..."

Poirot ji je segel v besedo.

"Varuska? Kakšna varuska?"

"Varuska nekega otroka. Tako srčan otroček je bil! Zlat malček. Tako lepa roznata lica. Pravijo, da otroci v Londonu niso videti zdravi, ampak prepricana sem ..."

"Ellen, " je rekla gospa Samuelson.

Gospodična Keble je zardela, beseda se ji je zataknila, in umolknila je.

Gospa Samuelson je ostro rekla:

"In medtem ko se je gospodična Keble sklanjala nad otroški voziček, ki se je sploh ni tikal, je tisti predrzni zločinec prerezal Nanki Pujevo vrvico in ga odne-

sel s sabo."

Gospodična Keble je solzavo zamrmrala:

"Vse se je zgodilo v sekundi. Pogledala sem okoli sebe, in ljubega psčka ni bilo več. Samo prerezana vrvica mi je visela z roke. Bi mogče zeleli videti vrvico, monsieur Poirot?"

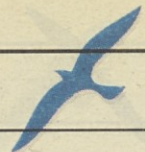
"Nikakor ne, " je naglo rekel Poirot. Ni ga mikalo, da bi si nabral zbirko prerezanih pasjih konopcev. "Kolikor vem, " je nadaljeval, "ste kmalu zatem prejeli pismo."

Zgodba je bila popolnoma takšna kot prejšnja. Pismo, grožnja, da bodo Nanki Puju odrezana usesa in rep. Razlikovala se je samo v dveh podrobnostih. Zahtevana vsota je znasala tristo funtov, denar pa je bilo treba poslati na naslov poveljnika Blackleigha, Hotel Harrington, Clonmel Gardens 76, Kensington.

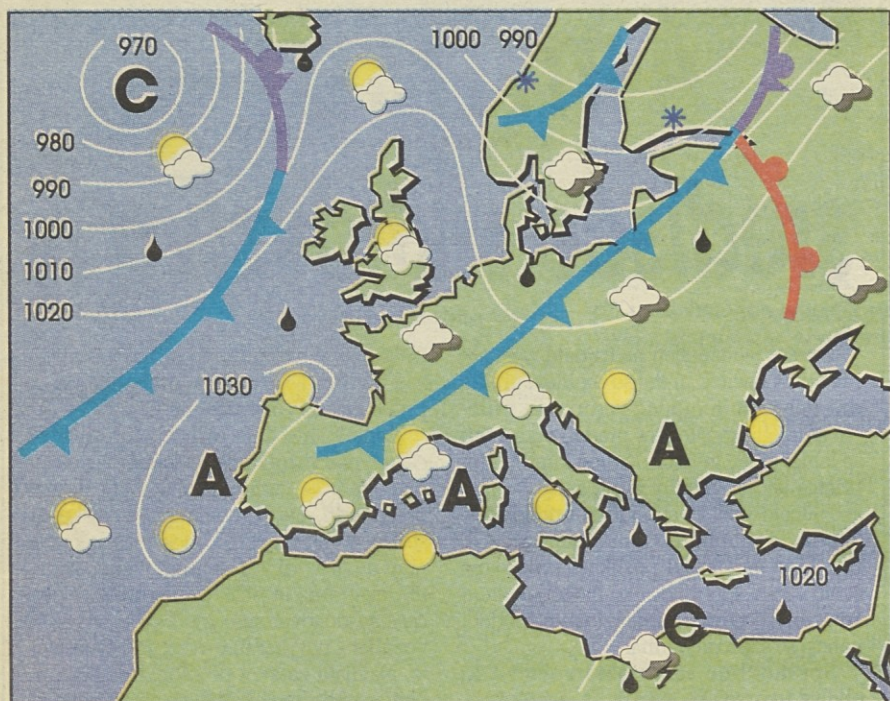
Gospa Samuelson je nadaljevala:

"Ko je bil Nanki Pu spet varno doma, sem sla sama tja, monsieur Poirot. Končno je tristo funtov tristo funtov."

Se nadaljuje



EVROPA / POSTOPOMA MANJ DEŽJA



Vremenska slika:

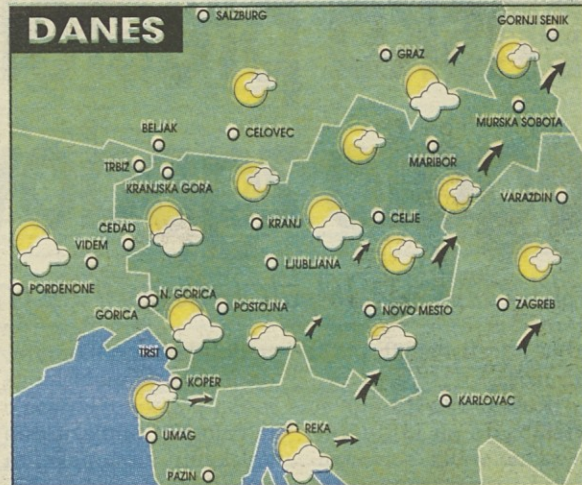
Nad Sredozemljem in južno Evropo je območje visokega zračnega pritiska. Pred hladno fronto, ki bo ponoči oslabiljena presla Slovenijo doteka v visinah od severozahoda k nam tople zrak.

Podatke pripravlja in posreduje Hidrometeorološki zavod



ALPE JADRAN / SONČNO, JUGOZHODNIK

OBLAČNOST	DEŽ/SNEG mm na dan
pod 10%	pod 5
10-30%	5-10
30-50%	10-30
50-80%	30-60
nad 80%	nad 60
VETER	NEVIHTE
5-10 m/s	
nad 10 m/s	
	MEGLA

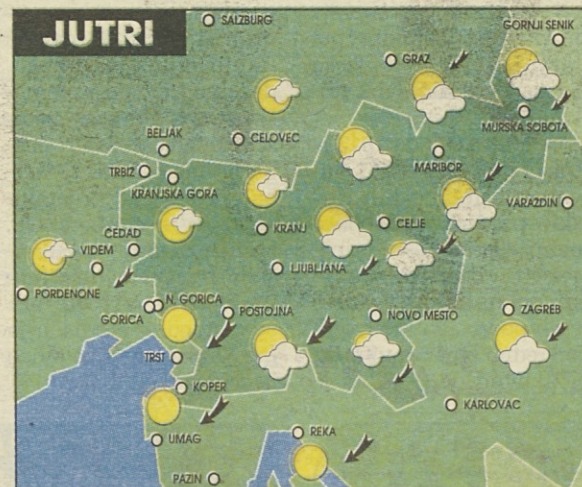


Slovenija:

Pretežno jasno bo. Čez dan bo začel pihati jugozahodni veter. Najvišje dnevne temperature bodo od 5 do 11 °C.

Sosednje pokrajine:

Prevladovalo bo jasno vreme, le v krajih severno od nas bo občasno zmerno oblačno.



V Sloveniji:

V noči na petek se bo prehodno pooblačilo. Čez dan bo pretežno jasno, na Primorskem bo pihala zmerna burja.

Obeti:

V soboto bo pretežno jasno, burja na Primorskem bo ponehala.

TEMPERATURE
ALPE JADRAN

včeraj ob 8. in ob 14. uri

LJUBLJANA.....	-4/5
TRST.....	4/8
CELOVEC.....	-8/3
BRNIK.....	-7/3
MARIBOR.....	-5/7
CELJE.....	-7/7
NOVO MESTO.....	-5/6
NOVA GORICA.....	-3/9
MUR. SOBOTA.....	-5/6
PORTOROŽ.....	0/9
POSTOJNA.....	-4/8
ILIRSKA BISTRICA.....	-6/7
KOČEVJE.....	-6/-
CRNOMELJ.....	-7/5
SLOV. GRADEC.....	-8/4
BOVEC.....	-/-
RATECE.....	-10/4
VOGEL.....	-4/5
KREDARICA.....	-3/1
VIDEM.....	-2/9
GRADAC.....	-9/3
MONOSTER.....	-3/5
ZAGREB.....	-7
REKA.....	-/-

TEMPERATURE
PO EVROPI

včeraj ob 8. in ob 14. uri

HELSINKI.....	-20/-9
STOCKHOLM.....	-7/-6
MOSKVA.....	-7/2
BERLIN.....	0/1
VARSAVA.....	-4/0
LONDON.....	11/12
AMSTERDAM.....	6/6
BRUSEL.....	6/6
PARIZ.....	8/8
DUNAJ.....	-6/4
ZÜRICH.....	-3/4
ŽENEVA.....	-3/6
RIM.....	2/15
MILAN.....	-1/15
BEOGRAD.....	-4/7
BARCELONA.....	6/16
ISTAMBUL.....	6/13
MADRID.....	5/8
LIZBONA.....	13/16
ATENE.....	10/17
BUCAREST.....	-2/13
MALTA.....	10/16
PRAGA.....	-3/3

BIOPROGNOZA

Podnevi bo sončno vreme ugodno in spodbudno vplivalo na počutje ljudi. Ponoči pa bodo vremensko občutljivi ljudje slabše spali.

DOLŽINA DNEVA

Sonce bo vzslo ob 7.24 in zaslo ob 17.08. Dan bo dolg 9 ur in 44 minut. Luna bo vzslo ob 7.48 in zasla ob 19.17.

SNEŽNE RAZMERE dne 1.2.

Rogla	70 - 90	Kanin	50 do 170
Krvavec	5 na 60	Straža na Bledu	20
Vogel	120	Zelenica	20 - 70
Kranjska Gora	15 - 35	Golte	do 40
Mariborsko Pohorje	do 60	Cerkno	54
Velika planina	do 25	Kope	50
Soriska planina	60	Kobla	10 do 40

Na omenjenih smučiscih naprave obratujejo. Na Straži na Bledu je do 20 ure organizirana nočna smuka. Tekaske proge so urejene na Rogli, Kopah, Mariborskem Pohorju, Soriški planini, Logarski dolini in v Kranjski Gori. Smučarski avtobus vozi na Mariborsko Pohorje, Roglo, Koblo, Veliko planino, Cerkno in v Kranjsko Goro. V Logarski dolini je urejeno drsalisce.

PLIMOVANJE

Danes: ob 4.46 najnižje -27 cm, ob 10.25 najvišje 38 cm, ob 16.49 najnižje -55 cm, ob 23.24 najvišje 45 cm.
Jutri: ob 5.21 najnižje -25 cm, ob 10.57 najvišje 31 cm, ob 17.15 najnižje -47 cm, ob 23.52 najvišje 41 cm.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Dvomi o resničnosti zgodovinskega odkritja

KAIRO - Aleksander Veliki je baje večkrat izrazil željo, da bi bil pokopan v oazi Siwa v egiptovski puščavi, kjer so sedaj, kot kaže, odkrili njegovo grobnico. V Siwi je bil sedež pomembnega preroka

in tempelj boga Jupitra Amona, kjer naj bi Aleksandru podelili božansko moč.

Kljub vsemu pa so v arheoloskih krogih sprejeli vest o najdbi z dokajšnjo previdnostjo, če že ne s skepto. Rimski

arheolog Nicola Bonacasa omenja možnost, da bi lahko slo le za kenotaf, se pravi prazen spomenik, ki so ga morda postavili umrlemu makedonskemu voditelju. Četudi je Aleksander izrazil željo, da bi ga pokopali v Siwi, je zelo malo verjetno, da bi njegove ostanke prenesli na kraj, ki je bil oddaljen 500 km od najbližjega mesta, se pravi Aleksandrije. Arheologom je znano, da je general Ptolemej prenesel Aleksandrove posmrtnne ostanke v Menfis pri Kairu, potem pa jih je faraon Ptolemej IV. premestil v Aleksandrijo. O grobnici v Aleksandriji obstajajo številna pričevanja, med drugim sta o tem pricala rimska cesarja Avgust in Septimij Sever. Slo je najbrž za grobnico v makedonskem slogu, na pol vkopano, preproste zunanosti z zelo izumetničeno izdelano notranjostjo.

Za Aleksandrovo grobnico se je spomin izgubil v 4. stoletju po Kristusu, vendar je v Aleksandriji se sedaj vidna struktura, za katero trdijo, da so ostanki grobnice: zelo obsirna sobana prevlečena z rdecim alabastrom, ki je položen kot kristal, kar je značilno za makedonske grobnice.

Tudi prisotnost napisov, ki govorijo o Aleksandru v templju Jupitra Amona v Siwi, niso zadostni dokaz, da je pokopan tam.

Odkrili
Aleksandrov
grob

Kraljestvo Aleksandra Velikega med 334. in 323 l. pr. Kr.



»Prava« visoka ženska moda na prikazih v Rimu



RIM - In Rim odgovarja Parizu, bojno področje je seveda visoka ženska moda. Po pariskih bogatih prikazih luksuzne mode so se v Rimu začeli manjši, vendar pa je to »prava« visoka moda, zagotavljajo v italijanskem glavnem mestu. S prikazanimi modeli sta zbrano ekskluzivno občinstvo navdušili zlasti hiši Gattinoni in Sarli. Pri obeh se trudijo (uspešno), da bi z modeli ovrednotili žensko postavo. Če so modeli za prihodnjo spomladansko-poletno sezono bogati tudi pri tako imenovanih »neobveznih« oblekah za vsak dan, so ekskluzivne kreacije večernih in poročnih oblek že prave umetnine. Nad Sarlijevimi poročnimi oblekami so bile navdušene zlasti »prve dame« Nacionalnega zvezništva, ki se dele v prvih vrstah.

Sicer pa je Fausto Sarli predstavil tudi vrsto kostimov z dolgimi jopici in krili nad koleno, medtem ko je argentinski kreator Guillermo Mariotto za hišo Gattinoni veliko poudarka dal životcu-stezniku. V ozadju dvorane Protomoteca na Kapitolu se je med modeli kazala Mona Lisa z brki, ki se je ob zaključku tudi »sprehodila« (teletoto AP).